

Sklep Firmowy  
82-500 Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 9  
tel. (055) 279-20-02

**GPTIMUS SA**

**ALTER** Sp. z o.o.  
Grudziądz, ul. Dworcowa 3  
tel. (051) 46-11-411, fax (051) 46-11-416

**Komputery  
Multimedia  
Internet  
Sieci komputerowe**

**Kserokopiarki  
Fiskalizacje  
Serwis**

**WARMIA 2**  
82-500 Kwidzyn  
ul. Staszica 18 A  
tel. (055) 279-29-61

**NOWO OTWARTA  
HURTOWNIA  
CHEMICZNO-  
KOSMETYCZNA**

ZAPRASZA  
DO WSPÓŁPRACY  
SKLEPY  
I ZAKŁADY PRACY

**KURIER**  
DZIENNIK POMORSKI  
TYGODNIK

**ROSKK**  
AUTORYZOWANY DEALER  
TELEFONÓW KOMÓRKOWYCH

**era**  
GSM

KWIDZYN UL. TARGOWA 26  
tel.-fax (0-55) 279 32 45  
tel. kom. 0-602 663 420

**KWIDZYN, SUSZ, SADLINKI, GARDEJA, PRABUTY, KISIELICE, RYJEWO**  
ROK VI • NR 51/337 • TEL./FAX 279-30-59, TEL. 279-22-64 • 18.12.1997 R • ISSN 1232-0099 • INDEKS 324965 • CENA 1,10 zł

**Najbardziej lubię czerwone wino i pizzę**  
**KATARZYNA FIGURA O SOBIE I NIE TYLKO**

5 grudnia na scenie kwidzyńskiego teatru mieszkańcy naszego miasta mieli okazję podziwiać, w dość nietypowej dla siebie roli, jedną z najbardziej znanych aktorek polskich - Katarzynę Figurę. Monodram „Lustro”, w którym wystąpiła, to historia kobiety, która szukając szczęścia zatracala się w męskich ramionach dopóty, dopóki nie znalazła go na śmietniku w postaci małego dziecka. Po występie zadaliśmy aktorce kilka pytań.



Katarzyna Figura w wywiadzie dla „Kuriera” przyznała się, że o zawodzie aktorki marzyła już w dzieciństwie. Zadebiutowała jako Kubuś Puchatek

**KK:** Chyba nie do końca jest tak, jak mówisz, bowiem w jednym z wywiadów powiedziałaś, iż w najbliższym czasie startujesz do zdjęć jednego z zagranicznych filmów i być może zagrasz rolę zakonnicy w Afryce. Przyznasz, że to też jest dość nietypowa rola jak na ciebie.

**KF:** Tak, to prawda. Niestety, dziś jest to już nieaktualne. Producent francuski uparł się wówczas, iż w tę rolę

**NAPAD NA LOKAL  
W GARDEI**

Cztery osoby zostały aresztowane w związku z zuchwałym napadem na lokal w Gardei. Sprawcy sterroryzowali właścicieli używając broni. Związali ich sznurami i zabrali stojące przed lokalem samochody.

W wyniku działań policji kilku sprawców napadu zdołano ująć. Jak poinformował prokurator rejonowy Mirosław Andrykowski, trzech z zatrzymanych sprawców mieszka w województwach ościennych, natomiast czwarty pochodzi z południa Polski. Do napadu doszło w sobotę, 6 grudnia. Nadal, jak powiedział M. Andrykowski, prowadzone są poszukiwania innych osób, które uczestniczyły w napadzie w Gardei. Sprawcom zuchwałego napadu, dokonanego z bronią w ręku, grozi kara pozbawienia wolności od pięciu lat wzwyż.

**Malbork wygrał z Kwidzynom  
OŚWIATOWE ŚRODKI  
NIEWYSTARCZAJĄCE**

Prawie 4:1 wynosi stosunek podziału środków inwestycyjnych na oświatę w województwie elbląskim dla Malborka i Kwidzyna. Oznacza to, że Malbork, miasto o podobnej wielkości, zyska prawie cztery razy więcej środków finansowych na inwestycje niż Kwidzyn.

Przedstawiciele Sejmiku Samorządowego z Rady Miejskiej Kwidzyna stwierdza, że liczby same mówią za siebie i nie warto ich nawet komentować. Chociaż na razie podział środków na oświatowe inwestycje jest jedynie wstępnym projektem. Zakłada on, że do Kwidzyna w przyszłym roku ma trafić 400 tys. zł.

**Komisja niezadowolona**  
Komisja Kultury i Oświaty Sejmiku Samorządowego Województwa Elbląskiego, w której zasiadają radni z Kwidzyna - Józef Łukasik i Marek Sitnicki, wyraziła swoje niezadowolenie z proponowanego podziału środków finansowych. Jak powiedział Marek Sitnicki, niepo-

Zapraszamy do zakupów w **SKLEPIE MEBLOWYM** Kwidzyn, ul. Toruńska 36 (dawna Nowotki) tel. 32-88 wew. 26

**SYNAK**  
IMPORT - EXPORT

- transport na terenie miasta przy zakupie powyżej 500 zł GRATIS

**ZAPRASZAMY**  
Tylko z nami osiągniesz wymarzony komfort!

Uwaga! Do końca 1997 roku  
**5% RABATU**

Na opony do samochodów osobowych!

**OPONY ZIMOWE**  
**Firma J.**

ul. Młynarska 4,  
tel. (055) 79-73-63

ul. Toruńska 36  
tel. 79-21-11 wew. 7

**STAL - BUD**  
HURTOWNIA STALI

- POKRYCIA DACHOWE • WYROBY Z METALI KOLOROWYCH
- WYROBY HUTNICZE • PANELE BOAZERYJNE MDF
- RYNYN PCV • MATERIAŁY IZOLACYJNE
- PŁYTY KARTONOWO-GIPSOWE „KNAUF” • OKNA „VELUX”
- MATERIAŁY SPALWALNICZE

Kwidzyn, ul. Toruńska 36, tel. 279-21-11

Przedsiębiorstwo  
**Auto Van s.c.**

82-500 Kwidzyn, ul. Kościuszki 49A,  
(naprzeciw Komendy Rejonowej Policji)  
tel./fax (055) 279-33-13

**SZYBY SAMOCHODOWE, CZĘŚCI ZAMIENNE**  
**SPRZEDAŻ - MONTAŻ**

PUH  
**„LUNAR” s.c.**

- okna PCV
- okna - drewno klejone DANLUX
- drzwi zewnętrzne i wewnętrzne PORTA
- drzwi antywłamaniowe „GERDA”
- bramy, drzwi ppoż., „UNIMA”

82-500 Kwidzyn, ul. Toruńska 36,  
tel./fax (055) 279-63-31

- zabudowy z aluminium
- rolety zewnętrzne aluminiowe
- bramy garażowe
- SIDING - elewacje
- okładziny ściennie i podłogowe
- sufity podwieszane
- żaluzje poziome i pionowe, rolety

- ALARMY
- AUTOALARMY
- MONTAŻ
- ZNAKOWANIE
- POJAZDÓW
- AUTORYZOWANY SERWIS

Kwidzyn, ul. Staszica 52  
tel. 090 538-150

**RACOMM**  
SYSTEMY FISKALNE

279-72-40

Fiskalizacja razem z nami!

ul. Bałtowski Chłopskich 28  
82-500 Kwidzyn

**Plus**  
**TELEX**

649  
ZŁOTYCH  
BEZ VAT

82-500 Kwidzyn, ul. Tęczowa 1c,  
tel. (055) 279-41-30 wew. 28,  
0 601 630481

Przybujemy z promocją

Specjalnie na Boże Narodzenie sieć Plus osi ma dla Ciebie świąteczną ofertę. Za jedyne 649 złotych netto możesz nabyć telefon Ericsson GA 628 z aktywacją w sieci Plus osi, samochodowym zestawem Handsfree oraz kompletem kolorowych paneli na klawiaturę. I to wszystko w pięknym świątecznym opakowaniu za cenę, jakiej jeszcze nie było. Liczba zestawów promocyjnych jest ograniczona.

# PRABUTY

## Przygotowani do zimy

Lokalne firmy, wyłonione w drodze przetargu, zajmą się w tym roku odśnieżaniem miasta i gminy Prabuty.

Poludniową część miasta, o powierzchni około 50 tys. m<sup>2</sup>, m.in. sanatorium, Osiedle Chodkiewicza i przyjele do tego osiedla ulice, będzie odśnieżać Zakład Usług Budowlano-Drogowych Antoniego Świdra. Pozostałą część Prabut, o powierzchni około 80 tys. m<sup>2</sup>, będzie odśnieżać przez spółkę CARO.

Na terenie gminy będą odśnieżane łącznie ponad 84 km dróg. Drogi: Stankowo-Obrzynowo, Stankowo-Pachutki, Prabuty-Grażymowo, Obrzynowo-Jakubowo-Pachutki odśnieży firma MONA ze Stankowa; drogi: Kotłodziej-Gilwa, Pliłchowo-Pliłchowskie Łany i Raniewicz-Kieczewo - SKR Prabuty; drogi: Gonty-Szramowo, Szramowo-Laskowice, Laskowice-Olkusz, Sypanica-Kaldowo, Gonty-Kaldowo, Sypanica-Gonty, Prabuty-Kolonia Gąsiki, Sypanica - Gdakowo - Zakład Usługowy Krzysztofa Strzelczyka, drogi: Gdakowo-szoza, Gdakowo-Gonty, Rodowo-Rodowo Małe, Górowychy-Górowychy Małe - SKR Gdakowo.

W przypadku długotrwałych i obfitych opadów śniegu będą odśnieżane również drogi prowadzące do położonych na odległych koloniacjach posiadaczy prywatnych. (graf)

## Harcerze wybrali władze

Harcerze prabucy wybrali władze. Nowym komendantem hufca Związku Harcerstwa Polskiego w Prabutach został Krzysztof Papis.

Harcerstwo w Prabutach przeżywało w ostatnim czasie poważny kryzys. Wytworzyła się niezdrowa atmosfera, narastał brak porozumienia między komendami hufca i kadra instruktorska. Problemy te nie pozostawały bez wpływu na liczebność harcerskich drużyn i jakość pracy kadry. Przed harcerzami stało wtedy wdrożenie reformy i pomocy finansowej z gminnego budżetu.

Kolejną próbą wyjścia z impasu były wybory nowej komendy hufca. Druhowie obdarzyli zaufaniem aktywnego przed laty instruktora Krzysztofa Papis. Jego zastępcami zostali Jawad Ludwiczak i Mirosław Papis. Przed nową komendą wice, a przede wszystkim trudna rola pozyskania nowych harcerzy i przekonanie aktualnych druhow, ze warto znowu wziąć się do pracy. (graf)

## Szkoła do rozbudowy

Władze samorządowe Prabut zamierzają w przyszłym roku rozbudować Szkołę Podstawową nr 2.

Koszt realizacji tej inwestycji, w wyniku której ma powstać w prabuckiej „Dwójce” dodatkowych dwanaście izb lekcyjnych, wyniesie około 2,2 mln zł. Samorządowcy liczą w tej sprawie na pomoc finansową Kuratorium Oświaty w Elblągu oraz pozyskanie środków z organizacji pozarządowych. Inwestycja ta będzie kluczową w przyszłorocznym budżecie miasta i gminy. Dotychczas wykonano projekt rozbudowy, a w tym roku przeznaczono na ten cel 200 tys. zł. Nielatnie rozbudowa SP 2 spowoduje oddalenie realizacji budowy sal gimnastycznych w szkołach wiejskich gminy Prabuty.

Do Szkoły Podstawowej nr 2 w Prabutach uczęszcza ponad 800 uczniów, uczących się w systemie kilkunastu godzin. Zmianowicie zajęć bardzo kompleksowe pomimo dowodu dzieci z terenów wiejskich, utrudnia dzieciom naukę, a nauczycielom pracę. W ostatnim czasie w wyniku adaptacji pomieszczeń gospodarczych i remontu jednego z budynków oraz oddania sali gimnastycznej poprawiła się nieco sytuacja w drugiej z prabuckich podstawówek SP 1. (graf)

## Inwentaryzacja w bibliotece

W Miejskiej Bibliotece Publicznej w Prabutach przeprowadzono po raz pierwszy od 10 lat spis wszystkich posiadanych książek. Komisja inwentaryzacyjna porządkowała ponad 38 tys. księgozbioru. Podczas tegorocznej inwentaryzacji komisja korzystała po raz pierwszy z pomocy komputera specjalnego programu. Porządkowanie księgozbioru ma na celu wykrycie ewentualnych braków, określenie jakości i użyteczności posiadanych książek. Selekcja systematycznie prowadzona jest zgodnie z przepisami o 10 lat. Rocznie z prabuckiej biblioteki korzysta ponad 1500 czytelników, a ich liczba z roku na rok wzrasta. W tym roku na zakupy nowych pozycji wydawniczych samorząd przeznaczył tylko 7 tys. zł. (graf)

**OFERTA ŚWIĄTECZNA!**  
- ŻYRANDOLE, LAMPY, KINKIETY (również nowe wzornictwo),  
- akcesoria i lustra łazienkowe,  
- kompozycje ze skóry,  
- elegancka bielizna damska,  
- wyroby perfumeryjne. tel. (055) 279-40-44, ul. Krakowa - Pawilon nr 12

**Firma G & C sp. z o.o.**  
w Kwidzynie, ul. Chopina 21  
tel./fax (055) 279-40-32, 279-49-65  
**POSIADA W SPRZEDAŻY:**  
● część działki przemysłowej oddalonej 10 km od Kwidzyna, o łącznej pow. 55 000 m<sup>2</sup>, teren ogrodzony i strzeżony, budynek użytkowy 60 m<sup>2</sup>, hala 1000 m<sup>2</sup> pomieszczenia biurowo-dozorcze, kotłownia, zaplecze socjalne i produkcyjne, w pobliżu stacja transformatorowa i centrala telefoniczna, obiekt idealny na produkcję, bazę transportu, serwis TIR, magazyn itp.

**WYNAJMIE:**  
● lokale użytkowe przy ul. Grudziądzkiej, Kościuszki i Małej  
**KUPYŃ LUB NAJMIEMIE LOKALE UŻYTKOWE I MIESZKALNE!**

# SADLINKI, KISIELICE

## Eko-szkoły

W Szkole Podstawowej w Sadlinkach, zgodnie z uchwałą Rady Pedagogicznej, program wychowania proekologicznego realizowany jest oprócz zajęć Kola Ekologicznego, Ligi Ochrony Przyrody, także na wszystkich lekcjach. Podobny program edukacji ekologicznej realizowany jest od trzech lat w Szkole Podstawowej w Kisielicach.

Z każdym rokiem program wychowania proekologicznego jest wzbogacany i poszerzany o nowe formy pracy. Realizujemy jego elementy na wszystkich lekcjach. Staramy się nie obejmować tylko młodzieżą szkolną, ale także przedszkolaków i wychodzić z nim do mieszkańców Sadlink. Działania proekologiczne są realizowane zgodnie z przyjętym i zatwierdzonym kalendarium ekologiczno-informuje dyrektor Szkoły Podstawowej w Sadlinkach, Marzena Czyszewska. Do kilkuletniej tradycji szkoły w Sadlinkach należy organizowanie sejmików ekologicznych dla młodzieży z terenu całej gminy. Podczas sejmików, w których udział obok młodzieży bierą także przedstawiciele władz samorządowych, analizowany jest stan środowiska naturalnego, szuka się nowych rozwiązań w celu jego ochrony. Sejmiki każdorazowo poprzedzone są niezwykle szeroką akcją przygotowawczą, w której ich uczestnicy poznają ekoproblemy gminy od strony merytorycznej. Uczniowie przygotowują także prezentacje, gromadzą materiały dotyczące ekologii, przeprowadzają wywiady, a młodzie dzieci przygotowują inscenizacje teatralne i piosenki proekologiczne.

Dotychczas sejmiki ekologiczne odbywały się pod hasłami: „Chrońmy lasy, pola i wody”, „Poznajmy i chronimy nasze środowisko”, „Chronimy glebę”, „Woda w naszej okolicy” oraz „Sadniki-obszar chronionego krajobrazu”.

Każdego roku społeczność uczniowska bierze udział w akcjach: „Sprzątanie Świata - Polska”, „Dzień Ziemi”. Obok tych sztafardowych imprez, także z okazji Tygodnia Ochrony Przyrody, Dr-

Plaków, Miesiąca Dobroci dla Zwierząt oraz innych tego typu świąt w szkole organizowane są tematyczne apele, wydawane są gazetki, odbywają się spotkania z leśnikami, pielęgniarkami, radnymi. Organizowane są degustacje zdrowej żywności, wyścigi, rajdy piesze, konkursy quizy czy kwizy na rzecz Towarzystwa Opieki nad Zwierzętami. Uczniowie z Sadlinki niezwykle aktywnie uczestniczą w ekologicznych konkursach na wszystkich szczeblach, od gminnego po centralny, odnosząc w nich spore sukcesy.

Młodzi sadlinkiacy ekologicznie uczestniczą także w kampaniach ekologicznych m.in. w Europejskim Programie Badania Kwaśnych Deszczy oraz w Szkolnym Programie Energetycznym.

Duży udział miała także sadlinkińska szkoła w urządzaniu i zapraszaniu się niezwykle dużym zainteresowaniem społeczności przyrodniczo-leśnej. Niezwykle istotnymi formami pracy są zielone lekcje, a także udział w wyjazdowych zajęciach w tzw. zielonych szkołach.

W Kisielickiej podstawówce bardzo aktywnie działa przede wszystkim Kolo Ekologiczne, którego opiekunką jest Bożena Mańka, nauczycielka biologii. Podobnie jak w Sadlinkach, młodzieżki ekologiczny uczestniczą w Europejskim Programie Badania Kwaśnych Deszczy. Wyniki tych badań przesyłają do Norwegii, a po ich analizie zamieszczają w szkolnej gazecie.

Niezwykle aktywne i chętne uczniowie z Kisielic biorą udział w akcjach „Sprzątania Świata - Polska”, „Dniu Ziemi”. Program proekologiczny jest promowany także poprzez audycje w szkolnym radiowęści, w których wykorzystywane są m.in. materiały zamieszczane w fachowych czasopiśmiech.

Szkoła Podstawowa w Kisielicach była organizatorem i Gminnego Sejmiku Ekologicznego, w którym udział wzięli młodzi ekolodzy z Kisielic i podkisiełickich szkół. Ekologia promowana jest także poprzez inscenizacje teatralne, konkursy ekopiosenek, wystawy. Zimą prowadzona jest akcja okarmiania ptaków i zwierząt. Książki o tematyce ekologicznej są na bieżąco gromadzone w szkolnej bibliotece.

Najprawdopodobniej w niedalekiej przyszłości w miejscowości Trupel zostanie zorganizowana, a siona szkoła. Wniosek o organizację takiej placówki zyskał aprobatę władz samorządowych oraz został pozytywnie zaakceptowany przez odpowiedzialne instytucje na szczeblu wojewódzkim, które obiecały wesprzeć tę inicjatywę finansowo. (graf)

# KISIELICE

## Ulgi dla rolników

Kisielicki radni podjęli uchwałę, w której wyznaczają ulgi podatkowe w roku 1998. W wyliczonych z produkcji rolniczych gruntach muszą być jednak „niszczone chwasty”. Podstawą do zwolnienia ma stanowić pisemne oświadczenie podatkowe złożone najpóźniej do końca grudnia roku poprzedzającego zwolnienie.

To, czy rolnik rzeczywiście zaprzestał produkcji rolnej na wyznaczonym z opłaty podatku areale, będzie sprawdzać specjalna komisja w okresie od 1 czerwca do 30 lipca.

W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości zostanie naliczony podatek rolny, który musi być „opłacony w ciągu dwóch tygodni od chwili dostarczenia decyzji o jego naliczeniu. Samorząd może także wystąpić do właściwego organu kontroli skarbowej z wnioskiem o wszczęcie postępowania karno-skarbowego względem podatnika za wprowadzenie w błąd organu podatkowego. (graf)

## Emeryckie andrzejki

Koło Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Kisielicach było organizatorem tradycyjnych andrzejek.

## SUSZ

### Docenili MGOK

Suscy samorządowcy pozytywnie ocenili działalność Miejsko-Gminnego Ośrodka Kultury.

Zarząd Miasta i Gminy w Suszu zalecił jednocześnie, aby MGOK objął swoją działalnością większą niż do tej pory liczbę dzieci i młodzieży. Zarząd uznał za celowe, aby w strukturze Miejsko-Gminnego Ośrodka Kultury włączyć miejsko-gminną bibliotekę publiczną oraz obsługę organizacji i towarzystw sportowych. Dotychczas w ramach MGOK działa kilkanaście kół zainteresowań i różnego rodzaju zespołów. (graf)

## Spotkanie z kuratorem

Przewodniczącą Rady Miasta Kwidzyna Roman Bera i wiceburmistrz Leszek Czarnobyl spotkali się 25 listopada z elbląskim kuratorem oświaty. Spotkanie dotyczyło wysokości dotacji na działalność Międzyszkolnego Ośrodka Sportowego, Domu Dziecka i kwidzyńskich szkół ponadpodstawowych. Po spotkaniu poinformowano, że przewiduje się 11% wzrost dotacji na świadczenia związane z utrzymaniem szkół. Kurator przeznaczy na inwestycje w oświacie w przyszłym roku ogółem 400 tys. zł. 100 tys. zł otrzyma Szkoła Podstawowa nr 9, a 300 tys. zł Zespół Szkół Zawodowych nr 1 i będą to środki na adaptację pomieszczeń w budynku pokoszarowym. J.K.

**„G&C”**  
**NIERUCHOMOŚCI**  
**HANDEL-ZAMIANA-OBROT**  
POŚREDNICTWO PRZY ZAWIERANIU UMÓW KREDYTOWYCH NA ZAKUP NIERUCHOMOŚCI  
82-500 Kwidzyn, ul. Chopina 21  
tel./fax (055) 279-40-32, 279-49-65

Kwidzyn, ul. 11 Listopada 22, tel. (055) 279-62-39, tel. kom. 090 520 655  
- boazeria PCV, Siding, listwy PCV, hurt-detali,  
- boazeria PCV bełżyjskiej 26 cm szerokości,  
- panele boazerijne i listwy MDF,  
- podłogi szwedzkie, białe kuchenne,  
- parapety PCV zewnętrzne i wewnętrzne,  
- podgrzewacze wody (Siemens i inne)  
- kabiny prysznicowe - duży wybór,  
- wanny narożne  
- zaluzje poziome, pionowe, rolety,  
- rolety do okien PCV, markizy

**AUTO ALARMY**  
- IMMOBILISERY  
- CENTRALNE ZAMKI  
- ELEKTRYCZNE SZYBY  
- RADIO POWIADAMIANIE  
- BLOKADY MECHANICZNE  
- ZNAKOWANIE  
- INSTALACJE RADIOWE  
- AKCESORIA DO TEL. KOMÓRKOWYCH

**oferuje ZAKŁAD AUTORYZOWANY „AUTO SYSTEM”**  
Kwidzyn - MAREZA ul. Długa 39 A  
tel. (055) 279-72-82, tel. kom. (090) 53-81-76, (0601) 69-72-82  
**ZAPRASZAMY**  
pon.-pt. 15.30-20.00

# KRONIKA POLICYJNA

## Ciężarówka w poloneza

5 grudnia na trasie Susz - Iława ciężarowy MAN zderzył się z polonezem. MAN kierowany przez Rafała N. zjechał nagle na lewą stronę drogi, uderzając w prawy przedni bok samochodu jadącego z przeciwną. Kierowca poloneza, 29-letni Waldemar O. doznał obrażeń ciała i został odwieziony do szpitala w Prabutach. Prawdopodobnie kierowca ciężarówki nie dostosował prędkości jazdy do warunków panujących na drodze.

## Kraśna na Słowackiego

6 grudnia w Kwidzynie na skrzyżowaniu ulic Słowackiego i Żeromskiego zderzył się samochód osobowy nexia, kierowany przez 34-letniego Henryka C. i ford transit, kierowany przez 44-letniego Zdzisława M. Obrażenia ciała doznał kierowca forda, którego odwieziono do szpitala. Jak wspomnie ustaliła policja, winę ponosi kierowca forda, który wymusił pierwszeństwo na skrzyżowaniu. Straly oszacowano na ok. 10 tys. zł.

## Złodziej w Laskowicach

W nocy z 7 na 8 grudnia włamyano się do sklepu spożywczo-przemysłowego w Laskowicach (gm. Prabuty). Włamywacz po sforsowaniu dwóch klódek i krat dostali się do wnętrza i skradli artykuły spożywcze i chemię o łącznej wartości ok. 1700 zł.

## Zmarł w domu

7 grudnia Michał Sz. zamieszkały w Kwidzynie-Miłosnej wrócił do swojego mieszkania. Położył się spać, ale po upływie 1,5 godziny jego siostra zauważyła, że ma na problem z oddychaniem. Mimo przyjazdu karetki pogotowia ratunkowego i interwencji lekarskiej, mężczyzny nie udało się uratować.

## Zniknął „maluch”

10 grudnia na ul. Zielnej w Kwidzynie skradziono fiata 126p o nr rejestr. ELN 4379 w kolorze czerwonym. Właściciel ocenił straty na ok. 5000 zł.

## Potrącił i zbiegł

11 grudnia ok. godz. 21:00 w Rakowcu został potrącony przez nieznaną osobę kierowca samochodu Andrzeja K. W wyniku obrażeń trafił do szpitala. Kierowca nie zatrzymał się i odjechał z miejsca zdarzenia. Do wypadku doszło podczas wyprzedzania przez samochód roweru na łuku drogi.

# STRAŻ POŻARNA

9 grudnia przy ul. Katedralnej w Kwidzynie palił się śmietnik kontenerowy. Pożar nie spowodował strat. Przypuszczalnie przyczyną pożaru było podpalenie.

11 grudnia w Wiślinie (gm. Sadlinki) spłonęło ok. 100 kg tytoniu w szopie gospodarczej. Spaliła się również drewniana ściana szopy. Straty wyniosły ok. 500 zł.

11 grudnia na ul. Chopina w Kwidzynie palił się samochód jeep. Straty wyniosły 10 tys. zł. Przypuszczalnie przyczyną było umyślnie podpalenie.

# URZĄD STANU CYWILNEGO

Urodzenia: ogółem zarejestrowano 24 dzieci, w tym 10 dziewczynek i 14 chłopców.  
Śluby: udzielono 5 ślubów.  
Zgony:

**Zygmunt Zajac**  
**Stanisława Obuchowska**  
**Franciszek Gąsiorowski**  
**Kazimierz Jabłonowski**  
**Teresa Fidurska**  
**Józef Żółna**

**Przedsiębiorstwo Prywatne**  
Elżbieta Kępcowska  
82-500 Kwidzyn, ul. Owca 37  
tel. (055) 279-48-48 (czynny całą dobę)  
**USŁUGI TRANSPORTOWO-SPRZĘTOWE**  
**ROBOTY ZIEMNE**  
samochodami ciężarowymi marki Kamaz (wytworci skrzynkowe z przyczepą, 20-tonowe) oraz FADRAMA L-200  
**Przewozy materiałów sypkich: żwiru, węgla, piasku, zboża i innych**

**OFERTA ŚWIĄTECZNA**  
- glazura, terakota - hurt, detal, ceny producenta  
- pustaki, dachówki Firmy Leier - ceny producenta  
- kielce, fugi, listwy wykończeniowe  
- gresy, płytki morderczone, klinikiery  
- systemy docieplenia budynków  
- glazdy tyńkowe  
- ceramika i armatura łazienkowa  
- drabiny aluminiowe  
82-500 Kwidzyn, ul. 11 Listopada 22, tel. (055) 279-62-39, 279-49-65, www. 26, tel. kom. 090 520 655

# ISO PRZEPUSTKĄ W XXI WIEK

5 grudnia na zamku w Kwidzynie odbyło się wręczenie certyfikatu ISO 9002 Zakładowi Produkcyjno - Usługowemu „Nowax” z Korzeniewa, który zajmuje się głównie produkcją konstrukcji stalowych oraz remontami urządzeń energetycznych.

Na uroczystości zaproszeni zostali przedstawiciele władz samorządowych Kwidzyna, wójt gminy Edmund Wierzbica,

dowym znakiem jakości, przyznawany najlepszym firmom w Polsce. Dotychczas posiada go około czterysta firm w całym kraju, z czego tylko czterdzieści w branży produkcyjno-usługowej. „Nowax” jest jedyną firmą w swej branży, która posiada certyfikat, nie tylko w Kwidzynie i całym województwie, ale na pomocy kraju. Procedura przyznania certyfikatu jest dość skomplikowana. Potrzebna jest przede wszystkim wiza wiadomego audytora Polskiego

dokumentach. Jestem jednocześnie przekonany, iż owe wyróżnienie pomoże zakładowi przede wszystkim w działalności marketingowej i w pozyskiwaniu nowych klientów oraz w zdobywaniu nowych rynków. Głównym celem systemu jest spełnienie wymagań klienta, a „Nowax” je niewątpliwie spełnia.

Firma „Nowax” jest już drugim zakładem na terenie naszego województwa, który otrzymał tak zaszczytne wyróżnienie. **KW**

# Powstał nowy urząd pocztowy

**Od ubiegłego miesiąca w Kwidzynie przy ulicy Grudzińskiej 30 działa nowy urząd pocztowy Kwidzyna III.**

**Pocztą jest czynna co dzień w godzinach od 8.30 do 17.30 oraz w pracujące soboty. Koszt remontu pomieszczeń wyniósł ogółem 150 tysięcy złotych.**

Budynki wpisany jest do rejestru budynków zabytkowych i jakiegokolwiek modernizacje musiały zostać skonsultowane z Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków.

Dzięki modernizacji poprawiły się warunki pracy zatrudnionych tam pracowników a co za tym idzie również i standard obsługi klientów.

Jak poinformował nas nacelnik urzędu Zdzisław Lewandowski, od pierwszego stycznia przyszłego roku poczta będzie świadczyć również usługi przesyłek awizowanych dla tego rejonu Kwidzyna. **KW**

# ZARZĄD STRAŻY MIEJSKIEJ

**Zarząd Kwidzyna rozpatrywał propozycję przekształcenia Straży Miejskiej w samodzielną jednostkę. Straż Miejska ma przyjąć formę zakładu budżetowego z dniem 1 stycznia 1998 r.**

Ilość strażników zostanie zwiększona do dziesięciu. Wydzielony ma zostać czas pracy Strażnicy przeprowadzającej się do nowej siedziby przy ul. Warszawskiej. Zajmą obiekt po byłym przedszkolu. Po reorganizacji stworzone zostaną

rejon działalności. Zarząd Miasta stwierdził, że przywiązuje dużą wagę do skutecznej działalności Straży Miejskiej w Kwidzynie. Uważa, że wyodrębnienie samodzielnej jednostki może przyczynić się do skutecznego działania i poprawy bezpieczeństwa w mieście. Wiceburmistrz Piotr Wik stwierdził, że reorganizacja SM nie oznacza rozbudowy administracji. Wprawdzie liczba osób zatrudnionych w SM wzrośnie, ale będą to funkcjonariusze, którzy będą patrolować ulice. **J.K.**



**Bogdan Przybylski - wiodący audytor Polskiego Rejestru Statków, podczas wręczenia certyfikatu ISO 9002 właścicielom "Nowax"**

ksiądz prałat Wojciech Kruk, przedstawiciele „Mostostali” Gdansk, przedstawiciele Polskiego Rejestru Statków oraz pracownicy „Nowax”. Ich rodziny jak poinformowali nas właściciele firmy, państwo Nowacy starania o certyfikat trwały ponad półtora roku i wymagały bardzo wiele ciężkiej i mozolnej pracy oraz dużego samozaparcia, aby osiągnąć samorazny sukces.

Rejestru Statków, którego zadaniem jest przeprowadzenie w danej firmie audytu, czyli niezależnej kontroli. W przypadku firmy z Korzeniewa audyt został przeprowadzony przez Bogdana Przybylskiego, który powiedział: *Miałem ogromną przyjemność stwierdzić, że firma „Nowax” spełnia potrzebne wymagania oraz niezbędne normy i przepisy, aby certyfikat otrzymała. Moja opinia została potwierdzona w odpowiednich*

# Nagrody dla pomagających

**Z okazji Dnia Pracownika Pomocy Społecznej w sali Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej w Elblągu odbyły się uroczyste obchody święta. Uczestniczyli w nich kierownicy, dyrektorzy i pracownicy ośrodków oraz domów pomocy społecznej z całego województwa.**

Podczas spotkania, uświetnionego koncertem w wykonaniu gdanskich i elbląskich artystów, pod adresem pracowników pomocy społecznej skierowano wiele ciepłych słów, podziękowań oraz życzeń.

Nagrody dla najbardziej zasłużonych i zaangażowanych w pracę na rzecz drugiego, potrzebującego pomocy człowieka, wręczyła dyrektor Wojewódzkiego Ośrodka Pomocy Społecznej, Anna Szyńska. Osiem osób, głównie kierowników gminnych ośrodków pomocy społecznej otrzymało nagrody za wdrażanie programu osłonowego dla pracowników byłych PGR-ów.

Siedem osób nagrodzono za ciekawe inicjatywy i wyróżniającą się działalność środowiskową. W tym gronie znalazły się m.in.: Joanna Stasińska z Kwidzyna oraz Janina Konopska z Ryjewa.

Nagrodzono także dyrektorów domów pomocy społecznej. W tym gronie znaleźli się: Mieczysław Warczak z Ryjewa i Henryk Stalczyk z Susza. **(graf)**

# UHONOROWANO DAWCÓW KRWI

**W niedzielę, 30 listopada odbyło się uroczyste spotkanie Klubu Honorowych Dawców Krwi przy stacji PKP Kwidzyna, poświęcone obchodom tygodnia Honorowego Dawcy Krwi. Na spotkanie przybyli zaproszeni goście, przedstawiciele służby zdrowia w osobach: zastępcy dyrektora ZZOZ, a zarazem kierownika punktu poboru krwi Czesława Oramusa, instruktora HDK Mieczysława Kreft oraz zastępcy przewodniczącego Rady Okręgowej HDK Edwarda Radomskiego.**

Klub Honorowych Dawców Krwi przy stacji PKP Kwidzyna liczy 14 członków czynnych i 14 członków honorowych, którzy oddali ponad 30 litrów krwi, a obecnie nie mogą oddawać krwi ze względów zdrowotnych. Przesłem klubu jest Zdzisław Rewiński, jedna z dwóch osób w Kwidzynie uhonorowanych Krzyżem Srebrnym Sercem, najwyższym odznaczeniem krwiodawców w naszym kraju. Drugie posiada Czesław Oramus.

Honorowy Dawca Krwi II stopnia, przyznawaną po oddaniu 12 litrów krwi otrzymał Stefan Kuształ, natomiast odznakę Zasłużony Honorowy Dawca Krwi I stopnia, przyznawaną za oddanie 18 litrów krwi otrzymali Andrzej Lewandowski, Tadeusz Kopecki i Stefan Kuształ. Złote Odznaki Produkcją Kolejarzy otrzymali: Jan Sowa, Roman Przewoźnik, Krzysztof Trochowski, Mirosław Papliński, natomiast bilety na Ekspres i Inter-City z bezpłatną miejscówką otrzymali Paweł Czapski i Krzysztof Trochowski.

Członkowie klubu oddali w tym roku 23 litry krwi co daje przeciętnie 1,700 litra na jedną osobę. O działalności i aktywności klubu niech świadczy fakt zajęcia II miejsca w konkursie na najlepszego Klubu Honorowych Dawców Krwi w województwie elbląskim w roku 1997.

Klub HDK przy stacji PKP Kwidzyna należy do najbardziej aktywnych klubów w naszym mieście. Ludzie bezinteresownie oddający krew ratują ludzkie życie. **mir**

# W Centrum Komputerowo-Językowym fizyczne seminarium

„Promieniowanie jonizujące w środowisku” było tematem seminarium przygotowanego przez II Liceum Ogólnokształcące w Kwidzynie.

Uczestnikami seminarium, które odbyło się w salach Kwidzyńskiego Centrum Komputerowo-Językowego byli uczniowie i nauczyciele fizyki z kwidzyńskich szkół ponadpodstawowych. Referaty na tematy promieniowania jonizującego wygłosili uczniowie Technikum Budowlanego Agnieszka Siwiec oraz Monika Kordunowska z II LO.

Głównym prelegentem seminarium była dr Jozefina Turba z UMK (na zdjęciu - na pierwszym planie, po prawej stronie)



Głównym prelegentem seminarium była dr Jozefina Turba z UMK (na zdjęciu - na pierwszym planie, po prawej stronie)

**P.H.U. MULTI-SERVICE s.c.**  
Kwidzyn, ul. Grudzińska 1  
tel. (055) 279-63-79

**Zaprasza do nowo otwartego punktu sprzedaży przy ul. Kopernika 25A (teren byłej jednostki wojskowej) OFERUJĄC:**

- armaturę i stal kwasoodporna
- armaturę instalacyjną
- materiały termoizolacyjne firmy "GULLFIBER"
- rury i kształtki z tworzywa sztucznego systemu "COPRAX"
- aparaturę kontrolno-pomiarową

**ZAPRASZAMY: pon. - piątek 8.00-17.00 sobota 8.00-14.00**

**NOWOŚĆ !**  
**WKŁADY KOMINOWE ZE STALI KWASOODPORNEJ**

**KOLOROWE KSERO LASEROWE USŁUGI**

**PHU „INTERBIURO”**  
Kwidzyn, ul. 3 Maja 10  
tel. (055) 279-70-05

**KASY FISKALNE DRUKARKI FISKALNE**

- \* sprzedaż
- \* doradztwo
- \* autoryzowany serwis

**PHU Interbiuro, ul. 3 Maja 10 tel. (055) 279-70-05**

**PROMOCJA "Kolorowych Świąt"**

**autoryzowany dealer**

**Kwidzyn ul. Targowa 26 tel. (055) 279 32 45**

**Alcatel One Touch Easy z aktywacją 599,- netto**

**era GSM**

Telefony objęte promocją posiadają SIM Lock, tzn. współpracują tylko z siecią Era GSM

**powiedzmy to wyraźnie**

wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany

**Karnisze Podłogi**

wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany

**Kwidzyn, ul. Toruńska 36, tel. 279-21-11 wew. 26**

**OSPRZET ELEKTRYCZNY, KUMIENIARZCWA, CHEODNICARWO, BUDOWA KOMÓR CHEODNICZYCH**

**IGLO/TECH** KWIDZYŃ

Kwidzyn, ul. Grudzińska 1, tel./fax (055) 279-33-43, (055) 279-63-03

**DOSTAWA \* PROJEKTY \* MONTAŻ**

## Najbardziej lubię czerwone wino i pizzę

### KATARZYNA FIGURA O SOBIE I NIE TYLKO

Dodatkowo Halina Machulska prowadziła koło teatralne, w którym zagrałam swoją pierwszą rolę. Był to Kubus Puchatek w przedstawieniu „Chatka Puchatek” i wtedy właśnie po raz pierwszy zobaczył mnie na scenie Julek. Myślałem, że było to nie bez znaczenia dla naszej dalszej współpracy i mojej aktorskiej kariery. Mogę jednak umniejszać tu rolę Andrzeja Kondratuka, którego podobnie jak Juliusza Machulskiego uważam za wspaniałego reżysera. Obaj są bardzo czuńni, bacznie obserwujący, patrzący na to, co aktor ma do zaprezentowania. A nie muszą chyba nikogo przekonywać, jak ważna jest współpraca aktora z reżyserem. Po ukończeniu szkoły średniej rozpoczęłam naukę w Państwowej Wyższej Szkole w Warszawie i tam zagrałam swoje pierwsze filmy.

KK: Jakie to uczucie, kiedy z osoby zupełnie nieznanego człowieka staje się osoba publiczna?

KF: Jest to takie uczucie, jakbyśmy złapali Pana Boga za nogi i nie bardzo wiemy, co mamy z tym zrobić. Udział w jednym czy nawet dwóch filmach w aktorstwie nie gwarantuje niczego. Ja obojętnie bardzo często miałam takie uczucie. Przeraziło mnie to i nie wiedziałam jak mam sobie z tym poradzić. Ale filmy to filmy. W nich zawsze można wszystko powtórzyć i zmienić. Zupełnie inaczej wygląda sprawa teatru, a tam właśnie zadbowałam jako aktorka.

KK: Jak dobrze sobie przypominam były to „Trzy siostry” Antoniego Czechowa.

KF: Tak, to była prawdziwa „głęboka woda”, na którą zostałam rzucona. Byłam wtedy dopiero na czwartym roku studiów, a już pojawiła się możliwość zagrania na deskach jednego z poważniejszych teatrów w Warszawie - Teatru Współczesnego. Wcieliłam się wówczas w rolę Inry.

KK: Był teatr, było kino, pojawił się również serial i twoja pamiętna rola Róży w „Piersiciu i Róży”.

KF: To chyba nie do końca tak było. Nigdy, przynajmniej do tej pory, nie brałam udziału w żadnym z seriali. Były to po prostu filmy, które z biegiem czasu, z przyczyn niezależnych stawały się serialami, ale ja nie uważam się za aktorkę telewizyjną.

KK: Nie telewizyjna, ale z pewnością międzynarodowa. Jak doszło do tego, że zainicjowałaś w takich filmach jak „Prette a Porte”, „Gracz”?

KF: Historia mojej międzynarodowej kariery jest dość długa i rozpoczyna się mniej więcej w 1989, może w 1990 roku, kiedy otrzymałam propozycję studiów w paryskiej szkole teatralnej. W Polsce był to okres, kiedy nie było zbyt dużego zainteresowania ani polskim kinem, ani moją osobą. Wtedy również straciłam swoje prawo do popularności, dlatego chętnie przyjąłem propozycję stypendium zagranicznego. Myślałam, że wprowadzi to do mojego życia coś nowego, że być może dzięki temu się rozwinię i tak właśnie rozpoczęłam studia w Paryżu. Pospaliśmy się pierwsze propozycje, najpierw w produkcjach francuskich, potem francusko-angielskich, francusko-amerykańskich, a nawet hiszpańskich. Dopiero później pojawiło się zainteresowanie o karierze międzynarodowej, które zaczęłam realizować.

Nigdy zaś nie było moją ambicją, bo byłaby to chora ambicja i chyba trudno mnie o to posadzić, że chciałam zostać gwiazdą Hollywoodu.

KK: Joannie Paucle się udało, a może twoim zambianem to też tyłki „chora ambicją”?

KF: To prawda, jej się udało zrobić prawdziwą hollywoodzką karierę. Jest znaną aktorką w tym dość hermetycznym świecie hollywoodzkich gwiazd. Jednak uważam jej karierę za dość spektakularną i nie sądzę, aby ktokolwiek więcej powtórzył kiedykolwiek ten sam wyzwanie.

KK: Jak wspominaś swoją pobyt na planie filmowym „Prette a Porte”?

KF: Było naprawdę wspa-

niale. Robert Altman jest właśnie jednym z tych reżyserów, który daje aktorowi wiele swobody i wspaniale się z nim pracuje. Do tego dochodzi fakt, że lista aktorów kończąca ten film zaczynała się od takich nazwisk jak Marcello Mastroianni i Sophia Loren, a kończyła na moim. Uważam, że to ogromny sukces.

KK: Miałas również szansę zagrać w „Dziwięk i pół tygodnia”.

KF: Tak, o ile sobie przypominam startowałam do zdjąć dwukrotnie, ale nie z tego nie wyszło. Jednak o ile pamiętam film również nigdy nie powstał.

KK: W jednym z wywiadów, którego udzielałaś powiadałaś, że jesteś trochę miła, trochę zła, a nawet wstrętna.

KF: Jestem przede wszystkim aktorką, a my aktorzy jesteśmy ludźmi trochę zwirowanymi i nadzwyczajnymi. Pracuję nad różnymi filmami, a w związku z tym towarzyszą mi różne emocje. Bardzo istotny wpływ na to, jaka jestem naprawdę i jak postrzegają mnie inni mają reżyserzy, bowiem to oni są prawdziwymi artystami, a ja jedynie odwzorowuję danej roli i to oni kreują mój obraz.

KK: Był w twojej karierze również i taki okres, że zupełnie zniknęłaś z ekranów kin, co się wtedy z tobą działo?

KF: Tak. Faktycznie był taki okres w moim życiu, w którym nikt specjalnie nie chciał ze mną pracować, ale na szczęście mam to już za sobą.

KK: Ostatnio nawet same przeboje: „Wrzeczono czas”, „Stonczny zegar”, „Prostyutki”, „Niemy”, „Autoportret z chochanek”, „Szczęśliwego Nowego Yorku”, „Kiler”, „Historie miłosne”.

KF: Chyba znowu się udało. W ostatnim okresie reżyserzy polscy na nowo mnie odkryli i na nowo sobie upodobili. Mam jednak dużo szczęścia, że potrafił dościsnąć to kim naprawdę jestem. Być może wynika to z faktu, że moje aktorstwo troszeczkę dojrzało, że ja troszeczkę do-

rzałam i znalazłam sobie nową formułę poprzez zmieniowanie polskiej sceny i ekranów. Bardzo istotne jest jednak to, że wszystkie te filmy, które wymieniasz są znane i cenione nie tylko w Polsce. Dano mi wyjątkową szansę i ja ją wykorzystalam.

KK: Sądzę, że nie można również przemilczeć propozycji jaką złożył ci Janusz Zaorski. Zaproponował ci przecież udział w swojej najnowszej tenelowej.

KK: Jakie masz plany na najbliższy okres?

KF: Za blisko tydzień, kiedy zakończę swoje teatralne tournée po kraju, wyjeżdżam do Paryża, gdzie wezmę udział w zdjęciach do filmu „Trzydzieści jeden jeden”, a co potem, zobaczymy.

KK: Gdybyś mogła uchylić nam rąbką tajemnicy i zdradzić co robisz, aby zachować taką kondycję. Ciągłe występy, podróże to musi być potwornie męczące.

KF: To prawda, wszystko to kosztuje niewątpliwie wiele energii zarówno tej fizycznej, jak i psychicznej. Jeśli są pytania czy stosuję jakąś konkretną dietę to nie, nie stosuję, nie uprawiam również żadnego sportu. Najlepiej lubię czerwone wino i pizzę. Być może to właśnie powoduje, że mam taką kondycję. Jednak nie możesz tego sprawdzić, bowiem jestem przeciwieństwem w grubym sweter, jest grudzień i jest potwornie zimno, a ja nie zamierzam się rozbiierać tak szeroko publiczności. Wiele razy widzieliście mnie już nago, także chyba wystarczy.

KK: Gdybyś dano ci możliwość zagrania w czejszym filmie w dowolnym filmie, czyja byłaby to rola i jaki byłby to film?

KF: Rola Mariona Brando w „Apokalipsie”.

KK: Dziękuję za rozmowę.

Z Katarzyną Figurą rozmawiała Karolina Wiewióra

## I LO obdarowało dzieci z Domu Dziecka

Szkoła Koła PCK działająca w Liceum Ogólnokształcącym w Kwidzynie pod przewodnictwem Aleksandry Lemańskiej oraz uczniowie owej placówki pod opieką pani Aliny Czerny, przeprowadzili w ostatnich dniach akcję zbierania pieniędzy dla dzieci z kwidzyńskiego Domu Dziecka. Zabrane fundusze młodzież z liceum zakupiła słodycze oraz maskotki, które zamierza podarować każdemu z dzieci z okazji Mikolajek.

Zapytani dlaczego to robią odpowiedzieli: Uważamy, że warto jest zrobić coś dla

drugiej osoby. Mikolajki są przecież tylko raz w roku i każdy z nas, mały czy duży chciałby znaleźć coś w bucie lub dostać choćby miły upominek z tej okazji. My postanowiliśmy podzielić się z dziećmi z kwidzyńskiego Domu Dziecka. Kwestionawa na ten cel było dla nas przyjemnością. Mammy zatem nadziejemy, że nasze paczki sprawią również przyjemność dzieciom.

Uczniowie I LO, a w szczególności klasa czwarta „F”, podobnego rodzaju akcje przeprowadzali już niejednokrotnie i jak zapewnili nas, obecne przedsięwzięcie nie jest ostatnim.



Młodzież z I LO obdarowała prezentami dzieci z kwidzyńskiego Domu Dziecka

## SCENA 2- „TU DO”

W najbliższy poniedziałek, 22 grudnia kwidzyński Teatr „Scena 2” zaprezentuje premierę nowego spektaklu, tym razem przygotowanego na motywach prozy Mirona Białoszewskiego. Jak powiedział nam Adam Karaś, instruktor „Sceny 2”, teatr pracował już w oparciu o teksty M. Białoszewskiego, lecz po raz pierwszy oparł się na jego twórczości prozaicznej. Spektakl nosi nazwę „Tu do”, co jednak zbyt wiele nie wyjaśnia potencjalnemu widzowi. Jest to swego rodzaju pułapka - zagadka, której wyjaśnienie można uzyskać tylko podczas spektaklu.

Scenariusz powstał w oparciu o dwa dniemki M. Białoszewskiego: „Donosy rzeczywistości” oraz „Przeprowadzanie sobie”. Praca nad spektaklem rozpoczęła się dosyć dawno, bo już wiosną tego roku, a próbę tego spektaklu oglądali mogli Państwo podczas tegorocznych „Dni Kwidzyna”. Przez tak długi czas scenariusz spektaklu

poddawany był częstym modyfikacjom, efektem czego jest im, kilka dodatkowych scen. Przedstawienie przygotowane jest przez zaawansowaną grupę Teatru „Scena 2”, w której staż pracy poszczególnych aktorów jest bardzo różny, począwszy od kilku miesięcy, a skończywszy na 6 latach. W spektaklu wystąpi osiem osób: Magdalena Bacza.

Dominika Bagińska, Małgorzata Błażejczyk, Grzegorz Borucki, Robert Chmielewski, Joanna Kawka, Robert Kida oraz Marek Szwałkowski.

Opisując kwidzyńską grupę teatralną trudno nazwać spektakle „Sceny 2” teatrem dramatycznym, gdyż powszechnie wiadomo, iż aktoży „Sceny 2” zgola odmiennie podchodzą do interpretacji tekstu i jego przekazowi. „Scena 2” to tzw teatr poszukiwaczy, gdzie głównym tematem przedstawian są sytuacje zależności międzyludzkie, a także emocje rodzące się między ludźmi. Także obecny spektakl dotykać będzie tych

prawd. Spektakl osiągnął już formę ostateczną i w najbliższy poniedziałek będą mogli Państwo zobaczyć w kwidzyńskim teatrze ogólnie 19 000 Biletów na spektakl premierowy nabyć można w kasie teatru w cenie 2 zł. Serdecznie zapraszamy.

mir

**SKODA**  
VOLKSWAGEN GROUP

**SKODA AUTO POLSKA SA**  
AUTORYZOWANY DEALER

**AUTO - ZŁOMANCUK**  
GRUDZIĄDZ, UL. MAGAZYŃNA 1  
TEL. (051) 4632823,  
FAX 4632837

● SPRZEDAŻ, SERWIS, CZĘŚCI ZAMIENNE  
● KORZYSTNE RATY, LEASING-  
OBSŁUGA NA MIEJSCU

ZAPRASZAMY DO NOWO OTWARTEGO  
PUNKTU DEALERSKIEGO

**CODZIENNIE GODZ. 8.00-17.00**  
**SOBOTY 8.00-13.00**

Ekspozycja Kwidzyn  
TPiD „A Conto”, ul. 11 Listopada  
tel. (055) 279-62-00

**PIONIER 2**

**NOWOCZESNE SYSTEMY GRZEWCZE**  
82-500 KWIDZYN, ul. Grudziądzka 23  
tel. 40-21 wew. 28, tel.kom. 0601 62 74 02

oferuje:

- rury i kształtki z ołowiu
- izolacje
- grzejniki BRUGMAN
- kotły gazowe i olejowe firm:  
VAILLANT, BERETTA, HYDROTHERM, BUDERUS,  
VISSMAN

**KOMPLEKSOWE USŁUGI INSTALACYJNE**  
**MOŻLIWOŚĆ ZAKUPU NA RATY**

UWAGA! Promocja kotłów  
VAILLANT VU-260 XE-H i VUW 260 XE-H  
Zniżka 10% cen  
JUNKERS BOSCH II FUNKC już od 2 499,70 PLN brutto  
PRZY KOMPLEKSOWYCH ZAMÓWIENIACH  
UDZIELAMY RABATÓW 5%

PPUH „ZATORZE” ZAPRASZA  
DO DEPOZYTOWEGO PUNKTU SPRZEDAŻY

**WĘGLA**  
**KOSPALNI „PIAST”**

**OFERUJEMY NAJNIŻSZE CENY**  
**WĘGLA I KOKSU**

ZAPEWNIAMY BEZPŁATNY TRANSPORT  
NA TERENIE KWIDZYŃSKIEGO PRABUT

**KWIDZYN, UL. MOSTOWA 2**  
tel. 279-26-31 wew. 60

UWAGA! MIESZKANCY PRABUT  
TEN SAM WĘGIEL KUPIŚZ W PRABUTACH  
UL. DASZYŃSKIEGO PRZY STACJI PKP  
TEL. 78-20-65

SKŁADY OPAŁU CZYNNE W GODZ. 8.00-16.00

PHU  
82-500 KWIDZYN  
KAMIENNA 11B  
tel. 279-40-34

**iwa**  
TWOJ PRODUCENT

OKNA I DRZWI PCV

**PRODUKCJA MONTAŻ**  
**- PROMOCJA**  
**SPRZEDAŻ RATALNA**

**NOWOCZESNA I FUNKCJONALNA**  
**ZABUDOWA WNĘTRZ**  
**KANADYJSKI SYSTEM**  
**DRZWI PRZESUWANYCH**  
**PROFIL-METALOWY I ALUMINIOWY**

**SKLEP Z ODZIEŻĄ SKÓRZANA**  
**W KWIDZYŃCE**  
przy ul. Piłsudskiego 23

ogłasza **ŚWIĄTECZNA OBNIŻKĘ CEN**  
**w dniach 20 i 21 XII o 30 %**

NA WYROBY SKÓRZANE

Przyjdź i przekonaj się SAM

Zapraszamy codziennie 10.00 - 18.00  
w soboty 10.00 - 14.00

**HURTOWNIA ELEKTRYCZNA**

**BYCHGWG**

**KWIDZYN-TORUŃ-BYDGOSZCZ**

**KABLE - PRZEWODY**  
**OSPRZĘT ELEKTROINSTALACYJNY**  
**BEDNARKA I DRUT OCYNKOWANY**  
**PODŁOGOWE KABLE GRZEJNE**  
**OPRAWY OŚWIETLENIOWE**

**PRZY ZAMÓWIENIACH KOMPLEKSOWYCH**  
**GWARANTUJEMY DOSTAWĘ NA MIEJSCIE BUDOWY**

Jesteśmy przedstawicielem największych producentów polskich i zagranicznych.

Kwidzyn  
ul. Toruńska 36  
tel./fax (055) 279-73-06  
tel./fax (055) 279-21-87

Toruń  
ul. Chrobrego 135/137  
tel./fax (056) 388-74

Bydgoszcz  
ul. Przemysłowa 8  
tel./fax (052) 45-30-50

# Kwidzyńskie dziadki we Francji

Wystawa „Dziadek do orzechów i tradycje bożonarodzeniowe w Polsce”, autorstwa kustosz Muzeum Zamkowego w Kwidzynie Barbary Wilk-Malinowskiej została otwarta w galerii w Strassburgu.

Wystawa jest pierwszą z całego cyklu, podczas którego będzie prezentowana w tym francuskim mieście, siedzibie Rady Europy kultura państw bałtyckich. Galeria, w której wystawiane są dziadki do orzechów znajduje się w samym centrum Strassburga tuż przy

kropidło, orzechy i szyszki z różnych stron świata, bieżniki z wyhaftowanym powiślańskim wzorem, szpoki oraz pocztówki o świątecznej tematyce. Dodatkowym polskim akcentem są również dożynkowe, pochodzące z Rakowca i Nowego Dworu Kwidzyńskiego oraz obrazy z

tko odbywa się przy dźwiękach muzyki z baletu Piotra Czajkowskiego. Dziadek do orzechów”. Miłym akcentem jest także duża choinka oraz obecność Mikołaja, który rozdaje prezenty m.in. toruńskie pierniki. Wystawa, która będzie czynna do końca stycznia cieszy się w Strassburgu olbrzymim zainteresowaniem, a polski konsul generalny Maciej Lewandowski uznał ją za bardzo ważną promocję polskiej kultury. Barbara Wilk-Malinowska



Jednym z elementów wystawy jest wigilijny stół

zabytkowej katedrze na trasie pomiędzy dwoma olbrzymimi jarmarkami bożonarodzeniowymi w tym mieście, co powoduje, że dziennie ogląda ją ponad 1500 zwiedzających. Moim zamierzeniem było stworzenie na wystawie atmosfery baśni, serdeczności, radości i rodzinnego ciepła. Chciałam pokazać jak zwykły przedmiot codziennego użytku - dziadek do orzechów, stał się elementem łączącym dwa światy i urłod do rangi symbolu jednoczącego to, co rzeczywistość, racjonalne i tym co irracjonalne i baśniowe. Aby podkreślić tradycję polskich świąt Bożego Narodzenia, wieczory wigilijne, wprowadziłam duży stół nakryty białym obrusem z opłatkami - mówi autorka wystawy Barbara Wilk-Malinowska.

pejzajem zimowym Roberta Ziembę, znanego aiłackiego malarza, byłego górnika i potomka polskich emigrantów. Aby przybliżyć zwiedzającym polską kulturę, na wystawie emitowany jest film o polskich tradycjach bożonarodzeniowych, a wysz-

dotychczas prezentowała swoje dziadki w Łodzi, Gdańsku, Starogardzie Szczecińskim, Pucku i Kwidzynie. W 1994 roku wystawa została uznana przez ministerstwo kultury za wydarzenie muzealne roku. (giga)

# OŚWIATOWE ŚRODKI NIEWYSTARCZAJĄCE

## Malbork wygrał z Kwidzynom

Praktycznie środki ze zabezpieczenia jedynie fundusz pól i pochodne. Zdaniem komisji zabraknie środków na utrzymanie placówek oświatowych. Komisja zdecydowała, że w takiej sytuacji Prezydium Sejmiku powinno zwrócić się z wnioskiem do Ministerstwa Finansów oraz do Ministerstwa Edukacji Narodowej o ponowne rozpatrzenie sposobu naliczania subwencji oświatowej, co w konsekwencji doprowadzi do zwiększenia środków dla poszczególnych gmin w województwie.

### Kurator o środkach

Kurator oświaty w Elblągu Edward Mordzia przedstawił wspomniany wstępny projekt podziału środków inwestycyjnych na rok 1998. Na szkolnictwo podstawowe zaplanowano 2 mln 210 tys. zł, na szkolnictwo ponadpodstawowe - 3 mln 241 tys. zł, czyli łącznie 5 mln 451 tys. zł. W tym roku limit środków inwestycyjnych wyniósł 6 mln 647 tys. zł, z czego odcięta w oświatowym budżecie. Z kwoty 2 mln 210 tys. zł trafi do Malborka dla Szkoły Podstawowej nr 5. Do Kwidzyna trafi załadowo 100 tys. zł - dla Szkoły Podstawowej nr 9. 153 tys. zł otrzyma Szkoła Podstawowa w Suszu, z tego 53 tys. zł na wyposażenie.

### Pozostałe środki podzieleno następująco:

SP Prabuty	100 tys. zł
SP Pieniężno	200 tys. zł
SP Młynary	50 tys. zł
SP Nowy Staw	50 tys. zł
SP Kisielice	100 tys. zł
SP Łąca (miasto, gmina Tolkmicko)	63 tys. zł
SP Czernin	73 tys. zł

SP Łaskowice Wlk.	100 tys. zł
SP Chrusciel (gm. Piskosina)	35 tys. zł
SP Rychniki	100 tys. zł
SP Leikowo	43 tys. zł
SP 14 Elbląg	200 tys. zł
SP Nowakowo	100 tys. zł
SP Miłkowo	75 tys. zł
SP Lichnowy	57 tys. zł
SP Star Pole	100 tys. zł
SP Gardajka	100 tys. zł
SP Sadniki	100 tys. zł
SP Jantar	43 tys. zł

### Trudne pytania

Radni Józef Łukasiak i Marek Sitnicki, reprezentanci Kwidzyna na forum Sejmiku Samorządowego, pytali kuratora dlaczego są takie dysproporcje pomiędzy Kwidzynom a Malborkiem. Kwidzynom otrzymał 400 tys. zł a Malbork 1 mln 450 tys. zł. Owe dysproporcje to 5:1 dla Malborka w przypadku szkół ponadpodstawowych oraz 2:1 dla Malborka w przypadku szkół podstawowych. Dysproporcje te dotyczą zarówno roku bieżącego jak i przyszłego.

Kurator E. Mordzia tłumaczył, że Malbork ma duże potrzeby w zakresie inwestycji, zwłaszcza jeśli chodzi o SP 5, która jest w bardzo złym stanie technicznym. Stan ten zagraża bezpieczeństwu uczniów - powiedział M. Sitnicki.

Drugie pytanie J. Łukasiaka i M. Sitnickiego dotyczyło rozpoczęcia drugiego etapu budowy II LO w Kwidzynie. W pierwszym etapie powstał sam budynek natomiast drugi przewidywał powstanie sali gimnastycznej i boiska. E. Mordzia odpowiedział, że samo „wyprowadzenie” II LO z obiektów parafii Miłosierdzia Bożego było takim „zrywem” dla Kuratorium, że środki na rozpoczęcie drugiego etapu znalazły się mają w 1999 r. Kurator obiecał, że na ten cel przeznaczona zostanie duża kwota pieniędzy.

Marek Sitnicki poinformował, że kurator E. Mordzia wystąpił z propozycją, aby utworzono składkę w wysokości 80 gr od każdego mieszkańca we wszystkich gminach województwa elbląskiego. Składka przeznaczona byłaby na dofinansowanie wyższej szkoły zawodowej. Wiceburmistrz Leszek Czarnobaj przedstawił inną propozycję. Uznał on, że składka powinna być zależna od ilości studentów pochodzących z da-

nej gminy czy miasta. Propozycję L. Czarnobaj przedstawił kurator.

Jak już wspomnieliśmy, komisja kultury i oświaty SSWE wyraziła swoje zaniepokojenie z powodu podziału środków na inwestycje. Marek Sitnicki uważa, że to za delikatne słowo.

Chodzi nie tylko o kwestię podziału w naszym województwie, ale również o to, że mimo inflacji nakłady na oświatę będą w roku przyszłym niższe o blisko 1,2 mln zł.

### Przewodniczący RM o środkach na oświacie

Przewodniczący Rady Miejskiej Roman Bera, który - przypomnijmy - od stycznia przyszłego roku będzie pełnił funkcję wiceburmistrza Kwidzyna ds. oświaty, cieszy się przede wszystkim z faktu, że znalazły się środki na budynkach koszarowych trafić ma 500 tys. zł. Zespół Szkół w Pasłęku ma otrzymać 250 tys. zł. Do Kwidzyna trafi 300 tys. zł. dia ZSZ Nr 1.

Wstępny projekt podziału środków inwestycyjnych na rok 1998 dla szkół ponadpodstawowych oraz placówek opiekuńczo-wychowawczych przewidywał między innymi przeznaczenie 250 tys. zł dla Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Malborku. Do II LO w Malborku, mieszczącej się w budynkach koszarowych trafić ma 500 tys. zł. Zespół Szkół w Pasłęku ma otrzymać 250 tys. zł. Do Kwidzyna trafi 300 tys. zł. dia ZSZ Nr 1.

# Choinki od 5 zł

Nadlesnictwo Kwidzyn, tak jak każdego roku, przystąpiło do sprzedaży choinek. Nadlesnictwo Kwidzyn proponuje wszystkim świeżki pospolite, pochodzące z plantacji świeżkowych w Mikołajkach i Otłowcu.

Jak powiedział nam zastępca nadlesniczego Waldemar Zajac, koszt zakupu drzewek uzależniony będzie od ich wysokości. Świerki do 0,5 m kupić będzie można już za 5 zł, drzewka o wysokości 0,5-1,5 m - 10 zł, 1,5-2 m - 15 zł, 2-2,5 - 20 zł, 2,5-3,5 m - 35 zł, 3,5-5 m - 50 zł, ponad 5 m - 65 zł.

Co roku przeciętnie sprzedaje się w naszym mieście około 3 tysięcy drzewek, także i w tym roku Nadlesnictwo przygotowało się na takie zapotrzebowanie. Choinki nabywać można w podziwy siedziby Nadlesnictwa Kwidzyn, a także w poszczególnych leśnictwach.

# Książka o błogosławionej Dorocie

Na rynku księgarskim ukazała się nowa książka - „Głębia zaufania. Dzieje życia i kultu błogosławionej Doroty z Matków Wielkich” autorstwa znanego elbląskiego historyka dr. Janusza Hochleitnera. We wprowadzeniu do tej kolejnej biografii. Doroty biskup ordynariusz diecezji elbląskiej Andrzej Śliwki napisał m.in.: „(...) mimo że żyła w odległych czasach, może być bl. Dorota z Matków Wielkich wzorem do naśladowania dla współczesnych, może być przykładem dla współczesnej matki

i żony jak łączyc trudy dnia codziennego z gorliwym życiem chrześcijańskim. Błogosławiona Dorota stanowi również wzór matki, która wychowuje swoje dzieci po katolicku...” W książce autor przedstawił życie błogosławionej Doroty na tle lokalnych wydarzeń i postaci, w tym niektórych znanych z historii i literatury, jak chociażby wielkiego mistrza Zakonu Krzyżackiego Konrada Wallenroda. Prześledził także szczegółowo kult pośmiertny błogosławionej. W książce znalazły się fragmenty pism bl. Doroty oraz tłumaczenie

w języku niemieckim. Wydana książka jest powstała kilka miesięcy temu Akcja Katolicka, a książka jest pierwszą pozycją wydaną pod szyldem Biblioteki Katolickiej Diecezji Elbląskiej. Recenzentem tej nie tylko religijnej, ale także popularnonaukowej pozycji jest znany elbląski znawca średniowiecza, książd infulat Mirosław Józefczyk. W roku ubiegłym Janusz Hochleitner napisał pracę „Dzieje życia kultu świętego Wojciecha” (giga)

# Zmiany godzin otwarcia pływalni

W okresie świąteczno-sylwestrowym Kwidzyński Centrum Sportu i Rekreacji dokonało zmian w funkcjonowaniu pływalni miejskiej. Pływalnia czynna będzie:

22.12.97 (poniedziałek)	- 6.00 - 22.00
23.12.97 (wtorek)	- 6.00 - 22.00
24.12.97 (środa)	- 7.00 - 15.00
25.12.97 (czwartek)	- nieczynne
26.12.97 (piątek)	- 12.00 - 22.00
27.12.97 (sobota)	- 6.00 - 22.00
28.12.97 (niedziela)	- 12.00 - 22.00
29.12.97 (poniedziałek)	- 6.00 - 22.00
30.12.97 (wtorek)	- 6.00 - 22.00
31.12.97 (środa)	- 7.00 - 15.00
01.01.98 (czwartek)	- nieczynne
02.01.98 (piątek)	- 6.00 - 22.00
03.01.98 (sobota)	- 6.00 - 22.00
04.01.98 (niedziela)	- 12.00 - 22.00

Uwaga! Cena biletu na duży basen w podanym okresie wynosi 2 zł od osoby. MW

**NIE PŁAĆ WIĘCEJ NIŻ TRZEBA!**  
**WĘGIEL z kopalni „PIAST”**  
**ORZECH I GAT. - 320 zł/t**  
**KOSTKA I GAT. - 340 zł/t**  
**KOKS - 400 zł/t**

Nasza marża wynosi tylko 5%  
**ZAPRASZA DEPOZYTOWY SKŁAD KOPALNI „PIAST” w Sadlinkach**  
Zapewniamy transport i załadunek.  
TEL. (055) 275-75-61

**SKLEP „Matros”**  
KWIDZYN  
UL. SŁOWACKIEGO 16  
(DH „RYWAŁ”)

zaprasza w godz. 10.00-18.00  
soboty 9.00-14.00

**Raty!**

oferuje:  
pralki, lodówki, kuchnie i inny sprzęt AGD oraz RTV  
**FIRM: Candy, Electrolux Zanussi, Philips, Daewoo i innych.**

Autoryzowany Serwis **RENAULT**  
Kwidzyn, ul. Malborska 112, tel. 279 31 06

**Poleca:**  
Przeglądy i naprawy bieżące pojazdów samochodowych.

Sprzedaż opon samochodowych (również na raty).

Montaż samochodowych zestawów głośnomówiących

**GE Capital Bank**

TOWARZYSTWO PROMOCJI I DORADZTWA KAPITAŁOWEGO „A’CANTO” OFERUJE:

ATRAKCYJNE KREDYTY GOTÓWKOWE DO 10 000 zł  
KREDYTY NA ZAKUP I BUDOWĘ DOMU  
KREDYTY NA SAMOCHODY NOWE I UŻYWANE  
- MAKSYMALNIE NA 72 RATY  
- BEZ PORECZYTELNI  
- BEZ WKŁADU WŁASNEGO  
OFERUJEMY W SPRZEDAŻY SAMOCHODY MARKI CITROEN I SKODA ZA GOTÓWKĘ, NA RATY I W LEASINGU.

ZAPRASZAMY DO NASZEJ SIEDZIBY W KWIDZYNIE PRZY UL. 11 LISTOPADA 11, OD PON. DO PT. W GODZ. OD 9.00 DO 17.00  
tel. (055) 279-62-00, kom. 0601 62-73-70

**„PC-ROAL”**  
Kwidzyn, ul. Kościuszki 46 a  
tel. 0602-733-440

\* profesjonalne systemy komputerowe  
\* PC-Bird, oparte na sprawdzonych, najwyższej jakości podzespołach,  
\* akcesoria komputerowe,  
\* internet,  
\* oprogramowanie.

**Systemy Komputerowe PC-Bird. Przykładowe konfiguracje:**

Viper P5 * procesor Pentium 200 MMX * płyta gł. 75-233 Biostar, 512 cache / DIMM / 4PCI, * obudowa MINI TOWER, * karta graficzna Cirrus Logic 4MB 3D Laguna, * stacja dysków - 1.44 * 16 MB RAM EDO, * dysk twardy 2.0 GB Seagate * monitor 15" cyfr. "ADIVA" * CD ROM 24 X. CENA ZESTAWU: 4.189,00	Viper II * procesor Pentium 166 MMX * płyta gł. 75-233 Biostar, 512 cache / DIMM / 4PCI, * obudowa MINI TOWER, * karta graficzna Cirrus Logic 2MB, * stacja dysków - 1.44 * 16 MB RAM EDO, * dysk twardy 1.2 GB Seagate * monitor 14" cyfr. "ADIVA" * CD ROM 24 X. CENA ZESTAWU: 3.097,00
--	--

Systemy Komputerowe objęte są 2-letnią gwarancją + 1 rok bezpłatnego serwisu

**SPRAWDŹ TO SAM !!**

Do każdego zestawu PC-Bird karta muzyczna Yamaha 3!, głośniki, mikrofon GRATIS!!!

## Nagrodzeni za nekropole

Po raz czwarty Społeczny Komitet Ratowania Dawnych Cmentarzy na Warmii i Mazurach rozstrzygnął konkurs na opisanie zabytkowych nekropoli. Wśród zdobywców trzech pierwszych nagród znalazła się Agnieszka Żarczyńska z I LO w Kwidzynie.

Wzręcenie nagród i podsumowanie konkursu odbyły się w sali Oddziału Wojewódzkiego Stowarzyszenia Civitas Christiana w Elblągu.

Na tegoroczny konkurs wpłynęło 26 prac wykonanych przez ponad 50 uczestników indywidualnych i zespołów z województwa elbląskiego i ościńskiego.

Wśród zwycięzców II miejsce znalazły się: Marzena Klein z Zespołu Szkół Sztuce, Wioletta Kowalska i Monika Macoszek z II Liceum Ogólnokształcącego w Kwidzynie, Tomasz Barganowski z I LO w Kwidzynie, Anna Kwiatkowska z Zespołu Szkół Zawodowych Nr 2 w Kwidzynie

Wśród zdobywców I miejsca znalazły się: Marzena Klein z Zespołu Szkół Sztuce, Wioletta Kowalska i Monika Macoszek z II Liceum Ogólnokształcącego w Kwidzynie, Tomasz Barganowski z I LO w Kwidzynie, Anna Kwiatkowska z Zespołu Szkół Zawodowych Nr 2 w Kwidzynie

nionych znaleźli się: Kold Historyczne ze Szkoły Podstawowej w Otlowcu (gm. Gardeja), Monika Godlewska i Przemysław Rutecki ze Szkoły Podstawowej w Wandowie (gm. Gardeja)

Prace uczestników z Kwidzyna i regionu Powiśla dotyczyły cmentarzy powiślańskich, m.in. cmentarza parafialnego w Postolinie (gm. Sztum), w Nowej Wiosce i okolicach, cmentarza Albertów w Truplu (gm. Kisielice), w Rakowcu, mennonickiego cmentarza w Okragłej Łące (gm. Sadlinki), cmentarza w Biłkach (gm. Sadlinki) i w Krzykosach (gm. Gardeja)

Nagrody otrzymali także



Laureaci I LO. Od lewej stoją: Agnieszka Żarczyńska, Ewelina Wilk i Tomasz Barganowski

Poziom prac konkursowych był zróżnicowany. Obok opisów starych warmińskich i mazurskich cmentarzy wykonanych w sposób niemalże profesjonalny, ilustrowanych wieloma fotografiami, planami sytuacyjnymi oraz wzbogacanych zarysem historycznym często opartym na źródłach naukowych, znalazły się także ujęcia proste, ale potwierdzające zainteresowanie. Nam jako organizatorom zależało bardzo na poszerzeniu zainteresowania opuszczonymi cmentarzami, na opisie historii i uporządkowaniu starych grobów - powiedział jeden z jurorów dr Jan Chłosta z Olsztyna

Jury przyznało trzy pierwsze nagrody. Wśród nich znalazła się praca Agnieszki Żarczyńskiej, uczennicy I Liceum Ogólnokształcącego w Kwidzynie, dotycząca obecnie likwidowa-

oraz Jolanta Szewczyk, Katarzyna Sowińska i Małgorzata Olszewska z Zespołu Szkół Zawodowych Nr 1 w Kwidzynie

Wśród zdobywców miejsc trzecich znalazły się: Joanna Pudlik z ZSZ Nr 2 oraz Ewelina Wilk z I LO

Wśród autorów prac wyróż-

nauczyciele, którzy pomagali w przygotowaniu prac, m.in. Alina Czerny z I LO, Cecylia Francowska z ZSZ Nr 1, Antoni Barganowski z II LO, Henryk Michalik z ZSZ Nr 2 i Barbara Pytlarczyk z SP Wandowo.

(giga)

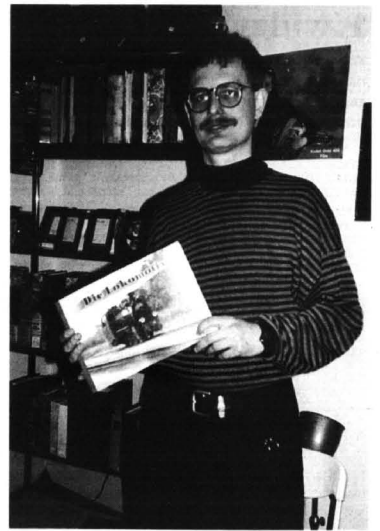
## Tuwim wydany w Niemczech

„Lokomotywa” Juliana Tuwima po raz pierwszy jako ilustrowany tomik została wydana w Niemczech. Wydawcą jest ojciec znanego z kwidzyńskiego świata polityki lidera NFP Marka Sidora.

Prowadząc firmę wydawniczą Sidor Design w Berlinie zorientował się, że jeszcze nigdy w Niemczech nie był wydany znany wiersz J. Tuwima z ilustracjami. Jak powiedział Marek Sidor, jego rola polegała na zorientowaniu się, jakie będzie zainteresowanie wydawnictwem w Polsce. Zainteresowanie było jednak niewielkie. Większe wzbudziła „Lokomotywa” w Niemczech, zwłaszcza w miejscowości Pulbus, w której mieści się muzeum kolejnictwa. Władze miasteczka zakupiły 5000 egzemplarzy „Lokomotywy”. Dotychczas sprzedano w Niemczech 20 tys. egzemplarzy ilustrowanej zdjęciami książeczki z wierszem Juliana Tuwima.

Pewne zainteresowanie wzbudziła „Lokomotywa” w Monachium, gdzie prawdopodobnie trafi do przedszkolki i posłuży do nauki języka niemieckiego. Marek Sidor podkreśla, że prawa autorskie do twórczości J. Tuwima jego rodzina przekazała Fundacji „Pomoc Społeczna S.O.S.” (konto: 201087-09872301 Bank Handlowy III O/Warszawa). Utwory J. Tuwima można wydawać drukiem pod warunkiem umieszczenia konta Fundacji w wydany tomie.

J.K.



Marek Sidor z pierwszym wydaniem w Niemczech, ilustrowanym wydaniem wiersza Juliana Tuwima „Lokomotywa”

## Świetlice środowiskowe w Kwidzynie

W roku szkolnym 1996/97, dokładnie 1 marca 1997 roku powstały w Kwidzynie pierwsze świetlice środowiskowe. Podobnie jak i dziś funkcjonowało wówczas pięć świetlic środowiskowych, zlokalizowanych w czterech szkołach podstawowych oraz w siedzibie sióstr elżbietanek. W roku szkolnym 1997/98 dokonała się jedna zmiana: świetlica środowiskowa funkcjonująca u sióstr elżbietanek przeniosła się do Szkoły

Podstawowej Nr 1. Z zajęć świetlic środowiskowych korzystać mogą dzieci podopiecznych Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Kwidzynie. Obecnie w zajęciach pięciu funkcjonujących świetlic uczestniczy 73 dzieci z terenu naszego miasta. Jak powiedziała nam Joanna Słasińska, wiceprezes Stowarzyszenia Pomocy Rodzinie „Promyk”, głównym celem działalności świetlic jest pomoc w odrabianiu lekcji, ale także w nadrobieniu zaległości w nauce oraz w organizacji aktywnego wypoczynku po zakończeniu zajęć szkolnych. Zajęcia w szkolnych świetlicach środowiskowych odbywają się codziennie po zajęciach szkolnych, w godzinach 15.00 - 19.00. Pod okiem dwóch wychowawców, pracowników MOPS, dzieci tworzą spędzając czas znajdując miejsce na naukę, jak i zabawę. W bieżącym roku szkolnym świetlice środowiskowe rozpoczęły także realizację programu profilaktyki uzależnień. Zajęcia prowadzone przez psychologa MOPS w Kwidzynie

Joanne Kuleszę pozwalają na zrozumienie przez dziecko zagrożenia płynących z alkoholu. Nałóg ten dosyć często pojawia się w rodzinie, dlatego też położono duży nacisk na zapoznanie dzieci z tym problemem, aby wiedzieli w przyszłości jak sobie z nim poradzić lub do kogo zwrócić się po pomoc. Dotychczas program ten zrealizowano w Szkole Podstawowej Nr 3, jednak od stycznia zajęcia tego typu prowadzone będą także w SP 1 i SP 5. Świetlice środowiskowe to jednak nie tylko praca i nauka. Także zabawa i wypoczynek, promowanie sportu i gier ruchowych są jednymi z ważniejszych zadań świetlic. Cyklicznie odbywają się także imprezy okolicznościowe, jak andrzejki, mikolajki.

Podczas tegorocznych Dni Kwidzyna pracownicy Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Kwidzynie przeprowadziły aukcję prac wykonanych przez dzieci podopiecznych MOPS. W sumie sprzedano wówczas około 20 prac na łączną kwotę 75 zł. W okresie letnim (lipiec -

sierpień) dla dzieci ze świetlic środowiskowych zorganizowano polkolonie. Codziennie zajęcia w tym okresie pozwalały na interesujące spędzenie wolnego czasu w oparciu o bazy SP 4, SP 5 i SP 6. W ramach polkolonii dzieci pojechały także na dwutygodniowy obóz żeglarski do Siemian. We wrześniu Stowarzyszenie Pomocy Rodzinie „Promyk” zorganizowało imprezę plenerną pod nazwą „Pożegnanie lata”. Udział w niej wzięły nie tylko dzieci ze świetlic środowiskowych, ale także z Kuratorskiego Ośrodka Pracy z Modzieja, wytypowane przez Kuratora Sądu Rejonowego w Kwidzynie. Świetlice środowiskowe to nowe placówki w naszym mieście, jednak z opinii dyrektorów szkół, w których funkcjonują świetlice, zdają one swój egzamin. Uczniowie mają odrobioną lekcję, nie spóźniają się, nie mają zbyt dużych problemów z przejściem do następnej klasy. Miejmy nadzieję, że w bieżącym roku powstaną we wszystkich szkołach podstawowych, aby uczestniczyła w tych zajęciach jak największa liczba dzieci.

mfr

Zespoły śpiewacze gminy Kwidzyn: „Janowiacy znad Wisły”, „Marezianki”, i „Wesoła Gromadka” składają serdeczne podziękowania Elbląskiej Lzbie Rolniczej i jej prezesowi  
**Panu LESZKOWI ŚWIERCZKOWI**  
za pomoc, dzięki której mogły wziąć udział w V Spotkaniach Zespołów Śpiewaczych „Ziemia i Pieśń” w Szprotawie.

**PHU „BOGLASS”**  
Kwidzyn, ul. Owcza 4  
tel. (055) 279-45-23

OKNA I DRZWI PCV  
demontaż, montaż, prace murarskie  
WYŁAZY DACHOWE „FAKRO”  
PARAPETY ZEWNĘTRZNE I WNIĘTRZNE

Redakcja  
Kuriera Kwidzyńskiego  
82-500 Kwidzyn  
ul. Braterstwa Narodów 46  
tel. (055) 79-30-59  
przyjmuje reklamy  
i ogłoszenia do dzienników  
RZECZPOSPOLITA ŻYCIE

Ogłoszenia drobne do Dziennika Pomorskiego  
na nr 52 (24 XII 1997 r.) przyjmowane będą  
do piątku 19 XII 1997 r. do godz. 12.00

Ogłoszenia drobne do Dziennika Pomorskiego  
na nr 1 (1 I 1998 r.) przyjmowane będą  
do piątku 23 XII 1997 r. do godz. 12.00

**„ELMOT” Autoryzowany Dealer VW**  
82-300 Elbląg, ul. Zagonowa 13, tel. (055) 32 70 60

Świąteczna oferta VOLKSWAGENA  
Kupując samochód ciężarowy do końca br. otrzymasz w prezencie:  
- komplet opon zimowych  
- autoalarm TYTAN  
i coś jeszcze .....

Promocja gwiazdkowa Auto Systemu  
„5000 zł dla Ciebie!”  
i nowy rocznik  
z poduszką powietrzną  
**gratis!\***

\* Oferta ważna do 31 grudnia

Elbląg Market Elzam, ul. Grunwaldzka 2

AUTO SYSTEM DAEWOO

**CENTRUM SANITARNE**  
Elbląg, ul. plk. Dąbka 138/2,  
tel. 34-46-09  
9.00-18.00  
sobota 10.00-14.00  
Ofertujemy duży wybór:

- baterii, wanień, wodomierzy
- dodatków łazienkowych
- umywalk, zlewomywalków
- kształtek oc. PCV, zaworów
- kabin prysznicowych
- podgrzewaczy wody

**RATY**

TYLKO U NAS GRZEJNIKI ŁAZIENKOWE W CENIE  
PRODUCENTA ORAZ GRZEJNIKI POTTERTON MYSON,  
KORADO RADIATOR - ALUMINIOWO-MIEDZIANE

Już w Elblągu przedstawicielstwo aquaterrm POLSKA

amerykańskie instalacje sanitarne  
instalacje sanitarne z polipropylenu - BON  
instalacje sanitarne miedziane  
ZAKUPY HURTOWE PREMIOUANE UPUSTEM

# Rozpoznawali drzewa i krzewy

Młodzi przyrodnicy z kwidzyńskich szkół ponadpodstawowych wzięli udział w II Konkursie Przyrodniczym. Zwyciężyły ex aequo Magdalena Sołtyś z I LO i Dorota Garba z ZSZ 2. Zespołowo zwyciężył zespół reprezentujący I LO.



Uczestnicy konkursu prezentowali bardzo wyrównany, wysoki poziom wiedzy

Jury konkursowe w składzie: Katarzyna Schmeiter z Technikum Przemysłu Wikliniarsko-

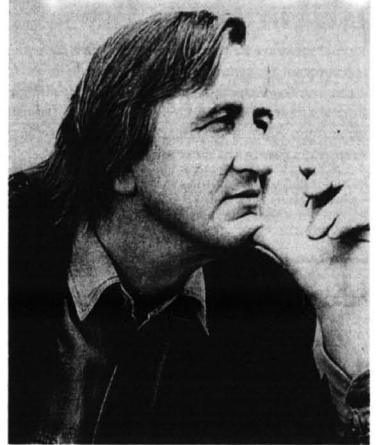
Trzciniańskiego oraz Anna Słota z Zespołu Szkół Zawodowych Nr 2 przyznało dwa pierwsze miejsca uczestnikom. Kóre zdobyły maksymalną liczbę punktów - **Magdalena Sołtyś** z I LO i **Dorota Garba** z ZSZ 2. Drugą lokatę przypadła **Andrzejsowi Zajacowi** z II LO, a trzecią lokatę zajęły ex aequo drużyny Zespołu Szkół Zawodowych Nr 2 i Społecznego Liceum Ogólnokształcącego, a czwartą Technikum Wikliniarskiego.

Uczestnicy konkursu zaprezentowali bardzo wysoki, wyrównany poziom. - To bardzo budujące i pocieszające, że młodzi ludzie tak dobrze znają ojczyznę przyrodę - powiedziała nam przewodnicząca jury, Grażyna Kamowska (giga)

# Ku przekraczaniu granic - rzeźby Wiesława Janasza

6 grudnia w sklepie - galerii „Decors” mieszkańcy naszego miasta mieli okazję obejrzeć kilkanaście rzeźb, obrazów i rysunków jednego z warszawskich artystów - **Wiesława Janasza**.

Wiesław Janasz swoją edukację w tej dziedzinie rozpoczął już jako kilkunastoletni chłopiec. Absolwent Państwowego Liceum Sztuk Plastycznych im. Antoniego Kenara w Zakopanem, rozpoczął studia w Akademii Sztuk Plastycznych na wydziale malarstwa w pracowni Jacka Sienickiego. Po uzyskaniu dyplomu w 1979 r. brał wielokrotnie udział w różnego rodzaju wystawach i plenerach. Do największych z nich należała wystawa w Lyonie, Forte dei Marmi, Offenbach - Main, na Sytylii, dwukrotnie w Sacramento oraz



Wiesław Janasz

również dwukrotnie w Sztokholmie. Na swoim koncie posiada także różnego rodzaju realizacje filmowe, najczęściej filmy dokumentalne produkowane na zlecenie telewizji, takie jak: „Dotyk”, „Autoportret”, „Marionetki”, „Zielona Arka” czy „Święty Kamień”. Od 1991r. po założeniu Fundacji „Terapia przez Sztukę”, Teatru Ruchomych Rzeźb, rozpoczął realizację widowiską zajmującego się między innymi popieraniem oryginalnej działalności artystycznej mogącej przynieść sfrustrowanym mieszkańcom współczesnych wielkich miast rozładowanie napięć i samorealizację poprzez obcowanie ze sztuką. Cel ten realizowany jest poprzez pracę z młodzieżą ze środowisk patologicznych, zagrożonej alkoholem i narkomania, popularyzując i kształtowanie pożądanych postaw społecznych w stosunku do osób niepełnosprawnych i nieprzystosowanych, organizowanie autorskich programów terapeutycznych i psychoedukacyjnych, organizację plenerów, warsztatów i wystaw.

Obecnie **Wiesław Janasz** realizuje projekt widowiską końca XX wieku zatytułowany „Katharsis” - opowieść o miłości, która będzie realizowana do końca dwutygodniowego roku. Autor zakłada, że widowisko to będzie pokazywane w różnych miastach Europy, przy pomocy i współudziale artystów zagranicznych, co w efekcie będzie elementem integracji twórców z różnych państw, których połą-

czy wspólna opowieść o miłości. Widowisko to będzie jednak ulegać przemianom w zależności od miejsca w jakim powstanie, specyfiki kraju, środowiska naturalnego i kulturowego. Nie wykluczone również, że na przełomie wiosny i lata przyszłego roku widowisko to będzie wystawione również w Kwidzynie. Jak miłośnicy okazji się dowiedzieć, jego treścią jest temat zaczerpnięty ze starożytnego mitu przywołanego przez Platona w jednym z jego filozoficznych dialogów, który stał się dla autora pretekstem do snucia opowieści o miłości, tęsknocie, zazdrości i rozstaniach. Dla niewtajamniczonych dodamy iż, którymś mową opowiada o obojczyńskich stworach - androgienach, które w swej pysze chciały poznać boskie tajemnice. Rozgiewany Zeus postanowił ukarać je poprzez przepłowiecie i rozpedzenie po całym świecie. Od tej pory zagubione polówki szukają siebie. Stan owych poszukiwań jest zatem pogonią za spełnieniem, szczęściem w odnalezieniu naszej drugiej polówki. Jakże trudno z tysięcy milionów znaleźć tę jedną - właściwą.

Sobotni wernisaj **Wiesława Janasza** cieszył się sporym zainteresowaniem wśród mieszkańców naszego miasta. Niestety, mimo usilnych starań właścicieli galerii - **Krystyny Stankiewicz**, po raz kolejny nie przybyli przedstawiciele władz samorządowych Kwidzyna. KW

# E discount

EDEKA

## Tutaj odkrywają Państwo tylko tanie oferty!

**ZŁOTY SPONSOR**

**GDĄŃSK 997 - 1997**

Już wkrótce otwarcie sklepu E discount - Słupsk, ul. Królowej Jadwigi 2

<b>10.90</b> oferta Specjalna	<b>6.90</b> oferta Specjalna	<b>2.19</b> oferta Specjalna	<b>8.99</b> oferta Specjalna	<b>3.99</b> oferta Zawsze
<b>1.29</b> oferta Zawsze	<b>1.39</b> oferta Zawsze	<b>6.49</b> oferta Specjalna	<b>3.69</b> oferta Specjalna	<b>10.99</b> oferta Zawsze
<b>1.24</b> oferta Zawsze	<b>1.79</b> oferta Zawsze	<b>2.69</b> oferta Zawsze	<b>0.99</b> oferta Specjalna	<b>23.99</b> oferta Specjalna
<b>1.19</b> oferta Zawsze	<b>1.29</b> oferta Zawsze	<b>1.09</b> oferta Zawsze	<b>5.99</b> oferta Specjalna	<b>0.19</b> oferta Specjalna

## Zarząd Gminy w Sadlinkach ogłasza

**przetarg nieograniczony na zaopatrzenie w opał (węgiel, koks) jednostek podległych (szkół, przedszkoli i innych) na terenie Gminy Sadlinki na 1998 rok.**

**Termin składania ofert upływa w dniu 30.12.1997 r. o godz. 11.00.**

**Otwarcie ofert nastąpi w dniu 30.12.1997 r. o godz. 12.00**

**w siedzibie zamawiającego, pokój nr 10.**

Blisze informacje na temat przedmiotu zamówienia można uzyskać w Urzędzie Gminy Sadlinki, pokój nr 13 lub telefonicznie, pod nr. tel. 275-75-10 w godzinach pracy urzędu od 7.30 do 15.00.

W przetargu mogą wziąć udział oferenci spełniający wymogi określone w art. 18, 19 i 22 ustawy o zamówieniach publicznych.

---

**ŚWIĄTECZNE TARGI PRODUKTÓW**

- domowe środki czyszczące
- sprzęt gospodarstwa domowego
- kosmetyki
- telefony komórkowe
- inne

**PRZYJDŹ - ZOBACZ - SKORZYSTAJ**

Niedziela 21.12.97 r. od 11.00 do 14.00

**SZKOŁA PODSTAWOWA nr 5, ul. Hallera**

## U nas kupisz zawsze tanio

Gdańsk, • Jagiellońska 34 • Opolska 3 • Hallera 167 • Jana Pawła II 9 • Noskowskiego 1 • Bałcerskiego 12 • Obronców Wybrzeża 2a • Gdynia, Iwazkiewicza 1 • Białowiejska 2 • Gniewiska 21 • Sucharskiego 2 • Czeremchowa 10 • Chylońska 251 • Tesze, Wojska Polskiego 22 • Zwirki 40 • Łębork, Olimpijczyków 1 • Grudziądz, Focha 15 • Śniadeckich • Kwidzyn, Korczaka 3 • Nowy Staw, ul. Kościuszki 8

# PRZEDSTAWIAMY BUDYNKI TBS

**Biuro Projektowe Budownictwa Wiejskiego w Gdańsku jest autorem projektu budynków, które mają powstać w ramach Towarzystwa Budownictwa Społecznego. Budowa trzech budynków ma rozpocząć się 1 marca przyszłego roku, o ile TBS-ZGM otrzyma kredyt z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego.**

Zamieszka w nich 100 rodzin. Zespół mieszkaniowy, bo taka oficjalna nazwa noszą owe budynki, powstanie przy ul. Sokolej, niedaleko oddanego do użytku we wrześniu br. przedszkola.

Obok tekstu przedstawiamy tzw. wizualizację, czyli projekt budynków

J.K.

## EKOLOGIA KREDYTOWANA

### Jak uzyskać kredyt na elektrownię wodną

16 grudnia w Urzędzie Miejskim odbyło się spotkanie dotyczące kredytowania różnych przedsięwzięć w tym związanych z ochroną środowiska. Ze względu na tygodniowy cykl wydawania „JK” nie mogliśmy przedstawić relacji z tego spotkania w tym tygodniu, ale zamieszczamy ją w przyszłym numerze.

Wizualizacja zachodnia - budynek nr 1

16 grudnia w Urzędzie Miejskim odbyło się spotkanie dotyczące kredytowania różnych przedsięwzięć w tym związanych z ochroną środowiska. Ze względu na tygodniowy cykl wydawania „JK” nie mogliśmy przedstawić relacji z tego spotkania w tym tygodniu, ale zamieszczamy ją w przyszłym numerze.

Ze względu na tygodniowy cykl wydawania „JK” nie mogliśmy przedstawić relacji z tego spotkania w tym tygodniu, ale zamieszczamy ją w przyszłym numerze.

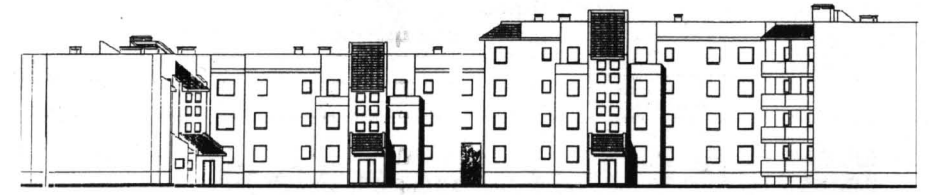
Ze względu na tygodniowy cykl wydawania „JK” nie mogliśmy przedstawić relacji z tego spotkania w tym tygodniu, ale zamieszczamy ją w przyszłym numerze.

Ze względu na tygodniowy cykl wydawania „JK” nie mogliśmy przedstawić relacji z tego spotkania w tym tygodniu, ale zamieszczamy ją w przyszłym numerze.

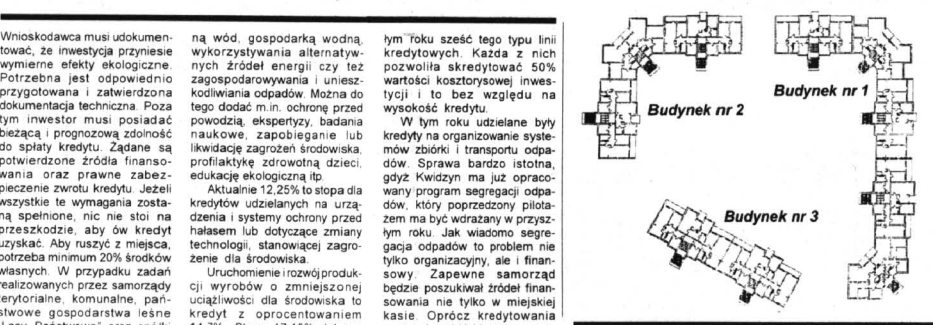
Ze względu na tygodniowy cykl wydawania „JK” nie mogliśmy przedstawić relacji z tego spotkania w tym tygodniu, ale zamieszczamy ją w przyszłym numerze.



Elewacja zachodnia - budynek nr 1



Elewacja wschodnia - budynek nr 1



Budynek nr 2

Budynek nr 1

Budynek nr 3

Wnioskodawca musi udokumentować, że inwestycja przyniesie wymierne efekty ekologiczne. Potrzebna jest odpowiednio przygotowana i zatwierdzona dokumentacja techniczna. Poza tym inwestor musi posiadać bieżącą i prognozowaną zdolność do spłaty kredytu. Żądane są potwierdzone źródła finansowania oraz prawne zabezpieczenie zwrotu kredytu. Jeżeli wszystkie te wymagania zostaną spełnione, nie należy się przeszkodzić, aby ów kredyt uzyskać. Aby ruszyć z miejsca, potrzeba minimum 20% środków własnych. W przypadku zadań realizowanych przez samorządy terytorialne komunalne, państwowe gospodarstwa wieśne „Lasy Państwowe” oraz spółki wodne (utworzone na podstawie prawa wodnego) Bank Ochrony Środowiska finansuje 70% inwestycji. W przypadku podmiotów gospodarczych jest to kwota stanowiąca 50% inwestycji. Pozostałe koszty inwestycji mogą być pokryte z różnych źródeł - dotacja czy też inny kredyt. Stopa oprocentowania zależy od wielkości kredytu. Dla kwoty wyższej niż 10 mln zł oprocentowanie jest ustalane w drodze negocjacji.

W tym roku sześć tego typu linii kredytowych. Każda z nich pozwoliła skredytować 50% wartości kosztorysowej inwestycji i to bez względu na wysokość kredytu. W tym roku udzielane były kredyty na organizowanie systemów zbiórki i transportu odpadów. Sprawa bardzo istotna, gdyż Kwidzyn ma już opracowany program segregacji odpadów, który poprzedzony pilotażem ma być wdrożony w przyszłym roku. Jak wiadomo segregacja odpadów to problem nie tylko organizacyjny, ale i finansowy. Zapewne samorząd będzie poszukiwał źródeł finansowania nie tylko w miejskiej kasie. Oprócz kredytowania systemów zbiórki i transportu odpadów finansowana jest budowa składowisk wysypisk śmieci. Kwota kredytu to 500 tys. zł, jednak nie może być większa niż połowa wartości inwestycji. Aktualne oprocentowanie wynosi 8%. Okres kredytowania to 6 lat, natomiast karencja - maksymalnie 6 miesięcy. Prownia przy tego typu kredycie wynosi 1% jego wartości.

W tym roku sześć tego typu linii kredytowych. Każda z nich pozwoliła skredytować 50% wartości kosztorysowej inwestycji i to bez względu na wysokość kredytu. W tym roku udzielane były kredyty na organizowanie systemów zbiórki i transportu odpadów. Sprawa bardzo istotna, gdyż Kwidzyn ma już opracowany program segregacji odpadów, który poprzedzony pilotażem ma być wdrożony w przyszłym roku. Jak wiadomo segregacja odpadów to problem nie tylko organizacyjny, ale i finansowy. Zapewne samorząd będzie poszukiwał źródeł finansowania nie tylko w miejskiej kasie. Oprócz kredytowania systemów zbiórki i transportu odpadów finansowana jest budowa składowisk wysypisk śmieci. Kwota kredytu to 500 tys. zł, jednak nie może być większa niż połowa wartości inwestycji. Aktualne oprocentowanie wynosi 8%. Okres kredytowania to 6 lat, natomiast karencja - maksymalnie 6 miesięcy. Prownia przy tego typu kredycie wynosi 1% jego wartości.

W tym roku sześć tego typu linii kredytowych. Każda z nich pozwoliła skredytować 50% wartości kosztorysowej inwestycji i to bez względu na wysokość kredytu. W tym roku udzielane były kredyty na organizowanie systemów zbiórki i transportu odpadów. Sprawa bardzo istotna, gdyż Kwidzyn ma już opracowany program segregacji odpadów, który poprzedzony pilotażem ma być wdrożony w przyszłym roku. Jak wiadomo segregacja odpadów to problem nie tylko organizacyjny, ale i finansowy. Zapewne samorząd będzie poszukiwał źródeł finansowania nie tylko w miejskiej kasie. Oprócz kredytowania systemów zbiórki i transportu odpadów finansowana jest budowa składowisk wysypisk śmieci. Kwota kredytu to 500 tys. zł, jednak nie może być większa niż połowa wartości inwestycji. Aktualne oprocentowanie wynosi 8%. Okres kredytowania to 6 lat, natomiast karencja - maksymalnie 6 miesięcy. Prownia przy tego typu kredycie wynosi 1% jego wartości.

W tym roku sześć tego typu linii kredytowych. Każda z nich pozwoliła skredytować 50% wartości kosztorysowej inwestycji i to bez względu na wysokość kredytu. W tym roku udzielane były kredyty na organizowanie systemów zbiórki i transportu odpadów. Sprawa bardzo istotna, gdyż Kwidzyn ma już opracowany program segregacji odpadów, który poprzedzony pilotażem ma być wdrożony w przyszłym roku. Jak wiadomo segregacja odpadów to problem nie tylko organizacyjny, ale i finansowy. Zapewne samorząd będzie poszukiwał źródeł finansowania nie tylko w miejskiej kasie. Oprócz kredytowania systemów zbiórki i transportu odpadów finansowana jest budowa składowisk wysypisk śmieci. Kwota kredytu to 500 tys. zł, jednak nie może być większa niż połowa wartości inwestycji. Aktualne oprocentowanie wynosi 8%. Okres kredytowania to 6 lat, natomiast karencja - maksymalnie 6 miesięcy. Prownia przy tego typu kredycie wynosi 1% jego wartości.

## „5000 zł pod choinkę” Samochody Daewoo na święta taniej!

Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia Auto System DAEWOO przygotował dla swoich klientów specjalną ofertę gwiazdkową. Każdy, kto do końca tygodnia przyjdzie do salonu Auto Systemu z dowodem osobistym i równowartością 2 % ceny samochodu, może nabyć dowolny model DAEWOO, wyłącznie z nowego rocznika na wyjątkowo korzystnych warunkach (oprocentowanie tylko 2,8 % rocznie). Nie będą wymagane od klientów

zaświadczenia o dochodach ani zyranci, a każdy może sam regulować wysokość raty. W promocji gwiazdkowej każdy z kupujących otrzyma **Jeden z elementów wyposażenia gratis oraz specjalny bon na 5 tysięcy złotych.**

**Zapraszamy do naszego salonu**  
Market ELZAM  
UL. GRUNWALDZKA 2  
ELBLĄG

W tym roku sześć tego typu linii kredytowych. Każda z nich pozwoliła skredytować 50% wartości kosztorysowej inwestycji i to bez względu na wysokość kredytu. W tym roku udzielane były kredyty na organizowanie systemów zbiórki i transportu odpadów. Sprawa bardzo istotna, gdyż Kwidzyn ma już opracowany program segregacji odpadów, który poprzedzony pilotażem ma być wdrożony w przyszłym roku. Jak wiadomo segregacja odpadów to problem nie tylko organizacyjny, ale i finansowy. Zapewne samorząd będzie poszukiwał źródeł finansowania nie tylko w miejskiej kasie. Oprócz kredytowania systemów zbiórki i transportu odpadów finansowana jest budowa składowisk wysypisk śmieci. Kwota kredytu to 500 tys. zł, jednak nie może być większa niż połowa wartości inwestycji. Aktualne oprocentowanie wynosi 8%. Okres kredytowania to 6 lat, natomiast karencja - maksymalnie 6 miesięcy. Prownia przy tego typu kredycie wynosi 1% jego wartości.

**Łubiński Zegarki**  
**NAJWIĘKSZY WYBÓR**  
Kwidzyn, ul. Braterstwa Narodów 52  
Tel. 0 61-62-57-95

**PHU anwi TELECOM HURT DETAL**  
BIURO HANDLOWE: MALBORK ul. Mickiewicza 84, tel. (0-55) 72 20 96  
Punkt sprzedaży: KWIDZYN ul. Batalionów Chłopskich 58  
TCZEW, ul. Wojska Polskiego 22  
(DH Retman), tel. (069) 31 29 40 wew. 44

- telefony komórkowe GSM
- telefony, telefaksy
- centrale telefoniczne
- kserokopiarki, alarmy
- sprzęt audio/video, domofony
- usługi

PANASONIC - ERICSSON - SIEMENS - ALCATEL - NOKIA

**Zdrowych i wesółych świąt oraz szczęśliwego Nowego 1998 Roku**  
**wszystkim Klientom składa firma**

**Baltic info service**  
82-300 Elbląg  
ul. Zacisze 2  
tel. (055) 35 50 40

od daty uruchomienia przez kredytobiorcę kredytu. Aktualne oprocentowanie to 17,15% prownia - 1% wartości kredytu. **Oczyszczalnia i ciepła woda z kredytu.**

Modernizacja systemów grzewczych, która prowadzi do oszczędzania energii oraz wspomniane przy okazji ubiornocznym kredytów inwestycje związane z budową przydomowych oczyszczalni, również mogą być skredytowane.

Co obejmuje ów kredyt? Między innymi zakup energooszczędnych kotłów centralnego ogrzewania, opalanych gazem, olejem opałowym lub zasilanych energią elektryczną o mocy do 100 kW, które zastąpią kotły opalane paliwem stałym. Poza tym przedmiotem kredytowania modernizacja systemów grzewczych może być objęty zakup zbiorników na gaz lub olej opałowy, układów komnowych, liczników ciepłej i zimnej wody, zaworów termostatycznych, grzejników konwekcyjnych, wymienników ciepłych czy pomp ciepłych i baterii słonecznych. Kwota kredytu wynosi 500 tys. zł i nie może przekroczyć więcej niż 50% wartości przedsięwzięcia. Okres realizacji zadania nie może przekroczyć 6 miesięcy, a spłata kredytu nie może być dłuższa niż 4 lata. Okres karencji - maksymalnie 6 miesięcy. Aktualne oprocentowanie wynosi 9,8%, a prownia - 1%.

Kredyty dotyczące energii w tym roku zakup i instalację przydomowych oczyszczalni oraz zakup i instalację małych oczyszczalni ścieków o przepustowości do 100 m<sup>3</sup>/dobę. Kredyt w wysokości 150 tys. zł (nie więcej niż 50% wartości inwestycji) może być spłacony maksymalnie przez 5 lat. Okres karencji wynosi 6 miesięcy, a aktualne oprocentowanie - 8%. Okres realizacji zadania nie może przekroczyć 18 miesięcy od daty uruchomienia. Prownia wynosi 1%.

**Kredyt tylko dla samorządu**  
Tylko dla jednostek samorządu terytorialnego udzielany jest kredyt na wymianę istniejącego oświetlenia w gminach na oświetlenie energooszczędne. Kredytowanie obejmuje między innymi zakup żarówek, opraw i urządzeń sterujących, które pozwolą na modernizację oświetlenia dróg dojazdowych, ulic, placów itp. Kredyt w wysokości 400 tys. zł nie może przekroczyć 50% wartości przedsięwzięcia. Bank wymaga, aby realizacja zadania nie przekroczyła 12 miesięcy. Oprocentowanie wynosi 12,5%. Spłata

kredytu nie może przekroczyć 2 lat, karencja - 6 miesięcy, prownia - 1%.

### Wodne elektrownie

Kredyty proekologiczne udzielane mogą być na inwestycje związane z wykorzystywaniem czystych źródeł energii elektrycznej czy czystych źródeł ciepła. Chodzi o zakup urządzeń i instalacje małych elektrowni wodnych o mocy do 2 MW, za budowę elektrowni wiatrowych o mocy do 500 kW. Może to być też zakup pieca opalanego biomasą (słoma, odpady drewna czy inne) o mocy nie przekraczającej 2 MW. Kwota kredytu to 500 tys. zł, jednak nie może być większa niż 50% wartości inwestycji. Okres realizacji zadania nie może przekroczyć 18 miesięcy, a spłata kredytu 7 lat. Karencja wynosi 6 miesięcy, prownia - 1%. W 1998 r. Bank Ochrony Środowiska S.A. planuje dalej współpracę z Narodowym Funduszem Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. W pierwszych miesiącach przyszłego roku znane będą zarówno linie kredytowe, jak i warunki kredytowania. Należy dodać, że kredyty udzielane z środków MFOSiGW mogą być częściowo umorzone. Aby tak się stało, musi zostać spełnione określone warunki, m.in. realizacja danego zadania w terminie. Poza tym należy spłacić ok. 50% zaciągniętego kredytu.

op. J.K.

Adresy instytucji finansujących inwestycje z zakresu ochrony środowiska:  
Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej ul. Konstruktorska 3 A, 02-673 Warszawa, tel. (022) 49 00 80, 49 22 88, 48 21 11  
Bank Ochrony Środowiska S.A. ul. Solidarności 104, 01-016 Warszawa, tel. (022) 632 46 44, 632 46 40  
Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej S.A. Oddział w Gdańsku ul. PodwalePrzedmiejskie 30, 80-524 Gdańsk, tel. (058) 301 1275, 301 68 89, fax 301 68 88  
Bank Ochrony Środowiska S.A. Ekspozytura w Elblągu ul. Pułkownika Dąbka 94a, 82-300 Elbląg, tel. (055) 34 29 60, tel./fax 34 67 13  
Wojewódzkie Fundusze Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej powołane we wszystkich województwach.  
WFOSiGW w Gdańsku ul. Okopowa 21/27, 80-810 Gdańsk, tel. (058) 37 76 18  
WFOSiGW w Elblągu ul. Wojska Polskiego 1, 82-300 Elbląg, tel. (055) 33 70 01





### Efektowne zakończenie ligi

**Wysokim zwycięstwem 41:12 (19:3) zakończyło się ostatnie spotkanie piłkarzy rezerw kwidzyńskiego MTS-u w pierwszej rundzie ligi strefowej juniorów starszych. Tym razem w pokonanym polu została drużyna Borowiaka Czersk.**

MTS: Tubaja, Jurkiewicz 1, Grodecki 15, Deuter 5, Kawczyński 2, Szulc 2, Murach 3, Falkowski 3, Lewandowski 8, Dziennicki, Rogala, Forys.  
Każdy kto oglądał sobotnie spotkanie kwidzyńskich piłkarzy rezerw wie, że możliwa była tutaj także wygrana MTS-u. Dużym gości praktycznie nie istniała na boisku. Po 15 minutach gry było 10:0 dla Kwidzyna. Doskonałą partię rozegrał wtedy dnia Tomasz Grodecki, który sam lub z pomocą Zbigniewa Deutera zdobył kilka ważnych bramek. Pierwsza połowa zakończyła się wynikiem 19:3 i chyba wystarczyło to do komentarza do pierwszej połowy tego meczu.

W drugiej połowie się już znacznie więcej. Goście strzelili kilka bramek. Kwidzianie jednak grali swoim tempem. W 38 minucie gry pięknym strzałem z prawego skrzydła popisał się Deuter, który umieścił piłkę w lewym, górnym kącie - 25:5. W 44. minucie szybki kontrakt gospodarzy i Murach podwyższa na 29:5.

W 49 minucie gry mamy nieoczekiwany widowiskowy gość. Już raz wykonuje kwidzyński bramkarz Piotr Jurkiewicz. Kwidzianie zawodnicy nie pomylili się, podwyższając wynik na 31:7. Minutę później wspaniała, szybka akcja Jurkiewicz - Deuter - Murach i ten ostatni podwyższa na 32:7. W 54 minucie gry Dziennicki idealnie dogadał do będącego na krótko Grodeckiego, który strzelił kolejną bramkę w tym spotkaniu - 34:10.

Cały mecz zakończył się zwycięstwem 41:12. A oto co po meczu powiedział trener Andżej Hajdukiewicz:

Spotkanie z Borowiakiem Czersk było ostatnim meczem w tej rundzie rozgrywek. Trochę byłoby się tego spotkania, ponieważ w poprzednim roku mieliśmy problemy z tą drużyną i przegraliśmy u nich dwa bramki. Dzieśże spotkanie jednak było spokojne, nawet można powiedzieć, że mecz był bez emocji, pomimo tego że wystąpiliśmy bez trzech podstawowych zawodników. Co należy podkreślić, to duża dyspozycja bramkarzy. Bardzo dużo dali treningi z drugiej strony. Zawodnicy nie boją się i w porównaniu z innymi zespołami jest wyraźny postęp, a trzeba wiedzieć, że gramy dółnym rocznikiem. **MW**

### Wysokie zwycięstwa koszykarzy

**Spotkanie koszykami mężczyzn ligi juniorów starszych pomiędzy drużynami MTS Kwidzyn a Czarnymi Słupsk już wcześniej zapowiadano jako łatwe zwycięstwo kwidzyńskiej drużyny. Jednak obserwując to środowisko spotkanie można było zauważyć, że słupskie drużyna nie jest wcale tak łatwym przeciwnikiem. Pomimo zwycięstwa MTS-u 83:60 (39:26) kwidziancy musieli włożyć w to spotkanie trochę wysiłku.**

MTS: Król 6, Zieliński 2, Mielnik 15, Bar 28, Prokurat 2, Samulewski 15, Wisniewski 10, Pukarowski 5, Zachara 3, Wojciechowski 2.  
Pierwsza połowa tego meczu to od razu zaciągająca się w oczy różnica w prowadzeniu drużyn. Przeciwnik „koleżeńskiemu” graniu Czarnych Słupsk (przymierzającemu rozgrywki kwidzyńskich ligi) wystąpił MTS Kwidzyn, grający w spokojny i przemysłowy sposób. Trener Bogdan Zamożny miał jednak kilka uwag do swoich zawodników, którzy chwilami zapomnieli, że grają w zespole. Pomimo małych błędów popełnianych przez MTS, kwidzyscy koszykarze byli stroną przeważającą. Słaby przeciwnik nie spowodował większej mobilizacji z grze kwidzyńskiego zespołu, a pomimo to widoczna była jego przewaga zarówno w ataku, jak i w obronie na obu tablicach. Na wyróżnienie w tym meczu zasługują Cezary Samulewski, który zagrał bardzo dobre spotkanie, zdobywając przy tym 15 pkt. W sobotę, 13 grudnia MTS Kwidzyn rozegrał kolejne spotkanie, tym razem w lidze juniorów z zespołem ChNCK Chełmno. MTS wygrał 10:60 (57:32), a tak wysokie zwycięstwo MTS-u możliwe było m.in. dzięki słabszemu przeciwnikowi.

MTS: Król 16, Zieliński 4, Mielnik 28, Bar 29, Prokurat 21, Samulewski 4, Pukarowski 5, Zachara 3, Wojciechowski.  
Słaby przeciwnik i przewaga kwidzyńskiej drużyny w tym spotkaniu spowodowały, że mecz przebiegał pod dyktando podopiecznych B. Zamożnego. Drużyna z Chełmna widząc rosnącą przewagę gospodarzy coraz częściej uciekała się do fauli, w wyniku czego w II połowie tego spotkania MTS wykonywał 48 rzutów wolnych. Bardzo dobrze zagrał wysocy zawodnicy kwidzyńskiej drużyny Mielnik, Bar, Prokurat, którzy zdobywali dużo punktów oraz dobrze spisywali się w asystach i walce na tablicach.

Sobotnie spotkanie MTS-u Kwidzyn było przedostatnim spotkaniem kwidzyńskiej publiczności z koszykawką. Ostatnim tego rocznika akcentem będzie mecz MTS Kwidzyn - Trefl Gdynia, który już dzisiaj zapowiada się bardzo emocjonująco. Trener kwidzyńskich B. Zamożny ma cicha nadzieje, że Bartek Polusiński występujący w Treflu nie wystąpi w tym spotkaniu pojeżdżeniu na spotkanie i ligi MTS Kwidzyn i Trefl Gdynia to drużyny od zawsze rywalizujące ze sobą, dlatego też w spotkaniu tym możemy spodziewać się bardzo dobrej koszykówki. W meczu rozgrywanym w Sopocie zwycięstwo Trefla trochę zlekceważyli MTS i z trudnym udało im się wygrać 6 punktami. Zapewne w tym meczu kwidziancy dadzą będą do zwycięstwa przed własną publicznością, jednak Trefl podejście już bardzo zmobilizowany do tego spotkania. **mir**

### SPORTOWY WEEKEND

**17.12.97 - ŚRODA**  
koszykówka - liga strefowa juniorów starszych  
MTS Kwidzyn - Trefl Gdynia  
godz. 18.00, sala KCSIR przy ul. 11 Listopada  
**20.12.97 - SOBOTA**  
piłka ręczna - młodzicki '83  
II Turniej Północnyw Piłki Ręcznej Ligi Strefowej Młodzieżek rocznik 1983 - grupa A  
godz. 11.00, sala KCSIR przy ul. Mickiewicza

### MTS NIEPOKONANY

**Piłkarze rezerwy kwidzyńskiego MTS-u okazali się niepokonani na własnym boisku w pierwszej rundzie rozgrywek II-ligowych. W ostatnim spotkaniu na swoim terenie pokonali zespół Wołostyniaka Wołostyn 26:17 (12:7) i do końca pierwszej rundy pozostały tylko dwa spotkania wyjazdowe.**

MTS: Stasiewski, Gurzyński - Maciąga 4, Ługowski 4, Mroczkowski 2, Elbicki 4, Boneczone 9, Janusiewicz 2, Klemm 1, Jezerski, Jaskiewicz, Wołostyniak, Stachowiak, Wawrowicz - Myrkwowski 1, Wyczerok, Radziszewski, Marysz 3, Kiński 1, Marciniak 9, Sokolowski 1, Świąta, Pietruszka 2, Was.

Początek meczu to dość wyrównane spotkanie. Wołostyniak widać, że kwidzyńska drużyna jest bardzo grona w własnym parkiecie dbał o to by nie odkrywać zbyt wielu szeregów obronnych. Lekarstwem na MTS miał być prawdopodobnie szybki kontrakt, jednak w pierwszej połowie nie było zbyt wielu okazji do wykorzystania tego zagrania. Przewagę w początkach na boisku uzyskał MTS, a w miarę upływu czasu zawodnikom Kwidzyna coraz lepiej się grało.

Jako pierwszy do protokołu wpisał się Boneczone, który w 1 minucie pokonał dobrze grającego Zbigniewa Stachowiaka. Szybko zdobyła bramka, a następnie gol Ługowskiego wzbudził entuzjazm wśród przybyłej publiczności, która zaczęła do śmiesznych ataków na bramkę gości. W 9 minucie meczu to dosiłek Ługowski, który strzelił pierwszą bramkę. W 12 minucie goście, którzy strzelili złą kartką, a kwidziancy prowadzili już 4:1. Po kilku udanych akcjach MTS zapomniał o bramce i Marciniak wykorzystał ten moment, strzelając drugą bramkę dla swojego zespołu - 4:2. Podopieczni Zdzisława Hajdukiewicza coraz śmielej poznawali sobie na boisku, a rywalce czując rosnącą przewagę gospodarzy stanowili coraz mniejszą przeszkodę. Przykładem tego może być bramka w 12 minucie gry. Na początku drugiej połowy zobaczyliśmy dwie udane akcje Marciniaka z Wołostyna, który próbował podnieść do ataku swoją drużynę. Odpowiedź kwidzyńskich była jednak natychmiastowa, piętne zagrania i bramki Leszka Elbickiego zmieniły rezultat na 15:9.

Minutę później to Stasiewski musiał wykonać pikę z siatki po dwóch udanych akcjach Myrkwowski - Marysz i Radziszewski - Kiński, które zmieniły rezultat na 15:11. Właśnie wówczas objął się kapitan MTS-u Marek Boneczone, który nie pokazał w spotkaniu jeszcze swoich możliwości. Dokładnie dograła Ługowski, czy Elbickiego do kwidzyńskiego kolegowo wyprowadził MTS na prowadzenie 18:12. O sobie przypomniał także Mroczkowski, który po dwóch pięknych akcjach zmylił obrońcę i oddał cenne strzały na bramkę gości. Doprowadził do wyniku 21:14. Następnie strzelali Janusiewicz, Boneczone, Elbicki podwyższając na 24:14. Kolejne bramki najaktywniejszego w zespole gości Marciniaka niewiele zmieniły zwycięstwo Kwidzyna 26:17 w pełni zaskakujące.

Po meczu trener Z. Hajdukiewicz powiedział:  
Odniesiliśmy kolejne zwycięstwo i zdobyliśmy potrzebne punkty w lidze, co jest bardzo ważne. Czekając nas dwa bardzo ciężkie mecze w Wagrowcu i w Putawach, jednak zrobimy wszystko aby wywalczyć przynajmniej dwa punkty. Jeśli się to udało mielibyśmy po pierwszej rundzie 16 punktów, to pozwoliłoby na zajęcie miejsca w pierwszej czwórce grupy, a zarazem byłoby znakomitą pozycją wyjściową do rundy rewanżowej. W dzisiejszym spotkaniu cała drużyna zagrała bardzo poprawnie, stąd może tak wysokie zwycięstwo, a obawialiśmy się bardzo tego meczu. Cieszy także to, że Boneczone, Elbicki podwyższając na 24:14. Kolejne bramki najaktywniejszego w zespole gości Marciniaka niewiele zmieniły zwycięstwo Kwidzyna 26:17 w pełni zaskakujące.

Po meczu trener Z. Hajdukiewicz powiedział:  
Odniesiliśmy kolejne zwycięstwo i zdobyliśmy potrzebne punkty w lidze, co jest bardzo ważne. Czekając nas dwa bardzo ciężkie mecze w Wagrowcu i w Putawach, jednak zrobimy wszystko aby wywalczyć przynajmniej dwa punkty. Jeśli się to udało mielibyśmy po pierwszej rundzie 16 punktów, to pozwoliłoby na zajęcie miejsca w pierwszej czwórce grupy, a zarazem byłoby znakomitą pozycją wyjściową do rundy rewanżowej. W dzisiejszym spotkaniu cała drużyna zagrała bardzo poprawnie, stąd może tak wysokie zwycięstwo, a obawialiśmy się bardzo tego meczu. Cieszy także to, że Boneczone, Elbicki podwyższając na 24:14. Kolejne bramki najaktywniejszego w zespole gości Marciniaka niewiele zmieniły zwycięstwo Kwidzyna 26:17 w pełni zaskakujące.

Po meczu trener Z. Hajdukiewicz powiedział:  
Odniesiliśmy kolejne zwycięstwo i zdobyliśmy potrzebne punkty w lidze, co jest bardzo ważne. Czekając nas dwa bardzo ciężkie mecze w Wagrowcu i w Putawach, jednak zrobimy wszystko aby wywalczyć przynajmniej dwa punkty. Jeśli się to udało mielibyśmy po pierwszej rundzie 16 punktów, to pozwoliłoby na zajęcie miejsca w pierwszej czwórce grupy, a zarazem byłoby znakomitą pozycją wyjściową do rundy rewanżowej. W dzisiejszym spotkaniu cała drużyna zagrała bardzo poprawnie, stąd może tak wysokie zwycięstwo, a obawialiśmy się bardzo tego meczu. Cieszy także to, że Boneczone, Elbicki podwyższając na 24:14. Kolejne bramki najaktywniejszego w zespole gości Marciniaka niewiele zmieniły zwycięstwo Kwidzyna 26:17 w pełni zaskakujące.

### SIATKÓWKA MIEJSKA

**Liga miejska piłki siatkowej, organizowana przez Kwidzyński Centrum Sportu i Rekreacji, minęła właśnie półmetek.**  
W ostatnio rozegranych spotkaniach w Putawach i w Wagrowcu i w Putawach, jednak zrobimy wszystko aby wywalczyć przynajmniej dwa punkty. Jeśli się to udało mielibyśmy po pierwszej rundzie 16 punktów, to pozwoliłoby na zajęcie miejsca w pierwszej czwórce grupy, a zarazem byłoby znakomitą pozycją wyjściową do rundy rewanżowej. W dzisiejszym spotkaniu cała drużyna zagrała bardzo poprawnie, stąd może tak wysokie zwycięstwo, a obawialiśmy się bardzo tego meczu. Cieszy także to, że Boneczone, Elbicki podwyższając na 24:14. Kolejne bramki najaktywniejszego w zespole gości Marciniaka niewiele zmieniły zwycięstwo Kwidzyna 26:17 w pełni zaskakujące.

W ostatnio rozegranych spotkaniach w Putawach i w Wagrowcu i w Putawach, jednak zrobimy wszystko aby wywalczyć przynajmniej dwa punkty. Jeśli się to udało mielibyśmy po pierwszej rundzie 16 punktów, to pozwoliłoby na zajęcie miejsca w pierwszej czwórce grupy, a zarazem byłoby znakomitą pozycją wyjściową do rundy rewanżowej. W dzisiejszym spotkaniu cała drużyna zagrała bardzo poprawnie, stąd może tak wysokie zwycięstwo, a obawialiśmy się bardzo tego meczu. Cieszy także to, że Boneczone, Elbicki podwyższając na 24:14. Kolejne bramki najaktywniejszego w zespole gości Marciniaka niewiele zmieniły zwycięstwo Kwidzyna 26:17 w pełni zaskakujące.

**Aktualna tabela rozgrywek:**

1. ZK Kwidzyn	8	8-2
2. SKlep EFEKT	6	5-1
3. ILCO 2	6	5-3
4. Wajdana	5	4-4
5. (Orbita) Hotel BEA	4	4-2
6. ZSMR	4	3-4
7. ILLO 1	3	0-6

### Z HACZYKIEM W HERBIE

Dziś ciąg dalszy publikacji informacji XXVI Zjazdu Delegatów PZW.  
7. Władze Związku informują na odpowiadającym sobie szczelnie, organa administracji rządowej i samorządów lokalnych o podstawowych celach i kierunkach pracy PZW i występujących problemach, w celu uzyskania realnego wsparcia dla podejmowanych działań, a także wciągając swoje inicjatywy w lokalne i centralne programy rozwoju gospodarczego kraju. Władze Związku wszystkich szczebli podejmują działania zapewnijające obecność swych przedstawicieli w lokalnych władzach samorządowych.

8. Polski Związek Wędkarski, wnosząc realny wkład w ochronę przyrody, winien podkreślać w środkach masowej informacji swój proekologiczny charakter. Szczególnego akcentowania wymagają racjonalna gospodarka rybacko-wędkarska, skuteczna ochrona wód, zwalczanie kłusownictwa, organizowanie zawodów wędkarskich respektujących przepisy o ochronie zwierząt oraz ograniczanie stosowania zanęt. Popularyzacja tych działań stanowi podstawowe zadanie rzecznicza prasowego Zarządu Głównego, redakcji „Wiadomości Wędkarskiej” oraz innych czasopism PZW.

9. Władze i organa Związku mogą korzystać z usług specjalistów i ekspertów z zakresu ichiologii, prawa, narodowości i innych dziedzin wiedzy. Wsparcie naukowe może przybrać stałą postać w formie rad naukowych lub ekspertyz.

10. Główna Komisja Rewizyjna oraz jej odpowiedniki w okręgach i kolizja zobowiązane są do systematycznej i inwazyjnej kontroli działalności wszystkich ogniw organizacyjnych Związku.

11. Główny Sąd Koleżeński oraz zwierzchni nadzór nad sądami koleżeńskimi z siedzibą w Warszawie, zapewnią jednolitą i wysoce profesjonalną ocenę w całości Związku, zatrudniając pracowników, są zobowiązane do wysokiego poziomu w działaniu administracji i wyposażeń jej w niezbędny zakres w nowoczesne narzędzia pracy.

12. Wszystkie jednostki organizacyjne Związku, zatrudniające pracowników, są zobowiązane do stałego doskonalenia swych struktur, zapewnienia wysokiego poziomu w działaniu administracji i wyposażeń jej w niezbędny zakres w nowoczesne narzędzia pracy.

13. Gospodarka na wodach  
1. Jednym z podstawowych zadań zarządów okręgowych i kolizja racjonalna gospodarka rybnacka i wędkarska, prowadzona zgodnie z wiedzą i sztuką rybnacką pod nadzorem ichiologicznym. Zarząd Główny udziela w tym zakresie niezbędnej instrukcji i informacji.

2. Podstawowym celem gospodarki wędkarskiej i rybnackiej jest ochrona wód i ich użytkowania. Właściciel realizacja tego celu wymaga stałego wykorzystania wszechstronnych badań naukowych, ściśle związanych z praktycznymi potrzebami. Wskazane jest wprowadzenie ewidencji połowów ryb.

3. Realizując uchwałę XXV Zjazdu, PZW powiększył areal posiadanych wód i majątek produkcyjny. Zarząd Główny, po zbadaniu zasadności wydatkowania środków w ten cel przez okręgi w latach 1994-1997, może uznać je za dotacje bezroczne.

4. Ze względu na niestabilny i jakościowo ubogi rynek rybactwa, istotakowo porównany w wyniku powodzi, niezbędna jest zmiana modelu zarzybień i

### Zwycięstwo w Wagrowcu

Po raz kolejny MTS Kwidzyn pokazał, że nieprzypadkowo znajduje się na początku tabeli rozgrywek II ligi piłki ręcznej mężczyzn.

W przedostatnim spotkaniu MTS: Stasiewski, Gurzyński -

### Remis z Toruniem

W minionym tygodniu podopieczni trenera Bogdana Zamożnego rozegrali dwa spotkania wyjazdowe z toruńskimi drużynami, z których wyjechali z remisowym bilansem, gdyż jedno przegrał i drugie wygrał.

W środę 9 grudnia MTS Kwidzyn rozegrał spotkanie ligi strefowej juniorów starszych z drużyną AZS Toruń. Niestety, kwidzyscy koszykarze nie sprostał wymaganiom postawionym przez aktualnych mistrzów Polski w tej kategorii wiekowej i ulegli im 7:9 (39:52).

MTS: Zieliński 8, Mielnik 16, Bar 9, Prokurat 17, Kulik, Wisniewski 6, Pukarowski 6, Trefler 17. Obawiał się drugiego spotkania, gdyż MTS występował w nim bez Majewskiego i Kulika. Obawy okazały się płonne i MTS zwyciężył w tym spotkaniu 11:7 (59:34).

MTS: Król 9, Zieliński 11, Mielnik 8, Bar 42, Prokurat 13, Samulewski 4, Pukarowski 9, Wojciechowski 2, Zachara.  
Metodą, która trener kwidzyńskiego zespołu chciał pokonać swoich przeciwników była agresywna obrona. Władze dzięki niej już po pierwszej minucie gry MTS prowadził 10:0. Torunianie zaszo-

oony ich efektywności. Należy ograniczyć liczbę wprowadzanych gatunków obcych na rzecz zagrożonych gatunków rodzimych, głównie ryb wodnych, drapieżnych i reofilnych karpio-watych. W tym celu konieczna jest zmiana profilu produkowanego w ośrodkach materiału zarybieniowego, stosownie do naturalnych warunków poszczególnych dorzeczy.

5. Gospodarka na zbiornikach zaprowchnych winna zapobiegać nadmieremu zagęszczeniu ryb karpio-watych. Wymaga to wzmocnienia połowów rybacych i wędkarskich tych gatunków dla uzyskania równowagi biologicznej między różnymi gatunkami ryb.

6. Zarząd Główny zainicjuje, na podstawie obowiązującego prawa, koncepcję ochrony wód, wykorzystując m.in. przepisy o strażach przemyślowej i uwzględniając możliwość utworzenia Straży Ochrony Mienia PZW.

7. Zarząd Główny opracuje projekt ustawy o ochronie wód i ich użytkowaniu odpowiadającej obowiązującym ekologicznym standardom europejskim i zwróci się do posłów, w tym członków PZW, o podjęcie inicjatywy ustawodawczej.

III Spot wędkarski

1. Spot wędkarski jest uprawiany w PZW w formie rekreacyjnej i wycieczkowej.

2. Rekreacyjny spot wędkarski winien integrować członków Związku, służyć powiększaniu jego szeregow, uczyć zasad nowoczesnego wędkaowania i kształtować etykę wędkarską. Organizacja i zasady finansowania tego sportu pozostają w kompetencji zarządów okręgowych i kolizja.

3. Zasady organizacji i finansowania wycieczkowego wędkaowania muszą odpowiadać postanowieniom Ustawy o Kulturze Fizycznej z dnia 19 sierpnia 1996 r., zgodnie z decyzją prezesa Urzędu Kultury Fizycznej i Turystyki z 5 kwietnia 1997 r., uznając PZW za organizację upoważnioną do realizacji zadań w zakresie sportowego wędkaowania w sporcie wędkaarskim.

4. Zarząd Główny opracuje i wdroży system funkcjonowania sportu wycieczkowego w PZW na podstawie uchwały Zarządu Głównego z dnia 14 kwietnia 1997 r. w sprawie systemu wędkaarskiego, w którym gromadzone są środki pieniężne z następujących źródeł:

a) dotacji wydzielonej z wpływów pochodzących ze składek członkowskich, zgodnie z zasadami określonymi w rozdz. IV pkt 9 niniejszej uchwały, b) wplatu od sponsorów, zakres i formy sponsoringu indywidualnego i zespołowego określi Zarząd Główny.

Kalendarz brań:

- piątek, sobota, niedziela - z rana dobre, wieczorem zmienne;
- poniedziałek - cały dzień dość dobre, wtorek - rano i wieczorem zmienne;
- środa - z rana zmienne, wieczorem zmienne;
- czwartek - z rana zmienne, wieczorem dobre.

Zbigniew Sitko

### WAGROWCU

Maciąga 4, Ługowski 4, Mroczkowski 4, Elbicki 6, Boneczone 7, Janusiewicz 1, Klemm 3, Jaskiewicz 1, Zieliński, Jezerski.

Trener Z. Hajdukiewicz trochę obawiał się tego spotkania, a jednocześnie liczył na zdobycie kolejnych ważnych punktów w końcowym rozrachunku ligowym. Początek meczu to długo trwająca walka, w której gospodarze nie potrafili znaleźć dogodnych sytuacji do zdobycia punktów. W 12 minucie goście zdobyli pierwszą bramkę. W 15 minucie gospodarze wyrównali wynik. W 18 minucie gospodarze zdobyli drugą bramkę. W 21 minucie goście zdobyli trzecią bramkę. W 24 minucie gospodarze zdobyli czwartą bramkę. W 27 minucie goście zdobyli piątą bramkę. W 30 minucie gospodarze zdobyli szóstą bramkę. W 33 minucie goście zdobyli siódmą bramkę. W 36 minucie gospodarze zdobyli ósmą bramkę. W 39 minucie goście zdobyli dziewiątą bramkę. W 42 minucie gospodarze zdobyli dziesiątą bramkę. W 45 minucie goście zdobyli jedenastą bramkę. W 48 minucie gospodarze zdobyli dwanaście bramek. W 51 minucie goście zdobyli trzynastą bramkę. W 54 minucie gospodarze zdobyli czternaście bramek. W 57 minucie goście zdobyli piętnastą bramkę. W 60 minucie gospodarze zdobyli szesnastą bramkę. W 63 minucie goście zdobyli siedemnastą bramkę. W 66 minucie gospodarze zdobyli osiemnastą bramkę. W 69 minucie goście zdobyli dziewiętnastą bramkę. W 72 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia bramek. W 75 minucie goście zdobyli dwadzieścia jedną bramkę. W 78 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dwie bramki. W 81 minucie goście zdobyli dwadzieścia trzy bramki. W 84 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia cztery bramki. W 87 minucie goście zdobyli dwadzieścia pięć bramek. W 90 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia sześć bramek. W 93 minucie goście zdobyli dwadzieścia siedem bramek. W 96 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia osiem bramek. W 99 minucie goście zdobyli dwadzieścia dziewięć bramek. W 102 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dziesięć bramek. W 105 minucie goście zdobyli dwadzieścia jeden bramek. W 108 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dwa bramki. W 111 minucie goście zdobyli dwadzieścia trzy bramki. W 114 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia cztery bramki. W 117 minucie goście zdobyli dwadzieścia pięć bramek. W 120 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia sześć bramek. W 123 minucie goście zdobyli dwadzieścia siedem bramek. W 126 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia osiem bramek. W 129 minucie goście zdobyli dwadzieścia dziewięć bramek. W 132 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dziesięć bramek. W 135 minucie goście zdobyli dwadzieścia jeden bramek. W 138 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dwa bramki. W 141 minucie goście zdobyli dwadzieścia trzy bramki. W 144 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia cztery bramki. W 147 minucie goście zdobyli dwadzieścia pięć bramek. W 150 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia sześć bramek. W 153 minucie goście zdobyli dwadzieścia siedem bramek. W 156 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia osiem bramek. W 159 minucie goście zdobyli dwadzieścia dziewięć bramek. W 162 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dziesięć bramek. W 165 minucie goście zdobyli dwadzieścia jeden bramek. W 168 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dwa bramki. W 171 minucie goście zdobyli dwadzieścia trzy bramki. W 174 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia cztery bramki. W 177 minucie goście zdobyli dwadzieścia pięć bramek. W 180 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia sześć bramek. W 183 minucie goście zdobyli dwadzieścia siedem bramek. W 186 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia osiem bramek. W 189 minucie goście zdobyli dwadzieścia dziewięć bramek. W 192 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dziesięć bramek. W 195 minucie goście zdobyli dwadzieścia jeden bramek. W 198 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dwa bramki. W 201 minucie goście zdobyli dwadzieścia trzy bramki. W 204 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia cztery bramki. W 207 minucie goście zdobyli dwadzieścia pięć bramek. W 210 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia sześć bramek. W 213 minucie goście zdobyli dwadzieścia siedem bramek. W 216 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia osiem bramek. W 219 minucie goście zdobyli dwadzieścia dziewięć bramek. W 222 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dziesięć bramek. W 225 minucie goście zdobyli dwadzieścia jeden bramek. W 228 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dwa bramki. W 231 minucie goście zdobyli dwadzieścia trzy bramki. W 234 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia cztery bramki. W 237 minucie goście zdobyli dwadzieścia pięć bramek. W 240 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia sześć bramek. W 243 minucie goście zdobyli dwadzieścia siedem bramek. W 246 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia osiem bramek. W 249 minucie goście zdobyli dwadzieścia dziewięć bramek. W 252 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dziesięć bramek. W 255 minucie goście zdobyli dwadzieścia jeden bramek. W 258 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dwa bramki. W 261 minucie goście zdobyli dwadzieścia trzy bramki. W 264 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia cztery bramki. W 267 minucie goście zdobyli dwadzieścia pięć bramek. W 270 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia sześć bramek. W 273 minucie goście zdobyli dwadzieścia siedem bramek. W 276 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia osiem bramek. W 279 minucie goście zdobyli dwadzieścia dziewięć bramek. W 282 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dziesięć bramek. W 285 minucie goście zdobyli dwadzieścia jeden bramek. W 288 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dwa bramki. W 291 minucie goście zdobyli dwadzieścia trzy bramki. W 294 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia cztery bramki. W 297 minucie goście zdobyli dwadzieścia pięć bramek. W 300 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia sześć bramek. W 303 minucie goście zdobyli dwadzieścia siedem bramek. W 306 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia osiem bramek. W 309 minucie goście zdobyli dwadzieścia dziewięć bramek. W 312 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dziesięć bramek. W 315 minucie goście zdobyli dwadzieścia jeden bramek. W 318 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dwa bramki. W 321 minucie goście zdobyli dwadzieścia trzy bramki. W 324 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia cztery bramki. W 327 minucie goście zdobyli dwadzieścia pięć bramek. W 330 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia sześć bramek. W 333 minucie goście zdobyli dwadzieścia siedem bramek. W 336 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia osiem bramek. W 339 minucie goście zdobyli dwadzieścia dziewięć bramek. W 342 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dziesięć bramek. W 345 minucie goście zdobyli dwadzieścia jeden bramek. W 348 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dwa bramki. W 351 minucie goście zdobyli dwadzieścia trzy bramki. W 354 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia cztery bramki. W 357 minucie goście zdobyli dwadzieścia pięć bramek. W 360 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia sześć bramek. W 363 minucie goście zdobyli dwadzieścia siedem bramek. W 366 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia osiem bramek. W 369 minucie goście zdobyli dwadzieścia dziewięć bramek. W 372 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dziesięć bramek. W 375 minucie goście zdobyli dwadzieścia jeden bramek. W 378 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dwa bramki. W 381 minucie goście zdobyli dwadzieścia trzy bramki. W 384 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia cztery bramki. W 387 minucie goście zdobyli dwadzieścia pięć bramek. W 390 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia sześć bramek. W 393 minucie goście zdobyli dwadzieścia siedem bramek. W 396 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia osiem bramek. W 399 minucie goście zdobyli dwadzieścia dziewięć bramek. W 402 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dziesięć bramek. W 405 minucie goście zdobyli dwadzieścia jeden bramek. W 408 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dwa bramki. W 411 minucie goście zdobyli dwadzieścia trzy bramki. W 414 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia cztery bramki. W 417 minucie goście zdobyli dwadzieścia pięć bramek. W 420 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia sześć bramek. W 423 minucie goście zdobyli dwadzieścia siedem bramek. W 426 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia osiem bramek. W 429 minucie goście zdobyli dwadzieścia dziewięć bramek. W 432 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dziesięć bramek. W 435 minucie goście zdobyli dwadzieścia jeden bramek. W 438 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dwa bramki. W 441 minucie goście zdobyli dwadzieścia trzy bramki. W 444 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia cztery bramki. W 447 minucie goście zdobyli dwadzieścia pięć bramek. W 450 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia sześć bramek. W 453 minucie goście zdobyli dwadzieścia siedem bramek. W 456 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia osiem bramek. W 459 minucie goście zdobyli dwadzieścia dziewięć bramek. W 462 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dziesięć bramek. W 465 minucie goście zdobyli dwadzieścia jeden bramek. W 468 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dwa bramki. W 471 minucie goście zdobyli dwadzieścia trzy bramki. W 474 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia cztery bramki. W 477 minucie goście zdobyli dwadzieścia pięć bramek. W 480 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia sześć bramek. W 483 minucie goście zdobyli dwadzieścia siedem bramek. W 486 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia osiem bramek. W 489 minucie goście zdobyli dwadzieścia dziewięć bramek. W 492 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dziesięć bramek. W 495 minucie goście zdobyli dwadzieścia jeden bramek. W 498 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dwa bramki. W 501 minucie goście zdobyli dwadzieścia trzy bramki. W 504 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia cztery bramki. W 507 minucie goście zdobyli dwadzieścia pięć bramek. W 510 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia sześć bramek. W 513 minucie goście zdobyli dwadzieścia siedem bramek. W 516 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia osiem bramek. W 519 minucie goście zdobyli dwadzieścia dziewięć bramek. W 522 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dziesięć bramek. W 525 minucie goście zdobyli dwadzieścia jeden bramek. W 528 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dwa bramki. W 531 minucie goście zdobyli dwadzieścia trzy bramki. W 534 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia cztery bramki. W 537 minucie goście zdobyli dwadzieścia pięć bramek. W 540 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia sześć bramek. W 543 minucie goście zdobyli dwadzieścia siedem bramek. W 546 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia osiem bramek. W 549 minucie goście zdobyli dwadzieścia dziewięć bramek. W 552 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dziesięć bramek. W 555 minucie goście zdobyli dwadzieścia jeden bramek. W 558 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia dwa bramki. W 561 minucie goście zdobyli dwadzieścia trzy bramki. W 564 minucie gospodarze zdobyli dwadzieścia cztery bramki. W 567 minucie goście zdobyli dwadzieścia pięć bramek. W 570 minucie

# INFORMATOR KWIDZYŃSKI

## DYŻURY APTEK

Od 15.12 do 21.12  
dyżuruje apteka „Centralna” przy ul. Chopina.

Od 22.12 do 28.12  
dyżuruje apteka „Nowa” przy ul. Chopina 9.

## LECZNICE DLA ZWIERZĄT

Rejonowy Oddział Weterynaryjny, Weterynaryjna Inspekcja Sanitarna, Kwidzyn ul. Warszawska 112 telefon 31-62

Lecznice dla zwierząt:  
ul. Warszawska 112, tel. 38-61, czynna codziennie w godz. 8.00-22.00, w niedziele i święta 11.00-15.00

dyżur domowy 22.00-8.00 (również wizyty domowe).

ul. Mickiewicza 1 - czynna 16.30-19.00, w soboty 9.00-11.00 (również wizyty domowe).

Gabinet weterynaryjny, ul. 15 Sierpnia 5C - czynny poniedziałek-piątek 17.00-18.00

## PKP ODJAZDY:

ZDUŃSKA WOLA KARSZNICE 10.00  
TORUŃ 6.37; 10.00; 14.32; 15.58; 18.54

GRUZIĄDZ 6.37; 10.00; 12.15 (pon.-pt.); 14.32; 15.58; 18.54; 20.13; 22.06 pon.-pt.; 23.19 - oprócz sobót

MALBORK 5.35 - pon.-sob. 6.44; 8.30; 13.56 - pon.-pt.; 15.23; 17.09; 19.45; 21.28

PRABUTY 5.22; 6.43; 14.15; 16.54; 19.00

## PKP PRZYJAZDY:

ZDUŃSKA WOLA KARSZNICE 17.09  
TORUŃ 8.29; 15.21; 17.08; 19.44; 21.27

GRUZIĄDZ 4.51; 5.34 pon.-pt.; 6.31; 7.24 (pon.-pt.); 8.29; 15.21; 17.08; 19.44; 21.27

MALBORK 6.36; 7.44 (pon.-pt.); 9.59; 14.31; 15.57; 18.54; 20.13; 23.19 - oprócz sobót

PRABUTY 6.30; 7.52; 16.35; 18.45; 22.05

## PKS ODJAZDY

GDANSK 6.00; 12.45

MALBORK 6.00; 8.00; 9.35 (kurs przyspieszony); 10.50; 12.45; 14.10; 17.35 (kurs przyspieszony)

ELBLAG 8.00; 9.35 (kurs przyspieszony); 17.35 (kurs przyspieszony)

PRABUTY 4.15; 6.30; 7.20; 8.30 (dni rob.); 10.10; 11.20; 11.40; 12.20 (dni rob.); 13.45 (dni rob.); 14.00 (szkolny); 14.30; 15.30 (oprócz niedziele); 19.30; 22.30

GRUZIADZ 7.30 (dni rob.); 7.45 (kurs przyspieszony); 8.30; 10.30; 16.20

## BIBLIOTEKI GMINNE

Gmina Biblioteka Publiczna **M a r e z a**, ul. Długa 25; tel. 279 33 22

wtorek, czwartek, piątek - 11.00-17.00

sobota - 10.00-15.00 w poniedziałki i środy nieczynna

**K o r z e n i e w o** wtorek, piątek 10.00-16.00

czwartek 11.00-17.00

sobota 10.00-15.00

**R a k o w i e c**, tel. 275 11 85 wtorek, czwartek, piątek 10.00-16.30

sobota 8.00-13.00

**J a n o w o** poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek 10.00-17.00

**T y c h o w y**, tel. 275 12 89 poniedziałek, wtorek 10.00-16.00

czwartek 11.00-17.00

piątek 11.00-18.00

## BIBLIOTEKI MIEJSKIE

Wypożyczalnia dla dorosłych czynna:

poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 18.00

środa - 11.00 - 15.00

Czytelnia dla dorosłych czynna:

poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 18.00

środa - 11.00 - 15.00

Wypożyczalnia dla dzieci:

poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek 11.00-15.00

Czytelnia dla dzieci:

poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek 11.00 - 15.00

środa 11.00 - 15.00

Płocówka w budynku pływalni przy ul. Słowackiego 19: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek 11.00 - 18.00

środa 11.00 - 15.00

Wypożyczalnia dla dzieci: Czytelnia dla dzieci: poniedziałek, wtorek, środa, czwartek, piątek 10.00-15.00

piętnaście sobota miesiąca 11.00 - 15.00

Wypożyczalnia dla dzieci: Czytelnia dla dzieci: poniedziałek, wtorek, środa, czwartek, piątek 10.00-15.00

# NA DUŻYM EKRANIE

**„Peacemaker”**  
George Clooney, najprzystojniejszy z pediatrów, pnie się po szczeblach kariery w drodze na szczyty Hollywoodu - zagrał ostatnio rolę Balmana, a teraz oglądać go możemy w roli bohatera ostatniej akcji! Jako pułkownika Thomasa Devosa, oficera wywiadu wojskowego i komandosa amerykańskich sił zbrojnych. Mając do pomocy panią doktor, Julię Kelly, z sekcji do spraw przemytu broni nuklearnej z Białego Domu, próbuje powstrzymać terrorystę posiadającego broń nuklearną i mającego w planie zniszczyć budynek ONZ.

Film wypełniony jest akcją zgodnie z klasyczną receptą Alfreda Hitchcocka, z tym że zamiast trzęsienia ziemi mamy na samym początku eksplozję rosyjskiego pociągu przewożącego broń nuklearną.

Film został wyprodukowany przez wytwórnię założoną m.in. przez Stevena Spielberga pod nazwą Dreamworks SKG i jest to pierwszy film tej wytwórni.

## „Mój chłopak się żeni”

Australijski reżyser P.J. Hogan odniósł duży sukces swym fabularnym historią „Wesele Muriel”. Historia zasłuchanej w piosenkach zespołu ABBA, pulchnej i głupiatki Muriel wstrząsała i bawiła widzów na całym świecie.

Historia opowiedziana przez Hogana w najnowszym filmie wiele ma wspólnego z poprzednim. Bohaterki obu filmów wierzą, że małżeństwo przyniesie im spełnienie, wierz, że muszą uciekać się do podstępów, by zaskarbić sobie miłość. Dwoje przyjaciół składa sobie obietnicę, że pobiorą się, jeśli nie znajdą sobie partnerów do dwudziestego ósmego roku życia. Jednak jak wskazuje tytuł filmu, chłopak żeni się, ale oczywiście z inną. Dopiero wtedy dziewczyna uświadamia sobie, że jest w nim

zakochana. Podejmuje działania w celu odbicia chłopaka.  
Parę przyjaciół grają Julia Roberts i Dermot Mulroney, a rywalkę Cameron Diaz, modelką i aktorkę znaną z „Maski” i „Feling Minnesota”.

Zbig

**Kto kreuje główne role w filmie „Peacemaker”?**  
Cztery pierwsze osoby, które w czwartek po godzinie 14.00 zadzwoń do redakcji i prawidłowo odpowiedzą na powyższe pytanie, otrzymają bezpłatne bilety do kina.

**„Peacemaker”** USA, od 1. 15. godz. 18.00; 20.30  
**20-21.12**  
„Mój chłopak się żeni” USA, od 1. 15. godz. 16.00; 20.30  
„Peacemaker” godz. 18.00  
**23.12**  
„Mój chłopak się żeni” godz. 18.00  
„Peacemaker” godz. 20.00

# PROGRAM KINA

**18-19.12.**  
„Peacemaker” USA, od 1. 15. godz. 18.00; 20.30  
**20-21.12**  
„Mój chłopak się żeni” USA, od 1. 15. godz. 16.00; 20.30  
„Peacemaker” godz. 18.00  
**23.12**  
„Mój chłopak się żeni” godz. 18.00  
„Peacemaker” godz. 20.00

## Budujemy 54 atrakcyjne mieszkania

w Kwidzynie przy ul. Słowackiego

w korzystnym systemie finansowym i podatkowym.

Investorzy nabywają własność lokalu.

Zapraszamy do zawierania umów.

Zarząd PUPB „PRONAKO” Kwidzyn, ul. Lotnicza 5 tel./fax 279-44-01

Zarząd PUPB „PRONAKO” Kwidzyn, ul. Lotnicza 5 tel./fax 279-44-01

Zarząd PUPB „PRONAKO” Kwidzyn, ul. Lotnicza 5 tel./fax 279-44-01

# Krzyżówka

SPYCHAŁKA KAMIEŃ CIEPŁOTA	POWIEZI CZYNIE	Z	ZAGORZALEC KALMA ERBOWSKI	BYLI MĘDZIE CIEPŁOTA CIEPŁOTA	D. POCC STERNIK PO POWYŻY	PLAZCZKA K	R
G	L	E	K	T	O	L	E
R	O	L	A	A	N	I	N
B	G	K	O	N	A	I	O
N	A	T	V	E	R	A	R
S	A	L	A	E	R	U	M
D	N	A	O	S	K	V	G
Z	E	L	E	T	A	N	T
K	A	N	K	I	N	A	P
K	D	A	M	O	S	M	A
A	N	A	N	A	S	R	A
E	R	A	D	T	R	A	N
N	K	I	K	A	A	N	A

Prawidłowe rozwiązania prosimy nadsyłać w ciągu 14 dni pod adresem redakcji

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24

# CZY ZNASZ SWOJE MIASTO? - KONKURS NR 243



Zdjęcie nr 241 przedstawia budynek przy ul. Konopnickiej 7-9. Zagadkę prawidłowo rozwiązało 13 osób. Nagrodę wylosował pan Zdzisław Pawiński z Kwidzyna.

Odpowiedzi na konkurs nr 242/243 prosimy przysyłać pod adresem redakcji lub przynosić osobiście - Kwidzyn, ul. Braterstwa Narodów.

# PROMOCJA ROKU CANAL+

Zestaw satelitarny 100 zł taniej CANAL+ do końca roku za darmo

przy łącznym zakupie CANAL+ i zestawu satelitarnego

TYLKO U NAS: Jedyny AUTORYZOWANY Dystrybutor CANAL+ w Kwidzynie

TECHTRONIK s.c. UL. Targowa 11A, 82-500 Kwidzyn tel/fax (0-55) 279-72-65

# HOROSKOP

**Baran (21 marca-20 kwietnia)**  
Co prawda nie masz na to najmniejszej ochoty, ale nie uciekajcie przed zobowiązaniem przedwczesnych porządków. W ogóle mądrzej gospodaruj czasem, gdyż dni będą wypełnione nie tylko pracą. Poza tym czeka Cię interesująca rozmowa, której efektem może być propozycja nie do odrzucenia.

**Bliźnięta (21 maja-20 czerwca)**  
Osiągniesz tak bardzo potrzebny stabilizacji w pracy. Jeśli przytrafił się okazja zawodowa propozycja, nie wahać się ani chwili. Wzrósłoby byćby pospieszenie z podjęciem decyzji. Poza tym nie uniknie kontaktów z urzędnikami, które nie wiąże się z jakąś nieprzyjemną sprawą.

**Rak (21 czerwca-21 lipca)**  
Czasem ciężko o mobilizację, lecz teraz właśnie tego od Ciebie oczekuje środowisko zawodowe. Skup całą uwagę na sprawach najbliższych i stajmy im łag kilka kroków jednocześnie. W każdym razie ilonowanie się i samym sobą do niczego pozytywnego nie doprowadzi.

**Lew (22 lipca-22 sierpnia)**  
Zbyt wolnie ufinęć w kontaktach zawodowych może spowodować Cię na mroźne i jeśli nawet coś ujdzie Ci na sucho, to o pozostawienie uszczelnienia. Ogólnie rzecz ujmując i tak jest nastawiony bojowo, ale czy wynika z tego pozytywne historie? Raczej należy to w pałpit.

**Panna (23 sierpnia-22 września)**  
Znam finansowy ulegnie wyraźnemu nasztępnemu i choćby starał się zmniejszać wpływ gotówki, to takie działanie skazane jest niestety na porażkę. W pracy - natłok spraw do załatwienia, ale i tym sobie poradzisz. W domu zapamiętaj pełne porządkowanie.

**Waga (23 września-22 października)**  
Wzrósł uwagę poświęć zdrowiu. Lekceważenie nawet drobnych symptomów choroby odbije się w przyszłości. Tytułowanie nie dłużej chorowanie nie może być sobie pozostawić. Mogłyby urok. Wam nie tylko ciekawe zdarzenia. Intrygant przepowiedni wymagają dużej zachodu i nade wszystko czujności.

**Skorpion (24 października-22 listopada)**  
Niezła forma zarówno psychiczna, jak i fizyczna przystępuje Cię do podejmowania działań, które wymagają szczególnej uwagi. Poza tym wlotowa ocena rzeczywistości oraz szerokość Twoich intencji warunków będą powodzenie, zwłaszcza w sferze zawodowej.

**Strzelec (23 listopada-21 grudnia)**  
Staryj się strzec swojej prywatności i nie pozwól, by pierwsza lepsza osoba podjęła Ci się do duszy z kusem. Daleko więcej ostrożności ustrzeż. Cię przed innymi sytuacjami i pozwól na przejęcie kontroli nad biegiem zdarzeń. Pośpieszby być zym dorać.

**Koziorożec (22 grudnia-20 stycznia)**  
Twoim sprzymierzeńcem jest umiejętności podejmowania rozstrzygniętych decyzji. Będzie to istotne przy doradzaniu planów na najbliższą przyszłość. W pracy możesz być: refleksyjny przy podejmowaniu trudnych zagadnień, co na pewno spotyka się z uznaniem szefów.

**Wodnik (21 stycznia-20 lutego)**  
Z dużą niecierpliwością oczekujesz spotkania z bliską osobą. Wzrósł tym mas do powiedzenia i nie tylko. Możesz liczyć na odzwajamienie, więc do szczęścia właśnie niczego nie powinno Ci brakować. Doskonany humor będzie dodatkowym plusem w kontaktach z otoczeniem.

**Ryby (21 lutego-20 marca)**  
Potrzeba przebywania w licznych gronie znajomych czy przyjaciół coraz bardziej się uwidacznia. W domu będzie raczej rządnym gościem, więc domownicy mogą pospoczyć, że wyimpuzję się od niektórych obowiązków. Zdrowie powinno być coraz lepsze, ale uważaj na zwężniczkę.

# DZIENNIK POMORSKI

Regionalne Pismo Pomorza Nadwiślańskiego

Nr 51 (244) GDAŃSKIE • ELBLĄSKIE • OLSZTYŃSKIE • TORUŃSKIE 18.12.1997 r.

## Ożywianie Sopotu

Sopoccy radni przyjęli „Plan rewitalizacji centrum Sopotu”. Program zakłada ożywienie tych kwartałów miasta, w których życie zamiera wczesnym popołudniem.

Budżet rewitalizacyjny sięga 1,8 mln zł rocznie. Władze zamierzają w całości pokryć koszty remontów mieszkań komunalnych. Właściciele domków i kamienic mogą również liczyć na ograniczone sumy. Przed prywatnymi inwestorami otworzyła się szansa na uzyskanie kwoty 1,5 mln zł. Na jej wydanie radni mają 10 lat. **PB**

## Wars znów wita was

Na gdańskim dworcu PKP uruchomiona wkrótce zostanie pierwsza w kraju całonocna nowa restauracja Warsz. Wkrótce dołączy do niej i Olsztyn.

Czy to oznacza, że znany niedługo (nie zawsze z najlepszej strony) monopolista w kamieniu podróży zamierza odzyskiwać utraconą pozycję, jak to parę lat temu pokazał na przykładzie zachowanych obiektów na terenie dworców w Krakowie, a ostatnio w Lublinie?

Piotr Faryna, dyrektor handlowy Przedsiębiorstwa Wagonów Spyalnych i Restauracji WARS, potwierdza, że jego firmie marzy się budowa całej sieci dworcowych centrów restauracyjnych w całym kraju, a może i w krajach ościennych.

Gdańskie centrum starał się się choćby częściowo wzorować na Krakowie - mówi dyr. Faryna. **cd. na str. 2**

## BGŻ na kartę

W gdańskim oddziale Banku Gospodarki Żywnościowej SA uruchomiono bankomat. Elektroniczny kasjer jest czynny przez 24 godziny na dobę. Bankomat działa w systemie on-line i akceptuje krajową kartę płatniczą BGŻ SA - PolCard. Umieszczony jest w ścianie budynku pomiędzy wejściami od strony Złotej Bramy.

Nikt nie jest w stanie stwierdzić, ilu policjantów dorobia po pracy w agencjach ochrony, czy lokalach. Oficjalnie robi to jeden na czterdziestu zatrudnionych funkcjonariuszy. Nikt jednak nie ma wątpliwości, że liczba ta jest kilkakrotnie wyższa. Większość policjantów, po prostu, musi dorobić, aby utrzymać rodzinę.

## DLA CHLEBA, PANIE, DLA CHLEBA...



Mariusz Kazański pracuje w policji od pięciu lat. Zawsze chciał być glina. Lubi swoją pracę. Ale lubiłby jeszcze bardziej, gdyby zamiast 900 złotych zarabiał przynajmniej jeszcze raz tyle.

- Mam żonę i dwojkę dzieci -

mówi. - Za taką wypłatę, jaką mam, nie kupiłbym im nawet czekolady. Trzeba więc dorobić. Nie jest to łatwe, bo policjant to nie księgowy czy taksówkarz i dodatkowa fucha, oficjalnie, nie wchodzi w rachubę.

Każdy funkcjonariusz, który chciałby zatrudnić się dodat-

kowo po służbie, musi wystąpić o zgodę do komendanta wojewódzkiego policji. Przepis ten reguluje ustawa z 1991 roku.

Zgoda taka jest wydawana najczęściej na okres roku. Po tym czasie można się ubiegać o jej przedłużenie.

Według komendanta głównego policji, funkcjonariusze nie mogą szukać dodatkowego zatrudnienia, jeśli prowadzi to do wykorzystania autorytetu policji, wykorzystania informacji służbowych, środków publicznych dla celów sprzecznych z przeznaczeniem.

- Policjant na pewno nie może podejmować dodatkowej pracy jako agent ochrony - mówi w komendzie wojewódzkiej Policji w Gdańsku.

Funkcjonariusze najczęściej więc dorabiają jako wykładowcy na kursach agentów ochrony, ucą jazdy, technik samoobrony, czy udzielają porad. To według oficjalnych danych.

Wiadomo jednak, że dorabiających jest znacznie więcej, niż podają statystyki. Tyle, że gros mundurowych zatrudnia się bez wiedzy swoich przełożonych.

- Ta sytuacja jest paranoiczna - twierdzi jeden z gdańskich funkcjonariuszy. - Co trzeci gli-niarz ma dodatkowe źródło dochodów. Niby nikt o tym nie wie, a wszyscy wiedzą doskonale. Jak w naszym filmie.

Policjanci po służbie najczęściej przebiegają się w mundur agenta ochrony lub też stoją przed wejściem do dyskotek. **czytaj na str. 3**

## Na przerobionych papierach

Z przerobioną w paszporty wizę pobytową próbował wjechać do Polski na przejściu w Gronowie-Mamonowie 42-letni mieszkaniec rosyjskiego Batijska. Nielegalnych poprawek w dokumencie, zdaniem zatrzymanego, miał dokonać jego nieletni syn.

Samodzielne wniesienie poprawek do adnotacji urzędowych w dokumentach podróży powoduje unieważnienie dokumentu. Nie zdawał sobie sprawy z tego 42-letni Nikołaj B. Stwierdzono u niego przerobioną wizę pobytową, wystawioną przez polski konsulat w Kaliningradzie. Rosjanin twierdzi, że o poprawkach w widzie nic nie wiedział, prawdopodobnie dokonał ich nieletni syn.

Posługiwanie się takim dokumentem jest uznawane za usiłowanie nielegalnego przekroczenia granicy państwowej.

W tym samym czasie funkcjonariusze polskiej straży granicznej w Gronowie uderemili wywóz z Polski dwóch prawdopodobnie kradzionych samochodów. Zatrzymano dwóch obywateli Rosji, którzy usiłowali wjechać do Obwodów Kaliningradzkiego samochodem marki Dodge o wartości 10 tys. zł i Volvo, wycenionym na 12 tys. zł.

Tylko w tym roku na przejściach w Gronowie i Bezledach zatrzymano ponad 120 kradzionych samochodów. Dwukrotnie więcej niż w roku ubiegłym. **Htz**

Zima zawsze stwarza większe zagrożenie z tytułu niewłaściwego stanu urządzeń gazowych. Jak poinformował podczas konferencji prasowej Andrzej Dobrucki, Główny Inspektor Nadzoru Budowlanego, w pierwszym półroczu mijającego roku wydarzyło się dziesięć katastrof własnie z powodu gazu. Kolejne półrocze przyniosło następną tragedię.

## Balansowanie

W dalszym ciągu w wielu budynkach nie dokonuje się przeglądów bądź też nie wyciąga się z nich odpowiednich wniosków. Stan techniczny wielu instalacji w domach komunalnych i spółdzielczych kwalifikuje je do natychmiastowego remontu. W naszym regionie, gdzie przeżyliśmy tragedię „wiezowca”, wrażliwość na sprawę gazu powinna być tym większa. **cd. na str. 2**

dlenia z powodu braku pieniędzy. Zagrożenie dla ludzkiego życia i potencjalne straty materialne powinny mobilizować do natychmiastowego remontu. W naszym regionie, gdzie przeżyliśmy tragedię „wiezowca”, wrażliwość na sprawę gazu powinna być tym większa. **cd. na str. 2**

## Najlepsza ze skór

Długo oczekiwana w Polsce skoda octavia, montowana w polskich zakładach Volkswagena - już jest w sprzedaży. Choć idzie jak świeże bułki, to jednak jej popularność jest jednak chyba przede wszystkim rezultatem dobrych notowań skody na naszym rynku i lat minio-

nych. Co do osiągnięć bowiem, wykończenia i ceny - to spodziewano się czegoś jednak bardziej atrakcyjnego. Póki co, za octa-

wię tę niewątpliwie najlepszą ze skór - w wersji GLX, z silnikiem o pojemności 1.6 l i mocy 75 KM, trzeba zapłacić od 40 tys. zł wzyżej.



Czytaj Auto-Moto

**OPEL**  
**CZĘŚCI**  
**i AKCESORIA**  
80-385 Gdańsk  
ul. Kolobrzeka 65/67  
tel. 557-02-83  
Sprzedaż stała  
i na zamówienie

Niespodzianka  
Samochody użytkowe  
Volkswagen

VW Caddy  
od 16 800 DM + VAT  
VW Transporter  
od 28 000 DM + VAT  
VW LT  
od 48 000 DM + VAT

**GAJOS**  
Sopot, ul. Kasztanowa 4  
tel. (058) 551-33-17, 551-65-90

**JANBUD**  
**OKNA, DRZWI PCV I AL.**  
84-230 Rumia, ul. Dolna 23  
tel. (0-58) 6715-226, tel./fax 6710-228

**PRODUKCJA, MONTAŻ SERWIS**

\* Salony firmowe:  
Gdynia, ul. Morska 101, tel. (058) 6270-032  
Gdańsk-Oliwa, ul. Abrahama 15 A, tel. 0602 389-153  
Puck, tel. (058) 673 22 39

\* Przedstawiciele regionalni:  
Elbląg, tel. (055) 34-35-27  
Kwidzyn, tel./fax (055) 279-62-39  
Koszalin, tel. (064) 41-00-48

**Koto**  
**GLAS**  
**TYLISEN**

Poszukujemy do współpracy:  
- firmy: budowlane, handlowe, usługowe (montażowe)  
- biura: pracownie projektowe (architektów)  
- hurtownie materiałów budowlanych (składy budowlane)  
- przedstawicieli handlowych (dealerów)

Spójrz prawdziwie w oczy.  
Zobaczysz Janbud!  
i ich nowy produkt - EKO  
tzn. E nergooszczędne, K omfortowe, O dotowe Okna!

# ZASIŁKI PO NOWEMU

**R**ada Miejska w Zukowie przyjęła na ostatniej sesji regulamin przyznawania i wypłacania zasiłków oraz pożyczek na ekonomiczne usamodzielnienie.

gający się o zasiłek lub pożyczkę muszą też spełniać kryterium dochodowe, upoważniająca do korzystania z pomocy społecznej. Działalność musi być zarejestrowana na terenie gminy Zukowo.

Pomoc finansowa przysługująca na długoterminową działalność o charakterze usługowym, handlowym i produkcyjnym. Pomoc taką może otrzymać tylko jedna osoba w rodzinie, a jej wysokość nie może przekraczać 10-krotnej

najniższej płacy brutto obowiązującej w danym kwartale. Wysokość pomocy uzależniona będzie od charakteru podejmowanej działalności i przedstawianych uzasadnionych kosztów.

Wnioski wraz z uzasadnieniem i koncepcją wykorzystania świadczenia należy kierować do Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej, który po uzyskaniu informacji przedstawia Zarządowi Gminy propozycję udzielenia pomocy finansowej i przyznaje ją

na podstawie opinii tego organu. Świadczenia w celu ekonomicznego usamodzielnienia mogą być przyznawane w naturze lub w formie pieniężnej, tj. zasiłku celowego lub pożyczki nieoprotentowanej. Gmina zawiera umowę, w której określa warunki udzielenia pożyczki, jej wysokość, sposób spłaty i zabezpieczenie. Pożyczka może być umorzona do wysokości 50 proc., jeśli przyczyni się do szybszego osiągnięcia celów. Pomoc nie przysługująca jeżeli osoba ubiegająca się o nią otrzymała ją już z innego źródła.

# Balansowanie

cd. ze str. 1

Problem tkwi również w tym, że nie ma prawego systemu nadzoru nad urządzeniami gazowymi, użytkowanymi przez lokatorów mieszkań. Wewnętrzne instalacje, kuchnie, termy itp. nie podlegają przeglądowi. Nie ma żadnej gwarancji, że w domu wielorodzinnym, w którym mieszkamy, we wszystkich lokalach znajdują się sprawne urządzenia. Sąsied może nie posiadać uszkodzonej kuchennej gazowej, do naprawy której na dodatek zawoła „złota rączkę”. Mamy w ten sposób podłożoną bombę z opóźnionym zapłonem, na dodatek jesteśmy tego zupełnie nieświadomi.

Jak wynika z informacji min. Andrzeja Dobruckiego, inne poważne zagrożenie wynika z wadliwej wentylacji. W wielu starych domach nie ma kominów wentylacyjnych. Coraz wyższe opłaty za ogrzewanie mieszkań sprawią, że lokatorzy wprawiają szczerne okna i likwidują wszelkie dotychczas naturalne otwory wentylacyjne. W mieszkaniach takich zaczyna brakować tlenu podczas spalania gazu i powstaje śmiertelna trucizna - czad.

Opieszale odbywa się wprowadzanie zaworów gazowych z piwnic na zewnętrzne budynki. Zabieg ten przeprowadzono w około 10 proc. starych domów. Główny inspektor Nadzoru Budowlanego postuluje, by wprowadzać odpowiedzialność materialną osób montujących urządzenia gazowe, koncesji połączonych z ubezpieczeniem. Wódcas byłaby gwarancja, że praca wykonana została w pełnym poczuciu odpowiedzialności w dosłownym znaczeniu tego określenia. Nie ma też przepisów zmuszających użytkowników do okresowych przeglądów urządzeń. Na jeźdźni nie ma prawa pojawić się auto bez okresowego przeglądu, natomiast urządzenia gazowe w gęsto zaludnionym bloku są wyjęte pod jakiegokolwiek kontroli, choć stanowią wcale nie mniejsze zagrożenie.

Do tej pory nie zostały opracowane instrukcje dotyczące szczególnych przepisów wszystkich mediów przez ściany budynków. Gaz może imigrować po rurach i kumulować się w jakimś miejscu, by pod wpływem najmniejszej iskry wybuchnąć. Warto przypomnieć zdarzenie, kiedy to wybuch nastąpił w domu, w którym nie było instalacji gazowej. Gaz dotarł tam z nieszczelnego gazociągu biegnącego w sąsiedztwie poprzez szczeliny w ziemi. Wiele lat temu podobnie było zresztą z warszawskim „okrągłakiem”. Z gazem nie ma żartów. Jest to medium wygodne i ekonomiczne, ale niebezpieczne i bez właściwego z nim postępowania niebezpieczne do katastrof.

Stani instalacji, nie tylko gazowych, powinien być w budynkach pod stałym nadzorem. Pożary są równie tragiczne w skutkach jak wybuchy gazu, zresztą idąc czasem w parze. Nierzadko dowiadujemy się z informacji prasowych, że zawoźdą hydranty. Tymczasem w blokach spółdzielczych urządzenia te, usytuowane w pomieszczeniach zrypow, są systematycznie dewastowane. Amatorów kolorowego złomu demontują je bezkarnie. Można prawie codziennie wkręcać musiećne elementy bez żadnej szansy, że pozostaną na dłużej. Usytuowanie hydrantów w miejscu ogólnie dostępnym, a równocześnie jednak znajdującym się na uboczu, naraza je na okradanie. Może warto byłoby pomyśleć o takiej ochronie, by podłączenie węża i otwarcie nie sprawiło kłopotu, a równocześnie uniemożliwiło demontaż. Skóra cierpnie na myśl o porażce zewozca bez sprawnych na piętrach hydrantów. Sądzę, że sprawą hydrantów trzeba zająć się jak najpilniej, tym bardziej, że mamy porę korzystania z różnych sposobów ogrzewania, nie zawsze bezpiecznych, o czym świadczy wybuchające zimą pożary z powodu kuchenek i grzejników elektrycznych.

Od wszelkich katastrof chroni przezorność i wyobraźnia, a dotychczasowe wydarzenia dowodzą, że w sprawach mieszkalnictwa obie ciagle zawoźdą.

TT

# Spółka Wodna na Helu

**N**owo powstała Spółka Wodna na Hel, została zarejestrowana przez Wydział Ochrony Środowiska Urzędu Wojewódzkiego w Gdańsku. Powołano ją w celu uregulowania gospodarki wodno-ściekowej w gminie. Jednocześnie stwarza to podstawę do ustanowienia podmiotu, który będzie nadzorować eksploatację, remonty i modernizację sie-

ci, pobierać opłaty od wszystkich jej użytkowników. Sprawą, którą w pierwszej kolejności zajmą się władze spółki, jest modernizacja sieci wodociągowej i związana z tym poprawa jakości wody.

Spółka przejmie w użytkowanie wodę oczyszczalnię ścieków, zlokalizowaną na terenie Portu Wojennego w Helu. Obecnie na ukończeniu jest pierwszy etap

prac budowlanych przy tejże oczyszczalni. W trakcie jest przetarg, ogłoszony na wykonanie drugiego etapu budowy, w zakresie którego znajdują się także prace wykonawcze.

Wszystcy inwestorzy uczestniczący w budowie nowej oczyszczalni - miasto, wojsko i Koga - zgodzili się, aby w zakres przedsięwzięcia włączyć modernizację sieci kanalizacyjnej wraz z przepompowniami ścieków.

Jednym z elementów tego założenia jest np. budowa nowej przepompowni przy „Domu Rybaka”. Dzięki temu możliwy będzie odbiór większej ilości ścieków z posesji już istniejących oraz z przyległych terenów, które zostały niedawno przeznaczone pod zabudowę.

# Droższa woda też w Kwidzynie

Od 1 stycznia średnio o 8 proc. zwiększono cenę wody w Kwidzynie. Bez zmian mieszkańcy będą płacić za odprowadzanie ścieków.

Prezes Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji Jacek Wilke tłumaczy podwyżkę wzrostem kosztów utrzymania przedsiębiorstwa. Planując podwyżkę ceny wody przyjęto inflację na poziomie 13 proc. Według nowych stawek za 1 m<sup>3</sup> wody odbiorcy indywidualni zapłacą 1,41 zł, natomiast 1 m<sup>3</sup> wody dla sfery produkcyjnej będzie kosztować 1,69 zł. Za 1 m<sup>3</sup> ścieków, których cena pozostała bez zmiany, odbiorcy indywidualni oraz przedsiębiorstwa zapłacą 1,10 zł.

PWIK jest spółką miasta i gminy Kwidzyna. Decyzję o podwyżce ceny wody muszą jeszcze podjąć radni gminy Kwidzyna.

# Wars znów wita was

cd. ze str. 1

Tamtejszy kompleks gastronomiczny jest bowiem z założenia naszą wizytówką przy realizacji następnych tego typu przedsięwzięć, dlatego też posturalismy się, by wyglądał okazale. W jego skład wchodzi restauracja, bar samoobsługowy, kawiarnia, pizzeria oraz kioski peonowe. Przedsiębiorstwo chce

spółki, nad którymi górowali wieloletnim doświadczeniem w tak specyficznej branży jak gastronomia dworcowa.

Według Piotra Faryny, w Polsce jest obecnie dobra koniunktura na tego typu usługi. Ludzie bowiem zaczynają przestawiać się na tzw. żywnie zbiorowe. Coraz rzadziej można już zobaczyć pasażerów podróżujących z

# Złapał się na ser

Do Okręgowej Spółdzielni Mleczarskiej w Szumie zgłosił się kierowca, który miał odebrać partię sera. Dysponował on odpowiednimi dokumentami. Były to: faktura i dowód wpłaty 25 000 zł, potwierdzone przez jeden z banków w Bydgoszczy. Zamierzał zabrać 2,5 t sera. Pracownicy Spółdzielni Mleczarskiej słusznie uznali, że tak duża transakcja warto jeszcze raz potwierdzić telefonicznie, mimo dość późnej pory. Jak się okazało, w wymienionym banku nie było żadnego śladu dokonanej wpłaty.

Powiadomiono więc policję. Zatrzymano kierowcę był osobą najmniej winną. Okazało się, że został wynajęty tylko do przewozu towaru. Otrzymał stosowne dokumenty i informacje, gdzie dowieźć ser. Oczywiście nie był to adres żadnej hurtowni - zleceńiodawca umówił się z nim przy jednej ze stacji benzynowych na terenie Bydgoszczy, skąd miał wskazać dalszą drogę.

Powiadomiono więc bydgoską policję. W umówionym miejscu i o umówionej porze na zleceńiodawcę czekali policjanci. Zatrzymali podejzanego, przy którym znaleźli pieczątki nie istniejącej firmy.

Przy bliższym przyjrzeniu się dotychczasowej działalności „handlowca” wyszło na jaw, że był on już trzykrotnie karany za wyłudzenia i oszustwa.

# Błędy kierowców przyczyną wypadków

Niestety nie wszyscy o tym pamiętają. W miniony weekend w rejonie Grudziądza doszło do kilku wypadków drogowych. Przyczyną większości z nich były błędy kierowców, którzy zapomnieli o tym, że nadeszła już zima.

Grubnie, gmina Stołno, doszło do wypadku. Jadący z nadmierną prędkością ford escort na zakręcie zjechał na przeciwny pas, wprost na nadjeżdżającą skodę. 21-letni kierowca fordza ześlizgnął skodę pod ciężarówkę. Najgroźniejsze rany odniósł kierowca skody, który doznał zła-

mania nogi i wstrząśnienia mózgu.

Do wypadku doszło także w Zawdzie, gmina Łasin. Piątka młodych ludzi w wieku 15-19 lat wracała z dyskoteki. Na zakręcie drogi kierowca stracił panowanie nad kierownicą i uderzył w drzewo. Czwórka pasażerów znalazła się w szpitalu. Kierowca, 18-letni nie posiadał prawa jazdy.

W sobotę w Turzynie jadący bez uprawnień 22-letni prowadzący volkswagena wpadł w poślizg na łuku drogi, wypadł z trasy, po czym „dachował”. W niedzielną noc do wypadku doszło przy ul. Żwirki w Grudziądzu. Prowadzący mercedesa 49-letni kierowca uderzył w drzewo.



Fot. M. Wegner

inwestować wszędzie tam, gdzie może spodziewać się dużego obrotu. Interesują go przede wszystkim dworce dużych miast.

WARS przyznaje, że jest teraz w dobrej sytuacji.

Do przetargów stawali razem z innymi potencjalni inwestorzy. Były to jednak niewielkie

własnym profilem. Wars chce, aby w szybkim czasie przestała pokutować w Polsce opinia, iż dworcowa gastronomia nie może zadowolić nawet mało wybrednych gości.

Ta gastronomia - uważa się w Warszawie - musi stać się bardzo dobra, a zarazem na każdą kieszeń.

## Oferta Internetu tańsza niż myślisz. Wejdź z nami w XXI wiek.

„Internetu nie da się omijać. Polski Internet to już ponad pół miliona użytkowników. Łość ta poduiga się co kwartał. Internet pomaga w nawiązywaniu kontaktów, zarządzaniu własną firmą, organizowaniu sprzedaży. Jeżeli jesteś aktywny, prowadzisz firmę, wcześniej czy później poznasz Internet. Lepiej zrobić to dzisiaj niż za rok pod naporem konieczności... Obiecujemy, że łagodnie wprowadzimy Cię w świat Internetu. Jeżeli jesteś zainteresowany skontaktuj się z naszym Biurem Reklam. Tczew, ul. Gdańska 32, pokój nr 4, telefon (069) 31-46-44, lub z współpracującymi z Twoją firmą specjalistami ds. reklam. http://www.wpomorskie.com.pl e.mail:biurowp@wpomorskie.com.pl Wydawnictwo Pomorskie

## Teatr Muzyczny w Gdyni zaprasza!

### SCENA DUA

31 grudnia, g. 18.00 i 21.30, **Koncert Sylwestrowy**  
Tradycyjnie już w wieczór sylwestrowy Teatr Muzyczny zaprasza na koncert, który wprowadzi w szampański nastrój dobrej zabawy. Na koncert złożą się fragmenty ze słynnych musicali - zarówno tych, które pokazujemy już były w Polsce, jak i tych których zaden z naszych teatrów nie wystawił. Wystąpią artyści teatru Muzycznego, na czele z Dorotą Kowalewską, Jagną Jędrzyńską, Tomaszem Steciukiem i Andrzejem Śledziem.  
Ceny biletów - 24 - 30 zł.

### SCENA KAMERALNA

2 stycznia, g. 18.00.  
O co Biega?

Przezabawna farsa - zwariowana i szalona - w której nikt nie wie, ale za to dużo podejrzewa. O co Biega? rozgrywa się w domu angielskiego pastora, na wsi, pod koniec II wojny światowej.

## NA AFISZU

wej. Jej bohaterami są przezabawne postaci: wódciska i wszędzie wieszająca postać dewotka, pyskata i zaradca służąca, kilku pastorów (z czego połowa jest fałszywa), a nawet fanatyczny hitlerowiec marzący o inwazji Hitlera na Wielką Brytanię. Doskonała zabawa w świetnym wykonaniu.  
Cena biletów - 10 - 15 zł.

zycznego rokiem szczególnym, bo jubileuszowym. W maju minie 40 lat od odjazdu reżyserka Danuta Baduszevska dała pierwszą premierę w założonym przez siebie Teatrze Muzycznym. Sprzęt te

lata w tym teatrze gościła i klasyczna operetka, polskie dzieła muzyczne, a także wielkie musicalowe tytuły ze scen Broadwayu i West Endu. W historii polskiego teatru gdynski teatr zapisał się jako miejsce polskich premier, tak słynnych musicali, jak: Jesus Christ Superstar, Les Miserables („Nędzniczy”), Płaf, Karet, Człowiek z La Manchy, a ostatnio SCROOGE (DUSIGROZ).  
Rok jubileuszowy Teatr uczci

koncertem i nowymi premierami. W marcu odbędzie się premiera polskiego musicalu Xymy Zaniwiekiej z Zycia Krawcowych Musicalowych w reżyserii Adama Hanuszkiewicza, w kwintetnie miłośnikom operetki zostanie zaprezentowany koncert złożony z fragmentów dzieł operetkowych, które były wystawiane w Teatrze Muzycznym. W maju kolejna premiera - tym razem będzie to przeobój scen amerykańskich - 42 ulica. W październiku po raz pierwszy w Polsce zostanie zaprezentowana zabawna komedia muzyczna Klątka Szaleńców, a jubileusz zakończy w grudniu premiera Operetki Witolda Gombrowicza.

A wszystkim Czytelnikom radości w Święta i w każdy następny dzień Nowego Roku - za naszym pośrednictwem życzy Teatr Muzyczny!

**D**o znanych już i hucznych bał sylwestrowych odbywających się na terenie województwa gdańskiego i elbląskiego należą organizowane w hotelach i restauracjach. W hotelu „Elzam” w Elblągu bal sylwestrowy na 320 osób organizowany jest już po raz szósty, a od 3 lat we współpracy z „Lion Club”. Klub ten tradycyjnie już przygotowuje szereg niespodzianek, atrakcji i konkursów, które umiłą zabawę. Będzie też wybór „Kobiety Roku województwa elbląskiego”, a także kwesta na rzecz dzieci z Domu Dziecka, jak również pokaz tańca towarzyskiego w wykonaniu zespołu „Jantar” z Elbląga. Grać będzie warszawski zespół „MC Gyver”, który występował już na wielu balach sylwestrowych w renomowanych hotelach polskich. Goście będą również mogli sko-

w galarecie, fosos wędzony, schab w galarecie, tatar wołowy, szampan, wódka, napoje.

**Trójmiasto w cenie**

Wielu mieszkańców Pomorza i Wybrzeża, podkreśla, że do rocznym zwyczajem wyjeżdżają na sylwestra do Trójmiasta. W Trójmieście zaś najłatwiej zabawić się można w domu kultury, najdrożej w „Hanzie”. Najbardziej ekskluzywną propozycję, skierowaną do klientów dysponujących grubymi portfelami, ma hotel „Hanza” nad Motławą w Gdańsku. Od pana Jarosława Draniczaka, pracownika hotelu, dowiedzieliśmy się, że „Hanzie” sylwestra spędzić można w tym roku za 1000 zł od pary. Dla gości sylwestrowych hotel przygotował też ofertę noclegową - pokój ze śniadaniem noworocznym za jedyne 150 zł. W ramach śnia-

**Nikt nie jest w stanie stwierdzić ilu policjantów dorabia po pracy w agencjach ochrony, czy lokalach. Oficjalnie robi to jeden na czterdzieści zatrudnionych funkcjonariuszy. Nikt jednak nie ma wątpliwości, że liczba ta jest kilkakrotnie wyższa. Większość policjantów, po prostu, musi dorobić, aby utrzymać rodzinę.**

**M**ariusz Kazański pracuje w policji od pięciu lat. Zawsze chciał być gliną. Lubi swoją pra-

ca wszyscy wiedzą doskonale. Jak w czeskim filmie.

Policjanci po służbie najczęściej przebiegają się w mundur agenta ochrony lub też stoją

ciotkę. Nieoficjalnie, to mundurowi są właścicielami.

Dlaczego policjanci nie chcą występować do swoich przełożonych o oficjalną zgodę na dodatek?

ze co nie wolno zwykłego oficerowi jest zabronione, oficerowi, członkowi związku zawodowego, jest dozwolone.

Związki zawodowe mogą bo-

*Wkrótce nadejdzie ta jedyna niepowtarzalna, ostatnia noc 1997 r. Nadchodzi Nowy Rok. Tradycyjnie powitają go śpiewy, tańce i wystrzały korków szampana. W tym roku wyraźnie większym powodzeniem, niż to w latach poprzednich bywało, cieszą się liczne bale publiczne, i te najdroższe, i te na prawie każdą kieszeń. A konkretnie?*

**ZANIM WYBIJE PÓŁNOC...**

rzystać z dyskoteki w hotelowym klubie nocnym. Zabawa rozpocznie się o 20.30 i trwać będzie do białego rana. Cena biletu wynosi 490 zł za parę i uwzględnia m.in. 3 dania gorące: rolandki z soli ze szparagami w sosie kardynalskim, poledwica wierzowa „Wellington” w cieście francuskim, strogonów z dziczyzny z czerwonym winem, zestaw zakąsek zimnych, napoje, alkohol (wódka, wina, szampan), deser „Panta Couta” z mussem morelowym.

Muzeum Zamkowe w Malborku już tradycyjnie organizuje po raz trzeci bal dla 220 osób przewodników i ich rodzin. Grać będzie 3-osobowy zespół z Malborka. Cena biletu wynosi 150 zł od pary, a w niej m.in. kurczak, bigos, barszcz, schab ze śliwką, pieczeń z jaskiniem, pieczona karkówka, śledzik, sałatka jarzynowa, napoje, szampan. Zabawa trwać będzie od godz. 20.00 do 5.00.

Zajazd „Wiatrak” w Nowinie koło Elbląga od 4 lat przygotowuje bal sylwestrowy dla 100 osób. W tym roku grać będzie zespół „Nočna zmiana” z Pasłęki. Przygotowane będą różne atrakcje, konkursy prowadzone przez wódrzeja, członka zespołu. Cena biletu wynosi 350 zł od pary, a w niej m.in. przekąski na zimno oraz kilka dań na gorąco: flaki, bigos, biała kielbasa, szynka w sosie poledwicy z ruszku, zestaw surówek. Alkohol we własnym zakresie. Zabawa trwać będzie od 20.00 do 5.00.

Restauracja „Daniel” w Wejherowie jest organizatorem balu sylwestrowego, który przygotowano dla 60 osób w hotelu „Garnizonowym”. Grać będzie 3-osobowy zespół z Wejherowa. Zabawa prowadzona będzie przez wódrzeja z miejscowego Ośrodka Kultury. Ten poprowadzi również różne konkursy, gry i zabawy. Będzie też wybór pani wieczoru i najlepszej pary w tańcu. Bilet kosztuje 450 zł od pary, a w tym m.in.: szampan, butelka wódki, napoje, schab po londyńsku, karp po grecku, galaretka wierzowa, półmisek szwedzki, barszcz z koldunami. Zabawa potrwa od godz. 21.00 do 5.00.

Zajazd „Bachus” ze Starogardu Gdańskiego po raz pierwszy organizuje bal sylwestrowy, jako że rozpoczął swoją działalność we wrześniu tego roku. Bal przygotowano na 70 osób. Zabawiać gości będzie zespół „Pegaz” z Tczewa. Przygotowano wiele atrakcji, gier i konkursów, które będą niespodzianką dla jego uczestników. Cena biletu wynosi 500 zł, a w niej m.in. barszcz czysty z pasztecikami, brizol z wołowy, flaki wołowe, węgorki

daniami po balu zastawiony zostanie szwedzki stół. Będzie, oczywiście, orkiestra, wódrzeja oraz gwiazda wieczoru - Irena Jarocka. Na bogate menu złożą się, między innymi: ostrygi z alkoholem oraz witello tomatti, czyli cienkie placki cielęciny w lekkim sosie tuńczykowo-kaparówym. Będzie też jesiot gotowany, podany zgodnie z recepturą nadwornego kucharza cara Aleksandra, consome z bazantem i borowików z pulpetami z gęśniej wątroby, poledwica wellington z truflami. Na deser - delikatny mus czekoladowy z dodatkiem likieru amaretto na trójkolorowej mozaice owoców. Tuż po godzinie 1.00 w nocy podany zostanie półmisek zakąsek noworocznych, garnirowany orzeźwiającymi sałatkami. Na stołach pojawi się także tradycyjny żurek na zakwasie kujawskim (podany z białą kielbasą i suszonymi borowikami) oraz babeczki z kremem waniliowym i letnimi owocami. Oferta alkoholowa, to butelka wódki na dwie osoby oraz szampan na cztery osoby. Wódrzeja zorganizuje konkursy, w których będzie można wygrać atrakcyjne nagrody.

Dla przeciętnego mieszkańca Gdańska to jedyna na musi wypaść znacznie taniej. Miejski Dom Kultury na Oruni proponuje sylwestra „koszykowego”, czyli z własnym prowiantem. Bilet wstępu kosztować będzie tylko 40 zł od osoby. Jak twierdzi dyrektorka Domu Kultury, Teresa Kuśmierska, jest to sylwestr dla wszystkich, a przy tym gwarantowana dobra zabawa i bardzo dobry zespół muzyczny, który zagra do tańca. Uzupełnieniem programu będą konkursy. Program sylwestrowy rozpoczyna się o godz. 20.00 - potrwa do białego rana. Bilety do nabycia w MDK przy ul. Dworcowej.

**Wesołe hotele**

Trójmiejskie hotele przygotowały się do sylwestra gruntownie. W sopockim „Grandzie” zabawy sylwestrowe udają się od lat. W tym roku zagra tam zespół hotelowy, kwartet smyczkowy, zabawę poprowadzi wódrzeja. Dla amatorów dyskoteki także coś się znajdzie. Będą konkursy oraz cenne nagrody, na przykład telewizor, czy magnetowid. Kierownictwo hotelu planuje zabawę na około 300 osób. Kierownik gastronomii, Feliks Grinder, zapowiada następującą ofertę: campari jako aperitif, mus z krewetek z sosem ziołowym, krem ze szparagów z bitą śmietaną, indyk po królewsku z sosem pomarańczowym. Na deser - delikacje lodowe i kawa.

**DLA CHLEBA, PANIE, DLA CHLEBA...**

ość. Ale lubiliby jeszcze bardziej, gdyby zamiast 900 złotych zarabiał przynajmniej jeszcze raz tyle.

- Mam żonę i dwójkę dzieci - mówi. - Za taką wypłatę jaką mam nie kupiłbym im nawet ciokolady. Trzeba więc dorobić. Nie jest to łatwe, bo policjant to nie księgowy, czy taksówkarz i dodatkowa fucha, oficjalnie nie wchodzi w rachubę.

Każdy funkcjonariusz, który chciałby zatrudnić się dodatkowo po służbie, musi wystąpić o zgodę do komendanta wojewódzkiego policji. Przepis ten reguluje ustawa z 1991 roku.

Zgoda taka jest wydawana najwyżej na rok. Po tym czasie można się ubiegać o jej przedłużenie.

Według komendanta głównej policji, funkcjonariusze nie mogą szukać dodatkowego zatrudnienia, jeśli prowadzi to do wykorzystania autorytetu policji, wykorzystania informacji służbowych, środków publicznych dla celów sprzecznych z przeznaczeniem.

- Policjant na pewno nie może podejmować dodatkowej pracy jako agent ochrony - mówią w komendzie Wojewódzkiej Policji w Gdańsku.

Funkcjonariusze najczęściej więc dorabiają jako wykładowcy na kursach agentów ochrony, uczą jazdy, technik samoobrony, czy udzielają porad. To według oficjalnych danych.

Wiadomo jednak, że dorabiających jest znacznie więcej, niż podają statystyki. Tyle że gros mundurowych zatrudnia się bez wiedzy swoich przełożonych.

- Ta sytuacja jest paranoiczna - twierdzi jeden z gdańskich funkcjonariuszy. - Co trzeba gliniarz ma dodatkowe źródło dochodów. Niby nikt o tym nie wie,



przed wejściem do dyskoteki.

Właściciele agencji ochroniarzkiej przyznają zresztą, że policjanci, podobnie jak żołnierze są najchętniej zatrudniani.

- To są fachowcy - uważa jeden z nich. - Takiego człowieka nie trzeba przeszkalać, bo on już wie, jak trzeba się w danej sytuacji zachować. Mam też pewność, że taki pracownik nie odwali mi jakiegos numeru związanego np. z użyciem broni.

Wielu funkcjonariuszy prowadzi też sklepy, czy punkty usługowe. Oficjalnie interes jest zarejestrowany na matkę, żonę, czy

problem zatrudnienia? Według naszych rozmów, sprawa jest prosta.

pozytywną odpowiedź na złożone podanie otrzymuje niewielka liczba funkcjonariuszy. Nikt więc nie chce ryzykować i dorabia nielegalnie. W najgorszym wypadku takiemu delikwentowi grozi wydalenie ze służby. Najczęściej kończy się na postępowaniu dyscyplinarnym i naganię.

Problem z zatrudnieniem „po godzinach służby”, to nie tylko trudności z uzyskaniem zgody od komendantów.

Problem polega też na tym,

wiem prowadzić działalność gospodarczą. I zgodnie, z koleżeńską solidarnością, zatrudniają tam policjantów. Jest tylko jeden warunek. Chętny musi wstąpić do związku.

Policjanci nie mają wątpliwości. Praca na lewo, będzie istniała tak długo, jak długo funkcjonariusze będą zarabiali, tyle ile zarabiają.

Gdybym dostawał przynajmniej dwadzieścia banków, nie ryzykowałbym dorabiania na boku - mówi jeden z policjantów. - Ale teraz muszę myśleć za co wyżywić rodzinę.

Dariusz Gajewski

**NOWOŚĆ!!!**

**OPEL KREDYT**

pon.-piątek 8.00-20.00, sobota 10.00-15.00

**Serwis Haller 552-55-25**

Gdańsk Osowa Obwodnica Trójmiasta

cd. na str. 4

## PUBLICYSTYKA • PUBLICYSTYKA • PUBLICYSTYKA • PUBLICYSTYKA • PUBLICYSTYKA

## cd. ze str. 3

Pómiasek przekąsek a la pani Walewska, schab pieczony z brzośkwinia na sposób kaszubski, rolada z kurczaka, kurczę pieczone z migdałami w maładze - to małe, co nieco dla tych, którzy wolą coś konkretnego do zjedzenia w środku zabawy.

Nad ranem w „Grandzie” podany zostanie zurek „Zagłoba”. Można liczyć na ćwiartkę wódki i 1 butelkę szampana na dwie osoby. Na te atrakcje w „Grandzie” trzeba wydać w tym roku 350 zł od osoby.

W hotelu „Gdynia” nieco taniej - 310 zł od osoby. Będzie zabawa przy orkiestrze lub muzyce mechanicznej (tego jeszcze 26 listopada, kiedy przygotowujemy tekst do druku, nie wiadomo). Nie wiadomo też na razie, kto wystąpi w charakterze gwiazdy wieczoru, ale wiadomo, że takowa na pewno się zjawi. Planowany jest wybór miss wieczoru, dla której przygotowano nagrodę. W ubiegłych latach najpiękniejszą balowiczką otrzymywała tort i butelkę szampana, co dostanie w tym roku - okazie się na balu. W hotelu „Gdynia” zawsze w sylwestra jest komplet gości. W tym roku planuje się zabawę na 400 osób. Zainteresowanie jest duże.

W hotelu „Marina” w Sopocie wstęp na sylwestra kosztuje 350 zł od osoby. Niestety, pozostały już tylko nieliczne wolne miejsca. Kto się spóźni, niech żałuje. Dyskoteke w klubie nocnym i restauracji poprowadzi wypróbowany prezenter, Marek Sowiński. Ze wstępnych informacji wynika, że w „Marinie” tego wieczoru będzie można liczyć na zimne zakąski, kottlet Mascaraide i parę innych potraw. Do picia proponuje się tutaj zimne napoje oraz kawę ze śmietanką. Będzie także deser lodowy. Napoje alkoholowe także pojawią się na stołach.

W „Posejdonie” nieco taniej niż w wyżej wymienionych hotelach, bo tylko 300 zł od osoby. W sali restauracyjnej trwać będzie zabawa przy orkiestrze, a w klubie - dyskoteka, prowadzona przez dyskoto-

## W LOKALACH Z TRADYCJAMI

W znanym w całym kraju „Cristalu” u Ryszarda Kokoszki, jak co roku, zbierze się na sylwestra „śmietanka” polityczno-biznesowa, prawdopodobnie będzie się bawił także Lech Wałęsa z żoną. Cena wstępu - 320 zł od osoby. Zaplanowano bal na 160 osób. W karcie i na stole będzie tego wieczoru losy od królewsku, poledwica kaszteleńska, indyk po szlachetku oraz indyk staropolski, na gorąco krokiety meksykańskie. To tylko dania główne, oprócz nich będzie także wiele innych, drobniejszych specjalów. Na deser pojawi się „Dwór Artusa”, czyli mus czekoladowy z poziomkami i innymi owocami, nie zabraknie wódki i szampana. Zabawa przewidziana jest przy muzyce mechanicznej, bo, jak twierdzi szef lokalu, „przy zespole ludzie źle się bawią, ponieważ potrzebny jest zwykle zespół do pilnowania zespołu, bo muzyki robią za dużo przerw, a to ludzi drażni. Jak zwykle, szef ma rację na iluz to weselał ukurzymy się, że - znowu przerw w graniu! Będą konkursy, które poprowadzi wodzirej „Cristalu”, Tadeusz Dyszkiewicz. Na pewno wybrana zostanie sylwestrowa miss.

W stylowej restauracji „Gdańskiej”, u Henryka Lewandowskiego, coś na naszą kieszeń - tylko 199 zł od osoby, a osób przewidziano około 100 (tak jak w poprzednim roku). Zabawa będzie przy muzyce na żywo - to tutaj tradycja. Co lokal, to obyczaj i dobrze, jest w czym wybierać. Na stołach znajdzie się indyk na ciepło, pómiasek szefa kuchni z zimnymi zakąskami, 200 ml szampana, 100 ml wódki i 300 ml napojów na osobę sylwestrową. Wódka zapewne będzie „Gdańska”, czyli firma O. godz. 1:00 w nocy podany zostanie gorący barszczyk z koldunami. Będzie także tort i kawa. W wytwornych wnętrzach „Gdańskiej” wybrana zostanie miss, która, być może, podobnie jak w roku ubiegłym, obdarowana zostanie 3-litrową butelką szampana oraz sympatycznymi gadżetami. Na balu można będzie na bieżąco zamawiać wszystkie dania z karty, wedle upodobania. Są jeszcze wolne miejsca.

W restauracji i night clubie „Amazonka” przy ul. Krzywoustego 13 w Oliwie, czas gościom ułmą piękne dziewczyny w wydaniu sylwestrowym. Właścicielka lokalu, Teresa Panek, zapowiada także bogat-

Wraz z urynkowaniem budownictwa mieszkaniowego i zróżnicowaniu form własności pojedynczych domów i całych osiedli, wraca - zapomniany już - zawód zarządcy nieruchomościami, któremu fałchownicy wróżą dużą przyszłość. Od stycznia 1998 można ubiegać się o licencję w tym fachu.

## Wracają zarządcy domów

W Polsce zawód ten zanikł wraz z II Rzeczpospolitą, a po wojnie w budynkach prywatnych uprawiano go nieformalnie, najczęściej tylko na własny użytek. Dopiero ustawa o gospodarce nieruchomościami z sierpnia 1988 roku stworzyła na nowo prawne normy tej profesji, która zapewne cieszyć się będzie sporym wzięciem m.in. wśród coraz liczniejszej grupy właścicieli nieruchomości.

Osoba, która stara się o licencję, musi spełnić szereg istotnych warunków. Przede wszystkim nie

karana za przestępstwa gospodarcze, skarbowe czy przeciw mieniu. Potencjalny kandydat musi także legitymować się co najmniej średnim wykształceniem. Następnym warunkiem jest odbycie kursu kwalifikacyjnego, a potem odbycie praktyki zawodowej. W końcu kandydat 1988 roku stworzyła na nowo prawne normy tej profesji, która zapewne cieszyć się będzie sporym wzięciem m.in. wśród coraz liczniejszej grupy właścicieli nieruchomości.

Licencjonowanie zarządców nieruchomości jest stosowane w wielu krajach europejskich. Umiejętności tych ludzi muszą być zweryfikowane, bowiem zarządzają cudzym majątkiem.

## ZANIM WYBIJE



## PÓLNOC...

keja. Przewidziano także wiele atrakcji dodatkowych i niespodzianek. Będą konkursy i nagrody, w tym jedna główna - jaka, to na razie tajemnica. Wieczór sylwestrowy w „Posejdonie”, rozpocznie się od drinka powitalnego. Potem będzie już „z górki”, czyli cocktail z krewetek w melonie oraz eskalopki cięte z wątróbki drobiową w sosie estragonowym, podane z risotto i warzywami. Deser owocowy „Posejdon” znajdzie na pewno wielu amatorów słodkości. Po północy podane zostaną zimne zakąski: losy, węgorek oraz wedliny. Napoje tradycyjne, a więc kawa, herbata, bób butelki szampana oraz 125 ml wódki na osobę. Pół godziny po północy na tarasie podane zostanie wino grzane z korzeniami. Dodatkową atrakcją staną się fajerwerki. Pokoje będą w ten wieczór kosztowały 100 zł (1-osobowy) oraz 150 zł (2-osobowy). Następnego dnia goście hotelowi zjedzą norowocnie śniadanie o dowolnej porze. Ochrona i obsługa hotelowa jest w pełnej gotowości bojowej”. Informację tę podał nam Daniel Rydzewski, referent do spraw promocji i reklamy.

Za wieczór sylwestrowy w hotelu „Zhong Hua” w Łazienkach Południowych trzeba będzie zapłacić tylko 250 zł od osoby. Zapewni one są tam liczne atrakcje i niespodzianki - jak powiedział nam dyrektor Jerzy Bartkowski. W menu znajdują się aperitif, cocktail z krewetek, kalamarica smażona w pacie sojowej, kurczak z orzeszkami w pikantnym sosie, wiewprzowina po syczańsku, ryż zasmażany z warzywami (jak po chińsku, to po chińsku). Dalej, nieco bardziej tradycyjnie, czyli: galantyna z kurczaka, schab po dalmatyńsku, pómiasek wedlin. Zamiast barszczu, podana zostanie zupa pikantno-kwaśna, zamiast bigosu - smażona, siekana wiewprzowina z makaronem sojowym. Na deser w chińskim hotelu podadzą banana smażonego w cieście, kawę i herbatę, wodę mineralną, napój owocowy oraz butelkę szampana na parę. Być może, wybrana zostanie najpiękniejsza polska Chinka.

W hotelu „Heweliusz” w Gdańsku w tym roku odbędzie się bal retro. Udział w nim kosztuje 280 zł od osoby. Organizatorzy zapewniali oryginalny wystrój sal balowych. Przewidziano konkursy z nagrodami i oraz występy znanych gwiazd estrady, ale to już niespodzianka. Menu w „Heweliuszu” jest bogate, jak co roku. Będą więc zimne zakąski, dania gorące, deser sylwestrowy oraz napoje. Atrakcyjniejsze potrawy to: przysmak rajców gdańskich (krewetka smażona na grillu i oblewana sosem czosnkowym), carpaccio z lososia, ryba faszerowana, masło, pieczywo i krem z brokułom. Z dań gorących liczyć można na poledwiczkę z dzika w sosie kurkowym z orzeszkami ziemniakami oraz bukietem jarzyny i surówek, eskalopki mięsne, marynowane w czerwonym winie i ziołach, smażone na klarownym maśle. Deser sylwestrowy, to fantazja zimowa: dwusmakowa kompozycja lodów z dodatkami, dalej sok z czarnej porzeczki i pomarańczy. Będzie też wódka „Absolwent”. Każdy z gości będzie też mógł zamówić sobie dowolnie wybrane danie z karty.

Nowo otwarty hotel „Europa” w Sopocie przewiduje cenę średnie, czyli 300 zł od osoby. Sylwestr można połączyć z noclegiem w pokoju 2-osobowym za 100 zł. Na balu będzie wodzirej oraz zespół muzyczny, ale także program przygotowany przez dyskotekę. O północy wystąpi sztuczne ognie, wybrana zostanie miss balu. W menu pojawi się carpaccio z lososia, jajo z kawior, bulion królewski, pieczona szynka wiewprzowa, roladki hawajskie, satatki - bakawska, śledziowa i norweska, losos w galantynie a la Europa.

te menu. Oto kilka potraw, które na pewno się w nim znajdują: polewka cesarza (jako „gwóźdź” oferty gastronomicznej tego wieczoru), dalej psstrag w galarecie, sałatka francuska, zupa krzepka (bardzo smaczna), schab soute w sosie zurawinowym, jajo pieczone w sosie agrestowo-bananowym, pasztet firmowy oraz szynka babuni. Będzie, oczywiście, alkohol (0,5 l wódki na cztery osoby i szampan). W „Amazonce” wybrana zostanie miss balu oraz najlepiej bawiąca się para, będzie konkurs na najciekawszy dowcip, wybrany zostanie Sylwestr z najlepszym poczuciem humoru. W tym roku za szampańskią zabawę w „Amazonce” trzeba zapłacić jedynie 160 zł od osoby.

## BAL ZE SPORTOWCAMI

Tradycyjnie już, w hali gdańskiej „Oliwi” bal sylwestrowy organizuje GKS „Stoczniowiec”, „Spiritus movens” tego przedsięwzięcia, to wiceprezydent Gdańska a zarazem prezes GKS „Stoczniowiec”, Marek Kostecki. Bal odbędzie się w tym roku pod patronatem prezydenta miasta Gdańska oraz Komitetu Organizacyjnego Obchodów Tysiąclecia. Intencją organizatorów jest, aby na tym balu spotkali się w świątecznym nastroju mieszkańcy miasta, sponsorzy tysiąclecia oraz radni Gdańska.

Będzie to impreza kończąca okres milenijny. W latach 70. i 80. hala „Oliwi” była miejscem, gdzie odbywały się liczne bale. W tym roku zabawa przewidziana jest na około 1500 osób. Lodowisko zostanie, oczywiście, rozmrzozone. Nie zabraknie atrakcji, chociaż jest nią już samo spotkanie w tym gronie. Zapewniamy dobrą muzykę - do tańca zagra poznańska grupa muzyczna. Tradycyjnie, wybranych zostanie 10 najlepszych sportowców województwa gdańskiego. Na ostatnim balu główną nagrodą w konkursie była 2-osobowa wycieczka do Grecji. W tym roku przewidziano również atrakcyjne nagrody. Nie zabraknie także muzyki biesiadnej. Scenografia utrzymana zostanie w tonacji starego Gdańska i milenium. Staramy się, aby bale te były coraz bardziej atrakcyjne, bazujemy na doświadczeniach lat poprzednich - mówi Marek Kostecki.

Bilet na sylwestra do „Oliwi” będzie kosztował mniej niż 200 zł od osoby - ile dokładnie, jeszcze nie wiadomo. Spotkają się tam niemal wszyscy sportowcy Wybrzeża.

## SYLWESTER NA PROMIE

Niewątpliwą atrakcją będzie sylwestr na promach Polskiej Żeglugi Bałtyckiej SA. W tym roku Polferries zaprasza na rejs sylwestrowy do Sztokholmu promem „Rogalin”, na trasie Gdańsk-Sztokholm. Rejs potwa od 30.12. br. do 2.01.1998 r. Zbiórka uczestników nastąpi w bazie promowej w Gdańsku przy ul. Przemysłowej 1. Cena miejsca w kabine LUX wyniesie 1180 zł, w kabine bez okna na pokład - 1030 zł. W programie znajdzie się: przejazd promem, uroczysta kolacja sylwestrowa oraz bale pod hasłem: „Pozegnanie starego roku”, „Sylwestrowy”, a także „Przejdźmy to jeszcze raz”. Będzie też zwiedzanie Sztokholmu z przewodnikiem.

Inna propozycja Polferries, to rejs sylwestrowy do Kopenhagi promem „Silesia”, na trasie Świnoujście - Kopenhaga - Świnoujście w terminie 30.12. br. do 2.01.1998 r. w cenie 850, 790 lub 760 zł, w zależności od miejsca w kabine. W programie liczne atrakcje. Kolejny rejs sylwestrowy odbędzie się do Malmö promem „Pomerania”, na trasie Świnoujście - Malmö - Świnoujście, w terminach od 31.12. br. do 2.01.1998 r. za 550, 500 lub 460 zł. Z Polferries możemy także popłynąć na rejs sylwestrowy po Zalewie Szczecińskim promem „Nieborów”.

U.N., P.

## Małe statki - wielkie zwycięstwa

Pan Witold Śliwiński, tczewianin, o którym już swego czasu pisaliśmy jest pasjonatem literatury wojenno-morskiej. Swoją wolną czas, poza pracą zawodową, poświęca mikromodelarstwu. Od 13 lat tworzy wciąż nowe miniaturowe modele okrętów wojennych. Wzbudza one zainteresowanie hobbystów z kraju i zagranicy, a wystawiane na różnego rodzaju mistrzostwach, wystawach modeli, otrzymują najwyższe noty, natomiast ich twórcy medale, dyplomy i puchary. Najcenniejsze zaś uznaje zdobył na tegorocznych Mistrzostwach Świata w Szwajcarii, gdzie zdobył za trzy wystawione modele okrętów dwa srebrne i jeden brązowy medal.

Na pięć rozdanych medali w tej klasie modelni panu Śliwińskiemu przyznano trzy. Zdobyl je za

model radzieckiego torpedowca „Mietel”, angielskiego trałowca „Rattlesnake” i angielskiego krążownika przeciwlotniczego „Curlew”.

W tym roku, po raz pierwszy z powodu powodzi nie odbyły się modelarskie mistrzostwa Polski, które już tradycyjnie organizowane są we Wrocławiu. Przeniesione zostały na marzec 1998 roku. Będą one zarazem eliminacjami do mistrzostw świata. Z kolei mają być one w Gdańsku w trzeciej dekadzie sierpnia 1998 roku.

Juz teraz pan Witold przygotowuje dwa modele w skali 1:700: kanonierkę „Generala Hallera” i transatlantyk „Sobieski” w wersji wojennej.

Czy przyniosą one panu Witoldowi kolejne zwycięstwa? Czas pokaże.

Urszula Niewiarowska



## Prawo jazdy w Grudziądzu

W Grudziądzu funkcjonuje ośrodek egzaminowania kierowców na prawo jazdy. Tym samym skończyły się wycieczki kursantów do Torunia.

Ośrodek Egzaminowania Kierowców utworzony został przy Centralnym Ośrodku Szkolenia Młodszych Specjalistów Logistyki. Do tej pory w jednostce tej kształcono kierowców wojskowych. Cywilni kandydaci na prawo jazdy dojeżdżali na egzamin do Torunia, gdzie od kilku lat funkcjonował jedyny w województwie ośrodek egzaminacyjny. Grudziądz, zdaniem instruktorów i lokalnych działaczy, zawsze spełniał warunki, jakie stawiano przed miastem, w którym odbywają się egzaminy. Są tu przeproszone udrudnienia, skrzyżowania, ronda oraz tereny, na których można przygotować plac manewrowy.

W Pekao SA:

## Private i home w jednym

**C**hemy utrzymać wizerunek banku uniwersalnego - twierdzi prezes Pekao SA Andrzej Dorosz. - Dlatego też departamenty bankowości prywatnej i rozwoju produktów postanowiły połączyć najważniejsze elementy swoich ofert i przygotować wspólną - dostępną najprawdopodobniej w połowie przyszłego roku - ofertę dla bogatszych klientów.

Chodzi tu o niedawną decyzję zarządu banku - nowatorską w skali naszego kraju - aby miejsce opracowywania osobnych planów stworzenia pakietów usług private banking i home banking - połączyć obie usługi w jedno.

W ofercie pierwszej znajduje się m.in. zarządzanie aktywami (nie mniejszymi niż 100 tys. zł), możliwość dokonywania na zlecenie klienta wszystkich operacji będących w ofercie banku czy stała informacja, przekazywana klientowi indywidualnie, o najlepszych dla niego rozwiązaniach finansowych w danym momencie.

Oprócz tego oferta stwarza też możliwości, jakie oferuje Tele-serwis, negocjowania terminów lokat i stawek procentowych.

Docelowo operacje na rachunku klienta będą dostępne za pomocą domowego komputera (home banking).

Faza włączenia do tego samego pakietu usług home banking nastąpi po stworzeniu jednego systemu informacji w całej bankowej Grupie Pekao SA - mówi prezes Dorosz - Czyli po jeszcze ok. 6 miesiącach, a to dlatego, że bank nie wybrał dotychczas wykonawcy tej sieci. Nastąpi to, po kolejnym już przetargu, w I kwartale 1998 r. Na razie w Grupie trwa ujednolicanie części produktów - wspólna jest już, na przykład, wykładnia prowadzenia bankowości korporacyjnej i tryb udzielania kredytów podmiotom gospodarczym. Przyjęte rozwiązanie nie jest docelowo. Równocześnie z wprowadzeniem łącznego pakietu usług mają trwać prace nad osobnymi pakietami private banking i home banking dla Grupy Pekao SA.

- Rok 1997 był nietypowy z uwagi na obchody tysiąclecia miasta. Czy obchody znalazły swoje odbicie w pracy Międzynarodowych Targów Gdańskich?

- Trudno, będąc firmą tak związaną z miastem, abymy o tym zapomnieli, czy nie uwzględnili tych wydarzeń w swoich planach. Sporządzając w latach ubiegłych program swojego działania na ten rok, zdawaliśmy sobie sprawę, że rocznica miasta, to jest nasz handicap, ale i jednocześnie olbrzymia odpowiedzialność. Część tegorocznych imprez targowych była w sposób znaczący związana z milenium. Taką imprezą najmocniej nawiązującą do tradycji Gdańska, były Targi Bursztynu Amberif. Bursztyn jest w świecie stosunkowo mało znanym i stosowanym kamieniem wśród jubilerów. W założeniu targi Amberif, miały być spotkaniem polskich i zagranicznych jubilerów, którym chcieliśmy przybliżyć bursztyn. To co jednak stało się w tym roku, przeszło nasze najśmielsze oczekiwania. Tegoroczna impreza okazała się swoistym targowym przebojem, dotarło na nią bardzo wielu gości zagranicznych, a dodatkowym magnesem, który przyciągnął gości zagranicznych, były obchody milenium. Sensacja, która odbiła się wielkim echem w światowej elicie jubilerskiej, było ofiarowanie przez firmę Victora Mayera jako daru dla miasta, wykonanego wspólnie "Jajka Fabergé". Firma Victora Mayera, jest bezpośrednim spadkobiercą słynnej rodziny złotniczej Fabergé To, co jednak dla nas było najważniejsze, to wkomponowanie w jubilerskie cacko bursztynu. Fakt ten odbił się znaczącym echem wśród światowych jubilerów, wywołując zainteresowanie bursztynem i jego możliwościami.

# PRACOWITY ROK

Rozmowa z Jerzym Pasińskim, prezesem Zarządu Międzynarodowych Targów Gdańskich



- Udział MTG w obchodach milenium, nie kończył się zapewne na organizacji targów Amberif. Czy jeszcze mogą się pochwalić targi?

- Od strony technicznej i organizacyjnej odpowiadaliśmy za spotkanie Dni Hanzji. Była to chyba najważniejsza impreza milenijnego kalendarza. Po raz pierwszy do Gdańska przybyli tak licznie przedstawiciele kilkudziesięciu miast, które niegdyś tworzyły związek hanzeatycki. Było to jednocześnie spotkanie wódrarzy miast i zwykłych mieszkańców. Dla nas było to też nowe doświadczenie, które pokazało, że

ludzie z wielu miast i krajów mogą się tak znakomicie bawić, nie na zamkniętej imprezie, ale na ulicach miasta. Bardzo duża otwartość, chęć zabawy, wyznaczenia dla nas pewien kierunek działania. Korzystając z doświadczeń zjazdu Nowej Hanzji, wprowadziliśmy w organizowaniu przez nas Jarmarku Dominikańskiego, wiele nowych elementów. Rozbudowaliśmy w sposób znaczący kalendarz wydarzeń artystycznych. W tym roku handel był uzupełnieniem Dominika, a nie jego najważniejszym elementem.

cd. na str. 6

## PROMOCYJNA WYSOKOŚĆ RAT LEASINGOWYCH



Zgodny z zaleceniami Ministerstwa Finansów

**CARCADE**

80-890 GDAŃSK, ul. Heweliusza 11, tel. 305-83-02

## Dyktafon z pedałem

**P**hilips oferuje także w Polsce nowy, cyfrowy dyktafon, który wyposażono w pedał do płynnego zatrzymywania i uruchamiania taśmy. W chwili zwolnienia pedału, magnetofon automatycznie cofa taśmę o kilka słów i z głośnika płynnie narracja uniemożliwiająca spisuującemu pogubienie się w treści.

Jeżeli do systemu dołączy się komputer, uzyskać można dyktafon cyfrowy. Zapis głosu, zamiast na kasetach magnetofonowych, dokonywał się będzie na wymiennej karcie PC-card. Istnieje możliwość przygotowania tekstu do spisania: kasowanie fragmentów, wstawianie innych, zaznaczenie czy chodzi o list, fax czy protokół.

## Biuroy kombajn Xeroxa

Xerox oferuje nowy wielofunkcyjny system dla małych firm i biur o nazwie Document WorkCentre 450c. Urządzenie łączy funkcje kolorowej drukarki, telefaksu, koparki, skanera i faksu komputerowego. Systemem zarządza oprogramowanie Pagis Pro. WorkCentre może wykonywać kilka zadań jednocześnie. Łączy w sobie trzy technologie przetwarzania dokumentów, technologię retuszu obrazu PerfectScan, TextBridg Pro do optycznego rozpoznawania znaków i oprogramowanie WinFax Lite umożliwiające łatwe wysyłanie faksów bezpośrednio z aplikacji. **PB**

**C**hoć spółki z ograniczoną odpowiedzialnością stają się i w naszym kraju najpopularniejszą formą jednoczenia się spółników, to w kwestii najistotniejszej - zgromadzenia odpowiedniego kapitału nadal nie ma pełnej jasności. Często np. wspólnicy nie wiedzą, że zamiast gotówki, jako kapitał można traktować nie tylko maszyny, ale nawet prawo do używania urządzeń produkcyjnych. Apertem, czyli wkładem niepieniężnym - zgodnie z Kodeksem handlowym i cywilnym - mogą bowiem być w takiej spółce i rzeczy, i prawa własne. Pra-

## Prawo w aporcje

wa będące przedmiotem aportu powinny spełniać następujące warunki:

- być zbywalne,
- posiadać zdolność bilansową (tzn. zdolność do umieszczenia w bilansie spółki),
- mieć określoną wartość majątkową,
- musza być przydatne w działalności prowadzonej przez spółkę.

W orzecznictwie utarło się zdolność aportowa może mieć:

- prawo własności rzeczy lub nieruchomości,
- prawo użytkowania wieczystego,
- prawo użytkowania ustanowionego na rzecz spółki,
- prawo najmu lokalu użytkowego na rzecz spółki jako najemcy,
- wierzytelności przysługujące wspólnikom wobec spółki,
- wiedza nadająca się do zastosowania w procesie produkcji (tzw. know-how),
- przedsiębiorstwo w rozumieniu przepisów kodeksu cywilnego.



**EKOLEASING S.A.**  
Towarzystwo Inwestycyjno - Leasingowe

Twoim partnerem w procesach inwestycyjnych! Polecamy leasing finansowy i operacyjny:

- maszyn i urządzeń,
- środków transportowych,
- komputerów, urządzeń kserograficznych i poligraficznych,
- nieruchomości
- innych środków trwałych.

Uwaga! Szczegółne preferencje na leasing operacyjny urządzeń i maszyn proekologicznych.

Szczegółowe informacje: EKOLEASING SA O/Gdańsk ul. Nawigatorów 30, 80-299 Gdańsk tel./fax (058) 552-71-85, 552-77-77, 552-52-07 tel. kom. 090-50-48-05, 090-53-74-77 CENTRALA: WARSZAWA, 00-116 Warszawa, ul. Świętokrzyska 36/14 tel./fax (022) 62-00-171, 62-09-500



OFERUJEMY LEASING:

- SAMOCHODÓW CIĘŻAROWYCH
- KOMPUTERÓW
- MASZYN I URZĄDZEŃ PRODUKCYJNYCH
- POZOSTAŁYCH ŚRODKÓW TRWAŁYCH

ZAPEWNIAMY PROFESJONALNĄ OBSŁUGĘ ORAZ NIESKOMPLIKOWANE PROCEDURY TRANSAKCJE DO 100 000 PLN REALIZUJEMY BŁYSKAWICZNIE CZYNSZ INICJALNY JUŻ OD 5%

ODDZIAŁY:

TCZEW al. Zwycięstwa 12/2 tel./fax (069) 132 13 58 tel. 0-601 622 881

STAROGARD GDAŃSKI ul. Chojnicka 30 tel./fax (069) 16 116 98 tel. 0-602 361 757

## Wierni PKO

**C**hoć dostępność różnych instrumentów finansowych rośnie bardzo szybko, w Polsce nadal dominują tradycyjne formy oszczędzania i inwestowania pieniędzy.

Najchętniej trzymamy nasze oszczędności na książeczkach PKO (ok. 16 proc.), na złotych lokatach bankowych (15 proc.), a także po prostu w domu (15 proc.).

Największa zmiana w stosunku do ostatnich lat nastąpiła w popularności ubezpieczeń typu life. Już 13 proc. Polaków docenia znaczenie tego typu ubezpieczeń, choć nie jest to wskaźnik wysoki, jeżeli weźmie się pod

uwagę, że w państwach zachodnich odsetek ubezpieczeniowych na życie jest sześciokrotnie wyższy.

Spora popularnością, zapewne dzięki niedogłębierzym odliczeniom podatkowym, cieszą się obligacje Skarbu Państwa. 6 proc. Polaków docenia tę formę inwestowania. Mniej jest chętnych do ponoszenia ryzyka przy inwestowaniu w akcje, zaledwie 4 proc., choć przed dwoma laty wskaźnik ten był dwukrotnie niższy. Najmniejszym statystycznie powodzeniem cieszą się fundusze powiernicze, choć ich liczba wzrosła w tym roku do ponad 20. Za ledwie 1 proc. Polaków uważa, że warto im powierzać pieniądze.

## Pracowity rok

cd. ze str. 5

Obserwaliśmy tłumy gdańszczan, które wyszły po prostu na ulice swojego miasta, mieszając się z turystami. Nie przynależała im potrzeba robienia zakupów, ale właśnie chęć spotkania innych, cieszenie się rodzinnym spacerem, uczestniczenie w wielu wydarzeniach dziejących się na ulicach. Podobnie, choć w mniejszej skali, towarzyszyło to spotkaniu wielkich zagłowców w Gdańsku. Tej imprezie również jako MTG towarzyszyliśmy. Myślę, że ten kierunek, jaki objawił się podczas Jarmarku, będzie kontynuowany.

**- Kalendarz imprez targowych był w tym roku bardzo napięty, nie tylko z uwagi na milenium. Czy w MTG nie obawiacie się w przyszłości spadku zainteresowania?**

**-** Rola imprez targowych zmienia się z roku na rok, ale nie sądzę, aby spało zainteresowanie targami. Każda z imprez staje się bardziej profesjonalna i bardziej profesjonalnie są do targów przygotowane firmy. Jest wiele powodów uczestniczenia w targach, od chęci pokazania jakiejś nowości, poprzez podkreślenie swojej obecności na mapie gospodarczej, po chęć robienia interesów. My jako organizator targów, musimy dać uczestnikom komplet mediów, ułatwić mu kontakty, zapewnić jak najlepszy standard uczestnictwa, ale za niego nie zatłumiemy jego interesu. Patrząc na targi, widzę coraz większą profesjonalność firm. Ich pracownicy nie przyjeżdżają na targi wczesniej, ale do ciężkiej pracy. I te firmy, które traktują targi poważnie, odnoszą sukcesy.

**- Jaka jest pozycja MTG na mapie miast targowych?**

**-** Bardzo wysoka. Jesteśmy w ścisłej czołówce firm targowych. Mamy kilka atutów, jakimi są imprezy o ustalonej renomie. Dysponujemy zwartym kompleksem profesjonalnych hal, a nie przypadkowych obiektów. Mamy też swoisty atut, jakim jest polozenie. Część przyjazdu nad morze stanowi czasem ten najważniejszy argument przy wyborze imprez targowych. Nie znaczy to wcale, że popadamy w samozadowolenie. Przeciwnie, pomimo że nastąpiła pewna stabilizacja na rynku wystawienniczym i raczej nie widać szans, aby jakaś nowa impreza w nowym miejscu ściągnęła klientów, to poważnie traktujemy naszą konkurencję. Mamy kilka standardowych imprez, które już nie wymagają rekomendacji. Należą do nich targi Polfood. Nie wątpliwie jest drugą imprezą na rynku spożywczym po poznańskiej Polagrze. Podobnie, nie obawiamy się o losy, Housebuildingu czy tar-

gów Polish. Jesteśmy też organizatorem imprez specjalistycznych, takich jak „Okna”, „Ciepło” czy „Napedy”. Są to targi specjalistyczne, mające charakter nieco lokalny, przeznaczone dla określonej branży i - co ważne - o ustalonej renomie, nie mającej poważnej konkurencji. Trzeba pamiętać, że rynek targów został już w jakiś sposób podzielony. Nie możemy zakładać, że będzie to stan constans. Dlatego, mając wypracowaną pozycję, szukamy nowych pomysłów. Stąd takie imprezy targowe, jak: Twoja Lokata czy Targi Turystyki, czy całkiem nowy pomysł - Targi Inżynierii Powierzchni. To będą już imprezy nowej generacji, skierowane do wyspecjalizowanych firm i fachowców.

**- Turystyka, to bardzo sam z siebie interesujący temat. Jak to się stało, że dopiero tak późno znalazł on uznanie i wystawców?**

**-** Podobnie imprezy i u nas, i gdzie indziej, usiłowano od dawna organizować, temat wygląda na samograj, ale to tylko złudzenie. Organizacja takiej imprezy jest bardzo trudna. Cieszymy się, że w tym roku, w porozumieniu z Krajową Izłą Turystyki, udało się nam te targi przeprowadzić. A co najważniejsze, są dobre rokowania na przyszłość. Branża turystyki jest bardzo trudna i wymaga dużego doświadczenia. Krajoje biura i firmy turystyczne musiały mieć czas na dotarcie się, poznanie potrzeb klientów. I dopiero teraz jest czas na ich szerszą prezentację. I to nam się udało. Dla nas, jako organizatorów, ważny jest odniesiony sukces. Charakter tej imprezy sprawia, że znacznie wykracza ona poza ramy konfrontacji ofert czy pomysłów, może znacząco wpłynąć na nasz region i jego ofertę turystyczną.

**- MTG wyrosło już z wieku dziecięcego i nie ma już dla was taryfy ulgowej. W czym widzi pan szansę na utrzymanie wiodącej pozycji na rynku?**

**-** Międzynarodowe Targi Gdańskie mają szereg atutów. Niektóre z nich już wymieniliśmy. Warto dodać, że dorobiliśmy się profesjonalnej kadry, posiadamy nowoczesne, dostosowane do potrzeb wystawienniczych hale. Udało się nam też nabyć nowy teren. Zatem mamy dalsze możliwości rozwoju, nie tylko w dziedzinie nowych imprez. Możemy sprostać zwiększonemu zainteresowaniu wystawców i gości. Wyrośliśmy w walce konkurencyjnej, ale walczyliśmy o swoją pozycję na rynku, starając się wykorzystywać wszystkie atuty jakie mamy. Dla nas ważne jest, że włączyliśmy się w rytm życia miasta i jesteśmy jednym z wielu elementów stanowiących o sile, i dynamice gospodarczej regionu. T.T.

## PRZEZ KAMERĘ DO INTERNETU

**Grafika i dźwięk od dawna goszczą na stronach WWW dostępnych w Internecie. Kamera szwedzkiej firmy Axis umożliwia przekazywanie obrazu na „żywo” do sieci.**

Miniaturowe urządzenie zamknięte jest w obudowie zamocowanej na przegubowej podstawie. Z przodu znajduje się tylko mały obiektyw, dioda sygnalizująca stan pracy i przycisk reset. Z tyłu: komplet złączy, które pozwalają dołączyć się bezpośrednio do sieci poprzez na standardzie Ethernet albo dzierżawionego łącza modemowego. Zapewniona jest zgodność z protokołami HTTP, FTP, TCP/IP, ARP, RARP i BOOTP.

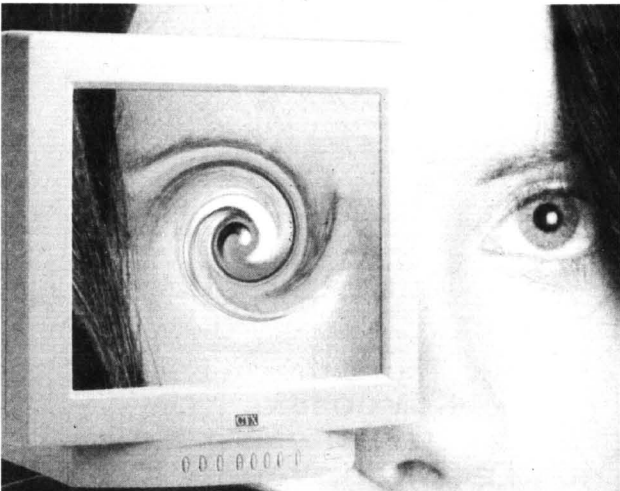
Instalacja sprowadza się do wpięcia jej do sieci i przypisania adresu IP. Od tej chwili to co widzi obiektyw możemy obejrzeć za pomocą właściwie dowolnej przeglądarki internetowej. Małe wnętrze, oprócz optyki i matrycy CCD, mieści bowiem zbudowany na procesorze RISC komputer pełniący rolę webserwera. Dostępne oprogramowanie pozwala zintegrować generowany obraz ze stronami WWW na dowolnym serwerze internetowym.

NetEye generuje obraz z maksymalną częstotliwością trzech klatek na sekundę. W porównaniu do 25 klatek uzyskiwanych z klasycznej kamery jest to wynik raczej mizerny, ale rekompensuje go łatwość, z jaką możemy przekazać obraz do komputera. Kamera wysła kolorowe ujęcia

w formacie JPEG. Rozdzielczość może wynosić nawet 704x576, ale generacja takiego obrazka trwa kilkanaście sekund. Największą prędkość pracy uzyskujemy dla rozdzielczości 172x144. Jak przystało na nowoczesne urządzenie sieciowe, konfiguracja jest całkowicie zdalna i odbywa się za pomocą zwykłej przeglądarki. Regulować możemy takie parametry jak jasność, kontrast czy równowagę bieli. Ustawić możemy też właściwości plików JPEG: kolorowy i czarno-biały, stopień kompresji i orientację obrazu.

Jeżeli zależy nam na maksymalnym uatrakcyjnieniu naszego serwisu WWW, to obrazy „na

żywo” są na pewno doskonałym rozwiązaniem. Możliwe są także poważniejsze zastosowania. Stworzenie systemu monitoringu w biurze, fabryce czy wielopiętrowym parkingu wymaga tylko posiadania sieci komputerowej. Dostęp do Internetu jest wręcz konieczny, gdy chcemy przestudiować instrukcję obsługi, która znajduje się na serwerach Axisa.



**Dolina Krzemowa (Silicon Valley) w Kalifornii (USA) jest od wielu lat symbolem postępu w dziedzinie elektroniki i komputerów. W ostatnim czasie firma Novell, mająca swoją główną siedzibę w Provo w stanie Utah, rozpoczęła budowę nowego ośrodka badawczego właśnie w Dolinie Krzemowej.**

## Polowanie na fachowców

Powstaje on w San Jose przy ulicy Guadalupe Parkway 1900. Będzie zajmował powierzchnię 45 akrów, przylegając do międzynarodowego lotniska San Jose, autostrady nr 101 oraz linii kolejowej North First Street Light. Planuje się, że budowa ośrodka potrwa do grudnia 1998 r. Na powierzchni 533 stóp kwadratowych zostanie wzniesionych pięć budynków obłożonych granitem i wapieniem, mieszających biura i laboratoria. Powstanie także oszklona kawiarnia, centrum rekreacji, siłownię, fontanny, ogrody oraz alejki do joggingu otoczone drzewami.

Budowa ta ma dla Novelli także znaczenie prestiżowe, podkreślając jego pozycję na rynku systemów sieciowych i oprogramowania internetowo-intranetowego. Zapocząkuje to rozwój w tym miejscu centrum biznesowego. Novell oczekuje, że nowy ośrodek będzie się charakteryzował wysokim standardem życia, światowej klasy specjalistami oraz odpowiednim klimatem do prowadzenia interesów.

Pozwoli on też połączyć operacje w Krzemowej Dolinie, przeprowadzane obecnie w siedmiu wynajętych i trzech własnych budynkach znajdujących się w rejonie Fortune Drive w San Jose. Około tysiąca osób pracujących obecnie dla Novelli w Krzemowej Dolinie będzie miało do dyspozycji w nowym ośrodku odpowiednio dużo miejsca. Uwzględniono także powierzchnię niezbędną w wypadku szybkiego rozwoju firmy i zwiększenia liczby pracowników. Na potrzeby szybszego niż przewidziano tempa rozwoju przygotowano plany stopniowej rozbudowy. Połączenie siły roboczej w Krzemowej Dolinie zostało przeprowadzone jednocześnie z analogiczną operacją w Utah, gdzie Novell ogłosił ostatnio plany połączenia siły roboczej w Provo i niemal dwukrotnego zwiększenia wielkości tamtejszego ośrodka. Początek prac nad nowym obiektem w Provo zapowiedziano na wiosnę 1998 roku. Zakończenie budowy jest zaplanowane na wiosnę roku 2000.

Novell w współpracy z miastem San Jose pracuje nad rozwiązaniem problemów dotyczących komunikacji miejskiej. Przewidziano m.in. budowę nowych skrzyżowań i dojazdów do ulicy Guadalupe Parkway. Ponadto Novell rozwija swój alternatywny program, w ramach którego pracownicy będą zachęceni do korzystania z rowerów i środków komunikacji masowej, takich jak kolej San Jose Light. Te duże inwestycje mają także dodatkowe, ale nie mniej ważne zadanie. Stwarzają doskonałe warunki pracy przyciągnąć światowej klasy specjalistów i największe talenty z zakresu sieci komputerowych. (pol)



## Ocenzurowany sex

**Największe amerykańskie korporacje, zapewniające internetową łączność, obiecały działania na rzecz umożliwienia dzieciom dostępu do pornografii.**

Na rozpoczęty 1 grudnia szczytzie internetowym, przedstawiciele takich firm jak America OnLine zaprezentowali oprogramowanie służące do wyszukiwania materiałów związanych z pornografią i blokowania do nich dostępu. Zadeklarowano także sposoby ich obsługi. Programy tego rodzaju są już produkowane od pewnego czasu i oferowane za darmo lub za minimalną cenę, ale tylko 26 procent rodzin posiadających komputery połączone do Internetu (i dzieci) z nich korzysta.

Sąd Najwyższy uchylił w czerwcu tego roku ustawę Kongresu USA, przewidującą kary za rozpowszechnianie „nieprzyzwoitych materiałów” w sieciach komputerowych dostępnych dla nie-

letnich, ponieważ nieprecyzyjnie definiowała, co to pojęcie oznaczające Kongres i legislaturę stanowe przygotowały obecnie nowe projekty podobnych ustaw.

Po decyzji Sądu Najwyższego, prezydent Bill Clinton zapowiedział do przemysłu komputerowego, by dobrowolnie zapobiegł demoralizowaniu dzieci w Internecie. Działania firm komputerowych interpretuje się jako odpowiedź na to wezwanie i próbę przekonania władz, że regulacje rządkowane nie będą potrzebne. Konserwatyści w USA nadal jednak domagają się zakazów prawnych, utrzymując, że inaczej nie przeszkodzi się skutecznie w deprawacji młodzieży.

Programy blokujące pornografię mają swoich przeciwników, głównie wśród zwolenników niekwestionowanej swobody przekazywania w cyberprzestrzeni. Same przygotowanie oprogramowania „cenzurującego” nie nie zmienia, dopóki większość rodzin nie zacznie instalować ich na komputerach udostępnianych dzieciom. (pol)

**Fest**  
computer system

Salony Sprzedaży

Gdynia ul. Gnieńska 21 box 53  
(Dom Towarowy Chylonia)  
tel. 623 62 17 w. 153, 211

Gdynia ul. Ujejskiego 17  
(róg Legionów i Ujejskiego)  
tel. 622 49 46, 622 87 56  
fax 622 87 55

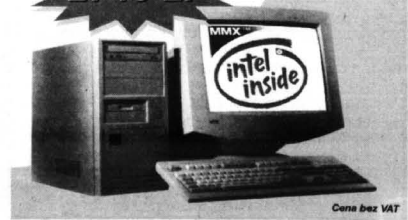
## PC ULTRA MMX 166

oferta ważna do końca grudnia

w zestawie:

Processor Intel Pentium 166MHz  
Płyta główna 75-233MHz 256 cache  
Dysk twardy Fujitsu 3,6GB w cenie 3GB  
Karta grafiki 1-2MB PCI 64bit  
16MB RAM EDO  
CD-ROM 24 speed w cenie 16 speed  
Monitor 15" Digital w cenie 14"

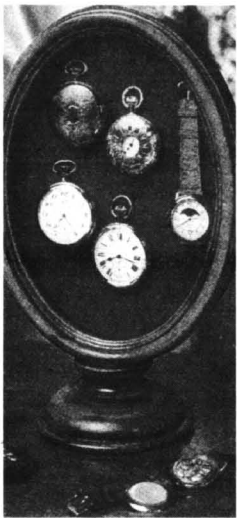
2749 zł



Cena bez VAT



# CON AMORE

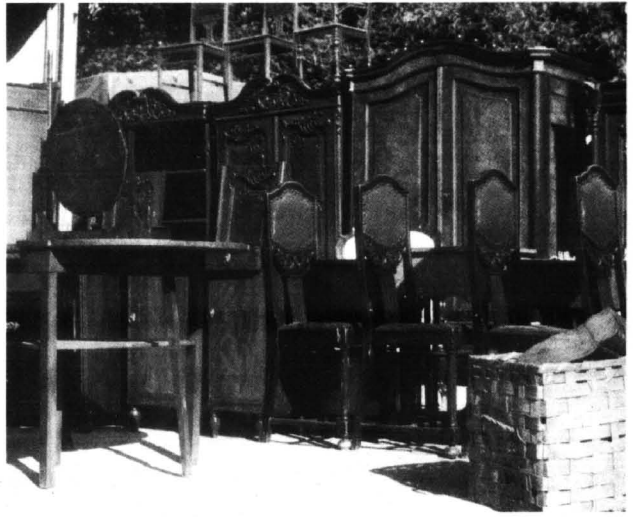


**W** Trójmieście dużo jest sklepów z antykami, spotkać można także desy, które prowadzą kupno i sprzedaż dzieł sztuki. Nie są to jednak typowe sklepy. Nie da się po prostu do nich wejść, kupić i wyjść. Nie chodzi tu o nabycie czegoś co zeszło niedawno z fabrycznej taśmy, lecz o rzecz unikatową, piękną, o przedmiot z duszą. Popyt na stare meble ciągle wzrasta. Brzuchowate komody, stoły i stoliki secesyjne, wypiętych nogach, przedwojenne maszyny do szycia to meble, które wygrywają ze standardowymi meblami, nierzadko zmontowanymi z płyty paździerzowej, które spadają się jeszcze za życia właściciela. Antyki zaś służyły pokoleniom i nadal mogą służyć.

Architekcie wnętrz są za antykami. Wzbogacają oni meblami retro nawet na wskroś nowoczesne mieszkania. Antyki doskonale pasują do domków jednorodzinnych i willi, powstających na obrzeżach Trójmiasta.

klientów przychodzi do sklepu, żeby popatrzeć, zatopić się w marzeniach, przychodzi często emerytki, które wśród przedmiotów retro szukają wspomnień. Przychodzą także plastycy, którzy szukają tu inspiracji. Przychodzą także panie, które woła umawiać się „na plotki” w „Antykach” niż w kawiarni. Wpadają także aktorki, lekarki, pracownicy, którzy w otoczeniu starych mebli odпочuwają.

- Mieszkanie, w którym są stare meble, daje mi poczucie bezpieczeństwa, sprawia, że ładnieję - mów jedna z gdańskich lekarek, często bywająca w antykwariatach na ul.



# BUFET MOJEJ

## STAROCIE TWORZA KLIMAT

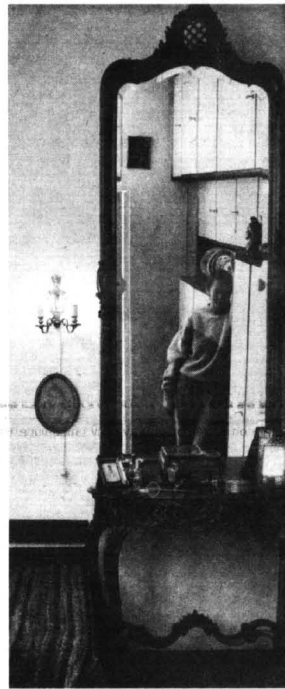
Ze względu na przystępną cenę największe wzięcie mają meble typowo mieszczańskie, nawiązujące do rokoka. Wiele miłośników stylu retro wciąż poszukuje meble secesyjne, meble z lat 20 w stylu Art Deco. Kupowane są także zegary szafkowe oraz te bardzo stare ozdobione rzeźbami.

W gdańskich antykwariatach można kupić stare serwisy, sztuce, mosiężne świeczniki, kryształowe zyrandole, biżuterię, papierosnice itp.

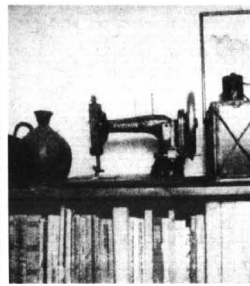
- Największym zainteresowaniem cieszą się witrażowe lampy, lustra w starej ramie, które doskonale pasują do nowoczesnych wnętrz - mówi Franciszek Wiśniewski - zastępca kierownika „Desy Krajowej” w Gdyni. - Można u nas kupić szkło, meble, srebro międzywojenne, stary samowar. To prawda, że starocie przeżywają swój renesans, wynika to być może ze zdrowego snobizmu ludzi. Przedmioty retro w domu tworzą specyficzny klimat, którego w żaden sposób nie zastąpi nowoczesny wyrób seryjny.

## BUFET I TORUŃSKIE PIERNIKI

Do antykwariatów często przychodzą te same osoby. Bo jedna wizyta to często za mało na podjęcie decyzji o kupnie. Przy drugiej wizycie towarzyszy maż lub serdeczna przyjaciółka. Większość



# BABCI



Długiej - Oddaję się wtedy wspomnieniom. Myślami biegnę do domu mojej babci, w której domu stał 50-letni bufet, w którym chowała toruńskie pierniki w kształcie serca. Za szybą bufetu stał serwis z mśnieńskiej porcelany, z której kilka filiżanek zachowało się do dzisiaj. Na środku pokoju stał duży drewniany stół z wygiętymi nogami, przy którym gromadziła się cała nasza rodzina, nie tylko podczas świąt, ale także podczas niedzielnej kawy.

Antykwariusze wiedzą, że ludzie szukają u nich innych wrażeń niż w sklepie „salon” lub „galeria” trafnie pojawia się na sztychach sklepów i oddaje specyficzne tych miejsc.

## KLIENT KLIENTOWI NIERÓWNY

Dla mężczyzn antyk, to lokata kapitału, a częściej rodzaj zabawki. Kolekcjonują monety, zegarki, kieszonkowe medale, znaczki. Hobby zazwyczaj wsparte jest ogromną wiedzą. Zadają antykwariuszom fachowe pytania. Kursują po sklepach ze starociami, niekiedy latami tak długo aż znają określenie przedmiotu, braku-

ją im do kolekcji.

U pań stosunek do antyków nacechowany jest emocjami. Kobięcie miso się przedmiotem podobają. Tyłko ona zdolna jest do tego: aby dla paterdy pognąd do banku i opróżnić konto, nie bacząc na reakcję męża.

## RETRO W DOBRYM GUŚCIE

Podarowanie osobie bliskiej fikusnych drobiazgów z Desy, czy antykwariatów należy do dobrego tonu. Czy jest to snobizm? - być może. Ale chyba warto podarować meżowi lub przyjaciółce od czasu do czasu prezent nietradycyjny, mający duszę.

Joanna Smół

cd. ze str. 8

Nie chodzi przecież o kolejny banal - o te szalki dla babć i naszyjniki dla dziadków „ścibolone na zajęciach „praktyczno-technicznych”. Nie o moźół tu przecież idzie, ale o pomysł, o fantazję i formę wykonania! O wirtuozerskie popisy hobbistów - perfekcjonistów. Z kilku desek, paru szmatek, kilku kłębów kordonka można wyczarować rzeczy konkurujące urodą, perfekcją wykonania i niepowtarzalnością z przemysłowymi gadzetami. Na pewno pacynkowy teatrzyk w którym występują postacie z ulubionej bajki pięciolatka, (w którym tata montuje scenę, a mama ubiera lalki) ucieśz dziecko bardziej niż kolejna plastikowa lalka, jeszcze jeden samochód. Kolory lapek do chwytania gorących garnków, serwetek, poduszek i narzut można zestawiać tak, by pasowały do wybranego wnętrza, odpowiadały gustom obdarowywanego. Szydełkowa serwetka, kołnierzyk „retro” (bardzo modne) na pewno zostaną przyjęte serdeczniej niż kosztowny, „firmowy” zestaw kosmetyków, itd. itp. Wymyślając gwiazdkowe podarunki, warto wyjść poza banał także z pobjudek egoistycznych. Wedle starego przesądu, radość jaką sprawimy innym w Boże Narodzenie, będzie wiwracać do nas „falami” przez cały rok. Może w formie podarunków? Takich ze śladem serca?

Hanna Gajos

## Janusz Korwin-Mikke:

**P**o pierwsze: po tym, że podnosi podatki. Musi mieć pieniądze na przepustanie.

Po drugie: po tym, tworzy nowe podszady dla swoich biurokratów np. stynny rewolucjonista (Zyd zresztą, ) Bela Kun w 1920 roku na Węgrzech w ciągu tygodnia (!) przyjął w samym Budapeszcie do pracy 6000 (!) nowych urzędników, w stolicy zabrakło maszyn do pisanii!

Dziwnym trafem tyluż urzędników przyjął do pracy kilkanaście lat temu nowy, demokratyczny, burmistrz Chicago. Z tą różnicą, że wszyscy byli nie Czerwoncy, jeno Czarni (burmistrz pokazywał, że nie jest rasista... sam zresztą też był Murzynem, więc przyszło mu to łatwo). Jak widać Lewica zachowuje się zawsze tak samo - niezależnie od narodu, rasy, czasu i miejsca akcji.

Po trzecie: po tym, że demonstruje nieustanną troskę o: najuboższych, biednych, powozdian, pogorzalców, emerytów, ludzi pracy, kobiety, młodzież, niepełnosprawnych, dzieci, starców, uczniów itp.

Gdyby u władzy była jakaś partia prawicowa - tzn. w Polsce mogłaby to być wyłącznie UPR - to rząd ani by pisał, że interesuje go los najuboższych! Na pytanie na konferencji prasowej: „Co Pan zrobi, by pomóc ludziom, którzy pod koniec miesiąca nie mają nawet kęsa strawy?” odparłbym: „A co to obchodzi Rząd?! To jest problem dla ich znajomych, krewnych, sąsiadów i organizacji charytatywnych! Rząd ma inne ważniejsze sprawy na

głowię. Rząd dba, by Polacy mieli jak największe bogactwo - a czy Kowalski dostanie z tego 2 proc., a Wiśniewski 98 proc., czy też obydwaj po równo - to nie jest problem dla rządu. Nam nawet nie wolno się tym zajmować. Nam nawet nie wolno wynajmąć urzędnika - ani jakiegosię MSK, który by starał się ustalić, jak ten majątek się dzieli i ilu ludzi żyje w bogactwie, a ile w nędzy”.

Z tym, że stryśmały się o biednych nie troszczyli - ale ceny gazu i energii

# Po czym poznać Lewicę... gdy już dorwie się do władzy?

elektrycznej natychmiast spadłyby o 10 proc., benzyny i ropy trzykrotnie (!) - a za chwilę wszystkie ceny zaczęłyby lecieć w dół.

Obecnie wszystkie ceny pójda w górę, a za to tworzone będą „osłony dla najuboższych” - a przede wszystkim nowe podszady. Trudno: biedni chcieli mieć kogoś, kto by się nimi opiekował - no, to za opiekę trzeba opiekunowi zapłacić. Zapomnieliście o tym, kochani! No, to Wam opiekunowie przypominie!

Po czwarte: Lewica demonstruje pogardę lub niechęć dla Prawa. Zamiast Prawa, w państwie powinna działać „sprawiedliwość społeczna” - coś pomiędzy „prawem sędziowca Lyncha” a niemieckimi Volksgerichtem za Adolfa Wielkiego.

Macie to Państwo obecnie przed oczyma. W Katowicach trwał proces milicjantów, którzy strzelali do górników

walczących 15 lat temu (w myśli zaleceń „swojego” związku zawodowego, czyli „PS”) o utrzymanie w swoich rękach swojego zakładu pracy”. Sprawa była w sposób ewidentny przedawniona - więc wyrok musiał być uniewinniający (poniżej fakt, czy oni w ogóle byli winni!). Tymczasem reżimowa prasa (nawet śląska dziennikarka, która napisała reportaż do mojego własnego „Najwyższego CZASU”!) uniesiona wrzeszczy o „skandalu”, a nawet o „haniebnym wyroku”. To jasne: są „li ludzie”, którzy strzelali do „dobrych ludzi” - więc sąd ma obowiąz-

o, że każdy członek Większości czuje się w tłumie bezpieczny; ma współników: gdyby nie on - to inni też by przecież rozszarpali. A dyktator jest na widoku - i ponosi odpowiedzialność: Choćby przed własnym sumieniem.

A najbardziej, że poszczute umiejętnie ujadające piekły dziennikarskie w co drugim artykule powołują się na Wartości Chrześcijańskie. Tam, zdaje się, było coś o wybaczeniu? W katolicyzmie - było na pewno. Może nawet - o ile Sobór Watykański II tego nie zmienił

dalego, bo każdy członek Większości czuje się w tłumie bezpieczny; ma współników: gdyby nie on - to inni też by przecież rozszarpali. A dyktator jest na widoku - i ponosi odpowiedzialność: Choćby przed własnym sumieniem.

A najbardziej, że poszczute umiejętnie ujadające piekły dziennikarskie w co drugim artykule powołują się na Wartości Chrześcijańskie. Tam, zdaje się, było coś o wybaczeniu? W katolicyzmie - było na pewno. Może nawet - o ile Sobór Watykański II tego nie zmienił

Wszystko to piszę nie po to, by narzekać - ja nie głosowałem na AW „S”, ja mam czyste sumienie. Ja ostrzegam. Państwo na nich głosowaliście - to Wy macie problem. Ja przeżyję i dam sobie radę - a Państwo?

Piszę to wyłącznie po to, by Państwo zrozumieli, że rządząca nam formacja, to są Czerwoncy. Całkiem klasyczny Czerwoncy - nawet używający bez skrępowania lewicowej terminologii.

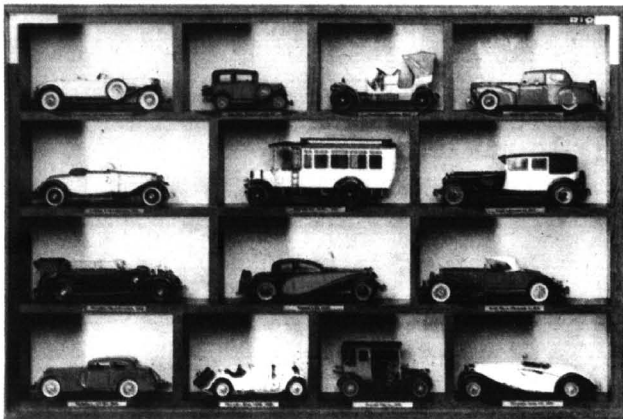
Być może Apaczę są nieco lepsi od Komanczów, Delawarowie od Siuków, a „Solidarnościowcy” od eSDe-RePaków. Zapewne. Nie wierzę jednak Państwu we wskazywanie AW „S”+UW mają obecnie większość. Mogę też liczyć na poparcie całego prawego PSL i części SLD. Niech pokażą, że potrafią przywrócić cywilizowane metody wymiaru sprawiedliwości! Są wszak demokraciami - a tego życzy sobie ich ukochany bożek: Większość.

Zobaczmy!

1 stycznia z naszego kodeksu może zniknąć kara śmierci...

ROZMAITOŚCI • ROZMAITOŚCI • ROZMAITOŚCI • ROZMAITOŚCI • ROZMAITOŚCI

# CON AMORE



**G**dy kuchnia pachnie jeszcze ciepłem świątecznych potraw, a w cieniu rozświetlonej choinki już czekają prezenty, wtedy nawet największy cynik przyzna, że miło być nawym dzieckiem. Boże Narodzenie to także hold składany dzieciństwu. Szczęśliwemu, pełnemu miłości Świętu nadziei, że od jutra świat stanie się szczęśliwszy, ludzie sympatyczniejsi, życie spokojniejsze. Wyrazem nadziei na pomyślność jest tradycyjny zestaw potraw: dekoracja na choinkę i zwyżają wzajemnego obdarowywania.

W ciągu roku jest wiele okoliczności godnych uhonorowania prezentem, ale Boże Narodzenie jest okazją niepowtarzalną. Za-

winiątka ukryte pod choinką są jak talizmany, w których zakłóto sens pojęć: tradycja, spokój, szczęście, nadzieja, dom, rodzina. Takie powinny być, a jakie są? Czy w pospieszonym, hurtowym kupowaniu upominków (byłe co, byłe jak, byłe szybciej) nie przejawia się lekceważenie tradycji nazwanej "staroświecznością"? Czy standaryzacja upominków (babci - rękawiczki, mamie - rajstopy, żonie - dezodorant, mężowi - skarpetki, córce - lalkę, synowi - coś co jeździ i hałasuje itd.) nie odzwierciedla postępującej unifikacji uczuć i zachowań? Można powiedzieć - ja-



zdanem atmosfer.

Więc, nim zabierzemy się do przygotowywania niecodziennych, symbolizujących zamożność i pomyślność, potraw na stół, pomyślmy również o niebanalnej zawartości zawiniątek pod choinkę. Postawmy na indywidualizm. Obdarowujących i obdarowywanych. Na niepowtarzalność upominków. Przyjmijmy zasadę, że każdy prezent powinien nosić "ślad serca". Mówiąc mniej pretensjonalnie - powinien być to upominek "z pomysłem". Pomyślem zabawnym, nawiązującym np. do niekonwencjonalnych upodobań, zachowań obdarowującego.

W każdej rodzinie znajdzie się hobbista, którego pasją traktowana jest przez domowników jak dopust boży. Niemal codziennie nieszczęśnik słyszy o tym, jak dezorganizuje rodzinne życie, przeszkadza zakłóca itd. Upominek, akceptujący jego "dziwactwa" może być wyrazem skruchy za nietolerancję i niecierpliwość. Przejawem poczucia humoru, którego tak nam brakuje i od święta, i na co dzień. Szkatułka na tytoń dla fajczarza, kasetka na przybory niezbędne wędkarzowi, narzędzia będące przedmiotem marzeń majsterkowicza, zestaw poradników i koszyk na wóczkę dla początkującej dziwiarki - to prezenty, którym trudno odmówić praktyczności, ale także - serdecznej dedykacji. Niebanalnym podarunkiem może być też usługa typu "niewidzialna ręka" - przywrócić dawniej utrudzone przedmiotem traktowanym jak cenne pamiątki. Tu potrzebna jest nie tylko pomyślność, ale i talenty dyplomatyczne. Bo, jak np. sprawić, by babunia nie zauważyła chwilowego zniknięcia porcelanowej figurki? Albo - jak z szufelką dziać wyjątkowo popsuty, ale traktowany z ogromnym sentymentem, zegarek? Mniej fatygi i sprytu wymaga wymyślenie prezentu dla kuzynki, której ulubionym zajęciem jest przeglądanie rodzinnych fotografii i narzekanie, że straszny w nich nieład. Album, kasetka, w której można uporządkować zdjęcia według "czasu i miejsca" mogą stać się zaczątkiem rodzinnej kroniki, której prowadzenie warto powierzyć dziećmi. Dzieciom, których zainteresowania także zasługują na gwiazdkowy upominek! To właśnie one lubią ścierać do domu różne "dziwy natury" - korzenie, kamki, muszki. Zwykłe skarby te padają ofiarą porządków i lądują w śmietniku. A przecież można je uporządkować inaczej - np. wyeksponować na specjalnej półce-hobby. To także może być pomysł na podarunek ze śladem serca. Serca i ręki, jeśli półka zostanie wykonana przez tatę własnoręcznie. Podarunki "ze śladami ręki" stały się ostatnio szalenie modne i są przyjmowane najchętniej. Pod jednym warunkiem - że oprócz śladu ręki i serca noszą również "ślad talentu" wykonawcy.

**ZAKŁADY PRZEMYSŁU TŁUSZCZOWEGO**  
w WARSZAWIE  
**ODDZIAŁ HANDLOWY w GDYNI**  
oferuje szeroki asortyment  
**MARGARYN**  
**MASŁA ROŚLINNEGO**  
**OLEJÓW**  
**DOWOZIMY GRATIS KAŻDĄ ILOŚĆ**  
81-537 Gdynia, ul. Łużycka 4  
**TEL./FAX (058) 624-35-16**

**KOMPLEKSOWE WYPOSAŻANIE SKLEPÓW I GASTRONOMII**  
**medium sp. z o.o.**  
Lady chłodziarki, kasy fiskalne, wagi, metkownicy  
Meble i nowoczesne systemy meblowe  
Doświadczenie, rzetelność. Serwis, tel. (058) 20-32-64  
**DOBRA KUCHNIA POSTAW NA SPRZĘT**  
**RATY LEASING**  
Gdynia, ul. Portowa 4, tel. 620-02-47, tel./fax 620-30-24  
Elbląg, ul. Królewiecka 96, tel. (055) 34-51-46

**GEERS**  
AKUSTYKA SŁUCHU  
Sprzedaż i dopasowanie wielu typów nowoczesnych aparatów słuchowych  
Wkładki indywidualne  
Sprzedaż ratami  
Możliwość rehabilitacji w woj. gdańskim  
**BEZPŁATNE BADANIE SŁUCHU**  
Gdańsk, ul. Powroźnicza 19/20 (obok Zielonej Bramy), tel. (058) 301-11-49  
Zapraszamy 9.00-18.00, w soboty 9.30-14.30

kie czasy, jakie życie - takie i niespodzianki. Można, ale byłoby to wbrew tradycji, na przekór istocie tych świąt. Celebrowanie świątecznego rytuału jest przecież także formą protestu. Przejawem buntu przeciwko zagonionej, zabieganej codzienności. Kultuujemy świąteczne zwyczaje właśnie dlatego, że pomagają w tworzeniu niezwykłej, trudnej do skwitowania jednym

**HURTOWNIA OBUWIA „Szykbut” s.c.**  
Mieczysław & Lucyna NIKLAS  
oferuje  
w sprzedaży w cenach hurtowych i detalicznych  
 obuwie męskie  
 młodzieżowe  
 damskie  
 dziecięce  
**FIRMY ESCOTT**  
83-200 STAROGARD GD., ul. Okulickiego 18 (wejście od ul. gen. Andersa)  
tel./fax (069) 16-12 108, 16-12-220, tel.kom. 090 522-562  
**ZAPRASZAMY**  
pon.-piątek w godz. 8.00-18.00, sobota w godz. 8.00-14.00

**Mieszkania w Kościerzynie**  
W Kościerzynie odbyło się posiedzenie Komisji Rozwoju Gospodarczego i Finansów przy Radzie Miasta. Jednym z punktów, jakie komisja omówiła, były kwestie związane z utworzeniem Kościerskiego Towarzystwa Budownictwa Społecznego. Omówiono także sprawę środków finansowych, jakie pochłonie budowa nowych mieszkań. Przygotowano też projekty dokumentów akt założycielski, uchwałę o utworzeniu towarzystwa i uchwałę w sprawie objęcia przez gminę miejską Kościerzyna udziałów w kapitale zakładowym KTBS Sp. z o.o. Dołączono także projekt wniosku do Urzędu Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast w Warszawie o zatwierdzeniu Statutu Miasta Kościerzyna. Przygotowano również nową, szczegółową ankietę z deklaracją o dochodach rodziny, która miałyby otrzymać mieszkanie.



<b>ELBLĄG</b> ul. Mostowa 7 tel. 055/ 32 66 57 fax 055/ 32 77 71	<b>ELBLĄG</b> ul. Grunwaldzka tel. 055/ 333 222	<b>GDYNIA PORT</b> ul. Węglowa tel./fax 090/ 520 647	<b>SUSZ</b> ul. Piastowska 37 tel. 090/ 505 666	<b>SOPOT</b> Al. Niepodległości 639 tel. 058/ 551 01 22	<b>STAROGARD GD.</b> ul. Kolejowa tel./fax 090/ 520 504
<b>PASŁEK</b> ul. Dworcowa 9 tel./fax 090/ 544 078	<b>PIENIEŻNO</b> Ciepłownia "Stare Miasto" tel. 055/ 43 61 73	<b>MILOMŁYN</b> ul. Polna tel. 088/ 47 30 12	<b>DZIERZGOŃ</b> ul. Zawadzkiego tel./fax 090/ 530 776	<b>SZCZECINEK</b> ul. Sikorskiego tel. 0966/ 427 37	<b>MRAGÓW</b> ul. Kolejowa 4 B tel. 089/ 84 59 62

**dużo energii i ciepła**  
**TERAZ BLIŻEJ CIEBIE**  
**SPRZEDAŻ węgla kamiennego**  
NA SKŁADACH OPAŁU P.W. HALEX:

**GAMMA**  
Firma Gamma  
Oferujemy do sprzedaży:  
**HURTOWNIA METALI KOLOROWYCH: DZIAŁ HANDLOWY:**  
\* Wyroby z metali nieżelaznych  
- Blachy, talmy  
- Prety, rury  
- Kształtowniki, profile specjalne  
- Profile aluminiowe stolarki budowlanej systemu Metalplast Bielsko  
- Profile Pro Aluminium systemu napinającego do reklam świetlnych  
\* Wyroby kwasoodporne  
Zapraszamy do współpracy  
Szczegółowych informacji udzielają:  
Hurtownia Metali Kolorowych: ul. Na Stepce 2a, 80-752 Gdańsk tel./fax 0-58 301 16 03, 301 28 60  
Dział Handlowy: ul. Szafarnia 10, 80-755 Gdańsk tel./fax 0-58 305 64 95, 301 14 10

## NOWE SERCA OPLI

**J**ak już sygnalizowaliśmy, Opel wprowadził do seryjnego wyposażenia swoich aut kolejne, nowoczesne silniki. Są to 2.0 i 2.2-litrowe jednostki z serii Ecotec. Pierwszy przewidziano dla vectri i omega, a drugi - do minivanu sintra.

Jak ocenia znany specjalista PZM, Rafał Sekalski, obydwie te nowe silniki należą do najnowocześniejszych technologicznie na świecie i są odpowiedziami m.in. na równie znakomite silniki z serii

trza i w rezultacie zwiększenie objętości wtrysku, i wyższą moc. Mniejsza osiąga moc 100 KM (74 kW) i wykazuje tzw. zdrowy moment obrotowy 205 Nm już przy 1600 obr./min. Większa jednostka może poszczycić się mocą 115 KM (85 kW) i momentem obrotowym 260 Nm, osiąganym przy 1900 obr./min.

Kolejną innowacją jest pojedynczy wałek rozrządu, sterujący wszystkimi 16 zaworami, co pozwoliło na zmniejszenie tarcia głowicy. W vectrze jednostka o



Zetec, wyprodukowane przez Forda. Do najistotniejszych nowości w nich zastosowanych zaliczyć trzeba użycie czterech zaworów na cylinder, w połączeniu z bezpośrednim wtryskiem paliwa. W jednostkach Ecotec wykorzystano sterowaną zaworem elektromagnetycznym pompę Boscha VP44 o wirujących tokach promieniowych, która jest zdolna do wytwarzania bardzo wysokich ciśnień wtrysku paliwa.

We wszystkich silnikach czterocylindrowych zastosowano turbodoładowanie Garrett T15. Ciśnienie doładowania, w połączeniu z dodatkową chłodnicą zasysanego powietrza (intercooler), daje zwiększenie gęstości powie-

pojemności 2.0 i pozwala na osiągnięcie maksymalnej prędkości 195 km/h i przyspieszenie na V biegu od 80 do 120 km/h - w 15,5 s (czyli podobnie jak z silnikiem benzynowym, który jednak jest znacznie mniej oszczędny w zużyciu paliwa).

Dużo cięższa omega porusza się stateczniej. I tak może jednak osiągać maksymalną prędkość 186 km/h. W warunkach drogowych przyspieszenie na piątym biegu z 80 do 100 km/h zajmuje 18 s. Zużycie paliwa, na poziomie 6,9 l/100 km, należy do najniższych w tej klasie.

2.2-litrowy silnik w syntrze także spisuje się doskonale

cd. na str.12

**P**o epoce „jeżdżących apartamentów”, Mercedes powoli powraca do bardziej eleganckich i delikatnych kształtów, także swoich największych, prestiżowych samochodów. Już niebawem zaprezentowany zostanie szerokiej publiczności najnowszy mercedes, zaprojektowany według nowych, wspomnianych wyżej założeń, a zaliczony do klasy S.

Będzie zatem i szczuplejszy, i nieco krótszy, i nieco niższy od swego poprzednika. Chociaż są to zaledwie różnice od trzydzie-

drzowania, pozostaną nie uszczuplone.

Mercedes wraca też w tym modelu do sprawdzonego i wysoce zaawansowanego technicznie zawieszenia pneumatycznego - stosowanego z powodzeniem w takich modelach, jak 300 SE i 300 SE 3.5/6.3, ale teraz jeszcze bardziej udoskonalonego. W wersji luksu-



## LŹEJSZY PRESTIŻ

stu kilku (szerokość i wysokość) do stu kilkunastu milimetrów (długość), to jednak efekt tego odchudzenia wprost rzuca się w oczy jak wygląd smukłego górala z Tyrolu na tle brzuchatego piwowara z monachijskiej piwiarni.

Te mniejsze rozmiary, to zarazem mniejsza (o prawie 300 kg!) waga, a zatem także - przy podobnym silniku - dużo wyższy temperament.

Co ważniejsze, zwiększony rozstaw osi uchroni pasażerów przed zmniejszeniem „przestrzeni życiowej” wewnątrz auta. Przeto zakładac można, iż prawdę gada producent, że i pozostałe parametry decydujące o komforcie po-

sowej nowej „eski”, to pneumatyczne zawieszenie wyposażono w aktywne sterowanie. Ustawienia „sport” i „komfort” uzyskiwane są za naciśnięciem guziczka. Następny stopień wyaluminiowania, to wyeliminowanie bocznych przechyłów na zakrętach i pochylania silno (nurkowania) samochodu przy hamowaniu.

Dzięki temu wzrasta bezpieczeństwo czynne



biegów, obręcze kół ze stopu metali lekkich, elektrycznie regulowane fotele i radio z sześcioma głośnikami należą do standardu już w podstawowej wersji S 280 (204 KM). Powyżej plasują się S 320 (224 KM), S 430 (silnik V8, 260 KM) i S 500 (V8, 303 KM). Diesel S 300 D osiąga moc 177 KM.

Najświeższe wydanie mercedesa klasy S otrzyma potężny silnik o dwunastu cylindrach i mocy 400 KM. Ma być



Kombinacja z programem antypoślizgowym ESP stanowi gwarancję, że w krytycznej sytuacji auto zachowa tor jazdy.

Wyposażenie też zapowiada się imponująco. Automatyczna skrzynia

przy tym znacznie lepszy (aluminium) i oszczędniejszy (najnowocześniejsze, kosmiczne technologie) od dotychczasowych jednostek montowanych do luksusowych „sześćsetek”.

Blizsze dane są jeszcze tajemnicą



## O AROSE PYTAJĄ

rzystano możliwości, jakie daje płyta podłogowa VW polo, na której powstała arosa. Na przykład, dzięki przesunięciu maksymalnie na skraj tylnej osi, uzyskano sporą przestrzeń pasażerską, mimo że całe auto jest od pola aż o 18 cm krótsza i ma zaledwie 3,5 m długości.

Co może też zaskakwać na plus to fakt, że wizualna kanciastość auta okazuje się tylko wrażeniem, gdyż ten seat jest - jak dotąd - najbardziej aerody-

namiczny; współczynnik oporu powietrza Cx wynosi 0,32.

Przeciętnej tuszy i takiego wzrostu dorosły Polak z trzema równymi mu pasażerami bez problemu powinien zmieścić się na wcale wygodnych fotelach. Niestety, coś za coś - za tylnymi oparciami pozostaje już tylko 130 l na bagaż. Składając te oparcia i zegnając się z dwójką pasażerów, przestrzeń tę można powiększyć do 465 litrów.

Autko posiada też niezły układ jezdny, który wszakże sporo traci przy pełnym obciążeniu. O hamulcach także nie da się powiedzieć nic złego. Podobnie jak o bezpieczeństwie podróżowania. Specjalne profile arosy, przemieszczające energię zderzenia, profile wzmacniające konstrukcję drzwi, specjalny zaczep łączący drzwi z progiem, zapobiegający wciśnięciu drzwi do środka przy zderzeniu bocznym - wszystko to tworzy dobrą ochronę kierowcy i pasażerów. Elementami bezpieczeństwa są też - montowane jako opcja - airbagi, układ ABS, napinacze pasów. Co do konkretnych osiągnięć, to arosa z sil-

nikiem 999 cm przyspiesza do setki w 17,4 s, pojedzie maksymalnie 151 km/h, paląc średnio 5,7 l benzyny na setkę. Do dalszych podróży lepiej jednak kupić auto z mocniejszą, 1.4-litrową jednostką napędową. Oczywiście - droższą.

Za cenę ok. 30 tys. złotych, w

ustawione lusteczka i przednie szyby oraz radiatorwarzacz.

**Blizsze dane techniczne:**  
Silnik benzynowy, 4-cylindrowy, umieszczony poprzecznie z przodu. OHC. 2 zawory na cylinder. Wielopunktowy wtrysk paliwa. St. spręż. 10,5 Kat. Poj. składowa 999 cm. Moc maks. 37 kW



arose montowane są immobilizer, obrotomierz i wspomniane już składane tylne oparcia. Jako wyposażenie dodatkowe, za stosowaną dopłatą, można też sobie zażyczyć: ABS, poduszki powietrzne dla kierowcy i pasażera, centralny zamek, elektrycznie

(50 KM) przy 5000 obr./min. Maks. moment obrot. 86 Nm przy 3000 obr./min. Hamulce z przodu tarczowe, z tyłu bębnowe. Poj. bagażnika 130 l. Poj. zbiornika paliwa 34 l. Masa własna 864 kg. Ładowność 400 kg. Dł./szer./wys. 3538/1639/1460 mm.

**O**rosie coraz głośniejsze. Moze dlatego, że wśród coraz bardziej poszukiwanych, matych, ale bezpiecznych aut wyróżnia się też atrakcyjną ceną i niezłymi osiągami? A może i z tej racji, że jej producent - hiszpański Seat - bardzo poprawił swoją wiarygodność po mariażu z niemieckim Volkswagenem? Tak czy inaczej, właśnie o arosę pyta coraz więcej potencjalnych klientów w Polsce. Arosa nie ma w sobie nic ekstrawaganckiego. Wszystkie

podporządkowane jest funkcjonalności. W tym celu do przysłowiowego ostatniego cala wyko-



W. Z. H. **Piomir** sp. z o.o.  
NOWY ADRES: 83-110 Tczew, ul. Obr. Westerplatte 24 (vis-a-vis LOK-u) tel. (069) 31-20-66

**HURT - DETAL**

**BOSCH**

**MELLA**

**Valeo**

elementy karoserii, reflektory, lampy, zderzaki, atrapy, chłodnice, wahacze, do samochodów marki: Audi, Opel, Mercedes, Fiat, Ford, Volkswagen i samochodów japońskich. Dla sklepów, warsztatów atrakcyjne rabaty. Polecamy szeroki asortyment reperatur naprawczych, progii, nadkola.

**FIAT MICHNIEWICZ**

**NOWA JAKOŚĆ NOWY DEALER**

ZAPRASZAMY DO NOWO OTWARTEGO SALONU

**Świąteczna promocja!**

Fiat Siena i Palio w bieżącej sprzedaży

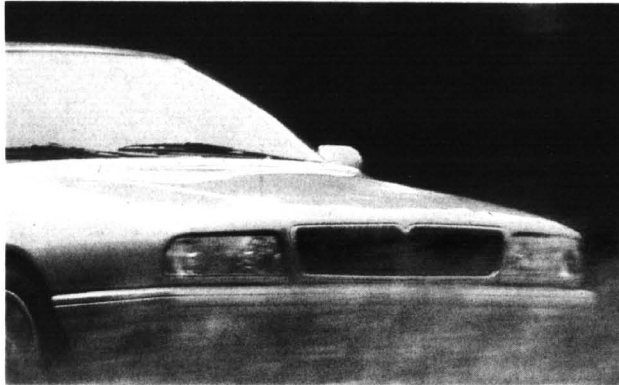
GDAŃSK, UL. BAŻYŃSKIEGO 1 (obok Hali Olivia), tel. (058) 552-21-31

**AUTORYZOWANA STACJA OBSŁUGI**

80-180 Gdańsk, ul. Piekarnicza 6, tel. (058) 302-03-52

AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO

# TAJEMNICZE GHIBLI



**M**aserati należy niewątpliwie do jednego z najbardziej tajemniczych aut Europy. Generalnie należy do koncernu Fiat, ale jego specjaliści od marketingu bardzo niechętnie się do tego

przynajmniej na ogół pytania o właścicieli firmy kwitują wyjaśnieniem, że Maserati, to równoprawna spółka z inną znaną marką - Ferrari. I jest to także prawdą. Charakterowi producenta w stu procentach odpowiada charakter samych samochodów.

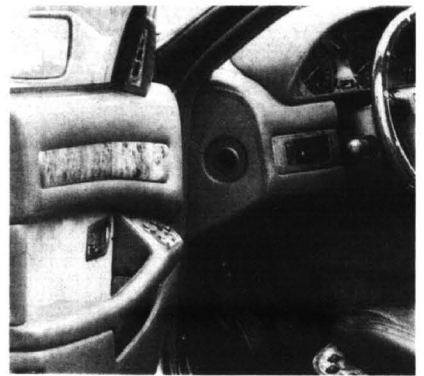
Można by rzec, że cechuje je wręcz nieskazitelna, spokojna elegancja, przejawiająca się w łagodnych, jakby pokrytych mgiełką kształtach. I tak też pokazuje się to auto na prospektach w pedzie, albo za przysłoną z przyrody. Jeśli już odkrywa się coś dokładniej, to zazwyczaj detale, albo samą rufę.

To samo można powiedzieć o najnowszym dziele firmy - maserati quattroporte V8, które w wersji coupe ma jeszcze kolejne imię - ghibli. Oba te cacka nie zostały przewidziane - co zrozumiale - do seryjnej sprzedaży w Polsce. W Niemczech kosztują od prawie 100 tys. DEM (coupe) do blisko 136 tys. DEM (limuzyna). Sfotografowania - choć to ra-

czej mało ciekawy obiekt - wart jest silnik Pomalowany na czerwono - niejako robi dodatkowe wrażenie. A przecież i tak już jest co podziwiać - osiem „garów” po jednej sprężarce na każdy z dwóch cylindrów i 335 KM, które - z przyspieszeniem godnym porsche carrera - potrafią rozpędzić to auto do prędkości powyżej 270 km/h. Na wszelki wypadek na prędkościomierzu przewidziano jeszcze cyfrę 300.

Na cenę auta ma niewątpliwie wpływ istotny fakt, że wszystkie maserati montowane są ręcznie. Snobów to zadowala, ale osoby bardziej praktyczne wiedzą, iż dzisiejsze automaty potrafią być niemal równie inteligentne jak rzemieślnicy z mistrzowskimi dyplomami, a ponadto - w przeciwieństwie do ludzi - prawie się nie mylą, a już na pewno nie pozwalają sobie na świadome drobne niedoróbki czy niedokładności.

**A oto bliższe dane techniczne:**



Silnik benzynowy, widlasty, ośmiocylindrowy, umieszczony z przodu wzdłużnie DOHC. Cztery zawory na cylinder. Dwie turbosprężarki, dwa intercoolery. Wielopunktowy wtrysk paliwa. Dwa katalizatory. Pojemność

skokowa 3217 ccm. Średnica x skok 80,0 x 80,0 mm. Moc maksymalna 247 kW (335 KM) przy 6400 obr./min. Maksymalny moment obrotowy 450 Nm przy 4400 obr./min. Sześciobiegowa skrzynia biegów. Napęd na tylne koła. Niezależne zawieszenie kół. Z przodu oś wielowahaczowa, kolumny McPhersona, stabilizator. Z tyłu wahacze skośne, sprężyny śrubowe, amortyzatory stabilizator. Hamulce tarczowe wentylowane, ABS. Opony z przodu 205/55 ZR 16, z tyłu 225/50 ZR 16. Poj. bagażnika 475 l. Poj. zbiornika paliwa 100 l. Dł./szer./wys. 4550/1810/1380 mm.

Wyniki pomiarów 0-100 km/h 6,0 s 60-100 km/h na 4/5 biegu 5,2/7,4 s. Droga hamowania od 100-0 km/h 39,6 m. Poziomy hałas we wnętrzu przy 50/100/130 km/h 61/68/71 dB (A). Zużycie paliwa 17,0 l/100 km.



**HURTOWNIA OPON**  
oferuje współpracę wulkanizacjom, sklepom  
wysokie rabaty, terminy płatności, dowóz

Możliwość autoryzacji producentów

DEBICA MICHELIN PIRELLI DUNLOP Firestone KLEBER CEAT

Nie dajcie się zaskoczyć przez zimę!

Gdańsk-Oliwa, ul. Podhalańska 14A, tel. (058) 552 07 69, tel./fax 552 06 29, tel. 552 06 11  
Gdynia, ul. J. Wisniewskiego 32, tel. (058) 620 69 71, Słupsk, ul. Słowackiego 4, tel. (059) 42 36 23

**HURTOWNIA MOTORYZACYJNA** ponad 4000 pozycji

**BIGMOT**

FIAT-POLONEZ-ZASTAWA-MERCEDES-VW-FORD-OPEL

**CZĘŚCI FABRYCZNE**

ZAPRASZAMY  
PONIEDZIAŁEK-PIATEK 7.00-16.00, SOBOTA 8.00-14.00

PRUSZCZ GD., ul. Sikorskiego 6a (boczna od Grunwaldzkiej)  
tel. (058) 682-22-24 wew. 19  
fax (058) 682-22-24 wew. 50

- klocki hamulcowe, szczęki, tarcze, bębny
- tłumiki, rury wydechowe
- układy kierownicze, zawieszenia, przeguby
- filtry, uszczelki, linki, paski klinowe
- zbiorniki paliwa, węże paliwowe, oleje
- amortyzatory, blachy, narzędzia
- prostowniki, żarówki, reflektory
- kosmetyki, akcesoria
- węże zbrojenia, ogrodowe, łożyska

**AKUMULATORY PROSTOWNIKI OWIEWKI, DYWANIKI KOŁPAKI (WSZYSTKIE TYPY) OLEJE SAM., KOSMETYKI LAMPY, AKCESORIA**

**ZAP PIASTÓW**  
SKLEPY PATRONACKIE

24 MIESIĄCE GWARANCJI

**CAŁKOWICIE BEZOBŚLUGOWY**  
Po raz pierwszy w polskich akumulatorach wskaźnik naładowania.

**PH „MAKRO” HURTOWNIA**  
Przedstawiciel na woj. gdańskie  
czynna od 8.00 do 16.00, tel. 0601 311 054, 0601 311 056  
tel./fax 309-00-75, tel. kom. 090 50-93-95 Gdańsk-Orunia, ul. Jedności Robotniczej 253 (na terenie Transbudu)

• Tczew, SKLEP MOTORYZACYJNY ul. 1 Maja 31, tel. (069) 31-00-62 • Starogard Gd., ZAKŁAD ZAOPATRZENIA ROLNICZEGO, ul. Rolna 1, tel. (069) 16-289-54 • Sztum, SKLEP MOTORYZACYJNY Mirosław Krupa, ul. Mickiewicza 1 • Kartusy, T.DERA, ul. Gdańska 28  
• Koszaryna, „MASZ-ROL”, ul. Przemysłowa 3a, tel. 86-39-58 • Koszaryna AUTOCENTRUM, ul. Wępińska 16, tel. 86-33-61 • Kwidzyn, SKŁADNICA MASZYN ROLNICZYCH I CZĘŚCI WYMIENNYCH, ul. Toruńska • Wejherowo, Mot-Pol, Bi. Cz. Kamieńscy, os. Chopina, tel. 672-10-10 • Wejherowo, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Gdańska 14, tel. 672-55-84  
• Władysławowo, ARTYKUŁY MOTORYZ., ul. Żytnia 25, tel. 6741-484 • Bytów, ZUPH SKŁUP SPRZEDAŻ, L. Hering, ul. Tartarowa 7b, tel. 6693-36-93 • STACJA PALIW Międzyzdroje 1, tel. (0551) 727 03 • ZAKŁAD MECHANIZACJI POJAZDÓW I SPRZĘTU ROLNICZEGO Keszowy k. Brus, tel. (051) 831 00,  
• HELP-ROL, Sominia, ul. Siemienia 2, tel. (084) 13-87  
• Gdynia MOTPULS, ul. Spokojna 3, tel. 0-602-212-377 MOTPULS, ul. Chylińska 60, tel. (058) 663-10-88  
• Z.P.U.H. 'NDV'POL' M. Nowopolska, Pelplin, ul. Ks. Sychy 5

**AUTORYZOWANY DEALER**

**DAEWOO MOTOR POLSKA** **STAR**

JEDYNY AUTORYZOWANY DEALER STARA W POLSCE PÓŁNOCCNEJ  
CENY FABRYCZNE

**OBDIÓR NATYCHMIASTOWY - WSZYSTKIE TYPY**

STAR Dział Sprzedaży Samochodów 8.00-17.00, soboty 10.00-14.00. Serwis 7.00-20.00, soboty 10.00-14.00

LUBLIN II CITROËN C-15 POLONEZ TRUCK PLUS

Gdańsk, ul. Miałki Szlak 4/8  
tel. (058) 305 92 47  
Przedstawiciel: Tczew  
tel. 0601 65 71 83

**LEASING**  
POLSKA KOMPANIA LEASINGOWA

PRZY WSPÓŁPRACY Z POLSKĄ KOMPANIĄ LEASINGOWĄ  
GDAŃSK, ul. Miałki Szlak 4/8, tel. (058) 301 41 11  
GDYNIA, ul. Świątojańska 72, tel. 661 64 37

AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO

# HONDA VEHICLE

Jak grzyby po deszczu mnożą się nowe, często luksusowe samochody, które łączą w sobie funkcje pojazdu terenowego i pakownego kombi. Do grupy klasycznych SUV (sport utility vehicle) dołączyła niedawno Honda CR-V. Samochód ten korzysta z płyty podłogowej znanej i cenionej Hondy Civic, dzięki czemu mogła wyrosnąć na wcale po każdym auto o długości 4,52 m, która jednak nie została w pełni wykorzystana wskutek zamontowania mało wygodnych foteli. Ten mankament jakby prowokował następną, piątą drzwi otwierają się na bok i, na jeździe, a pod nimi kryje się także mało imponujący, bo 374-litrowy bagażnik.

W ogóle, mimo kilku pomysłów wyciętych z detali (np. płytę podłogową bagażnika można z powodzeniem wykorzystać jako pełnowartościowy stół), wewnątrz auta daje wyraznie o sobie znać niedokładne wykonanie, spowodowane być może pośpiechem, z jakim Honda chciała znaleźć się na rynku i tych, modnych pojazdów. Wykończenie - wykonaniem, ale jeszcze gorzej, że i

zawieszenie auta nie gwarantuje takich możliwości jakie mieliśmy prawo oczekiwać po - bądź co bądź - samochodzie promowanym jako również terenowy. W kierownicy wyraźnie czuje się nawet „normalne” na drogach drugiej kolejności utrzymanie, poprzeczne garby, zaś nieco ostrzejsze zakrety wywołują silne przechyły karoserii.

Bez słabych stron, jak się wydaje, jest natomiast silnik. Co aluminium, to aluminium: może nieco za mocno hałasuje, ale jego 128 KM gwarantuje wysoką kulturę jazdy, zarówno przy napedzie na dwa, jak cztery koła. W niczym nie odbiega od niego miękka skrzynia biegów. Honda CR-V przyspiesza do „setki” w 13,4 s., maksymalnie rozpędzi

się może do prędkości 166 km/h, paląc średnio 11,7 l paliwa. Hamulce potrzebują 43,4 metra, aby to 1450-kilogramowe auto zatrzymać od prędkości 100 km/h.

W wyposażeniu standardowym znajdują się: poduszki powietrzne dla kierowcy i pasażera, ABS, wspomaganie układu kierowniczego, centralny zamek, elektrycznie regulowane lusterka zewnętrzne, elektrycznie sterowane szyby przed/tył, immobilizer, a w dodatkowym: klimatyzacja, tempomat, filtr przeciwpyłkowy, aluminiowe obręcze kół, głośniki wysokotonowe.

**Blizsze dane techniczne:**

**Silnik:** benzynowy, rzędowy, czterocylindrowy, umieszczony poprzecznie z przodu. Dwa górne wałki rozrządu (DOHC). Cztery zawory na cylinder. Wielopunktowy wtrysk paliwa. Katalizator. Pojemność skokowa 1973 ccm. Średnica x skok 84,0 x 89,0 mm. Stopień sprężania 8,8. Moc maksymalna 94 kW (128 KM) przy 5500 obr./min., maksymalny moment obrotowy 182 Nm przy 4200 obr./min.

**Układ przeniesienia napędu:** stały napęd na 4 koła. Sprzęgła wiskotyczne centralne oraz z tyłu. Reduktor: I 1,0 II 2,53. Automatyka skrzynia biegów, 4-stop-



niowa, przełożenia: I 2,72 II 1,52 III 1,08 IV 0,71 R 1,95.

**Układ jezdny:** Niezależne zawieszenie kół. Przed trójkątne wahacze poprzeczne, kolumny McPhersona, stabilizator. Tył trójkątne wahacze poprzeczne, sprężyny śrubowe, amortyzatory teleskopowe, stabilizator. Układ kierowniczy ze wspomaganiem. Dwuobwodowy układ hamulcowy ze wspomaganiem, ABS. Hamulce przednie tarczowe wentylowane,

tylne bębnowe. Opony 205/70 R 15 H.

**Nadwozie:** Pięciodrzwiowe 5-miejscowe. Masa własna nominalna 1340 kg. Pojemność bagażnika 374 l. Poj. zb. paliwa 58 l. Rozstaw osi 2600 mm. Rozstaw kół przed/tył 1535/1535 mm. Dł./szer./wys. 4520/1750/1675 mm.

Auto lada dzień powinno pojawić się w sprzedaży także w Polsce. O cenach jednak wciąż brak szczegółowych danych.



## ŚWIĄTECZNY PREZENT DLA CAŁEJ RODZINY?

### ESCORT

**3 lata GWARANCJI\***  
KA, MONDEO, FIESTA

**2 lata GWARANCJI\***

**Nowe, jeszcze niższe ceny!**

Liczba samochodów w promocji ograniczona



Rodzice Wybrał...  
Będziemy mieć nowy samochód!



**Ford Fota**  
Główny Autoryzowany Dealer  
Gdynia, ul. Stryjska 24, tel. 622-77-55

**ALARM GRATIS\***  
**CENTRALNY ZAMEK GRATIS\***  
**ZIMOWE OPONY GRATIS\***  
(zimowe opony tylko do Escorta)

**LEW**® 80-387 Gdańsk-Oliwa  
Autoryzowany Dealer S.C. ul. Arkońska 3  
tel./fax (058) 552-19-18  
tel. (058) 552-04-76 wew. 221

**Samochody dla przedsiębiorczych**

LUBLIN II LDV CONVOY  
AVIA POLONEZ  
izoterm. truck plus  
kontener CITROËN C 15 D

na każde warunki

**PRZYCZEPKI - NIEWIADÓW**

**EUROPEJSKI FUNDUSZ LEASINGOWY**

PRZEDSTAWICIELSTWO GDAŃSK  
80-890 GDAŃSK, ul. Howellusza 11, tel.(058) 346-24-62, 301-42-47, fax 301-01-53  
tel.kom. 0601 64 88 84

**No. 1 w POLSCE**

**UPROSZCZONE PROCEDURY**  
(BEZ DOKUMENTÓW Z US i BANKU)\*

**ZAWARCIE UMOWY BEZPOŚREDNIO U DEALERA**

**FOTA - DEALER FORDA**  
Gdynia-Redłowo, ul. Stryjska 24, tel. 629-77-55, 6222-449

**CLASSIC** DEALER CITROËNA  
80-890 Gdańsk, ul. Howellusza 11  
tel. 646 20 31

**LEW** SC DEALER POLSKICH SAMOCHODÓW DOSTAWCZYCH  
Gdańsk, ul. Arkońska 3, tel./fax (058) 552-19-18, 552-12-26 wew. 221.

**W. T. Błażewicz, Dealer Škody**  
Gdańsk, ul. Morenowa 8, tel. 0601 61 71 10

**SAMOCHÓD CIĘŻAROWY W KAROSERII OSOBOWEGO**  
tel. 0-90 505-976

**PHU VAN - Elbląg, ul. Słoneczna 15 a, tel.(055) 35-41-98**

\* Przy wpłacie 25% wartości dla samochodu NOWEGO

**ASTRA CLASSIC**

**3 RATY BEZ SPŁATY**

Grudniowa promocja Astry Classic, szczegóły w naszym salonie.

**OPEL BANK**

**OPEL**

ZAPRASZAMY

**Motor Centrum** UL. MIAŁKI SZLAK 4/8, GDAŃSK, TEL. 301-04-22, 301-88-72  
Godziny otwarcia: Serwis 6.00 - 22.00, Salon 8.00 - 18.00

Już zaledwie parę miesięcy dzieli nas od podpisania warunków umowy koncesyjnej - poinformował Zbigniew Wojciechowski, prezes Gdańskiego Przedsiębiorstwa Robót Drogowych SA, udziałowca Spółki Akcyjnej Gdańsk Transport Company, która otrzymała koncesję na budowę i eksploatację autostrady A-1 na odcinku Gdańsk - Toruń o długości 152,5 km.

GPRD SA przygotowania do wejścia w budowę autostrady formalnie rozpoczęło w 1994 roku powołaniem Konsorcjum Autostrady Gdańskiej. Wcześniej jednak, od momentu decyzji o prywatyzacji przedsiębiorstwa, całokształt zarządzania był podporządkowany wzmocnieniu kondycji finansowej, by mogło stać się partnerem w rozmowach o tak kosztownym przedsięwzięciu, jak budowa autostrad w Polsce. Temat ten nie narodził się w latach dziewięćdziesiątych. Nad koncepcją budowy autostrad pracowano już ćwierć wieku temu i już wówczas GPRD widziało siebie głównie jako wykonawcę. Od 1970 roku istnieje w firmie Zakład Badań i Doświadczeń, zajmujący się jakością produkcji i wdrażaniem nowych technologii.

Nie z przypadku zresztą GPRD buduje od kilku lat fragmenty A-1 w okolicach Świecia i Torunia. Budowa autostrad to poważne przedsięwzięcie finansowe. Wartość robót na odcinku Gdańsk - Toruń oszacowano na 800 mln USD. Sama opłata koncesyjna wynosi 2 656 250 zł. Powołanie do życia spółki Gdańsk Transport Company SA, której udziałowcami są amerykańska firma Bechtel International Inc., GPRD SA i BGŻ oraz zawiązanie spółki z o.o. Gdańsk Transport Holding Company, z tymi samymi udziałowcami plus gmina Gdańsk i Polski Rejestr Statków, poddyktowane zostały względami formalnymi i finansowymi. Wartość wniesionych udziałów kształtuje się następująco: Bechtel - 1 162 490 zł, co stanowi 30,1 proc., GPRD i BGŻ po tyle samo, gmina Gdańsk i PRS po 187 320 zł, co stanowi po 48,5 proc. udziałów.

Otrzymanie koncesji przez GTC SA, to dopiero pierwszy, choć bardzo ważny etap. Teraz czeka praca nad zorganizowaniem kapitału na inwestycję. W rachubę wchodzi powiększenie liczby udziałowców, a także emisja papierów wartościowych. Równoległe z budową autostrady będzie powstawała infrastruktura służąca przyszłym użytkownikom. Firmy chcące wybudować przy autostradach stacje paliw, motele itp. obiekty, będą musiały zainwestować w autostradę. Uzyskanie kredytów z EBOR czy Banku Światowego wymaga przygotowania dokumentacji zabezpieczenia ekologicznego in-

westycji. Studium ochrony środowiska, to podstawowy warunek do rozmów o kredytach. Skorzystanie z finansowania przez EBOR i Bank Światowy jest atrakcyjne głównie z powodu niskiego oprocentowania kredytów.

nek zarządu GPRD i GTHC, nie powinny w zasadniczy sposób odbiegać od standardów europejskich. Dla samochodów osobowych może wynosić 304 centy za kilometr, a dla ciężarowych od 8 do 11 centów. Kolejne bu-

dynały budowę autostrad kraje zachodnioeuropejskie. Trzecia nitka może powstać później, już na etapie modernizacji. Nie podjęto decyzji w sprawie nawierzchni. Budowany odcinek koło Torunia posiada nawierzchnię bitu-

miczną, co nie przesądza o pokryciu całej autostrady. Równoległe z pracami związanymi z przystąpieniem do budowy odcinka Gdańsk - Toruń, GPRD i jego partnerzy przygotowują się do preselekcji na uzy-

skanie koncesji na dalszą część autostrady do Łodzi. Agencja Budowy i Eksploatacji Autostrad zleciła już przygotowanie dokumentacji.

A-1 jest częścią autostrady północ-południe, łączącej Europę Południową z Północną, Słowację, Węgry i Czechy swoje odcinki chcą zrealizować do końca 2005 roku.

cd. na str. 13

## RUSZAJĄ AUTOSTRADY



Oczywiście, warunki umowy kredytowej będą respektowane przez polski rząd. Właśnie środki spółki pozwolą na pokrycie 15 proc. kosztów budowy, pożyczkodawcy krajowi powinni wnieść około 10 proc. kapitału. Fundusz pozyskany z zewnątrz powinien zamknąć się kwotą 600 mln USD. Obowiązek zorganizowania kapitału spoczywa na GTC SA. Wymagowaniem i podpisaniu umowy koncesyjnej przewidywane jest dłuższe niż pół roku. W rok powinny zostać rozwiązane sprawy finansowania, dokumentacji technicznej i wykupu gruntów. Grunty pozyskują wojewodowie. Większość z nich należy do Agencji Rolnej, co upraszcza proces ich nabywania. Ustawa o budowie autostrad w sytuacjach, gdy są trudności z wynegocjowaniem ceny gruntu, zezwala na podstawie wyroku sądowego zajęcia gruntu i zapłacone średniej stawki. Plac budowy uruchomiony zostanie najpóźniej w 1999 roku.

Ceny opłat za użytkowanie autostrady, jak poinformował Mieczysław Lewandowski, czło-

nowane odcinki autostrady będą oddawane etapowo. Na razie inwestor nie oczekuje wysokich zysków. Na ocenę jakie będzie wykorzystanie autostrady pozwoli studium badania ruchu, przewidziane na przestrzeni najbliższego roku. Już wiadomo, że najtrudniejsze będzie pierwsze dziesięciolecie. Wiele zależy od warunków, jakie stworzy rząd poprzez politykę celną i podatkową.

W 2004 roku autostrada na odcinku Gdańsk - Toruń będzie gotowa do pełnej eksploatacji. Najbardziej zaawansowane są prace przy objęzdie Torunia. Do wykonania pozostaje druga nitka mostu przez Wisłę o długości jednego kilometra i druga nitka 11-kilometrowej trasy Drwęca - Wisła, Drwęca - Lubicz. W 1999 roku prace powinny być ukończone.

W 2001 roku kierowcy będą mogli korzystać z odcinka Gdańsk - Swarzyn pod Tczewem o długości 24 km. Głównie względy finansowe sprawiają, że inwestor zakłada budowę jezdni dwupasmowej. Tak zresztą za-

Takiego wejścia nie miał żaden samochód.

### Renault Kangoo.



Wszystkie samochody osobowe Renault są seryjnie wyposażone w poduszkę powietrzną. Ubezpieczenie OC i Zielona Karta bez żadnych dopłat.

Autoryzowany Partner Renaulti zaprasza:



koncesjoner RENAULT G. i Z. NOWAK  
Kęłowo k. Wejherowa

tel. (058) 678-25-37, 678-25-38, fax 678-20-53  
tel. kom. (090) 503-911



## Nissan Primera. Wybierz auto doskonałe.

Super promocja:\*

3 lata gwarancji gratis  
2 lata serwisu gratis  
1 rok ubezpieczenia gratis

\*szczegóły promocji u dealerów NISSANA



Nissan zaleca oleje **TEXACO**

16-zaworowy silnik 2.0i o mocy 130 KM, nowoczesne zawieszenie z przestrzennie prowadzoną belką skrętną, komfortowe wnętrze, dwie poduszki powietrzne, ABS, klimatyzacja, elektrycznie opuszczane szyby, elektrycznie regulowane lusterka, immobilizer, centralny zamek, lampy przeciwmieglne, regulacja położenia siedzenia kierowcy, bagażnik o pojemności 505 l, antena i 6 głośników, rozsądna cena.



AUTORYZOWANY DEALER STANISŁAW MALINOWSKI:

83-200 Starogard Gdański ul. Zblewska 20, tel.: (0-69) 162-97-78, tel./fax: 162-97-79  
od 8.00 do 17.00

NISSAN

## Nowe serca opli

cd. ze str. 9

Jego 115 KM potrafi rozpedzić auto do 175 km/h. Przy maksymalnym momencie obrotowym 260 Nm, osiąganym przy dość niskich obrotach i dobrze zastopniwanej skrzyni biegów, silnik nie ma kłopotów z dynamiczną jazdą, przy zaledwie 7-, 9-litrowym zużyciu paliwa.

### AUTO-CZĘŚCI

UŻYWANE I NOWE  
WSZYSTKIE MARKI  
- CHŁODNICE, REFLEKTORY  
- ELEMENTY KAROSERII  
- ZDERZAKI, INNE

tel. nr (090) 53-73-05  
STAROGARD  
UL. GEN. ANDERSA 62A

AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO

# DWA LITRY ELEGANCJI

**K**oreańscy dawno to zapowiedzieli, a teraz usiłują zrealizować. Po „namieszaniu” na rynku

samochodów klas B i C, postanowili przedrzeć się do wyższej ligi europejskiej, tradycyjnie za rezerwowanej zwłaszcza dla Niemców.

róbkami starszych modeli Opla z całą pewnością nie stanowili większego zagrożenia dla żadnej z renowanych firm zasiedziały na Starym Kontynencie, o tyle nowe daewoo leganza - wystylizowane z pomocą włoskich „smakosz” z Ital Design - na pewno jest już ofertą, której nie da się zlekceważyć.

Widać to już na pierwszy rzut oka, a kontemplowanie szczegółów tylko potwierdza nas w przekonaniu, że leganza na pewno pozytywnie będzie się wyróżniać

wśród aut podobnej, wysokiej klasy. Co nie było dotąd wia-



ne szyby.

Leganza CDX, dodatkowo do SX: aluminiowe felgi, trac control, drewniane elementy wnętrza, proporcjonalne wspomaganie kierownicy.

Leganza CDX de lux. (a dodatkowo do SX i CSD): skórzana tapicerka, automatyczna klimatyzacja, zmieniarzka płyt kompaktowych.

W teście - według informacji producenta - leganza udowodniła, że potrafi przyspieszyć do setki w 10,2 s i jechać z prędkością maksymalną 206 km/h. Pali od 5,8 do 10,6 l na 100 km.

**I bliższe dane techniczne:**

Silnik benzynowy, rzędowy, czterocylindrowy, umieszczony z przodu poprzecznie, chłodzony cieczą, cztery zawory na cylinder. DOHC. Poj. 1998 ccm. Moc maksymalna 133 KM (98 kW) przy 5400 obr./min. Maks. mom. obrotowy 184 Nm przy 4400 obr./min. Napęd na koła przednie. Pięciobiegowa skrzynia biegów. Zawieszenie niezależne. Hamulce tarczowe, z przodu wentylowane. Poj. bagażnika 351 l. Poj. zbiornika paliwa 65 l. Masa własna 1325 (1365) kg. Ładowność 505 kg. Wymiary d./szer./wys. 4671/1779/1437.



dziach nie powinno być uciążliwe. Ilość miejsca na nogi, jak i nad głowami jest wystarczająca, a siedzenia są wygodne. Całe wnętrze jest przytulne i dobrze wyciszone. Dzięki temu jazda, nawet dłuższa, powinna przebiegać komfortowo.

Leganze napędza dwulitrowy silnik DOHC o mocy 133 KM, co wystarcza do spokojnej jazdy. Jednak, aby jeździć nieco dynamiczniej, musimy silnik trzymać na wyższych obrotach. Rozpędzenie się do maksymalnej prędkości 206 km/h wymaga sporo czasu i długiej prostej.

Do słabszych stron legany z pewnością możemy zaliczyć jej bagażnik. Pojemność 351 litrów, to z pewnością za mało jak na tak duży samochód. Konkurencja oferuje w tym segmencie pojemności w granicach 500 litrów.

Zawieszenie nowego daewoo wyraźnie stawia na komfort. Niestety, odbija się to na stabilności auta, zwłaszcza obciążonego.

W zależności od wersji, leganza sprzedawana jest z różnym wyposażeniem. A konkretnie, wygląda to tak.

Leganza SX: wspomaganie układu kierowniczego, regulowana kolumna kierownicy, poduszka powietrza dla kierowcy i pasażera, ABS, immobilizer, radiodiodowizor, elektrycznie sterowane szyby przednie i tylne, elektrycznie sterowane lusterka boczne, podgrzewane lusterka boczne, lampy przeciwmgłowe, centralny zamek, przyciemnia-



## Ruszają autostrady

cd. ze str. 12

W tym samym czasie A-1 powinna być gotowa do przyjęcia samochodowego ruchu. Część południowego odcinka A-1 na trasie Piotrków - Częstochowa ma już standard drogi szybkiego ruchu, co pozwoli na przyspieszenie robót. Na zakończenie kilka danych, które pozwolą na wyobrażenie skali przedsięwzięcia, jakim jest budowa autostrady o długości 152,5 km. Roboty ziemne będą wymagały przetrzaenia 16 430 tys. metrów sześciennych ziemi. Podbudowa pod trasę wyniesie 1800 tys. m sześciennych, a ilość zużytej mieszanki bitumicznej zamknie się wielkością 2800 tys. ton. Trzeba będzie wybudować 134 mosty i wiadukty, w tym dwa przez Wisłę, w Toruniu i w Grudziądzu. Zieleni osłoniąca zajmie 130 hektarów. Będzie 30 przejazdów gospodarczych pod autostradę. Zatrudnienie wyniesie około 3 tysiące osób.

TT

## KONTYNGENT 1998

PRIMERA - 1.6i 2.0i NOWY MODEL 1998  
MICRA - 1.0i 1.3i Niezawodność  
MICRA - HOLLYWOOD



**OC + AC GRATIS**

W bieżącej sprzedaży:

**Primera '97** już od 49 500 PLN

**Almera** już od 38 000 PLN

PRIMERA - 1.6i 2.0 TD - MODEL 1997  
MICRA - 1.0i, 1.3i 100% Niezawodność

ALMERA - 1.4i - Technologia XXI w.  
TERRANO II - 2.4i 2.7 TD - Model 1997

MAXIMA QX - V6 - 2.0i 3.0i - Komfort + Elegancja  
VANETIA WINDOW - 1.6i, 2.3D - Osobowo-Dostawczy



**EDMUND  
LEWANCZYK  
AUTORYZOWANY  
DEALER**

**ZAPRASZAMY DO NASZEGO SALONU NISSANA**

81-393 GDYNIA, ul. ABRAHAMĄ 62 (SKRZYŻ. WŁADYSŁAWA IV i ZWIRKI i WIGURY)  
tel./fax (058) 621-90-33, CZĘŚCI + AKCESORIA - tel. (058) 661-62-02  
SERWIS + CZĘŚCI CHWAŚCZYNO, ul. MICKIEWICZA 35,  
tel./fax (058) 552-84-07, tel. (058) 552-83-88

# RENAULT

dla  
**bezpieczeństwa**

## OFERTA KONTYNGENT '98



Renault MEGANE

**a w niej Mégane już od 34.710 PLN przy kursie 1 DM=1,928 PLN**

Poduszka powietrzna w wyposażeniu seryjnym, ubezpieczenie OC i zielona karta bez żadnych dopłat.

**Autoryzowani Partnerzy Renault zapraszają:**

RENAULT Assistance

**24 h**

ROCZNY KOSZT

**KREDYTU**

**11<sup>86</sup>%**

**A. Ossowski**  
Elbląg  
ul. Nowodworska 28 b  
tel. 32 70 75, 32 62 37  
fax 32 61 76

**Renobil sp. z o.o.**  
Gdańsk Przymorze  
ul. Dąbrowszczaków 18  
tel. 557 05 02, 557 25 47

**T. Zdunek**  
Gdańsk  
ul. Miałki Szlak 35  
tel. 301 90 12, 301 36 57



**RENAULT**  
TO PEŁNIA ŻYCIA

AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO

# DO PODUSZKI



W wersji najbogatszej Fiat oferuje w sienie nawet 4 poduszki powietrzne. Czy to aby nie przesada?

**C**o jakiś czas ozywają dyskusje na temat zagrożeń powodowanych przez poduszki powietrzne w samochodach. W Stanach Zjednoczonych doliczono się ponad 60 wypadków śmiertelnych spowodowanych zadziałaniem airbagów. Takie zdarzenia, choć niezmierne rzadkie, osłabiają zaufanie do poduszek w samochodzie. Tymczasem obrażenia, jakich doznają ludzie na skutek zadziałania airbagów, w większości spowodowane są nieprzestrzeganiem podstawowych zasad używania samochodów wyposażonych w poduszki gazowe.

Większość ofiar stanowią dzieci. Wraz z pojawieniem się airbagów dla pasażera dobiega końca kariera dziecięcych fotelików, montowanych na przednich siedzeniach tyłem do kierunku jazdy. Dziecko przewożone w ten sposób w samochodzie z poduszką dla pasażera jest w razie wypadku o 30 proc. bardziej narażone na odniesienie obrażeń niż w samochodach, które tej poduszki nie mają.

Podobnie dzieci do lat 12 i dołsi o wzroście poniżej 150 cm nie powinni siadać w ogóle na fotelu obok kierowcy. Niedopuszczalne jest przewożenie dzieci na kolanach pasażera siedzącego obok kierowcy.

Niektórzy producenci samochodów (np. VW) oferują możliwość odłączenia airbagu dla pasażera, co wymaga jednak wizyty w autoryzowanym warsztacie. Ponowne uaktywnienie poduszki pasażera wymaga kolejnych odwiedzin w warsztacie i kolejnego wydatku. Jednak nie tylko dzieci zajmują miejsce obok kierowcy. Może się zdarzyć, że zanim serwis przywróci aktywność poduszki, dojdzie do wypadku, a nie chroniony pasażer dozna ciężkich obrażeń. Dzieci niech siedzą z tyłu. Tylko w niektórych autach (np. mercedes klasy A czy

mercedes SLK) można zabezpieczyć poduszkę pasażera łatwo dostępnym przyciskiem.

Dorośli, zarówno kierowcy jak i pasażerowie, powinni tak ustawić fotel, aby najmniejsza odległość od poduszki do ciała była nie mniejsza niż 30 cm. Zawsze przy tym należy pamiętać o zapieciu pasów bezpieczeństwa. Są one podstawowym zabezpieczeniem przed skutkami wypadku. Dla człowieka nie przypiętego pasami do fotela poduszka powietrzna jest groźniejsza niż jej brak. W momencie uderzenia auta w przeszkodę głowa zatknie się z kierownicą lub deską rozdzielczą jeszcze przed otwarciem poduszki, by po chwili otrzymać kolejne uderzenie workiem napelniającym się z prędkością 300 km/h. Niedopuszczalne jest opieranie się nogami lub jakąkolwiek częścią ciała o przednią połkę, gdzie zamontowany jest airbag. Pasażer chroniony poduszką powinien unikać w trakcie jazdy odczytywania mapy, ani też nie trzymać na kolanach teczek czy bagazy. Należy dbać, aby pomiędzy poduszką a ciałem człowieka nie było jakiegokolwiek przedmiotu. Łatwo sobie wyobrazić, czym grozi uderzenie np. twardą książką. Natomiast okulary nie powinny spowodować zagrożenia.

Producenci samochodów zwracają uwagę na niebezpieczeństwo naklejek na pokrywach airbagów. Pokrywy te mają określoną wytrzymałość, powinny również się we właściwym miejscu i właściwym czasie. Naklejki zmieniają ich podatność na rozrywanie - poduszka może skierować się w jakimkolwiek kierunku odmiennym od prawidłowego. Dlatego również należy zwrócić się bardzo ostrożnie lekko zwilżoną szmatką. Nie wolno stosować w tym celu substancji chemicznych czyszczących czy nabłyszczających, nie wolno też airbagu zamoczyć. Dlatego też, jeżeli wbrew rozsądki decydujemy

się na naprawę auta uszkodzonego przez powódź, zdemontujmy zainstalowane w nim airbagi.

Nie wolno wykonywać samodzielnego jakiegokolwiek naprawy ingerujących w układ poduszek powietrznych oraz takich, które wymagają np. zdjęcia kierownicy.

Najnowsze modele aut mają też boczne poduszki zamontowane w drzwiach lub w bocznej części oparcia przedniego fotela. W samochodach wyposażonych w poduszki boczne nie ma możliwości wymiany głośników w drzwiach nawet wtedy, gdy sama poduszka umieszczona jest w oparciu fotela. Boczne airbagi uruchamiane są przez czujniki ciśnieniowe umieszczone w drzwiach, jakakolwiek więc ingerencja w szczelność czy objętość komory drzwiowej może zakłócić działanie tych czujników. Samych foteli nie wolno wyjmować z samochodu, nie wolno też nakładać na nie pokrowców, gdyż mogą uniemożliwić rozwinięcie się bocznych poduszek. Uszkodzenia tapicerki na drzwiach bocznych lub na fotelach przednich należy naprawiać wyłącznie w autoryzowanych warsztatach. Choć przedstawione zasady użytkowania airbagów można uznać za uniwersalne, przy zakupie nowego auta trzeba koniecznie przeczytać ze szczególną dokładnością informacje na temat ich użytkowania.

Maciej Brzeziński

# PRAWIE NIE PIJE

**A**udi dały się poznać z jednej dobrej strony. Jednak niepełna 8,5 litra oleju napędowego na setkę, jakimi średnio się zadawała sześciocylindrowy turbodoładowany silnik diesla o pojemności 2,5 litra, który potrafi rozpedzić się powyżej 220 km/h; zasługują na szczególne uznanie nawet na tle już uznanych za tego auta. Chodzi - rzecz jasna - o audi A8 2.5 TDI.

Tajemnicą tej sztuki jest całkowicie nowy silnik V6, zestawiony z równie nowoczesną, wręcz idealnie działającą skrzynią biegów, co w sumie daje wrażenie jeszcze większej mocy i dynamiki. Bez zatrzymania się można przejechać nawet 2000 km - absolutny rekord świata w tej klasie aut. Tyle że - mówiąc szczerze - lepiej, że będą to kilometry „autostradowe”, gdyż poruszanie się tym „dzikim bawołem” o wadze 1,7 tony po miejskich ulicach jest nieco utrudnione.

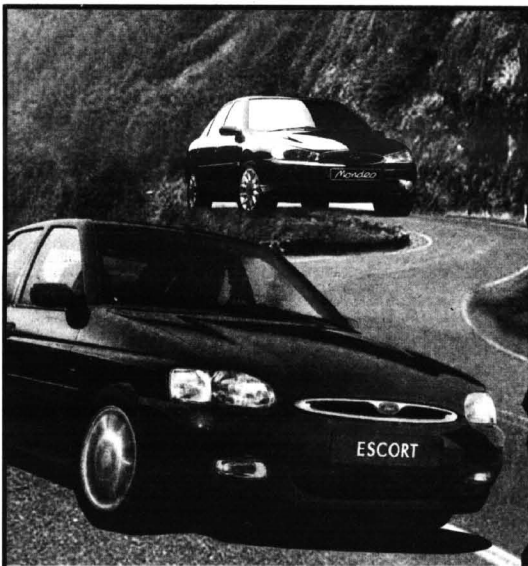
Z rewelacyjnym silnikiem A8 doskonale koresponduje wnętrze: przestronne, z wygodnymi fotelami, ciche, doskonale wykończony, ponadto z olbrzymim bagażnikiem. A także - precyzyjne, pewnie trzymające się drogi

zawieszanie z hamulcami, które są w stanie zatrzymać tę olbrzymią rozpedzoną do 100 km/h masę na odinku zaledwie 39,2 metra! W teście A8 2.5 TDI przyspieszało do setki w 10,5 sekundy.

**Dane techniczne:** Silnik wysokokompresyjny, wtrysk sześciocylindrowy umieszczony wzdłużnie z przodu. DOHC. Cztery zawory na cylinder. Turbodoładowanie. Chłodnica powietrza doładowującego. Wtrysk bezpośredni. Katalizator oryksydacyjny. Pojemność skokowa 2496 cm<sup>3</sup>. Moc maksymalna 110 kW (150 KM) przy 4000 obr./min. Maksymalny moment obrotowy 310 Nm przy 1500 obr./min. Szóstostopniowa skrzynia biegów. Napęd na



kola przednie. Zawieszenie niezależne. Hamulce tarczowe, wentylowane. ABS. Pojemność bagażnika 525 l. Poj. zbiornika paliwa 90 l. DI./szer./wys. 5034/1880/1418 mm.



## Mondeo Escort

- luksus za niewielką cenę

GRATIS

- Alarm\*
- Centralny zamek\*
- Opony zimowe\*
- Dodatkowe akcesoria\*
- 2 lata gwarancji\*

- Przyjmujemy samochód w rozliczeniu
- Ubezpieczenie od 3,1%

\* do wyboru



**Euro-Car** 81020 GDYNIA, ul. Owsiana 13  
tel. (058) 623 68 08, fax (058) 623 69 98

**AUTO GLAS**  
Sp. z o.o.

## SZYBY

do samochodów  
OSOBOWYCH  
DOSTAWCZYCH  
CIĘŻAROWYCH  
AUTOBUSÓW  
DASZKI UCHYLNE

sprzedaż  
montaż

Gdańsk - Oliwa  
ul. Grunwaldzka 487  
tel. 552-22-31, 552-28-14  
fax 552-28-41

GDYNIA, ul. Jazna 7 Kolna 34 tel. (058) 6208-620 wms 3  
WŁOCŁAWEK, ul. Kraszwicka 5 tel. (094) 26-26-91  
BYDGOSZCZ, ul. Mleczowska 7 tel. (052) 61-67-69  
CHOCIMIEZ, ul. Tucholska 37 tel. (053) 72-766  
BRANISZEW, ul. Kosińskiego 51 tel. (0-45) 42-20-67

**NOWY SALON!  
NOWY SERWIS**  
NAJWYŻSZY STANDARD  
OBSŁUGI!

**Mobil**

Teraz ASTRA  
nawet do 3000 zł taniej

# OPEL

**KONOCAR OPEL DEALER**

Gdańsk Wrzeszcz, ul. Grunwaldzka 303, tel. (0-58) 5523-406  
Gdańsk Brzeźno, ul. Łoży 80A, tel. (0-58) 3427-640,

**GODZINY OTWARCIA**

SALONU	pon.-pt.	10.00-19.00
	sobota	10.00-16.00
	niedziela	10.00-14.00
SERWISU	pon.-pt.	8.00-19.00
	sobota	10.00-16.00



AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO

FELIETONY

## NAJLEPSZA ZE SKÓD

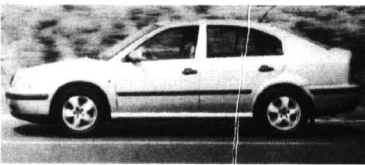


**D**ługo oczekiwana w Polsce skoda octavia, montowana w polskich zakładach Volkswagena - już jest w sprzedaży. Choć idzie jak świeże bułki, to jednak jej popularność jest jednak chyba przede wszystkim rezultatem dobrych notowań skody na naszym rynku z lat minionych. Co do osiągnięć bowiem, wykończenia i ceny - to spodziewano się czegoś jednak bardziej atrakcyjnego. Póki co, za octavię tę niewątpliwie najlepszą ze skód - w wersji GLX, z silnikiem o pojemności 1.6 l i mocy 75 KM, trzeba zapłacić od 40 tys. zł wwyż.

Auto jest wyposażone serjennie m.in. w ABS, airbag dla kierowcy, napinacze pasów bezpieczeństwa, immobiliser, centralny zamek wspomaganie kierownicy, komputer pokładowy. Ponadto będzie oferowana wersja SLX z silnikiem wysokoprężnym, z bezpośrednim wtryskiem oleju, o pojemności 1.9 l i mocy 90 KM. Cena tej wersji to 54 990 zł.

Tak jak wielu z polskich fanów skody cierpliwie czekało na pojawienie się i na

naszym rynku wymarzonej octavii z silnikiem diesla, tak części z nich wypatrzyli zapowiadanej już od roku nową octavię kombi i wszystko wskazuje na to, że wkrótce ich wierność tej marce zostanie wyna-grodzona. Oto bowiem przedstawiciel grupy VW, do której należy też czeska Skoda, oficjalnie poinformował, że "skodówka", z "kufrem" pojawi się na europejskim rynku wiosną 1998 roku, a latem powinna być także dostępna w Polsce. Bagażnik tego auta (stanowiący jego główny atut) miał być od 500 a po złożeniu tylnych oparc - 1500 litrów.



## MAŁY I RDZAWY

**J**ak skarżą się niektórzy dealerzy, obietnice Fiata, że zapewniają właścicielom "maluchów" 2-letnią gwarancję na fabryczne wady lakierownicze, są bez pokrycia.

Pan Waldemar Hlach - jak pisać - kupił 2 listopada 1995 r.

w swojej ekspertyzie wskazał na błąd fabryczny, tym samym objęte gwarancją.

Całość spraw reklamacji prowadzi Autorex, otrzymał nadsyłane pełnomocnictwo. W gestii autoryzowanego dealera leży znalezienie rozwiązania problemu, oni są na miejscu, a nam trudno decydować na odległość - umywa ręce Mirosław Pietraszk o

do nowego wozu. Fiat Auto Poland podkreśla, że nie neguje usterek w aucie Waldemara Hlach, jednak rozwiązanie problemu postrzega w ugodzie między użytkownikiem a dealerem.

Jako firma wywiązujemy się z narzuconych prawem obowiązków. Prawo gwarancyjne wyłącza producenta, za jakość odpowiada sprzedawca - przypomina Mirosław Pietraszk.

Autorex odmawia finansowania dalszych napraw, stawiając pod znakiem zapytania ich skuteczność. Odpowiedzialność cechnuje na barki Fiata, powołując się na ekspertyzy, wytykając brak samodzielnej oceny usterek przez producenta po wydaniu rzeczoznawcy PZM i przypominając, że rdza pojawiła się już po pięciu miesiącach od pierwszej jazdy.

I ten "ping-pong" trwa. Czyżby nikomu nie przyszło do głowy, że pasjonują się nim zwłaszcza potencjalni nabywcy "malucha"?

Czy naprawdę, nie ma to związku z tym, że ostatnio sprzedaż fiata 126p wyraźnie spada?



zielenego fiata 126 p, który parę dni wcześniej zszedł z taśmy produkcyjnej fabryki w Bielsku - Białej. Po kilku miesiącach okazało się, że na blachach pojawiły się wybrzuszenia i rudy nalot. W maju 1996 r. samochód trafił do warsztatu dealera, gdzie w ramach gwarancji poddany został całkowitemu lakierowaniu nadwozia.

Niestety, w sierpniu 1997 r. rdzawe pręgi na nowo przeryzują się na światło dzienne. 26 sierpnia ferajny maluch stał w długim ogniku podobnych mu autek na podwórzu Autorexu. Przybyły ekspert uznał, że rdza pojawiła się w wyniku eksploatacji i zalecił lakierowanie nadwozia z zewnątrz. Jednak rzeczoznawca Stanisław Kurek z PZM

odpowiedzialny za obsługę posprzedażną w bielsko-białej fabryce Fiata Auto Poland. Przepisy fiatowskie nie regulują formy zadośćuczynienia klientowi. Raz wymienia się części, raz wypłaca ekwiwalent na naprawy, czasem wręcza kluczyki

## Skoda z komputera

Skoda Auto Polska uruchomiła swoje strony w internecie pod adresem: www.skoda.com.pl zawierające m.in. informacje o polskim importerze, najnowsze oferty rynkowe i adresy wszystkich autoryzowanych dealerów. Ponadto na stronach przedstawiona jest historia firmy i osiągnięcia sportowe kierowców rajdowych Skody. Szkoła tylko ze informacje te nie zawsze są aktualne dla rynku polskiego. Dla potencjalnych klientów przydałby się także podstawowe dane o przyszłych zamierzeniach Skody co do polskiego rynku, choćby - kiedy i w jakiej wersji pojawią się zapowiadane octavie w wersjach terenowej i van. Chyba już minęły czasy, kiedy to klient zabiegał o towar, niestety, skoda jakby o tym zapominała.



## Wegner

### NOWY DEALER. NOWE MOŻLIWOŚCI.



WSZYSTKIE MODELE DOSTĘPNE OD ZARAZ\*  
TERAZ FORDA KUP w Elblągu

\*LICZBA SAMOCHODÓW OGRANICZONA

82-300 ELBLĄG, ul. Druska 30

tel./fax (055) 33 70 12  
tel. (055) 35 42 22

## Wierzyć na słowo

**A**merykańscy, brytyjscy i japońscy konstruktorzy samolotów prowadzą prace nad pojazdem, który będzie mógł - jak twierdzą - oblecieć świat w ciągu... 90 minut. Podróż z Londynu do Sydney miałyby trwać dokładnie 67 minut! - przy prędkości Mach 25, czyli dwudziestopięciokrotnie większej od prędkości dźwięku (Mach = 1062 km/godz.) i przy temperaturze powietrza - 60° C, a więc taka jaka panuje w stratosferze.

Dotąd prędkości tego rzędu zdolne były osiągać tylko rakiety i promy kosmiczne - i to tuż przed opuszczeniem atmosfery ziemskiej. Na dodatek robiły to przy fantastycznym wprost zużyciu paliwa. (Amerykański prom kosmiczny, żeby wynieść

Zapas wodoru, zgromadzony w pojeździe, służyłby jednocześnie do schładzania jego powierzchni w trakcie przedzierania się przez gęste warstwy atmosfery i do studzenia silników. Od efektywności chłodzenia zależy powodzenie całego przedsięwzięcia. Najrwałsze dotąd stosowane stopy tracą swe właściwości w temperaturze kilkuset stopni. Tak zwane "powierzchnie natarcia" już przy prędkości Mach 5 nagrzewają się do 1028° C.

Nowy silnik odrzutowy byłby tak efektywny, iż starczyłoby mu nawet nieco paliwa na drogę powrotną. W celu wyhamowania pojazdu "Hotol" ma być zbudowany z tak lekkich tworzyw (prawdopodobnie węglowych), że wyhamowanie odbędzie się już w wyższych warstwach atmosfery. Wodór będzie tu spełniał dodatkową funkcję, jak w balonie. Kosmiczny samolot miałyby się zachowywać

## Hotol, czyli na wodór

na orbite ładunek o wadze 30 ton, zużywa bez mała 200 ton paliwa).

Samolotem od kilkunastu już lat nie udaje się przeskoczyć prędkości Mach 3,3. Tarcie powodzące opóźnienie i związane z nim temperatury niszcząca najodporniejsze stopy. Bateria termiczna okazuje się trudna do pokonania.

Nadzieje konstruktorów związane są z silnikami, których zasada działania znana jest od kilkadziesiąt lat. Jeszcze na początku lat sześćdziesiątych prowadzono nad nimi badania, ale zarzucono je z powodu trudności technicznych. Z grubsza chodziło o silniki odrzutowe, do których powietrze tłoczone byłoby nie przez sprężarki, ale samoinie - im większa prędkość, tym silniejszy strumień wpadający do komór spalania.

Okazuje się jednak, że przy prędkościach ponad 3,5 Mach spalanie tradycyjnej nafty trwałoby zbyt długo - nim zdążyłby się dobrze zapalić, zostaje wdmuchnięta na zewnątrz. Sięgnięto zatem do... wodoru, cudownego paliwa przyszłości, spalającego się błyskawicznie, efektywnego, powszechnie dostępnego i czystego. Jego wady: mała gęstość i wybuchowość miały się okazać zaletami.

Najbardziej zaawansowani w eksperymentach zdają się być Brytyjczycy. Projektują oni samolot o nazwie "Hotol", który zdolny będzie startować i lądować poziomo, a większość drogi odbywać będzie... w kosmosie, na wysokości około 300 kilometrów. Fantastyczna prędkość, do 28 000 km/godz. nadawać mu będzie właśnie rewelacyjny silnik napędzany wodorem. Wodór przechowywany będzie w zbiornikach w stanie płynnym, w temperaturze poniżej -200° C. Potrzebny do jego spalania tlen pobierany będzie z otoczenia.

Prawdopodobnie w czasie lotu samolot będzie sprężone do tego stopnia, że da się skroplić i pewne zapasy płynnego tlenu zostaną zmagazynowane, celem zużycia podczas podróży w próżni. (Jak zamierzają projektanci oddzielić płynny tlen od płynnego, a całkowicie zbednego, azotu - pozostaje ich tajemnica).

podczas wyhamowywania niczym piłeczka ping-pongowa. Lądowanie będzie poziomo - na zwykłych lotniskach. Przewiduje się, iż "Hotol" latać będzie bez pilota - chociaż niewykulluczone, iż jego wersje przygotowane w innych krajach będą, przynajmniej częściowo, sterowane przez ludzi.

Pojawia się nadzieja na nowy, efektywny środek transportowy wielokrotnego użytku "Hotol", który mógłby odbywać loty na co dzień. Samoloty kosmiczne mogłyby równie dobrze - przy tym znacznie taniej - wynosić w górę satelity, aparaturę naukową, a nawet personel przyszłych stacji orbitalnych. Oprócz tego wszystkiego służyłby jako środek błyskawicznego transportu towarów czy nawet ludzi między odległymi rejonami ziemskiego globu. Potencjalnymi możliwościami "hotoli" interesują się - i to bardzo! - wojskowi. Samoloty bojowe czy zwiadowcze niedoścignęłyby do rakiet przeciwnika - to dopiero gra!.

Badania i eksperymenty są już w kilku krajach poważnie zaawansowane. W tunelach aerodynamicznych prowadzono już próby z nowym typem silnika tzw. scramjet do prędkości Mach 7. Brytyjskie firmy Rolls-Royce i British Aerospace gotowe są podjąć się budowy prototypów.

W Japonii nad podobnym projektem pracują laboratoria koncernu Mitsubishi. W Stanach Zjednoczonych badania prowadzone są w ramach NASA, a także przez koncerny General Electric i Pratt and Whitney. W najbliższym czasie rząd Stanów Zjednoczonych zamierza przeznaczyć na badania, związane z samolotem kosmicznym, około 600 milionów dolarów.

Jeśli uda się pokonać wszystkie bariery techniczne, jakie piętrzą się przed konstruktorami, to za kilkanaście lat w kosmos będzie się latać jak dziś z Europy do Ameryki. Cud techniki XX wieku - prom kosmiczny - odstawić będzie trzeba do lamusa.

Opracowała:  
Barbara Lemkowska

## W imieniu własnym

**T**en dowcip był mniej więcej taki: Na międzynarodowej konferencji spotkał się Francuz, Amerykanin i Rosjanin. Było to oczywiście za czasów, kiedy to Związek Radziecki pogał był i basta. Panowie chwaliły się posiadaniem samochodami. Francuz mówi, że do pracy jeździ peugeotem, a

ocenie skuteczności broni przeciwpancernych zgromadzonych po drugiej stronie. Skończyło się to "koleżeńską" rozmową ze starszymi kolegami, którzy zapytali: "Nie lubisz towarzysza generała X? Dlaczego mu tak źle tyżysz? Przecież wiesz jak on lubi te swoje czajki."

Wieś dlaczego ja Państwu zwracam głowę tymi anegdotami? Ano dlatego, żeby uzmysłowić sobie i Państwu jak ważne i kosztowne mogą być

## Za granicę - polonezem

na wakacje za granicę renaultem. Amerykanin odpowiednio fordem i cadillakiem. Rosjanin na to że zdumiewająco szczerzacja, że on w ogóle nie ma samochodu bo... nie jest mu potrzebny. Do pracy bowiem jeździ metrem a za granicę - czołgiem.

Minęły te czasy i Rosja przestała być straszakiem numer jeden odstępując to godne miejsce w hollywoodzkiej produkcji islamskiemu fundamentalizmowi. Ale, co istotniejsze minęły także czasy czołgu jako podstawowej broni do rozstrzygnięcia wojen. To jest oczywiście śmiała teza, dlatego na wszelki wypadek pozwolę sobie uznać ją za swoją własną i sobie tylko przypisać odpowiedzialność za jej głoszenie. Nie znaczy to, że jestem osamotniony. Mam paru znających się generałów - i admirałów, podzielających taki sam pogląd. Ludzi kompetentnych, a skromnych w swych politycznych ambicjach co wśród zawodowych wojskowych szczególnie cenię.

Jak wiadomo czołg narodził się podczas pierwszej wojny i święcił swoje triumfy w drugiej. Po drugiej wojnie wyścig pocisku i pancerna trwał osiagając sześćdziesiąt ton ciężka i sto dwadzieścia pięć milimetrów kalibru gladkolufowej armaty. W Europie stały naprzeciw siebie kilkadziesiąt tysięcy stada takich monstrów.

Pewien mój znajomy, wojskowy z zawodu, swoją pracę dyplomową w akademii sztabowej poświęcił właśnie owym monstrualnym stadom czołgów. Mądrze i naukowo z zastosowaniem komputerów, wycylił nie mniej ni więcej, że zgrupowanie czołgów Śląskiego Okręgu Wojskowego nie wjedzie w ogóle do boju, gdyż zostaną one zniszczone, jeszcze na pozycjach wyjściowych. Było to na początku lat osiemdziesiątych. Kalkulacja opierała się na precyzyjnej statystycznej

ponykły wynikające z myślenia utartymi schematami. Po pierwszej wojnie światowej Francuzi za-fundowali sobie linie Maginote a Kosztowny i bez-użyteczny pomnik myślenia kategoriałami minionej wojny. Ośmielał się twierdzić, że współczesne armie pancerne są takimi samymi kosztownymi i bezużytecznymi pomnikami wystawianymi na część minionej świetności pancernych zagónów. Jak kosztownymi? Bardzo proszę. Proponuję liczyć nasze a nie cudze pieniądze. Zobaczymy zatem ile kosztują nas nasze 1760 czołgów, które możemy mieć zgodnie z limitem wiedeńskim. Najtańszy czołg, w którym można posłać na bój żołnierza nie narazając się na zarzut wysyłania bezbronnych ludzi na rzeź, kosztuje około trzech milionów dolarów. Pomnożenie limitu przez cenę pozostawiam tym spośród Państwa, których cechują silne nerwy. Ja wyciekam - jak mowi młodzież. Tymczasem, najnowszej generacji rakiet przeciwpancerna, na przykład izraelska NT-D kosztuje około stu tysięcy dolarów. Jej skuteczność wynosi ponad 90 proc. Kolejne rachunki są oczywiste. Ja na ich podstawie doszedłem do wniosku, że owi wiedeńscy limit jest dla nas grubo ponad potrzebę. Dla niezbednej elastyczności naszego wojska i twięczeni przeciwpancernych wystarczy, jak przypuszczam czwartą lub piątą część limitu.

Czy my się gdzieś za granicę wybieramy? Czy my mamy takie potrzeby? W którym kierunku? Co nam i po jakiego licha zdobywać?... Jeśli są to retoryczne pytania to powinny one znaleźć logiczne konsekwencje - za granicę jeździmy polonezami, oplami i fiatami, a gdyby komuś przyszło do głowy "zwiedzać" Polskę czołgiem to - nie warto bo z całą pewnością odpadnie mu wieża i czuprynę ocołowiek potarga. **Jackel Merkel**

OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

DRODZY CZYTELNICY!

Od 1.09.1994 r. proponujemy Państwu nową formę zamieszczenia ogłoszeń drobnych. Każdy może nadać ogłoszenie z miejscowości, w której mieszka, bez potrzeby udawania się do naszych biur ogłoszeń.

Wystarczy wyciąć z gazety i wypełnić kupon, liczbę słów - maks. 20 - należy pomnożyć przez cenę jednego słowa - 50 gr (5 000 zł) dla osób fizycznych, 47 gr (4 700 zł) + 22% VAT dla firm - i sumę wpłacić na nasze konto przelewem pocztowym. Dowód wpłaty i kupon prosimy przestać pod adresem naszej redakcji.

Termin realizacji zliczenia w ciągu 7 dni od otrzymania kuponu.

OGŁOSZENIA DROBNE OGŁOSZENIA DROBNE



Imię i nazwisko:
Adres:
Dział:
Tęcza ogłoszenia (do 20 słów)

Cena 1 słowa: 50 gr (5 000 zł) brutto - dla osób fizycznych, 47 gr (4 700 zł) + 22% VAT dla firm. Kupon z dowodem wpłaty na konto: Bank Gdański O/Tczew nr 301875-70801-136-3 lub Bank Własności Pracowniczej S.A. w Tczewie nr 616025-114-2541 prosimy przestać pod adresem: WYDAWNICTWO POMORSKIE 83-110 Tczew, ul. Gdańska 32 skr. poczt. 63

OGŁOSZENIA DROBNE OGŁOSZENIA DROBNE

Ogłoszenia drobne do Dziennika Pomorskiego na nr 52 (24 XII 1997 r.) przyjmowane będą do piątku 19 XII 1997 r. do godz. 12.00
Ogłoszenia drobne do Dziennika Pomorskiego na nr 1 (1 I 1998 r.) przyjmowane będą do piątku 23 XII 1997 r. do godz. 12.00

MOTORYZACYJNE

AKUMULATORY - hurt i detal, na raty i kartę kredytową. Bezpłatna diagnostyka instalacji ładowania. Tczew, ul. Wigury 29, tel. (069) 31-61-13.

MOTORYZACYJNE usługi

SPROWADZAM samochody z Niemiec Starogard, tel. (069) 162-17-56.
PIASKOWANIE naczip, przyczep, ram, kół konstrukcji i innych. Motocykle nowoczesne i klasyczne oraz części i literatura - kupno, sprzedaż, komis. "POL" P.P. Górzebio Srednie (18 km od obwodnicy), tel. (058) 682-82-90 oraz 090-53-67-60.

SPAWANIE wszystkich wyrobów plastikowych, m. innymi lampy, zderzaki, antrapy, chłodnice samochodowe. Tel. 0602-34-74-28.
SPROWADZĘ samochód - tanio. Tel. (069) 162-99-86.

SPAWANIE - zderzaków, lamp, chłodnic itp. Sprzedaż - lamp, zderzaków itp. Starogard Gd., ul. Zachodnia 4, godz. 16.00 - 20.00, soboty 10.00 - 16.00, tel. 0602-31-91-77.

SPRAWADZANIE samochodów z Niemiec. Tel. 0602-96-22-50.
"DALLAS" samochodowe systemy alarmowe A Kryza oferuje montaż alarmów, immobilizerów, centralnych zamków, elektrycznych szyby, znakowanie pojazdów. Oferta specjalna - immobilizer anty-napadowy. Malbork, ul. Sienkiewicza 44A, tel. (055) 72-28-17, 0602-382-462.

BELGIA, Holandia, Niemcy - tania samochody, transport, wszelkie formalności graniczne. Tel. 090-54-04-30.

ZAPAKIEMAJĄ 090-54-04-30 to tania samochody z Niemiec, Holandii, Belgii. Tel. 090-54-04-30.

AUTOARMY, immobilizery, tytan-lock, centralzami, radiomontaż, montaż zestawów głośnomówiących "Phenix" Tczew, ul. Jagiellońska 55, tel. (069) 31-12-25. Oferta świąteczna 5% taniej.

PROMOCJA świąteczna, autoalarm od 330 zł, wgrudni 5% rabatu. Profesjonalne autoalarmy, immobilizery, mechaniczne blokady, centralne zamki ATST, radiodiodwarzacz, telefony, anteny - sprzedaż, montaż, raty, tablice rejestracyjne, tłumiki "Walker", oleje "Aral", AVS, 83-110 Tczew, ul. Gdańska 33, tel. (069) 31-40-03.

AUTO-GLAS Malbork - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż. Malbork, ul. Rakowiec 4, tel. (055) 72-82-99.

AUTO-GLAS Tczew - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż. Tczew, ul. Głowackiego 2 (s.TW), tel. (069) 31-06-05 wew. 38, kom. 0601-61-84-73.

MOTORYZACYJNE sprzedaż

Audi 100, 1976 rok, cena 2 tys. zł. Starogard Gd., tel. 0602-38-58-79.

SPRZEDAM audi B-4, 1991 rok. Tel. (069) 162-89-48.

AMORTYZATORY Forda Escorta, montaż gratis. Tel. (058) 342-15-72.

BMW 316, prod. 85 r., bardo, 97 tys. km, stan idealny, białe tablice, cena 6000 zł. Tel. (069) 132-62-62, po 17.00.

CHŁODNICZE, zbiorniki paliwa, naprawa, spawanie aluminium. Tel. (058) 343-10-58.

SPRZEDAM fiat 125p, 1500, blacharka do remontu. Tel. (069) 31-43-86.

FIAT 126p bis, 1991, cena 5 500 zł. Tel. (055) 72-25-69, po 18.00.

FIAT 1500, rok 1984, cena 2200. Tel. (069) 136-77-10.

FIAT 126p, r. 1994. Tel. (055) 72-66-30.

FIAT 126p, 650 cm³, garażowany, zadbane, atrakcyjny wygląd, czerny, rok prod. 83. Wiadomości: Nowy Staw, ul. Kopernika 58, Janusz Gałat, cena 1850 zł. 152970

TIPO 1,4, rok prod. 1992. Tel. (069) 33-71-04.

SPRZEDAM fiat 126p, FL, 1991 rok. Tel. (069) 182-48-24.

PILNIE sprzedam fiat uno, poj. 1.5, 1989 rok. Tel. (069) 162-51-80, po 16.00.

SPRZEDAM fiat 126p, czerny, przebieg 32 tys. km, 93 r. Pelplin, Dąbrowskiego 2.

FIAT 126p, kolor biały, rok prod. 1991, XII, cena 6 tys. zł. Tel. (069) 33-82-28.

FIATA 126p, rok prod. 88, FL, stan dobry, 2 900. Kaliszewski, Wałmierek 10, gmina Tczew.

ŁADĘ 21072, pcj. 1.3, 1988 rok, stan bardzo dobry + dodatkowe nowe części, cena 6300 zł. Osowo Leśne 52, gm. Lubichowo.

MAZDA 323, 1960 rok, poj. 1.3, cena 3200 zł. Tel. (069) 162-95-40.

MERCEDES 207D, 1980 r., przedłużony - sprzedam. Więkowsy 59, Kroll, gm. Skarszewy.

MERCEDES, 80r., automat, benzynowy, białe tablice, 1800 DM. Tel. (055) 72-56-33.

MERCEDES 124, 200 E, 88 rk, automat, biały, alufelgi, alarm i inne zabezpieczenia, radio-magnetofon - zamienię na kombi, benzyna - tańszy. Tel. (069) 132-64-98.

NISSAN sunny, 2.0D, 1991, 12, srebrny met., wspomaganie, radio, 5 biegów, książka serwisowa, 18 800. Tel. (069) 31-38-67.

OPEL kadett, 1.6D, 1986 r., 5-drzwiowy, stan bdb, metalik, pilnie 9 300 zł. Tel. (069) 136-95-93, 0602-66-17-20.

SPRZEDAM opka kadett, 1.6D, rok prod. 83. Tel. (069) 31-44-52 od 16.00, sob., niedz. od 8.00.

OPEL omega, 1988, 10 500 zł. Tel. (058) 682-92-50.

OPEL kadett, 1.6D, kombi, Tel. (069) 31-27-20.

OPEL kadett kabrio, 1.6i, 1993 rok, ABS, wspomaganie - zamiana. Tel. (069) 33-89-38.

OPEL corsa, 1985r., 1,2 benzyna. Tel. (055) 72-55-38.

OPEL kadett 1.6D, 5-drzwiowy "leżka", rok prod. 1986. Tel. (055) 72-51-80.

OPONY zimowe, roczne, 185/70, R14 - sprzedam. Tel. (069) 31-60-71.

POLONEZ, 87 r., stan dobry - pilnie. Tel. (069) 31-44-49.

PEUGEOT 505 TD, 81 r. Tel. (069) 31-15-11.

SILNIK i skrzynia biegów do staro 200 Frost, Bielawki 3, koło Pelplina.

TOYOTA camry 85 r., stan dobry. Tel. (069) 31-23-71, wieczorem.

SPRZEDAM samochód Tawria, 2-letnia, stan bardzo dobry, cena przystępna. Tel. (055) 72-27-66.

TLUMIKI Bosal, katalizatory. Tel. (058) 346-47-88.

TLUMIKI Bosal, katalizatory, rabat. Tel. (058) 309-03-33 wew. 21.

SPRZEDAM VW passata, 1.9D, 1991 rok lub zamienię na mniejszego diesla, może być starszy. Tel. (069) 135-14-60.

VW golf i, 83 r., 1.6D. Tel. (069) 33-76-00.

GOLF II, rocznik 1988, poj. 1600 cm³. Tel. (069) 132-20-91.

Auto-HANDEL firma "MAR-POL" Malbork, al. Wojska Polskiego tel. (055) 72-83-33, tel. (0-601) 64-21-16

KOMISWA SPRZEDAŻ SAMOCHODÓW fabrycznie nowe Polonezy Truck Pełna obsługa ratami.

VW transporter, 86 r., 1.6D, czerny, hak, silnik po remoncie. Tel. (069) 31-07-29.

VW golf, 1.6 benzyna, 1986 r., 10 500 zł. Tczew, tel. (069) 33-71-28, po 17.00.

VW GOLF II, 1991r., 1.6D. Tel. (055) 72-13-00.

VW GOLF, metalik, złoty, 1.6 CL, 1985r., sz.d., hak hol., aluf. Tel. 090 517 234, cena 11 000 zł.

SPRZEDAM tanio zuka skrzyniowego, 1979 rok, Starogard, ul. Kościuski 73.

cd. na następnych stronach

MOTORYZACYJNE kupno

AUTA powypadkowe, do remontu. Tel. 090-55-34-09.

cd. na następnych stronach

SPRZEDAM ciągnik C-360, 83r, siewnik 2,80 m z zaprawiarką, przystosowany do ścięzek, plug 5-skb. do podorywki, kopaczka elewatorowa do ziemniaków Sznaza, Skórcz, tel. (069) 182-46-96.

SPRZEDAM 6 z przednim napędem "Zetor" 80-11, tandem i przyczepe 6-tonową, plug 5-skb. Krag 42, Gomulica, gm. Starogard.

SPRZEDAM Ursus 1224, 1987 rok, kombajn zbożowy Clayton, 1984 rok, przyczepe wyrotkę D-45, 1984 rok. Tel. (069) 162-58-69.

SPRZEDAM śrutownik "Bak" z silnikiem, sadzarke do ziemniaków, kopaczka 2-rodzowa, brony zawieszane, silnik elektryczny 12 kW. Barchnowo 1, gm. Starogard, Janina G. Golińska.

CYKLOP, tandem, Ursus 904, 902, przyczepe - sprzedam. Tel. (069) 188-45-44.

SPRZEDAM plug "Forschritt", półzawieszany, hydrauliczny. Tel. (069) 162-58-89.

CIĄGNIK C-355, siewnik 4 m i 3 m, przyczepe 6 (wyrotka), przyczepe 6 (sztywna), plug 5-skb. (podorywkowy), beczka 2000 l. Krasnoleka (055) 71-35-75 Siewnik buraczany (Gama), beczka 4000 l. Tel. (055) 71-36-16.

SPRZEDAM ciągnik C-330, rok 1982, stan dobry, Czesław Sochacki, Krasniewo 8, pocz. Malbork.

ZETOR 7211, 1990. Tel. (055) 71-36-00.

KOMBAJN zbożowy Forshnit 512, 85 r., prasa Z-224, 88 r., ciągnik U-12-24, 94 r. - składowa oczyszczalnia Petkus. Tel. (055) 72-20-25.

SPRZEDAM śrutownik "Bak", Tel. (055) 72-64-72.

SPRZEDAM siewnik "Poznanian 6", szer 2,7 m, Miroslaw Seroka, Subkowy, ul. Wybickiego 75. Tel. (069) 136-86-69.

CIĄGNIKI DT-75, Pelplin, ul. Mickiewicza 29.

SPRZEDAM koparkę "Białorus", typ budowlany, w bardzo dobrym stanie. Informacja: tel. (055) 71-14-11, po 16.00.

SPRZEDAM siewnik zbożowy 2,7 m, rozrzućnik obornika, agregat uprawowy 2,7 m, rozszarpywacz nawozowy, silnik C-385 Jan Musiał, Mała Słońca, tel. (069) 136-85-59.

cd. na następnych stronach

Jeżeli pragniesz zamieścić ogłoszenie matrymonialne, a nie chcesz podać swojego adresu - możesz skorzystać z naszej pomocy podając adres Wydawnictwa. Kontakt: Renata Jackiewicz (069) 31-46-41; (069) 31-31-18; (069) 31-25-70.

do domu i do biura
biurka krzesła regały
niezwykle atrakcyjne ceny
stała wyprzedaż mebli biurowych, krzesel i foteli
MEBLE MOŻNA OBEJRZEĆ I KUPIĆ CODZIENNIE W GODZINACH 10.00-15.00 W BUDYNKU ETM (dawny KOMM UND KAUFF) TCZEW, UL. GDAŃSKA 33
EVEREST TELEFON 312-700 KONTAKTOWAĆ SIĘ Z PANIĄ DANUTĄ CIEŚLIŃSKĄ

Nikogo dziś już nie trzeba przekonywać, że docieplanie ścian nawet dawno postawionych domów jest opłacalne. Nie tylko czyni nasze wnętrza bardziej przytulnymi, ale w istotnym stopniu wpływa na zaoszczędzenie drogiej energii, niezbędnej do utrzymania pożądanej temperatury mieszkalnej. Kwestią jest zatem już tylko: czym docieplać.



## JAK W PUCHU (2)

**T**u też możliwości jest wiele. W zależności od rodzaju ścian i całego domu skorzystać można bądź to z materiałów sztywnych, bądź też zasypek z granulatu lub luźnych włókien, można też zlecić zewnętrzny natrysk izolacyjny. Zasadą doboru najtańszego materiału jest kierowanie się wiedzą o tym, ile jest miejsca na materiał docieplający, a następnie - im miejsca tego jest mniej - wyszukanie materiału o odpowiednio mniejszej przewodności cieplnej.

W naszym dodatku "Budownictwo - wnętrza - ogrody" omawiamy najważniejsze ze stosowanych materiałów izolacyjnych. Już było - o styropianach i polistyrenie. W tym tygodniu - zgodnie z zapowiedzią - kilka zdań o kolejnych nowoczesnych materiałach docieplających z wełny mineralnej i szklanej oraz płyt piśniowych. Wiedzę na ten temat zaczęliśmy w opracowaniu Ewy Trusewicz, opublikowanego w "Informatorze Budowlanym".

Wełna mineralna, podobnie jak styropian, dostępna jest obecnie pod wieloma postaciami. Najbardziej popularne są płyty o wymiarach 50 x 100 cm i grubości od 4 do 10 cm. Płyty z wełny mineralnej pakowane są w foliowane pakiety zawierające około 0,25 m<sup>3</sup>. Odnajdują się one różną gęstością, a więc

sztywnością oraz przewodnością cieplną.

Płytami najmniejszej gęstości (do 60 kg/m<sup>3</sup>) izoluje się poddasza, stropodachy wentylowane, drewniane stropy i sufit, podwieszane. Wypełnia się nimi także lekkie ściany działowe. Z względu na to, że często w projekcie zakłada się 60-centymetrowy rozstaw krokwi, czy stópki w ścianie szkieletowej, lekkie płyty z wełny mineralnej produkuje się również w szerokości 60 i 62,5 cm, ich grubość wynosi od 4 do 20 cm.

Płyty, gęstości od 70 do 100 kg/m<sup>3</sup> przeznaczone są do izolacji ścian zewnętrznych. Można je umieszczać w ścianach szkieletowych, ścianach warstwowych oraz docieplać nimi ściany wysokości do 12 m, osłaniając je okładziną elewacyjną. Między wełną mineralną a okładziną należy pozostawić 1,5-centymetrową wentylowaną szczelinę powietrzną, a na wełnie zamontować wiatroizolację.

Płyty gęstości powyżej 100 kg/m<sup>3</sup> są twarde i mogą być układane na stropie jako jedna z warstw podłogi, pod wyrównaną gładź cementową. Nadaje się również do docieplania ścian metodą lekką moką. Przykleja się je do ścian i dodatkowo mocuje odpowiednimi kołkami, a następnie pokrywa warstwą wełny mineralnej pakowanej w foliowane pakiety zawierające około 0,25 m<sup>3</sup>. Odnajdują się one różną gęstością, a więc

cd. ze str. 18

# ZABAWKI ZAMIAST MEBLI

**M**aż nazywa ją Ninia. To zdrobnienie pozostało jeszcze z czasów, kiedy razem uczyli się w słynnym naleczowskim Liceum Sztuk Plastycznych, a potem studiowali w warszawskiej ASP. Anna Kwiatkowska-Misiurska, bo o niej mowa, jest dziś gruntownie wykształconą malarzką, z dyplomem uzyskanym po studiach u prof. Lady-Studnickiej oraz prof. Sadleja (pracownia tkaniny unikatowej). I chęcią jednak wraca do pierwszej wyuczonej specjalności z Naleczowa, do zabawkarstwa.

- Początkowo bawilo mnie

łączenie zabawki z przedmiotem

sztuki użytkowej. Tak powstała

bizuteria, wisory, brosze,

bransoletki z wypukłymi aplikacjami - mówi pani Anna. Potem

te techniki wypukłej aplikacji

zaczęła stosować w ubiorach

Wkrótce zaś jej wyobraźnia

została dostrzeżona i wyróżniona

na głosie! swego czasu, między-

narodowej wystawie "Przyjaciela

dziecinstwa", jaka odbyła się w

Warszawie. Fachowo brzmiały

werdykt jury tej międzynarodowej

wystawy wyróżnił Annę Misiurską

za zabawki miękkie.

O tym pełnym wyobraźni

praktycznym zmysle artystki można

być całą rozprawę napisać. Bo

weźmy, na przykład, taką

zabawkę, jak szklana krowka. Ta

krowka ma co najmniej trzy

funkcje. Zabawka - to wiadomo

głowa, rogi, ogon - jak trzeba

Krowka - jak żywa! Potem jednym

ruchem ręki odpinamy głowę

krasuli wraz z rogami, wyjmujemy

usztywnienie tułowia z makro-

porowatej gąbki, ogon podcepiamy

do specjalnie wyszytej

sprzączki - i już mamy turystyczny

worek na ramię, pakowny, lekki

w "sportowym" kolorze. Dalej

jedziemy pod namiot, na białek

lub choćby tylko nocą w

zafalczonym pociągu, gdzie

dobrze choć przytulić do czegoś

miękkiego. I proszę bardzo! Mały

siaseczek odpieły od tułowia

worka zapinany na zamek

błyskawiczny, już daje nam

zgrabną, łatwą do transportu,

turystyczną poduszkę.

Oto "zabawki" Anny Misiur-

skiej. Celowo używam cudzo-

wu, bo równie dobrze można

by o nich powiedzieć "meble". Są

tylko dwa, ale w zupełności

wystarczają do urządzenia

dziecięcego bądź do wyodr-

obnienia z zagęszczonej, wielo-

funkcyjnej przestrzeni mieszkal-

nej - dziecięcego kąjaka. Na owo



zabawne "umeblowanie" składa się wyróżniony w międzynarodowym konkursie smok, oraz fantazyjny parawan. To brzoimie, ale przyjrzyjmy się bogactwu funkcji, które kryją się za obu tymi przedmiotami.

A więc smok - zabawka dla przeszkołaków. Z otwartą pełną zębów paszczą, w którą można - jak w cyrku - wsadzić głowę. Można też ujeżdżać go na oklepie, do woli i bez obawy, że się spadnie lub potlućce o twardej,

wstający element. Długie cielsko smoka, po wyjęciu sznurka, którym są połączone jego liczne segmenty i po ustawieniu tych członów w odpowiedniej pozycji - tworzy "kącik wypoczynkowy". Proszę bardzo: oto stolik i dwie kanapki z oparciami. Maluch może na nim barszkościć, a gdy czasem trafić się goście - inny układ cielska smoka już nam buduje spory materac.

Na gabce, a jakże! Wszystkie obicia poduch - segmentów smoka są rozpinane na zamki błyskawiczne. Turystycznie pokowce segmentów pełnią funkcję "walizek" (po uprzednim wyjęciu gąbki), zaś uprzednim wyjęciu sznurka, którym rozkawałkowane cielsko potwora łączymy w inne kształty, jak i do łatwiejszego manipulowania częściami tej zmyślonej zabawki.

Jeszcze bardziej interesujący jest parawan-domek (parawan-sklep, parawan-teatrzyk dla lalek, parawan-szała na zabawki, parawan-śpiwór - a właściwie trzy śpiwory - i kto wie, co jeszcze... Tak w ogóle, to tworzą go trzy dorębne śpiwory dziecięce. Ciepłe, miękkie, pikowane jak koldry i uszyte ze szafirowego materiału atlasowego. Owe "koldery" spięte są bokami razem, przy pomocy grubych, plastikowych suwaków i nasadzone na stałozbrojony ze zwykłych kijów od szczotek (o potęgo kobiecego praktycznym!).

cd. na str.18



## PARKIET DĘBOWY I BUKOWY

OKLEJNY SOSNOWE  
I LIŚCIASTE

TARCICE BUKOWĄ I DĘBOWĄ  
OFERUJE



PRZEDSIĘBIORSTWO  
PRZEMYSŁU DRZEWNEGO  
„FORNITEX” Sp. z o.o.  
ul. Tartaczna 1  
84-200 WĘJHEROWO

tel. 0-58/ 672-13-60 do 62  
fax 0-58/ 672-13-61

KONKURENCYJNE CENY, BONIFIKATY

**PRZYDOMOWE OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW OD 2 DO 200 MIESZKAŃCÓW**

- OSIEDLWY OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW
- SEPARATORY WĘGLOWODORÓW
- SEPARATORY TŁUSZCZU
- ZBIORNIKI NA OLEJ OPAŁOWY

**Wykonywanie konstrukcji stalowych**

**Budowa hal przemysłowych**

**Usługi remontowo-budowlane**

**KONSTAL**  
ZAKŁAD USŁUGOWO-PRODUKCYJNY  
KONSTAL s.c.  
NIP 693-030-20-67  
83-110 TCZEW  
TCZEWSKIE ŁAKI, ul. Poprzeczna 1  
TEL. FAX (069) 314-38-22  
tel. kom. 090 537 891

**PURFLO POLSKA**  
Nawiązemy współpracę z monterami w terenie

## Zabawki zamiast mebli

cd. ze str. 17

Awers tak powstałego parawanu to "domek" z okienkiem, płotkiem, drzewkami i fragmentem pejzażu. Góry, chmury, słonko na niebie. A wszystko ze skrawków, pięknie aplikowane. Okienko otwierane na zamek błyskawiczny. Można rozpiąć i wyrzeć. Można zamknąć. Można w nim wystawić sztukę dla lalek.

Rewers parawanu to kieszenie, kieszonki, schowki, schoweczki. Na zabawki i ołówki, na skarpetki i rękawiczki, na "skarby". I znowu okienko, przez które można wyrzeć na świat dorosłych, albo zamknąć się przed nim w poczuciu ważności własnego świata. Nawet bardzo mały człowiek potrzebuje tego od czasu do czasu. (Kt)



cd. ze str. 17

Tak wykonane ocieplenie jest narazone na zawilgocenie, dlatego powinno być wykonane z płyt hydrofobizowanych, czyli zabezpieczonych odpowiednim środkiem, który chroni przed zawilgoceniem.

Z kolei maty z wełny mineralnej stosuje się do izolowania płaskich lub cylindrycznych powierzchni. Produkowane są na różnych osnowach i w różnej

szklanej są sprężyste, wodoodporne, niepalne i nie kłują. Sprzedawane w matach, płytach i w postaci granulatu zyskują coraz większą popularność w budownictwie jednorodzinny. Najlepiejzymi wyrobami są maty, ich gęstość nie przekracza 26 kg/m<sup>3</sup>. Stosuje się je do izolacji poddaszy, dachów, konstrukcji szkieletowych oraz do ocieplania ścian zewnętrznych pod okładziną elewacyjną.

Należy pamiętać, że w przegrodach zewnętrznych wełnę

cm Twarde płyty o gęstości około 125 kg/cm<sup>3</sup> stosuje się na zewnętrzną izolację ścian. Służą jako izolacja cieplna i przeciwawiatrowa. Stosuje się je także na wierzchnią warstwę wielowarstwowej izolacji dachów płaskich. Płyty te mają grubość 1,5 do 3 cm i wymiary 60 x 180, 120 x 180, 120 x 240 cm.

Granulatem z wełny szklanej można ocieplać miejsca trudno dostępne, stropodachy i poddasza nieużytkowe.

Jeśli chodzi o płyty piśniowe, to są one produkowane z włókna drzewnego.

Dobre właściwości izolacyjne mają płyty porowate o małej gęstości. Dostępne są w grubościach od 2 do 10 cm. Można nimi izolować ściany, dachy i podłogi. Płyty piśniowe oferowane są z połączeniem na pióro i wpust o różnym kształcie pióra.

W miejscach o wyższym zawilgoceniu powinno się stosować płyty odporne na zagrzybienie - impregnowane preparatem zwiększającym odporność płyty na działanie grzybów rozkładających celulozę. Jako wypełnienie ścian szkieletowych, ostonowych, działelowych oraz w miejscach, gdzie potrzebna jest izolacja o podwyższonej odporności na wilgoc, jak np. izolacja pod wylewy betonowe, stosuje się płyty bitumnowe. Mają one mniejszą nasiąkliwość (od 25 do 45 proc.) niż zwykłe płyty porowate.

Płyty sklepane powstają przez sklejenie różnych rodzajów płyt piśniowych. Ich łączna grubość wynosi maksimum 10 cm. Sklejenie kilku płyt porowatych daje dobrą izolację do ocieplania dachów, poddaszy i ścian zewnętrznych, a także służy jako wypełnienie lekkich ścian działelowych oraz stropów drewnianych.

Kompozycja płyt porowatych i twardych daje lekkie i trwałe podłogi.

## JAK W PUCHU

gęstości. Maty mają grubość od 3 do 10 cm, szerokość 60 cm lub 1 m, a długość od 2 do 6 m. Mata lamelowa, najlżejsza, na folii aluminiowej, formowana jest z pasków płyty przyklejonych do folii aluminiowej. Włókna wełny mineralnej w macie są prostopadłe do podłoża. Taka budowa i łatwość formowania sprawiają, że maty te są chętnie stosowane do izolacji rurociągów wodnych. Nie można nią izolować powierzchni, których temperatura przekracza 200 st. C.

Mata na osnowie z siatki drucianej, najcięższa - to elastyczna warstwa wełny mineralnej bez lepiska syntetycznego przytwierdzona drutem lub żyłką do siatki drucianej. Można nią izolować kanały wentylacyjne oraz dymowe, których temperatura nie przekracza 600 st. C.

Wełnę mineralną w postaci luźnych włókien lub granulatu można stosować do izolowania przestrzeni o skomplikowanych kształtach, stropodachów wentylowanych oraz ścian warstwowych. Granulat ma gęstość około 200 kg/m<sup>3</sup>, włókna luzem - około 100 kg/m<sup>3</sup>. Włókna impregnowane są olejem mineralnym, który zapobiega pyleniu.

Nowoczesne wyroby z wełny

szklaną od strony zewnętrznej należy ostonić wiatroizolacją, a od wewnętrznej paroizolacją. Szerokość montowanego pasa maty powinna być o 1-2 cm większa niż odstęp między elementami konstrukcji lub rusztu. Pozwoli to szczelnie wypełnić ocieplaną przestrzeń.

Niektóre maty są laminowane papierem lub wykładziną aluminiową. Ułatwia to montaż i skraca roboty, gdyż warstwy te stanowią izolację przeciwwiatrową i przeciwwilgociową. Na rynku dostępne są maty grubości od 5 do 22 cm w rolkach szerokości od 50 do 120 cm.

Płyty z wełny szklanej mają różne gęstości - zależnie od przeznaczenia. Z najcięższych wykonuje się izolację ścian trójwarstwowych. Mają one grubość od 5 do 15 cm i wymiary 60 x 120 cm. Z płyt półtwardych nie laminowanych lub laminowanych papierem albo welonem szklanym można wykonać zewnętrzne ocieplenie ścian pod panele elewacyjne. Oferowane są płyty grubości od 3 do 15 cm, w arkuszach 60 x 125, 60 x 160 i 120 x 270 cm.

Twarde płyty nie laminowane o gęstości około 70 kg/cm<sup>3</sup> służą jako suchy jastrych pod podłogi płytujące. Po obciążeniu mają grubość 2, 2,5 lub 3 cm. Oferowane są w arkuszach 60 x 125

**MAGAZYN FABRYCZNY**  
MAGAZYN GDYNIA  
ul. Jana z Kolna 24/26 III p., tel./fax 661-53-58

**NOWY STANDARD OKNA**

drewniane, jednoramowe, szyby niskoemisyjne (k=1,6 W/m<sup>2</sup>K), okapnik termozolacyjny, suche szklenie (uszczelki zamkami silikonu), okucia obwiedniowe Siegen

okno 148 x 148 w cenie od 600 zł z 7% VAT z drewna mahonowego 848 zł z 7% VAT

Zakład Produkcyjny:  
57-220 Ziębice, ul. Przemysłowa 40 B, tel. (0474) 15-45-59

Wesołych Świąt  
życzy  
**convector**

Producent konwektorowych, miedziano-aluminiowych grzejników centralnego ogrzewania z nawilżaczem powietrza

Punkt Handlowy  
Gdynia ul. Inżynierska 111  
tel./fax 058/ 664 73 32

Filia Handlowa  
Gdańsk ul. Uczniowska 52  
tel. 343 50 60, 343 44 11 w.39 34277 22

**HOSSA**

Mieszkania od 34 do 68 m<sup>2</sup>  
Nowe OSIEDLE PASTELOWE  
w Pruszczu Gdańskim przy ul. Spokojnej

W sprzedaży od listopada 1997 r.

Biura Sprzedaży:  
Hossa SA  
80-244 Gdańsk, ul. Grunwaldzka 76/78, tel. 345 38 45, 341 12 31 w.333,  
tel.kom. 0 602 219 849  
81-310 Gdynia, ul. Śląska 35/37, tel. 6209 233, 6211 808, 6211 405,  
fax 6211 304

Zakład Hydraulyczny



83-110 Tczew,  
ul. Reymonta 36a  
tel. (069) 31-11-85  
0602-370-916

INSTALACJE MIEDZIANE

SYSTEMY OGRZEWANIA

SPRZEDAŻ GRZEJNIKÓW PURMO DeLonghi

KOTŁÓW OLEJOWYCH I GAZOWYCH  
VAILLANT I VISSMANN - CENY IMPORTERA • ZBIORNIKI NA PALIWO  
KOMINY • AUTOMATYKA • INSTALACJE C.O I WODNE  
KOMPLEKSOWE WYKONAWSTWO

Sprzedaż  
ratalna!

**OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE**

**NIERUCHOMOŚCI**

**ROM** Biuro Wyceny, Obrót Nieruchomościami. Kompleksowa obsługa nieruchomości kupno, sprzedaż, wynajem, zarządzanie, wycena, kredyty. Starogard, ul. Sobieskiego 20, tel. (069) 162-35-11, od 10.00 do 17.00. Zapraszamy! 210221

**"DOM"** sp z o.o. projektowanie, architektoniczne i urbanistyczne, pośrednictwo w obrocie nieruchomościami. Starogard Gd., ul. Kosciuszki 34g, tel. (069) 162-20-57. 210222

**SPRZEDAŻ** domu jednorodzinnego. Starogard Gd., ul. Obrońców Wybrzeża 2, po 19.00. 214939

**SPRZEDAŻ** domu jednorodzinnego, os. Nad Jarem, 4 pokoje, wysoki standard wyposażenia, wraz z działką pod garaż (cena do uzgodnienia, raty). Tel. (069) 162-79-53, po 18.00. 214956

**SPRZEDAŻ** mieszkanie własnościowe (kawalerka), 33 m<sup>2</sup> w Starogardzie. Tel. (069) 162-61-51. 214955

**TERENY** rekreacyjne, dachy, chaty wiejskie - sprzedam. Tel. (069) 162-32-89. 210216

**MIESZKANIE** 1-, 2-, 3-, 4-pokojowe sprzedam "Kontrakus". Tel. (069) 162-32-89. 210216

**TANIO** dom oraz 2 bądz 7 ha ziemi - sprzedam. Tel. (069) 162-32-89. 210216

**STAROGARD** i okolice, działki budowlane - sprzedam. Tel. (069) 162-32-89. 210216

**JEZIORKO** z ziemią - sprzedam. Tel. (069) 162-32-89. 210216

**"KONTRAKUS"** Nieruchomości kupno, sprzedaż, wynajem, zarządzanie, wycena, obsługa prawnonotarialna. Starogard Gd., ul. Gimnazjalna 11/3, tel. (069) 162-32-89. 210192

**KUPIĘ** komfortowy dom w Kwidzynie 0601313491, 181361.

**SPRZEDAŻ** lub wdzierzawie sklep (budynki wolno stojący) o pow. 80 m<sup>2</sup> plus poddasze o podobnej powierzchni, usytuowany w podwórzu przy ul. Kościuski 25 w Kwidzynie - lub inne propozycje. Telefon kom. 0 90520655. 180121 v

**PILNIE** sprzedam gospodarstwo rolne wraz z budynkami o pow. 9 ha, piękne poleżone, las, jezioro, dobrze utrzymana. Cena do uzgodnienia. Stanisław Górski, Czarne Dołne, gm. Gardeja, woj. Elbląg. 181711

**SPRZEDAŻ** nieruchomości 1400 m<sup>2</sup> wraz z obiektem produkcyjnym 360 m<sup>2</sup> w Starogardzie Gd. Obiekt nadaje się do każdego rodzaju działalności. Wiadomości: (055) 275 12 24, (055) 279 41 58, (055) 279 32 54. 180127 v

**HURTOWNIA** wdzierzawia pomieszczenie k. Kwidzyna, 160 m<sup>2</sup>, do działalności handlowej, z dwoma biurami oraz WC. Ewentualnie inne propozycje. Tel. 0 90520655. 180123 v

**BIURO** pośrednictwa sprzedaż w Sztumie 3 domy, 2 rozpoczęte budowy bliźniaków, działki budowlane, mieszkanie 3-pokojowe, 72 m<sup>2</sup> - Czernin. Tel. (055) 77-31-00, 16 30 - 18 00. 153008

**KUPIĘ** ziemię, gospodarstwo rolne lub dom w okolicach Tczewa lub Pruszcza. Tel. 0601-66-60-40. www

**SPRZEDAŻ** rozpoczęta budowa, Górk II lub zamienię na mieszkanie. Tczew, ul. Sobieskiego 34/1. 046929

**AGENCJA** Nieruchomości "Kwadrat", Tczew, ul. J. Dąbrowskiego 18, I p., 8.00 - 16.00, telefon (069) 132-17-97. 03/rach

**SPRZEDAŻ** gospodarstwo rolne, 15,5 ha z budynkami, 26 km od Gdańska. Wiadomości: Kazimierz Czerwiński, tel. (055) 47-16-53. 57132

**"DAM"** Nieruchomości - do wynajęcia M-3 Tczew od stycznia 98 r. Kamienica centrum Tczewa - sprzedaż - wynajem. Tel. (069) 33-80-01 od 12.00 do 16.00. 430525

**DUŻA** działka nad jeziorem Bożuchowskim - sprzedam. Tel. (069) 162-32-89. 210216

**DOMY**

**"DOM"** sp z o.o. poszukuje domu mieszkalnego w Starogardzie i Zblewie lub Pincynie. Sprzedaż dom w Pincynie i gospodarstwo rolne oraz grunt pod działalność produkcyjną w Semlinie. Starogard Gd., ul. Kosciuszki 34g, tel. (069) 162-20-57. 210222

**SPRZEDAŻ** dom i działki. Starogard, ul. Broniewskiego 18. 214924

**SPRZEDAŻ** dom, wielki garaż pod domem, działka 2 tys. m<sup>2</sup> w Koliczcu. Starogard, tel. (069) 162-29-61. 214941

**DOM** 180 m<sup>2</sup> w Starogardzie Gd., cena 150 tys. zł. Tel. (069) 162-39-69. 214945

**SPRZEDAŻ** domu jednorodzinnego z pawilon handlowy w Starogardzie lub oddam w najem Firmie. Tel. 0602-39-86-75. 214973

**SPRZEDAŻ** domu, wielki garaż pod domem, działka 2 tys. m<sup>2</sup> w Koliczcu. Starogard, tel. (069) 162-29-61. 214941

**DOM** 2-rodzinny, 160 m<sup>2</sup>, działka 2500 m<sup>2</sup>, garaż wolno stojący, budynek gospod. gaz, kanalizacja, tel. cena 150 tys. zł - sprzedam. Tel. (069) 162-80-53, 162-43-47, po 16.00. 214979

**WIEKOWY** (gm. Skarszewy) - dom jednorodzinny wolno stojący z zabudowaniem gospodarczym na działce 1,14 ha sprzedam. Tel. (069) 1880248. 181598

**SPRZEDAŻ** domu wolno stojącego o pow. 120 m<sup>2</sup>, działka 5,40 a. Kwidzyn, ul. Calinecki, tel. 0 601636380; (088) 486672. 181662

**SPRZEDAŻ** pół domu, budynki gospodarcze własnościowe na działce 0,22 ha w Bronisławowie k. Kwidzyna. Tel. (055) 275-76-63 - dzwonić wieczorem. 181673

**SPRZEDAŻ** pół bliźniaka o pow. całkowitej 240 m<sup>2</sup> z działką przy ul. Staszica 53a. Tel. (055) 275 46 01 po godz. 15.00. 181703

**DOM** o pow. mieszkalnej 150m<sup>2</sup> z garażem, zabudowa szeregowa, skrajny lewy, działka 500 m<sup>2</sup>. Malbork, tel. (055) 72-56-36. 153003

**SPRZEDAŻ** dom w Malborku, 110 m<sup>2</sup>, działka 956 m<sup>2</sup> + budynek gospodarcze. Tel. (055) 72-89-85. 153026

**KUPIĘ** dom w Tczewie, może być do remontu. Tczew, tel. (069) 31-50-95. 132-18-42. 045965

**ODDAM** w najem dom piętrowy w Turzu, dzwonić po 18.00. Tel. (069) 31-64-09. 045988

**SPRZEDAŻ** dom w Tczewie. Tel. (069) 132-54-69. 045877

**KUPIĘ** dom w Tczewie. Tel. (069) 132-54-69. 045877

**KUPIĘ** dom lub kamienicę (z lokatorami) w Poznaniu. Tel. (069) 132-54-69. 045877

**KUPIĘ** dom do remontu w Tczewie. Tel. (069) 31-17-32. 045757

**SPRZEDAŻ** domu piętrowego - 200 m<sup>2</sup>, telefon, c.o. wraz z działką 0,46 ha, szklarnia do remontu w Grębocinie k. Torunia. Oferty proszę kierować: Zamość, tel. (084) 618-01-14. Golub-Dobrzyń, tel. (056) 683-24-53, po godz. 18.00. 045909

**KUPIĘ** dom w Tczewie, do 80 tys. zł. Tel. (069) 33-89-33. 040451

**SPRZEDAŻ** dom, 280 m<sup>2</sup>. Tczew, tel. (069) 132-18-13. 046010

**SPRZEDAŻ** tanio dom w Malborku do wykończenia, o powierzchni 580 m<sup>2</sup>, cena do uzgodnienia. Wiadomości: Malbork, Stare Miasto 6/10, po 16.00. 56032

**KUPIĘ** dom w Tczewie. Tel. (069) 132-67-40. 430247

**DOM** w Starogardzie przy ul. Południowej - sprzedam. Tel. (069) 162-89-48. 680029

**LOKALE**

**ZAMIENIĘ** mieszkanie własnościowe M-5, 3-pokojowe w Starogardzie Gd., na M-3, 2-pokojowe z balkonem z dopłatą. Tel. (069) 162-88-08 lub 162-67-67. 214915

**SPRZEDAŻ** mieszkanie w Starogardzie, 2 pokoje, 55 m<sup>2</sup>, I p., z telefonem, środkowe, 65 tys. zł. Tel. (091) 34-01-86. 214948

**M-5**, własnościowe - sprzedam lub oddam w najem Firmie. Starogard, tel. 0602-39-86-75. 214973

**SPRZEDAŻ** mieszkanie dwupokojowe komfortowe 96 m<sup>2</sup> z telefonem i garażem. (055) 279 35-48. 181605

**BAR** z wyposażeniem sprzedam. Wiadomości: "Uni-Bar" ul. Braterstwa Narodów 43, Kwidzyn. 181675

**SPRZEDAŻ** mieszkanie - 2 pokoje, 50 m<sup>2</sup> - w Pawlicach. Wiadomości: 279 02 91. 181730

**KWIDZYN** - sprzedam M-4. Stare Miasto, w bloku, 3 pok. + balkon, parter, 55,30m<sup>2</sup>, 960 zł/m<sup>2</sup>. Ul. Batalionów Chłopskich 38/2. 181718

**SPRZEDAŻ** mieszkanie własnościowe, 2 pokoje. Tel. (055) 279 27 24. 181696

**ZAMIENIĘ** mieszkanie własnościowe w Kętrzynie, 45 m<sup>2</sup> (2 pokoje, ok. kuchnia, łazienka) na podobne lub mniejsze w Malborku. Wiadomości: Malbork, Szopena 5/17, tel. (055) 72-10-93. 153000

**ZAMIENIĘ** dwa duże mieszkania (2x200 m<sup>2</sup>) w Malborku na lokal w centrum Kwidzyna. Tel. (055) 72-24-37, w godz. 9.00 - 18.00. 17VAT

**SPRZEDAŻ** lokale w Malborku, o powierzchni 2x200 m<sup>2</sup>, w śródmieściu, nadające się na hurtownię, cichą produkcję, biura lub mieszkania. Tel. (055) 72-24-37. 170466

**WYNAJMĘ** lub kupię lokal w Kwidzynie, w centrum, powierzchnia min. 70 m<sup>2</sup>. Tel. (055) 72-24-37. 170466

**WYNAJMĘ** lub kupię lokal w Starogardzie Gd., w centrum, powierzchnia min. 70 m<sup>2</sup>. Tel. (055) 72-24-37. 170466

**SPRZEDAŻ** pawilon handlowo-usługowy. Tel. (055) 33-50-23. 090-52-06-80. 120073

**SPRZEDAŻ** lub wynajmę mieszkanie, 38 m<sup>2</sup> w Elblągu, centrum. Tel. (0-8985) 25-64. 120075

**LOKAL** handlowy, 26 m<sup>2</sup> na Suchostrzygach przy Manhatanie, ogrzewany, okrotowany - wynajmę na sklep lub usługi - tania. Tczew, tel. (069) 132-64-98, po 18.00. 046026

**KUPIĘ** M-4 lub M-5 w nowym bloku w Tczewie. Tel. (069) 31-63-77, po 18.00. 046032

**SPRZEDAŻ** mieszkanie dwupokojowe, 55 m<sup>2</sup>, Tczew Suchostrzygi. Tel. (069) 31-30-24, po godz. 18.00. 045997

**ZAMIENIĘ** domek jednorodzinny, parterowy, wolno stojący, o pow. 63 m<sup>2</sup>, na os. Staszica na mieszkanie własnościowe ok. 50 m<sup>2</sup> z dopłatą, w Tczewie lub sprzedam. Tel. (069) 31-28-37, po godz. 18.00. 040453

**SPRZEDAŻ** mieszkanie M-4. Tel. (069) 33-83-28. 045976

**ZAMIENIĘ** mieszkanie trzy-pokojowe na dwa mieszkania. Tel. (069) 31-43-18. 045941

**ZAMIENIĘ** mieszkanie lokatorskie, spółdzielcze M-3, 2 pokoje, we wieszowu, IX p., na większe 3- lub 4-pokojowe. Tel. (069) 31-59-58. 045934

**OKAZJA!** Zmienię atrakcyjne mieszkanie (59,5 m<sup>2</sup>), lokatorskie, Suchostrzygi, blok, II p., telefon, garaż, na dwa mniejsze. Tel. (069) 33-73-95, po godz. 15.00. 045839

**BIURO** Obrót Nieruchomości "BORAD" zamieni mieszkanie 119 m<sup>2</sup>, na dwa mniejsze, w tym jedno "kolejowe", sprzedaż M-5, Suchostrzygi, Tczew, ul. Gdańska 33, tel. (069) 31-40-03, pon-pt 14 30 - 17 00. 040450

**MIESZKANIE** M-3, 54 m<sup>2</sup>, ul. Telmajera, IV piętro - sprzedaż Agencja Paluszkiowicz, tel. (069) 31-54-94. 03/rach

**MIESZKANIE** własnościowe, 53 m<sup>2</sup> - sprzedam, kwiecień 98. Tel. (069) 31-41-28. 340542

**WYNAJEM**

**ODDAM** w najem mieszkanie umiłowane - bezdzielny. Starogard, tel. (069) 161-28-60. 214902

**ODDAM** w najem lokal 43 m<sup>2</sup>. Starogard, tel. (069) 162-49-20. 214908

**LOKAL** o pow. 25m<sup>2</sup> oddam w najem. Tel. (069) 162-98-21, po 20.00. 214912

**POSZUKUJĘ** pow. do wynajęcia do 50 m<sup>2</sup> w centrum miasta Starogard Gd., na sklep RTV. Tel. (069) 162-34-35. 214917

**ODDAM** w najem lokal do prowadzenia działalności gospodarczej przy ul. Reymonta w Starogardzie. Tel. (069) 162-55-27. 214928

**ODDAM** w dzierżawę tartak w Mirotkach 62, gm. Skórcz (plus stodoła na skład drewna). 214966

**POSZUKUJĘ** do wynajęcia lokal warsztatowy na terenie Starogardu. Tel. 0601-62-57-29. 214982

**DO** wynajęcia lokal użytkowy przy Armii Krajowej w Starogardzie Gd., 25 m<sup>2</sup>, WC, c.o. Tel. (069) 162-27-87, godz. 9.00 - 16.00. 210218

**WYNAJMĘ** sklep w Starogardzie przy ul. Browarowej 7 (60 m<sup>2</sup>). Tel. (069) 162-46-09. 214882

**SAMOTNA** osoba poszukuje mieszkania w Starogardzie. Tel. (069) 161-21-80. 214884

**POSZUKUJĘ** na terenie Kwidzyna mieszkania do wynajęcia od stycznia do grudnia 98 r., z telefonem, dwa lub trzy pokoje. Tel. 0 601 65 27 90. 181623

**POSZUKUJĘ** mieszkania 1-2 pokoje do wynajęcia. Kwidzyn lub okolice - do 15 km. Tel. 0 601612269. 181665

**POSZUKUJĘ** do wynajęcia mieszkania w Kwidzynie. Wiadomości: tel. 279 24 72, kom. 00491724230058. 181667

**ODNAJMĘ** mieszkanie w Kwidzynie, czteropokojowe, nowe budownictwo. Anna Kozłowska, tel. 022 37 10 97, po godz. 20.00. 181712

**WYNAJMĘ** lokal gastronomiczny w Kwidzynie przy ul. Słowiańskiej 12 a. Wiadomości na miejscu. 181707

**ODNAJMĘ** mieszkanie 90 m<sup>2</sup> rodzinie lub instytucji na biuro, w centrum Kwidzyna. Tel. 279 22 12. 181704

**ODDAM** w najem lokal usytuowany w centrum Dzierżogina o pow. 160 m<sup>2</sup> na działalność handlową lub usługową (może być podzielony na boksy). Tel. (055) 72-84-66. 150199

**NOCLEGI**, przytulnie, niedrogo - "Pensjonat u Blażęj". Malbork - Piaski, ul. Saperów 4, tel. (055) 72-30-81. 152747

**SZUKAM** lokalu handlowego w Starogardzie Gd., w centrum (rynek). Platne za rok z góry. Tel. 0602-32-23-34. 04Vat

**ODNAJMĘ** lokal, 50 m<sup>2</sup>, na każdą działalność, na ul. Rutkowskiego. Tel. (069) 31-43-10, po 19.00. 046008

**WYNAJMĘ** jeden pokój, jednemu panu. Tel. (069) 31-02-10. 045991

**ODDAM** w najem lokal w centrum Tczewa. Tel. (069) 31-31-63. 045993

**ODNAJMĘ** pomieszczenia biurowe w centrum Tczewa. Tel. (069) 31-20-66. 046000

**ODNAJMĘ** dwa mieszkania od zaraz lub dom do prowadzenia działalności. Tel. (069) 132-23-98. dzwonić po 19.00. 045962

**ODNAJMĘ** mieszkanie M-3. Tel. (069) 31-32-38, po godz. 16.00. 045927

**WYNAJMĘ** lokal, 64 m<sup>2</sup> (może być podzielony na boksy), na działalność handlową, usługową, biurową w Tczewie, ul. Rutkowskiego 19 B, tel. (069) 132-73-47. 045853

**ODNAJMĘ** lokal, 50 m<sup>2</sup>, w Tczewie na działalność. Tel. (069) 33-89-33. 040455

**WYNAJMĘ** pokój starszemu panu. Tel. (069) 31-64-11. 045851

**STOISKA** w dużym sklepie w centrum Tczewa oddam w najem. Tel. (069) 31-28-34. 03VAT

**ODNAJMĘ** 3-pokojowe, w nowym budownictwie. Tel. (069) 136-75-56, po godz. 16.00. 045995

**ODDAM** w najem lokal, 30 m<sup>2</sup> na działalność, Tczew Śródmieście. Tel. (069) 31-22-59. 132-18-52. 045986

**WYNAJMĘ** dwa pokoje umiłowane. Tel. (069) 33-70-81. 045914

**BIURA**, lokale, pokoje mieszkalne - do wynajęcia od zaraz. Tczew, ul. 1 Maja 15, tel. (069) 31-32-62. 340537

**52-LETNIA** rencistka wynajmie 1- lub 2-pokojowe mieszkanie na okres min. 1 roku. Tel. (058) 557-73-79, po 17.00. 170711

**DZIAŁKI**

**BUDOWLANE** częściowo uzbrojone w Okolu, letniskowe, uzbrojone w Borzechowie - sprzedam. Tel. (069) 162-30-62, tel. 090-50-48-92. 214903

**SPRZEDAŻ** działki rzemieślniczo-budowlana. Starogard, tel. (069) 162-27-33. 214929

**SPRZEDAŻ** działki budowlane w Lipinkach Szlacheckich. Tel. 0602-62-91-08. 214942

**DZIAŁKI** budowlano-rzemieślnicze. Starogard, tel. 0602-39-86-75. 214973

**SPRZEDAŻ** działki budowlano-rzemieślniczej, uzbrojonej. Janowo, tel. (069) 162-30-62. 214712

**SPRZEDAŻ** działka 44 a w Rozpędzinach Karpiny 45, tel. grzechn. (055) 275 13 91. 181663

**SPRZEDAŻ** działkę budowlaną 0,67 ha w Kamionce, atrakcyjne miejsce. (055) 279 62 37. 181688

**MALBORK** - Wielbark, działka uzbrojona, 460 m<sup>2</sup>, b. wolno stojący 9 000 zł. Tel. (055) 72-26-14, (055) 72-40-91. 152991

**SPRZEDAŻ** działki budowlane na działalność lub pod budowę. Malbork (055) 72-87-51. 153007

OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

AGENCJA Towarzyska zatrudni panie - zakwaterowanie. Tel. 0602-73-22-51. 214823

INŻYNIERA mechanika na stanowisko konstruktora zatrudni Zakład Mechaniki Maszyn, Nowa Wieś, ul. Leśna 13 (cegielnia) k. Starogardu Gd., tel. (069) 162-96-67, wew. 13. 210217

ŚLUSARZA i ślusarza-mechanika zatrudni Zakład Mechaniki Maszyn, Nowa Wieś, ul. Leśna 13 (cegielnia) k. Starogardu Gd., tel. (069) 162-96-67, wew. 13. 210217

FREZERA zatrudni Zakład Mechaniki Maszyn, Nowa Wieś, ul. Leśna 13 (cegielnia) k. Starogardu Gd., tel. (069) 162-96-67, wew. 13. 210217

SAMOCHÓD dostawczy - Fiat Dukato - oczekuje oferty pracy. Tel. (069) 161-19-77. 214890

EMERYTA lub renciście zatrudnij jako dozorcz. Starogard, tel. (069) 162-96-67, wew. 13. 210219

PALACZA c.o. (emeryt lub rencista) zatrudnij. Starogard Gd., tel. (069) 162-96-67, wew. 13. 210219

ZATRUDNIĘ samodzielnie starszy. Tel. (069) 162-89-29. 214582

PRZYJMĘ blacharza samochodowego Starogard, tel. (069) 162-54-82. 214409

POSZUKUJĘ opiekunki do 4-miesięcznego dziecka. Tel. (055) 279 02 69. 181695

ELEKTROMECHANIKA samochodowego - renciście, zatrudnij. Tel. (055) 72-26-96, od 8.00 do 16.00. 152990

ZATRUDNIĘ samochodowego i wykwalifikowanego blacharza samochodowego. Malbork, tel. (055) 72-71-29 lub 0601 64-71-29. 150108

POTRZEBNA opiekunka do dwójki dzieci 4 i 1,5 r. Tczew, ul. Jedności Narodu 20F/3. 045998

POSIADAM samochód dostawczy - oczekuje propozycji. Tczew, tel. (069) 31-25-64. 045994

HSI w Tczewie zatrudni sprzedawców z grupą inwalidzką. Tel. (069) 31-50-60. 040498

KIEROWCA z VW osobowotowarowym poszukuje pracy. Tel. (055) 71-13-30. 045858

ZAKŁAD Tartaczno-Stolarski zatrudni stolarza majstra, do prowadzenia stolarni. Tel. 090-50-31-22. 040442

ZATRUDNIĘ osobę z umiędzianiem mechanika i nie tylko (bystrą), najlepiej z samochodem osobowym. Tczew, tel. (069) 31-73-09. 045893

POPROWADZĘ dom, zaopiekuję się dzieckiem. Tczew, tel. (069) 31-65-27. 045957

PODEJMĘ pracę chałupniczą. Posiadam "Overlock". Tel. (069) 136-77-14. 045939

WYNAJMĘ kobiety do pracy w ubojni drobiu. Kontakt z zawodem i książeczka zdrowia - wymagane. Tel. 090-50-14-30. 045687

WYNAJMĘ panią do prowadzenia różni i sklepu z drobiem w Baldowie - książeczka zdrowia. Tel. 090-53-98-28. 045687

PRACA chałupnicza z powierzeniem materiału z zaopatrzeniem i gwarantowanym zbytem. Zarobek od 1 000 do 15 000 zł miesięcznie. Materiał po otrzymaniu znaczka za 5,50. "Master-Partners" skrytka pocztowa 7, 73-250 Dobiegów. 045687

CHAŁUPNIKÓW przyjmuję. Tel. (055) 47-89-14. 294497

MOTORYZACYJNE usługi

WYJAZDY po samochodach do Niemiec, Belgii, Holandii. Pełna obsługa granicno-celna. (055) 279 38-11. 181474

MECHANIKA pojazdowa, geometria kół, przygotowanie pojazdu do badania technicznego. Dąbrówka Malborska, tel. (055) 77-19-26, od 8.00 do 17.00. 153006

AGENCJA Ubezpieczeniowa PZU SA przyjmuje wpłaty za OC pojazdów mechanicznych Tczew, al. Zwycięstwa 10/3. Tel. (069) 132-14-94. 046028

POMOŻEMY Ci wybrać Firmę Ubezpieczeniową w której taniej zapłacisz OC. Pamiętaj, masz czas tylko do końca grudnia. Agencja Ubezpieczeniowa "Tęcza", ul. Zwycięstwa 10/1. Tel. (069) 132-17-26. 046028

MOTORYZACYJNE sprzedaje

AUDI 80, 1.8S benzyna. Tel. (055) 275 12 36. 181719

AUDI 80, 1.8S, 1989, przeb. 116 tys km, centralny zamek, 5 biegów, szyberdach, spojler, wspomaganie, 19 400. Tel. 090-53-68-99. 045830

AUDI 80, 1990 rok, poj. 1,6 TD, całość do malowania, cena 17 900 zł - sprzedam. Tel. (069) 188-26-38. 214954

SPRZEDAM aluminiowe felgi Borbet 7 1/2 J/15 do audi 80. cena do uzgodnienia. Tel. 0601-63-36-19, Daniel. 214888

BMW 316 i 6-ka, 4-drzwiowa, bez wypadku, X/1988 r., na białych tablicach, 14,5 tys. zł. Tel. 0602-35-39-45. 214990

SPRZEDAM BMW 316i, 81 r. Tel. 0602-63-88-99. 045978

CITROEN XM 21 TD, 12V, rok 1992, klima, ABS, alufelgi, central, hak, el. fotele, lustuszka, szyby, cena 24 500 zł. Tel. (055) 72-81-46. 153014

FIAT uno, poj. 1000, rok 1990, trzy drzwi, stan bdb., zadany, cena 12 900. Tel. (069) 33-77-90. 046007

FIAT 126p, rok 1987, Tel. (069) 132-12-83. 046005

FIAT 126p, FL, 1986 r. Starogard, ul. Lubichowska 92 tel. (069) 162-87-36, po 20.00. 214918

FIAT 126p, 1984 r. - sprzedam. Rywałd, tel. (069) 162-14-33, Henryk Polom. 214985

FIAT 126p, 1990 rok - sprzedam. Jabłkowo 18B, gm. Bobowo. 214984

FIAT 126p, 1990/IV rok, pierwszy właściciel, oryginalny lakier - sprzedam. Tel. (069) 162-80-72. 214979

FIAT 126p, 1984 rok, pierwszy właściciel - okazja. Starogard, ul. Gryfa Pomorskiego 23, tel. (069) 161-04-05. 214967

FIAT 126p, 1988 rok, czerwony. Tel. (069) 182-44-68. 214963

FIAT 126p, 1983 rok, niebieski. Tel. (069) 182-44-68. 214963

FIAT 125p, 1986 rok. Tel. (069) 182-44-68. 214963

FIAT 126p, EL. Tel. (069) 188-24-46. 214962

SPRZEDAM tania fiata 126p, 1993 rok. Semlin 66a, gm. Zblewo. 214960

FIAT 126p, 1989/90 rok - sprzedam. Tel. (069) 162-84-42. 214960

FIAT 126p, po wypadku, 1989 rok, 1985 rok po kapitalnym remoncie, cena do uzgodnienia. Tel. (069) 161-18-82. 214918

SPRZEDAM 125p, 1978 rok, do remontu. Bobowo, ul. Poludniowa 3, gm. Bobowo, tel. 12.00. 214901

FIAT 126p, 1986 r., dobry stan. Tel. (069) 31-11-15. 046024

FIAT 126p, 1986 r., stan bdb. Tel. (069) 33-87-01, po 17.00. 046021

FIAT 126p, rok prod. 1992. Tel. (069) 132-28-51. 046015

FIAT 126p, 1983 - sprzedam. Tel. (055) 71-19-65. 152993

FIAT 126p, 1990/II, czerwony, garażowany, zadany. Tel. (055) 72-53-22. 153027

FIAT 126p, 1990r., 4 200 zł. Tel. (055) 72-64-72. 153019

FIAT 126p, 650E, r. 17. 12.1985/86 po remoncie, nadkola, alternator, pokrowce, c. 24,5. Tropiszewo k. Szymankowa (były sklep GS-u). 153020

FIAT uno 55s 1,0i, 86r., czerwony, cena 7 100 zł zamiana. Tel. 0801 62-22-68. 150110

FORD escort 1.6 CLX, 91 rok, katalizator, CZ, SZ, WK, stan bdb., 18 000 zł. Tel. (055) 72-40-91. 152991

MERCEDES 406, blaszak - sprzedam, cena 7 500 zł, możliwość zamiany. Tel. (069) 161-12-66. 214969

MB-100, 9-osobowy, cena 27 500 zł. Tel. 0602-74-68-25. 214968

MB - 100, poj. 2400, rok 1993, przebieg 140 tys., maxi, biały, cena 39 500 zł. Tel. (055) 72-81-46. 153014

NISSAN patrol, 1987 rok, poj. 3,3 TD. Tel. 0602-26-52-20. 214974

NISSANmicro, poj. 1,2, 1991 rok, 37 tys. km przebiegu, stan b. dobry, pełna dokumentacja, książka serwisowa itp., cena 14 500 zł. Tel. (069) 162-98-99. 214953

NISSÉ rok 1984 - tanio Tczew, tel. (069) 31-75-96. 046039

SPRZEDAM oka kadetta, 1,3 benzyna, niebieski metalik, plus radio, pełna dokumentacja. Tel. (069) 161-15-88. 898032

OPEL kadett, 1990 rok, poj. 1,4, białe tablice, cena 3900 DM. Tel. 0602-26-52-20. 214974

OPEL corsa, 1987 rok - sprzedam. Tel. (069) 162-61-35. 214961

SPRZEDAM Opel asconę, poj. 1,6 diesel, 1982/83 rok. Tel. 0602-32-17-94, Majewo-Raszeja. 214950

OPEL kadett, poj. 1,6D, 1987/88 rok - sprzedam Starogard, tel. (069) 162-61-35. 214937

OPEL uadra, 93 r., 1,6 benzyna, niebieski metalik, szyberdach, cent zamek, wspomaganie, radiodzwonki. Wiad. tel. (055) 279-73-41, po 19.00. 046058

Sadowniczy Zakład Doświadczalny w Miłobądzu k. Tczewa, tel. (069) 136-94-22, 136-94-26 ogłasza przetarg nieograniczony na sprzedaż: 1. Samochód „Żuk” A 16B 1984 r. cena wyw. 4 438,00 zł 2. Ciągnik Ursus C-360 1980 r. cena wyw. 8 502,00 zł 3. Przyczepa 1-os. D 17 1979 r. cena wyw. 434,40 zł 4. Przyczepa pomostowa 1980 r. cena wyw. 832,00 zł 5. Opryskiwacz sad. ORC 2000 1986 r. cena wyw. 954,00 zł 6. Oprys. „Śleza” 3 1970 r. cena wyw. 523,20 zł 7. Barakowóz BSZ 1980 r. cena wyw. 736,00 zł

Pierwszy przetarg nieograniczony odbędzie się w dniu 23 grudnia 1997 r. o godz. 10.00.

Drugi przetarg nieograniczony odbędzie się w dniu 23.12.1997 r. o godz. 11.00.

Przystępujący do przetargu winni wpłacić wadium w wysokości 10% wartości ceny wywoławczej w kasie Zakładu przed przetargiem.

Zastrzegamy sobie prawo do odwołania z przetargu poszczególnych pozycji bez podania przyczyny.

FIAT 125, 89 r., stan bdb., silnik poloneza, skrzynia, 5 biegów, nowe opony, radio. Tel. (069) 136-96-28. 045990

FIAT 126, 82r., po remoncie nadwozia, z nowym silnikiem - 2300 zł. Tel. (069) 31-54-32. 045996

FIAT 126p, biały, autolam, X/1990 r. Tel. (069) 132-70-65. 045983

SPRZEDAM fiata 126p, rok prod. 1995, bogate wyposażenie, ceny do uzgodnienia. Tel. (069) 136-10-57. 045982

FIAT 126p, 86 r. - tania. Tel. (069) 136-10-86. 046042

FIAT 125, 89 r., stan bdb., silnik poloneza, skrzynia, 5 biegów, nowe opony, radio. Tel. (069) 136-96-28. 045990

FIAT 126, 82r., po remoncie nadwozia, z nowym silnikiem - 2300 zł. Tel. (069) 31-54-32. 045996

FIAT 126p, biały, autolam, X/1990 r. Tel. (069) 132-70-65. 045983

SPRZEDAM fiata 126p, rok prod. 1995, bogate wyposażenie, ceny do uzgodnienia. Tel. (069) 136-10-57. 045982

FORD fiesta, 1995 r., L1300. Tel. (069) 33-70-14. 045974

SPRZEDAM lub zamienię fordą tranzita, bus, 90/91 r. Telefon (0-8985) 25-64. 120075

IVECO - dostawczy, 83 r. 6 500, (055) 279 20-62. 181723b

JELCZ 325, 81, przyczepa D 83 10 t. Tel. (055) 275 10 43. 181987

JELCZ 325, rok 1984, oplandekowany, stan bardzo dobry. Tel. (055) 275 12 36. 181719a

SPRZEDAM lub zamienię fordą tranzita, bus, 90/91 r. Telefon (0-8985) 25-64. 120075

IVECO - dostawczy, 83 r. 6 500, (055) 279 20-62. 181723b

JELCZ 325, 81, przyczepa D 83 10 t. Tel. (055) 275 10 43. 181987

JELCZ 325, rok 1984, oplandekowany, stan bardzo dobry. Tel. (055) 275 12 36. 181719a

JELCZ 315 turbo, skrzyniowy, długi, wywrot na 3 strony, tachometr, idealny, 16,5 tys. zł, nowe opony. Tczew, tel. (069) 33-76-79. 046023

FHP „WALMAR” NOWOCZESNA TECHNIKA OKIENNA I DRZWIOWA OKNA I DRZWI PCV I AL Profile PCV: Forbo, Panorama, Thyssen, okucia - Winkhaus - ekonomiczne - izolują ciepło - dźwiękochłonne • ceny konkurencyjne • buduj i wyposażaj z nami • okno użytkową domu 82-500 Kwidzyn, ul. 11 Listopada 22, tel./fax (055) 279-62-39, 279-39-55 wew. 25, tel. kom. 090 520655

OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

TANIO poloneza, 93 rok, z dodatkami lub zamiana na tańszy Peelpin, tel. (069) 136-16-21 046041

POLONEZ caro 1990 z 1994 r., srebrny metalik, alufelgi i inne dodatkiowe wyposażenie, autocalam, stan idealny. Wład. A Malec, TCzew, ul. Konarskiego 5/19, tel. (069) 31-76-87, po 16.00 049033

POLONEZ caro, 1992 r., autoalarm, książka serwisowa, oznakowana, stan bdb., cena 9,2 tys. zł lub zamienie na fiat 126p. Tel. (069) 162-15-48 049594

SPRZEDAM poloneza, 1990 rok, przebieg 56 tys. km, benzyna/gaz, cena do uzgodnienia. Tel. (058) 628-54-86 214980

POLONEZ 1990 rok, granatowy. Tel. (069) 161-27-42 214970

POLONEZ, 1989 rok, czerwony. Tel. (069) 161-27-42 214970

POLONEZ poj. 1,6, benzyna/gaz, 1989/90 rok, czerwony, 87 tys. km, alarm, hak nowe opony, wydech i hamulce, 6900 zł. Jakubczak, Lubichowo, ul. Starogardzka 35, po 16.00. 214948

POLONEZ 1,5, rok 1984, zielony - sprzedam, cena 3 500 zł. Tczew, ul. Bosmańska 23. 046035

POLONEZ caro, 1,5, 1992 r., przebieg 26 400, oznakowana, garazowany, radio, stan bdb., 10 000 zł. Tel. (069) 33-88-15 046034

POLONEZ 1,5 SLE, 89 r., instalacja gazowa, cena 6,5 tys. zł. Tel. (069) 31-05-26 046031

SPRZEDAM peugeota 405, 1,9 benz., granatowy metalik, cena do uzgodnienia. Tel. (069) 31-62-45 046035

PRZECZEPA campingowa, cena 2,5 tys. zł. Tel. 090538823 181715

SPRZEDAM renault 19 TXE, 1991/XII, stan bardzo dobry, bogate wyposażenie, KT, EW, SZ, CZ, RM, cena 21 500 zł. Malbork, tel. (055) 72-21-04 152029

RENAULT 19 hadek 1,7, 93 rok, bezwyposażony, kolor ciemny fioleto-metalik. Tel. 0601 650 840 153021

RENAULT fuego, poj. 1600, rok 1982, cena 4200 lub zamiana na 126p. Tel. (069) 31-30-26 046031

RENAULT clio, 1,2 RN, 1991, 5 drzwi - zdecydowanie, Tel. (069) 132-50-37 045980

SKODA favort, 1991/XII rok - sprzedam. Tel. (069) 162-89-64 214934

STAR 28, 87 r., izoterma z silnikiem 200 oraz A200, 91 r., przyczepa SZAP 10 t 2,45x6,45 - sprzedam. Tel. (055) 279 47 04 181701

SUZUKI vitara 1,6 4 WD 1992 r. Kwidzyn, ul. Kasprzowicza 54, tel. 279 29 77 1816926

TOYOTA corolla 1,8 diesel, rocznik 89/90, cena 15 500,-. Tel. (055) 279 01 20 181721

TOYOTA corolla, poj. 1,3, benzyna, 1986 rok - sprzedam. Tel. (069) 162-15-75 214975

PASSAT kombi 1,8i GL 93 r., bogata wersja, cena 32 500 zł. Tel. (055) 275 35 43 181694

VW jetta 1,6 i 90 r., 90/91, cena 17 800 zł, możliwość zamiany Kwidzyn 0 601656227 181725

VW passat 84 r. 7 800,- (055) 279 20 62 181723

GOLF I 1,5 D, 1980 r., AF, SZ, cena 5,3 tys. zł. Tel. (055) 279 70 82 181710

Kwidzyn 1,6, 1988 - sprzedam. Tel. (055) 279 73 16 181717

VW CARAWELLE, rok 1984, przebieg 260 tys., 2,0 benzyna, cena 15 500 zł. Tel. (055) 72-81-46 153014

VW JETTA II, poj. 1300 cm³, rok 1987, Ząbrowo 68, tel. 0602 680 373 152992

VW POLO, rok 1988, poj. 1,0, Tel. (055) 72-21-08 153030

VW jetta, 1990 rok, poj. 1,6 Tel. (069) 188-24-46 214962

VW passat, 1979 rok, poj. 1,5 diesel - sprzedam. Tel. (069) 162-61-35 214961

SPRZEDAM VW jetta, poj. 1,6D, 1983/XI rok, stan b. dobry. Wiadomości do 14 00 tel. (069) 162-34-51 wew. 355 lub po 17-30 Starogard, ul. Kutrzeby 4. 214956

VW passat kombi, 82 r., 1,6D, cena 1500 DM, białe tablice. Tel. (069) 162-36-52 214952

VW jetta, 1990 rok, 1 miesiąc w Polsce, poj. 1,6D oraz silnik do mercedesa 200D - sprzedam. Tel. (069) 161-30-22 214944

VW golf diesel, 1978 rok - sprzedam. Bobowo, tel. (069) 162-17-11 214940

VW polo LC, 2-drzwiowy, do ocienienia, 1988 rok, poj. 1,3 - sprzedam. Tel. 0602-31-70-35 214938

VW polo coupe, 1993 rok, poj. 1,1 - sprzedam. Tel. (069) 161-25-42 214938

VW golf II, poj. 1,3, 1991/92 rok w całości, metalik, 5-drzwiowy - sprzedam. Starogard, tel. (069) 162-61-28 214937

VW jetta II, 1984/85 rok, 4 drzwi, dodatki, stan b. dobry, pilnie, cena 9500 zł. Tel. (069) 188-11-15 214930

VW jetta 1982 rok, poj. 1,6D, 4 drzwi, stan b. dobry, pilnie, cena 5900 zł. Tel. (069) 188-11-15 214930

VW passat kombi, poj. 1,6D, 1988 rok - sprzedam. Tel. (069) 162-54-28 214920

GOLF II, 1,6, 1985/93, 4-drzwiowy, złoty metalik, 12,2 tys. zł. Tczew, tel. (069) 13-76-79 046023

VW golf 1500D, 1981 rok, cena 5 900. Tel. (069) 33-77-90 046007

VW passata, 1980 r. Tel. (069) 31-62-13 046006

GOLF, 82 r., 1,6 benzyna. Tel. (069) 132-68-96 045987

VW golf, 1,6 benzyna, 86, 5-biegowy, bez wypadku; dobrze utrzymany, cena 12 500 zł. Tczew, tel. (069) 31-54-32 045999

VOLVO 440, 1992 rok, poj. 1,7, benzyna, cena 19 tys. zł. Tel. (069) 162-46-46 214971

OKAZJAI! Tanio volvo 343, 1300 poj., 83-91 r. składak, 2 700 zł. Tel. 090-54-22-15 lub osob. Chopina 2 (sklep), Tczew. 045995

SPRZEDAM wartburga 353W, 10 lat, 2 500 zł. Tel. (069) 132-11-04 - godziny wieczorne. 045953

SPRZEDAM wózek widowy, niemiecki, udźwig 2 500, silnik 4-cylindrowy Perkins, cena do uzgodnienia. Tel. (069) 136-77-23 046025

ŻUK diesel, pianekka, rok produkcji 1968, cena 1200. Tadeusz Kruk, Jeleń, gm. Gniew. 046013

SPRZEDAM zuka izolermę, cena 4 100 zł. Słomiński, Pączewo \*19, gm. Skórcz. 214704

MOTORYZACYJNE kupno

SILNIK ford'a siera, 1,8 TD, sprawny, Tel. (069) 162-45-62, po 20.00. 214989

AUTA powypadkowe do remontu kupię. Tel. (055) 275 12 81. 181680

KUPIĘ liazę wywrotkę, cena do 50 000. Tel. (055) 72-41-89, 0602 680 373. 152992

CZEŚCI samochodów na części. Tel. (069) 31-25-87. 045977

KUPIĘ fiat'a 126p, po wypadku lub do remontu. Tel. 0602-63-88-99 045978

VW jetta II, czterodrzwiowa. Tel. (069) 31-24-42. 045979

CIAGNIK Zetor 5211, 1985 rok - sprzedam. Tel. (069) 182-46-95 216094

SPRZEDAM Zetor 7211, pierwszy właściciel, 1988 r. Tel. (069) 161-90-12 214897

SPRZEDAM ciągnik C-330 Bogumił Mróz, Niebrowo Wielkie ul. Szkołna 15 181592

SPRZEDAM ciągnik C-355, Tel. (055) 275 76-24 181691

SPRZEDAM ciągnik C-330, stan dobry. Mirosław Kolaś, Szardowo Górne. 181696

SPRZEDAM ciągnik MTZ-82, r.p. 1982. Cena do uzgodnienia. Tel. 0 601644351 181687

ZETOR 11245 92 r. Tel. (055) 279 20 62 181723

SPRZEDAM C-330. Tel. 275 76 24 181728

SPRZEDAM ciągnik C-385, plug Atlas 4-skibowy, plug podorywkowy, nowy silnik do ursusa 912-914, przyczepa 6 t. Tel. (055) 275 18 09 181720

SPRZEDAM ciągnik Ursus C-360, rok prod. 1982, stan po kapitalnym remoncie. Wiadomości: Tel. (055) 279 72 87. 181716

CIAGNIK ursus C-385, stan dobry. Andrzej Delewski, Brachlewo k. Kwidzyna. Tel. 275 12 53 181713

KUPIĘ ciągnik Ursus 914 w cenie do 36 tys. zł. Tel. (055) 275 12 71 181709

ZAMIENIĘ przyczepę samobieżną na przyczepę 6 t lub sprzedam, pięć spaliniwa 2-letnia „Dojarka” produkcji polskiej; dojeżdża przeważnie, krowy mleczne. Tel. (055) 72-69-98 wieczorem 153012

SPRZEDAM lub zamienię 2 Lancce Buldogi na Zetora Kristal z napędem. Tel. (069) 136-77-23 046025

SPRZEDAM John Deree, 1977 rok, 6-cylindrowy, z przednim napędem. Cena do uzgodnienia. Tel. (069) 136-77-23 046025

SPRZEDAM brońa związana, ciężkie, 3-polowe, przyczepę dłużykową, plug pięciokobowy, podorywkowy, cena do uzgodnienia. Tel. (069) 31-16-17. 046040

UMOWY darowizny - oryginalne - sporządzą - podpiszą. Kwidzyn, ul. Krasińcowa 10 c/16. 181714

MIKOŁAJ. Tel. (069) 31-77-69, po 18.00. 045971

MIKOŁAJ. Tel. (069) 132-66-73, po 18.00. 045971

MIKOŁAJ. Tel. (069) 31-77-69, po 18.00. 045971

NISKOPROCENTOWE pożyczki. Informacje: Tel. (055) 72-15-87. 152930

MIKOŁAJ. Tel. (069) 31-77-69, po 18.00. 045971

SPRZEDAM jałowice wysokocienne, sztuk 2. Tel. (069) 162-17-04. 214983

ŻREBAKA - sprzedam. Ciecholewy 33, gm. Starogard 214893

SPRZEDAM wózek wysoko cienny, Kazimierz Gibas, Pinczyn, ul. Mostowa 21, tel. (069) 188-31-61. 214829

FOKSTERIERY krótkowłose, rodowodowe. Tel. (069) 162-14-94. 214880

CZAPRAKI derki - produkcja. Tel. (069) 162-29-19 214816

JAMNIKI długowłose. Tel. (055) 275 19-85 181927

CIEŁĘTA - byczki oraz konie szlachetne (klacze hodowane i konie młode do 3 lat) sprzedaje Stadnina Koni w Nowej Wiosce. Tel. (055) 275 19-85. Przy zakupie cieląt istnieje możliwość rozliczenia zbożem paszowym. 180122V

BULLTERIERKĘ hodowlaną - sprzedam. Tel. (055) 72-56-36 153003

SPRZEDAM dobermanów - szczenięta. Tel. (055) 72-37-37 152965

SPRZEDAM szczeniaki (kaukazy) 2-miesięczne. Tel. 090-503-756 152979

SPRZEDAM krowę wysoko cienną. Tel. (069) 136-75-05 04

SETER irlandzki - szczenięta, ładny, elegancki pies, wspinały prezent pod choinkę. Tel. (055) 72-13-54. 216073

SPRZEDAM wózek podwojny dla dzieci. Starogard, ul. Wiśniowa 4. 214899

SPRZEDAM telewizor kolorowy 27 cali, pilot, tabliczka, 500 zł. pralkę automatyczną Bosch, prawie nową, na gwarancji, 800 zł. Tel. (069) 162-29-27 lub (069) 162-82-29, po 19.00. 214988

MARCHEW, buraczki, pietruszka Barłożno 8, gm. Skórcz, Adam Chyla 214905

PUSTAKI betonowe różnego rozmiaru i traki ozdobne. Dąbrowka 85a (przy starogard Lubichowskiej), gm. Starogard, Zakład Pustaków. 214907

TECHNIC - SC-EH60 dolby stereo - mała waga, nowy. Tel. (069) 161-07-86, 0601-24-46-11 214910

SILNIKI 15 kW/800 6 7/1500. Tel. (069) 162-70-59 214913

SALONY SUKNI ŚLUBNYCH. Wypożyczanie i sprzedaż. Zapraszamy w godz. 10.00 - 18.00 soboty 10.00 - 14.00. Starogard, ul. Śledzka 29 (obok dworca PKS) tel. 16-268-44. Tczew, ul. Wojska Polskiego 1 (przy Urzędzie Miasta) tel. 16-98-93

MASZYNY przemysłowe do szycia. Overlock 5-nitkowy. Tel. (069) 161-30-55, 161-31-36 214926

WYLEGARNIA. Pisklat „Zarodek” przyjmuje zamówienia na drób w 1998 roku od stycznia z własnej wylegarni - pisklięta ogólnocynkowe, pisklięta brojery, kurki nosne, indyki brojery, kurczęta odhodowane w różnym wieku, a ponadto oferujemy kaczkę gęsi. Zapewniamy ciągłość sprzedaży, przy większych ilościach trans-port bezpłatny. Tel. (069) 162-14-55. 214933

PC 386 DX, monitor kolor, drukarka 24, cena 700 zł. Tel. (069) 162-39-69 214945

SPRZEDAM niemiecki maly zestaw galwaniczny, 2 prostowniki, wianiki, ostony i wyciąg bez silnika. Starogard, ul. Pelplińska 32, tel. 0602-38-37-02 214986

SPRZEDAM nowe biurko, kupię rower dla dziewczynki lat 7. Tel. (069) 162-67-17, po 16.00. 214987

SANIE konne po renowacji. Bietowo 18, gm. Lubichowo, tel. (069) 188-14-27. 214798

SPRZEDAM kiosk metalowy z wyposażeniem Swarzyn, tel. (069) 36-92-34 214799

SPRZEDAM dzianinę granatową a 8 złmb. oraz tkaniny zaosłone 10-11 złmb (rach. uproszczone). Starogard, ul. Grunwaldzka 26, tel. (069) 162-39-28. 214810

MLYN do kruszenia tworzywy sztuczny wraz z odbiorcami surowca - odsprowadzam. Skórcz, tel. (069) 182-42-02 do godz. 16.00 lub 0601-64-12-04. 214811

LADĘ chłodniczą, używaną - tanio sprzedam. Tel. (069) 162-24-19 wew. 25 214825

ODZIEŻ niem. - hurt - Hołandia, Wyema, Pełpin, ul. Mickiewicza 34, tel. (069) 136-13-37. 214872

ROLAND G-800, nowa, kamera JVC, VHS-C, nowa Tel. (069) 161-07-86, tel. 0049-17-12-35-31-00 214874

ODZIEŻ roboczą we wszystkich kolorach z nadrukami Twojej Firmy, szyje na miarę firma „Uniro” Tel. fax. (069) 162-29-19 214759

TAPICERSTWO - producent oferuje meble tapicerskie, sofy 3+2+1, komplety wypoczynkowe, rogówki, bez marzy, za gotówkę i na raty. Ekspozycja na miejscu. Starogard, ul. Skośna 20, tel. (069) 162-86-19 210194

PRZYCZEPA, 10 t, pianekka rosyjska - sprzedam. Kwidzyn 0 90540214 181633

SPRZEDAM futro z lisów srebrnych, długie. Dubiel 13 k. Kwidzyna. 181666a

SPRZEDAM kombajn Bizon 20 5 b, 50 t owsa. Wandowo k. Kwidzyna 0 90520543 181676

PRZYCZEPA kampingowa ADRIA rok 1986, lodowka, ogrzewanie, kuchnia, łazienka, oddzielna sypialnia. Tel. (055) 279 27 75 po 18.00 181690

TELEFON komórkowy Centertel z pełnym wyposażeniem sprzedam. Kwidzyn tel. 279 22 12 181705

AUTOMATY do lodów. (055) 279 20 62. 181723a

WYWAŻARKĘ do kół tył EWK 18 Tel. (055) 72-26-96, od 8 00 do 16 00 152990

WIZYTOWKI, ulotki, nalepki, flagi, koszulki, upomniki reklamowe, torby reklamowe. Malbork - Kaldowo, Solskiego 3, tel. (055) 72-15-17. 152997

GRUNDIG 27", czarna obudowa, polt - 320 zł, pralka AEG góra otwierana - 400 zł niemiecka. Tel. (055) 72-56-33 153015

TELEWIZOR superb 21" na gwarancji (3 lata), kuchenkę mikrofalową Daewoo, rower górski. Tel. (055) 72-87-93 153004

TANIO komputer 286, monitor kolor. Tel. (055) 72-71-99, 153029

BARDOZO ładną suknię ślubną. Tel. (055) 72-71-66 153029

TANIO sprzedam zamrażarkę 400L. Tel. (055) 72-61-24 152943

SZYCIE FIRAN. GIPIURY, WYSTROJ SYPIALNI, NARZUTY, PODUSZKI, SPRZEDAJEMY FRANKI, KARNISZE, DODATKI. Pracownia Firan „MIRA” Tczew, al. Zwycięstwa 12 tel. 132-18-89

SONY - duża wieża serii ES, czarna, w całości lub pojedyncze elementy. Tel. (055) 72-47-73 152932

TELEWIZORY Grundig, Sony. Saba stereo, telegazeta, duże 500 - 650 zł, pralki otwierane góra, Bosch i Siemens. Tel. (055) 72-56-33 152954

PIANINO 1988 rok, mahoń, Tel. (055) 72-44-65 152985

TANIO sprzedam wersalkę z dwoma fotelami (używane). Tel. (055) 72-62-75 152963

LADY, meble sklepowe. Tel. (055) 72-24-37 170490

TANIO komputer PC 286, kolorowy monitor. Tel. (055) 72-71-99. Red. 152933

TANIO! Amiga 500 z monitorem. Tel. (069) 33-89-97 046011

SPRZEDAM zestaw do ćwiczeń kulturyistycznego-siłowych. Tel. (069) 31-67-17 046020

SPRZEDAM tokarkę elektryczną, bułgarską, w dobrym stanie. Tel. (069) 136-77-23. 046037

SUKNIĘ ślubną z dodatkami. Tel. (069) 31-78-55 - tanio 046029

NAJTAŃSZE blachodachówki i blachy trapezowe, dachówki ceramiczne i faliste, cementne, płyty faliste onduline i gutalini, rynnny plastmop plastikowe, ocynkowane, papy termozgrzewalne, okna Velux - sprzedam, montaż. Dach Serwis, Tczew, Starogard-Gd, Malbork, tel. 0602-64-30-06. 040456

SUKNIĘ ślubną sprzedam - niedrogo. Tel. (069) 33-88-97 046002

SPRZEDAM nowy komplet wyposażenia, nierozkładany (3, 2, 1), robiony na zamówienie w stylu gdańskim (stelaże, dąb jasny, tapicerka plusz),

OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

OKAZYJNIE sprzedam telewizor, duży, 29" (Loewe, Grundig, 1990 r.). Tel. (069) 31-53-88. 045794

MAGIEL elektrycz., przemysłowy Tel. (069) 132-64-83, po 17 00. 045683

SPRZEDAM akordeon "80" Skarszewy, tel. (069) 188-02-58. 045654

OLDREW sp.c. SCHODY DREWNIANE 83-110 Tczew ul. Gdańska 33e tel. (069) 31-07-08 wew. 39 dom. 31-78-76 tel. kom.0602 379 206 fax (058) 551-39-19

TOKARKĘ frezarkę, młotresorowy, pokosówkę. Tel. (069) 31-08-21. 045681

MASZYNY krawieckie. Tel. (069) 31-41-19. 045550

Okna PCV 3 żaluzje 3 rolety 3 sprzedaż 3 montaż PHU „HIK” Malbork, ul. Szeroka 5 tel. (055) 72-62-96 Elbląg - Hala Gliłda Box 10 tel. 0-602-360 978 17

SPRZEDAM regały sklepowe, nowe - tanio. Tel. (069) 135-29-75. 045483

LAMPY świetłówki, hermetyczne, wentylatory różne, szafy, biurka, stoły monterskie, regały, szczyby próżniowe. Tel. (069) 132-15-40. 045889

KSEROKOPIARKI - sprzedaż, naprawa, tonery "Empi". Tczew, tel. (069) 31-31-78. 040417

SUKNIĘ ślubną. Tel. (069) 136-85-59. 045933

ŚRUBY KL. 5/8, 8/8, 10/9 NAKRĘTKI KL. 5, 8, 10 PODKŁADKI, WKRĘTY, GWÓDZIE I OZAR INNE ELEMENTY ZŁĄCZNE

CHEMTECH 83-110 Tczew ul. Głowackiego 2 a tel. (069) 31-06-46 wew. 37

WAGĘ kolejowo-samocho-dową 100 t, cena 8 000 zł. Tel. (069) 132-62-83, kom. 0602-68-40-52. 045931

PIANIÑO - stan bdb., 1600 zł, możliwe raty. Tczew, tel. (069) 31-10-85. 045920

TANIO suknię ślubną. Tel. (069) 136-91-03. 045943

AMIGÉ CDTV. Tel. (069) 33-86-39. 430249

SPRZEDAM wagę elektroniczną, wielofunkcyjną z legalizacją do 15 kg. Tel. (069) 33-85-55. 340543

SPRZĘDAM komplet wyposażony Tel. (069) 31-50-55. 340541

SPRZEDAŻ pustaków betonowych, keramzytowe, bloczki wentylacyjne, szlakowe, transport 10 km bezpłatny, ceny konkurencyjne. Tczew, tel. (069) 31-13-10, 090-53-90-26. 340521

NOWE łóżko piętrowe - sprzedam. Tel. (069) 136-85-60, od 19 00 do 20 00. 340528

ODZIEŻ używana - hurt, holenderskie, Toruń, ul. Winna 17, tel. (056) 45-89-81. 65

F.H.U. ARKYTKA - sprzedajemy chłodnicze urządzenia sklepowe (lady, regały, witryny), wagi, krajalnicę, Montujemy ciągi chłodnicze i zapewniamy serwis. Raty-leasing, Os. Szpegawa k. Tczewa, tel. (069) 33-79-93. 03/WAT

USŁUGI

ZESPÓŁ muzyczny - dancin-gi, zabawy wesela Starogard, tel. (069) 161-15-35 214909

GWIAZDOR Tel. (069) 162-33-61, teren Starogard, 214932

MURARZ wykonuje prace remontowo-budowlane. Tel. 0602-39-86-91. 214964

MIKROBUS. Tel. 0602-74-68-25. 214958

TERMOIZOLACJA, ciepłochronna c.o. piece, rury Starogard, tel. (069) 162-30-25. 214978

OKNA, drzwi PCV, ALU, rolety zewnętrzne, bramy garażowe, wjazdowe (sterowane), płyty kartonowo-gipsowe, sufity podwieszane, markizy, żaluzje. Tel. (069) 162-40-56, Starogard, ul. Traugutta 41. 210223

MIKROBUS Starogard, tel. (069) 161-03-88. 214884

PŁYTY gipsowo-kartonowe, ścianki działowe, docieplenie, panele boazerijne, szwedzka podłoga, gładź tyńkowa, 10% rabatu do końca roku 1997. Tel. 0602-73-30-55. 214793

CEKOLANIE, malowanie Tel. (069) 162-64-58. 214805

NAPRAWA sprzętu gospodarstwa domowego (pralki, lodówki, zamrażarki, odkurzacze) Przemysław Nogacki, Starogard Gd., ul. gen. Maczka 15 (między ul. Gryfa Pomorska, a ul. gen. Andersa), tel. (069) 161-03-96, od poniedziałku do soboty, tel. domowy po godz. 16:00 (069) 162-61-63, również naprawy u klienta. 214812

UKŁADANIE boazerii i parkietu, cyklinowanie. Tel. 0602-36-96-73. 214815

FIRMA "Kargo" oferuje drzwi antywłamaniowe "Gerda", drzwi dodatkowe, wewnętrzne, harmonijkowe, żaluzje, rolety, okna PCV, zamki atestowane Starogard, ul. Prusa 15a, tel. (069) 162-33-06. 210215

KAFELKOWANIE, cokołowanie. Tel. (069) 162-10-66. 214826

UKŁADANIE glazury, terakoty. Starogard, tel. (069) 162-21-05. 214533

KOMINKI - wkłady grzewcze, sprzedaż, projekty, realizacja. Starogard, ul. Lubichowska 53, tel. (069) 161-07-06, 090-54-04-78. 210196

USŁUGI ogólnobudowlane, kafelkowanie, szpachlowanie. Starogard, tel. (069) 162-97-29. 214288

ŻALUZJ - produkcja, montaż, żaluzje poziome, pionowe, rolety wewnętrzne, zewnętrzne - konkurencyjne ceny, krótkie terminy. Tczew, ul. Podgórna 8, tel. (069) 31-74-14, od 9.00 do 17.00. 03/WAT

MALARZ pokojowy wykonuje różne prace malarskie. Rachunki. 82-500 Kwidzyn, tel. 275 18-50. 180125V

PÓŁMECHANICZNE tapetowanie, kładzenie gładzi, malowanie mieszkań. Tel. (055) 275 15 36. 181670

NADRUKI na folii, papierze, tkaninach, upomniki reklamowe, kalendarze Malbork-Kaldowo, Sołskiego 3, tel. (055) 72-15-17. 152996

POSZUKUJĘ firmy do budowy 2 budynków w centrum Kwidzyna Termin rozpoczęcia wiosna 98r. Tel. (055) 279 73 54 - po 17 00. 181708

KOMPUTEROWE przepisywanie tekstów, tabelki, rysunki. Malbork, ul. Sienkiewicza 30/6. 152998

NAPRAWA sprzętu RTV, wideo, Malbork, Jaśminowa 15, tel. (055) 72-14-22. 153017

ŻALUZJE Malbork, tel. (055) 72-80-99. 152890

TRANSPORT bagażowo - towarowy Malbork, tel. 0601 747 519. 150107

ZESPÓŁ muzyczny - wesela. Tel. (055) 72-42-49. 152777

ZESPÓŁ wesela, zabawy Tel. (055) 72-72-95, (055) 72-66-69. 152608

ŻALUZJE, Malbork, telefon (055) 72-81-08. 150996

KOMPUTEROWE przepisywanie tekstów (skanowanie, tabele, wykresy). Tel. (069) 33-89-97. 046012

"BUDGIPS" specjalizacja, kartono-gipsy, kompleksowe remonty, wykończenia wnętrz. Tel. (069) 136-10-86. 40457

KOSZTORYSOWANIE Tel. (069) 132-64-80. 046016

ŻALUX PRODUENT OFERUJE: 3 rolety zewnętrzne (ocieplające) 3 antywłamaniowe 3 bramy garażowe 3 okna PCV TCZEW, STAROGARD GD., MALBORK, KWIDZYN, GRUDZIĄD, ELBLĄG, KARTUZY TEL. (069) 31-74-14, 9.00-17.00 - KONKURENCYJNE CENY - KRÓTKIE TERMINY REALIZACJI - SPRZEDAŻ RATALNA - PRZY WIEKSZYCH ZAMÓWIENIACH KORZYSTNE RABATY ZAPRASZAMY

DACHY, usługi dekarsko-bla-charskie, ewaluacja siding i tynki szlachetne z dociepleniem, kafelkowanie, zabudowa z płyt gipsowych. Kompleksowe usługi budowlano-remontowe, solidnie, krótkie terminy, faktury VAT. Dach Serwis, Tczew, Starogard Gd., Malbork, tel. 0602-64-30-06. 040456

KAFELKOWANIE. Tel. (069) 31-28-92. 040954

REWELACJA - wynajmij Gwiazdora dla dzieci i Wiewiór Wigilijny. Tel. (069) 31-41-11. 0489

GLAZURA, terakota, drobne remonty budowlane - tanio i solidnie. Tel. (069) 31-70-73, 0602-74-09-42. 040936

NAPRAWA: pralki, chłodziarki, zamrażarki. Zbigniew Rasmus, Tczew, tel. (069) 31-01-51, kom. 0602-63-69-64. 040157

ANTENY RTV-SAT, montaż - sprzedaż, raty. Tczew, tel. (069) 31-49-91 lub 0602-61-86-89. 040834

AUTORYZOWANY serwis "Hus-qvarna" przyjmuje do naprawy wszystkie modele piekarników: Doipilma 180, "Husqvarna" Jonsered, Partner, przecinarek do betonu. Na remont silnika udzielamy 12 miesięcy gwarancji. Informacja, tel. (058) 686-74-58, 0602-36-98-57. 040486

PREZENTER na wesela i zabawy karnawałowe z własną aparaturą i transportem. Tel. 0602-36-98-57. 040446

TRANSPORT star z nacze-pa, 10 ton, plandekowany, cały kraj. Tel. (069) 31-43-86. 045823

WIDEOFILMOWANIE kopiewania. Tel. (069) 31-63-59 045819

"IMPULS" zespół muzyczny, wideofilmowanie. Tel. kom. 0601-64-07-52. 045792

KOMPUTEROWE przepisywanie tekstów, tabelki, rysunki, wykresy, (skanowanie i wydruk). Wystawiamy rachunki. Tczew, tel. (069) 31-10-67. 040149

GLAZURA, terakota, tynki gipsowe, montaż paneli zewnętrznych i wewnętrznych. Tel. 090-54-37-90. 045785

PROFESJONALNE czyszczenie wykładzin, dywanów, tapicerki. Rachunki. Tczew, tel. (069) 132-57-22. 045784

MIKROBUS - dostawczy. Tel. (069) 31-19-28. 045787

WIDEOFILMOWANIE Starogard, tel. (069) 161-05-15. 045772

KOMPUTEROWE wpisywanie tekstów, tabele, wykresy, rysunki itp., kolorowe wydruki. Tel. (069) 31-28-73, po 15.00. 045768

NAPRAWA chłodziarek, zamrażarek, pralek automatycznych Józef Kohlandt, tel. (069) 31-14-96. 045711

SUFITY podwieszane kaseto-nowe i gipsowe, suche tynki, tapetowanie, gipsowanie, malowanie. Tel. 188-02-58, Skarszewy. 045653

SUFITY podwieszane, montaż płyt gipsowych, szpachlowanie, malowanie. Posiadam referencje firm. Tel. (069) 136-76-67. 045652

PROFESJONALNE układanie, przekładanie, cyklinowanie, lakierowanie podłóg wszystkich typów. Tczew, tel. (069) 132-14-08. 045675

PBR "BUDEX" s.c. ul. Rutko-wskiego 86, 83-110 Tczew, tel. 132-67-60 i 132-62-60 wew. 41 oferuje wykonawstwo robót remontowo-budowlanych, w tym: tynki wew., posadzki, glazury, roboty malarskie. R-ki VAT. 040433

USŁUGI dekarsko-bla-charskie. Tel. (069) 31-12-84. 045689

FUH "KLUGE" przeważanie sil-ników elektrycznych i naprawa sprzętu elektrotechnicznego Faktury VAT. Tczew, ul. Wąska 1, tel. (069) 31-11-32. 040429

USŁUGI gazownicze. Tel. (069) 31-18-20. 045579

ZESPÓŁ "R.S.R." wesela, zabawy. Tel. (069) 132-51-92, (069) 33-83-34. 045529

USŁUGI hydrauliczne. Tel. (069) 31-24-39. 045413

NAPRAWA sprzętu RTV u klienta. Tel. (069) 33-70-89. 045101

"AGROS" tel./fax (069) 31-65-67, terminowa naprawa: lodówek, zamrażarek, urządzeń chłodniczych sklepowych. 044859

WIDEOFILMOWANIE. Telefon (069) 136-16-95. 040024

USŁUGI dźwiękowe, 10 ton. K. Serkowski, Tczew, tel. (069) 33-84-52, kom. 0602-31-16-60. 040338

WIDEOFILMOWANIE. Tczew, tel. (069) 33-85-57. 044339

WIDEOFILMOWANIE. Telefon (069) 31-48-71. 044575

WIDEOFILMOWANIE. Telefon (069) 31-07-41. 040015

WIDEOFILMOWANIE, fotogra-fowanie, zdjęcia pozowane - tanio, solidnie. Tel. (069) 33-82-73. 044886

WIDEOFILMOWANIE. Tel. (069) 33-73-85. 045961

CZYSZCZENIE dywanów, tapi-cerek - tanio, solidnie. Tel. (069) 33-82-73. 045986

TANIE rolety zewnętrzne, antywłamaniowe - promocja. Tel. 0602-33-28-78, 0602-33-29-60. 03/WAT

ZESPÓŁ muzyczny - wideofil-mowanie. Tel. (069) 136-32-90. 043045

KOMPUTEROWE przepisywanie tekstów. Tel. (069) 132-68-73. 03/wach

ALARMY domofony. Tel. (058) 672-18-63. 460029

USŁUGI ogólnobudowlane, re-monty mieszkań, szpachlowanie, malowanie, ściany gipsowe. Tel. (058) 672-74-48. 460008

FIRMA "CARO" Kowal-stwo Artystyczne: ogrodzenia, bramy, balustrady, kraty. Tel. (069) 31-30-85, 0602-72-44-36. 03/WAT

DOCIEPLANIE domów styropia-nem, granulowanym, wdmu-chiwaniem w izolację Tanio. Tel. (058) 684-31-56. 460056

GINEKOLOG - Krystian Zwir-bulis, Tczew, 15.30 - 17.30, tel. (069) 31-26-66, ponie-działki, ul. Polna 11, piątki - Przychodnia, ul. Niepodległości 3, pokój 208. 045078

LOGOPEDA. Tel. (069) 33-85-15. 03/wach

GABINET ginekologiczny. Tel. kom. 0601-78-11-05. 03

LEK, med. Czesław Szczepań-ski, wizyty domowe. Tel. (069) 31-28-29. 340439

MATRYMONIALNE

WDOWIEC, lat 61, magister, wła-sne M. zdrowy, zadbany, in-teligentny i kulturalny, nieza-leżny finansowo, oczekuje wy-czerpujących informacji od pań, które mogą wyka-zać ślub kościelny. Proszę wato-ry dobra gospodyni, eleganc-ka, kulturalna i sympatyczna o wzmęcie 160/-165 kom. wiek 52-58 lat, niezależ-na finansowo. J.G., Kwidzyn, ul. Krawcowa 12 A/12. 161722

"OLA" kojarzy małżeństwa. Starogard 4, skr. 25. 214554

WDOWIEC z dziećmi pozna pan-a po czterdziestce. Wydawnictwo Pomorskie, skr. poczt. 32 "Widowiec". 07075

SAMOTNA rozwiedziona, niezależna finansowo, pozna kulturalnego pana, wiek do 55 lat. Wydawnictwo Pomorskie, ul. Gdańska 32, skr. poczt. 63 "Panna". 071715

ZDROWIE

LEK, med. Ewa Lebedzińska, specjalista psychiatra. Starogard, ul. Południowa 81, po-niedziałki środy 15.00 - 16.00, tel. 0602-69-44-99. 214798

LEK, med. Bohdan Lebedziński specjalista chorób płuc, internista. Starogard, ul. Południowa 81, wtorki i piątki, 15.00 - 16.00, tel. 0602-69-44-99. 214797

GABINET rehabilitacji mgr Piotr Mazur - gimnastyka lecznicza i korekcja, bole kregostupa - terapia manualna, masaż, fizykoterapia - solidnie, fachowo - tanio, bez kolejki. Starogard Gd., ul. ks. J. Skorupki 4, tel. (069) 162-33-58. 214807

GABINET kosmetyczny - zabiegi kosmetyczne, manicure, makijaż sylwestrowy i balo-wy - w grudniu 5% rabatu. Krystyna Mazur, Starogard Gd., ul. ks. J. Skorupki 4, tel. (069) 162-33-58. 214807

CHEŚZ skutecznie i bezpiecznie schudnąć - zadzwoni. Tel. (069) 162-52-53. 214610

GABINET ginekologiczno-poko-ziczny, ultrasonografia, cyto-logia. Licencja Wyk. Gd. Gdańsk, lek. med. Teresa Obrocka, spec-jalista położnictwa i ginekolo-gii, wtorki 16.00 - 17.00, czwartki 16.00 - 17.00. Adres: Starogard Gdański, ul. Kościuszki 5 (rozd. 0). 214578

GINEKOLOG - Irmina Cusz-ryńska-Kruk przyjmuję w każdą środę od 15.00 do 17.00, Starogard, ul. Skłodowskiej 9. 214643

SPECJALISTA dermatolog, lek. med. Maria Kazmierczak Smetek. Starogard Gdański, ul. Jana Pawła II 5 (Przychodnia Pol-pharmy), wtorki, czwartki, godz. 16.30 - 17.30. 214003

AGENCJA "As" Gnieszno Hale Targowe - zatrudni dzie-czyni z zakwaterowaniem. Tel. 090-55-07-50 lub 061-425-07-21. 045690

SALON Towarzyski - "Amorek" zaprasza całodobowo Sub-kowy, przy drodze nr 1. Tel. 0602-39-61-14. 040413

SALON Towarzyski "Fantazja" zaprasza całodobowo plus wjazdy. Tel. (069) 31-09-63, zatrudniamy panie. 045058

NIGHT Club klub Kwidzyna za-prasza. Tel. (055) 75-14-59, zatrudniamy panie. 250030

PRYWATNIE Monika, Tel. 0602-35-95-32. 340533

ZGUBY

ZNALEZIONO panel do radia samochodowego na parkin-gu przy Manhattan. Tel. (069) 31-27-85. 046013





83-000 Pruszcz Gdański  
ul. Grunwaldzka 64  
tel./fax 682-37-31

## STOLARKA ALUMINIOWA

okna, drzwi,  
witryny sklepowe,  
ścianki działowe

1032020  
pomiary, wykonanie, montaż

## PIECE CO na miat

dla domków, szkół, szpitali, przedsiębiorstw

€ komet + Polska  
Pleszew Technika Grzewcza

Najtańsza eksploatacja -

ładowanie miatu 1 raz na 24 godziny,  
od 12 do 2000 kW

### SUPER

- ekologiczne - komfortowe  
+ technika i wygoda XXI w.  
oraz inne opalane m.in. odpadami  
drewna - trocinami - olejem  
- gazem-koksem-węglem  
pełna automatyka wydajności  
- inny sprzęt - betonarki, kompresatory, wentylatory - dmuchawy-ogrzewacze, pompy - hydrofony

### CENY FABRYCZNE - POLECA

PH „AMET” Tczew, ul. Gdańska 71 Skromna 10  
tel. 31 31 88, 31 23 38, tel./fax 31 17 47

## Na ganku po staro-polsku

cd. ze str. 24

Po II wojnie światowej został jakby zapomniany - być może - jako "ideologicznie niesłuszny" element dawnej, szlacheckiej tradycji budowlanej. Dziś pojawia się wraz z renesansem form tamtej architektury, czasem przetworzony i uwspółcześniony, pozostaje bardzo dekoracyjną i praktyczną częścią domu.

Tradycyjne ganki miały różne kształty, najczęściej były to parterowe lub piętrowe przybudówki, nakryte dwuspadowym dachem, wspartym na słupach. Dolna część otwarta lub przeszklona służyła jako przedsiónek. W górnej części znajdował się pokój mieszkalny lub balkon. Zdecydowanie częściej spotykane są ganki parterowe, służące przede wszystkim jako przedsiónek przy głównym wejściu do domu, chroniący przed deszczem i wiatrem. Inną ważną ich funkcją było wyodrębnienie i zaakcentowanie wejścia, stąd liczne zdobienia, bogate rozczłonienia ganków w starych drewnianych domach. Każdy, nawet bardzo mały ganek, miał ławeczkę - był więc także miejscem odpoczynku, spotkań sąsiadkich, pozwalającą czasem na obserwację drogi, ulicy, najbliższego otoczenia. Przymuszczać nie w czasach, gdy nie było radia i telewizji, przesiadywanie na ganku było cennym źródłem informacji o najbliższym świecie.

Dzisiaj budowane ganki, choć może nie tak ozdobne, nadal z powodzeniem mogą pełnić niektóre z dawnych ról. Poszerzone do rozmiarów małego tarasu pomieszczą stół i ogrodowe krzesła i będą doskonałym zacienionym miejscem odpoczynku i spotkań w upalne dni. Opracowała: Barbara Lemkowska. Na podstawie: "Mój dom i ogród". Fot. Lilianna Sokolowska



## Pokrycia dachowe niekoniecznie ze Skierniewic?

W Skierniewicach miała powstać fabryka za 70 mln zł. Teraz losy jej budowy są niepewne. Francuscy właściciele firmy planują bowiem przystąpienie do nowego przetargu w innym miejscu Polski. Czy Onduline zrezygnuje ze Skierniewic, czy też będzie chciała posiadać dodatkowy teren i o jaki region w kraju chodzi - pytania le pozostawiono bez odpowiedzi.

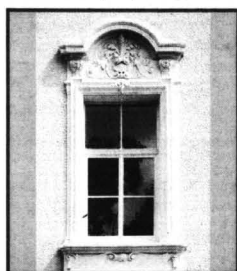
Onduline Materiały Budowlane SA jest filią francuskiej spółki OFIC - Onduline International. W Polsce działa od 1992 roku. Przez 5 lat firma sprzedała ponad 5 mln sztuk pokryć dachowych z bitumiu, czyli ok. 10 mln m kw. płyty Heinrich M. Eichenauer, prezes koncernu, twierdzi, że w Polsce nie ma obecnego godnego ich rywala, produkującego płyty bitumiczne.

A.S.

## Przedsiębiorstwo Wielobranżowe

„EMIL” s.c.

83-200 Starogard Gd., ul. Świętojańska 37  
tel./fax (069) 162-47-02



Produkcja okien i drzwi balkonowych z PCV o podwyższonej izolacyjności cieplnej w systemie Panorama, Kömmerling. Produkcja rolet antywłamaniowych energooszczędnych z PCV i aluminium.

Hurtowa sprzedaż elementów do produkcji rolet z PCV i ALU.

Przedstawicielstwo na Polskę Północną francuskiego koncernu **flandria** - producenta profili aluminiowych na okna, drzwi, werandy.

## SZEROKI PROGRAM AKCESORIÓW:

- ☆ OKUCIA MEBLOWE FIRM: BLUM, HAFELE
- ☆ PIŁY FIRMY FABA
- ☆ MATERACE FIRMY SEMBELLA
- ☆ PARAPETY
- ☆ PANELE (BOAZERYJNE, PODŁOGOWE)
- ☆ PŁYTY WIÓROWE - POSTFORMINGOWE
- ☆ ZLEWOZMYWAKI FIRMY FRANKE
- ☆ OBRZEŻA PCV

### HURTOWNIA

83-200 Starogard Gdański, ul. Skalskiego 1  
tel. (069) 16-250-79, 16-296-47 do 48  
fax 16-274-36



### SALON MEBLOWY, HURTOWNIA

80-715 Gdańsk, ul. Litewska 6  
tel./fax (058) 30 1-92-42 do 44  
tel. (058) 301-53-36

### USŁUGI:

- CIĘCIE
- OSADZANIE ZAWIASÓW

## OFERTA DLA PRODUCENTÓW MEBLI

proponujemy dostawę materiałów niemieckiej firmy

**Heraulite®**

- \* płyty laminowane gr. 8,10,16,19 mm,
- \* blaty robocze gr. 40 mm,
- \* MDF gr. od 5 do 38 mm, MDF gięty,
- \* obrzeża melaminowe do płyt i blatów z klejem i bez kleju.

jakość doskonała  
cena bardzo atrakcyjna!

Gdańsk - Orunia, ul. Wschodnia 13

tel. 0-58/309-09-01, 309-41-81

pełna gama kolorów  
Studio Rustiko

## Izobud

O/ Somonino  
tel./fax 681-49-32  
684-13-15  
0601 63-56-13

O/ Gdańsk-Osowa  
tel./fax 552-73-64  
0601 61 08-99

O/ Gdynia  
tel. 621-30-21

## CENTRUM WEŁNY MINERALNEJ i SZKLANEJ

**Izopol** **Gullfiber** **ROCKWOOL®**

### DACHÓWKA BETONOWA



Berlin 21 zł/m<sup>2</sup>  
(bezpośredni import)

Zapraszamy do współpracy.  
Dla hurtowni wysokie rabaty.

## LEONARDO

PROGRAM DO KOSZTORYSOWANIA W BUDOWNICTWIE

interprojekt

TYLKO W GRUDNIU '97  
OD 900 zł

GRUPA  
inwert  
projekt

INTERPROJEKT sp. z o.o. Oddział Gdańsk  
ul. Do Studzienki 13/2, 80-227 Gdańsk  
tel./fax (0 58) 34 54 722

# JAKI ŁADNY NUMEREK!



**T**en z pozoru błaży detal architektoniczny pełni na co dzień ważną funkcję informacyjną. Zie oznakowanie, nieczytelne z daleka cyfry lub nawet ich brak powoduje balagan i dezorientację osób, które często muszą kraść po okolicy i wypytywać tubylców, zanim osiągną cel.

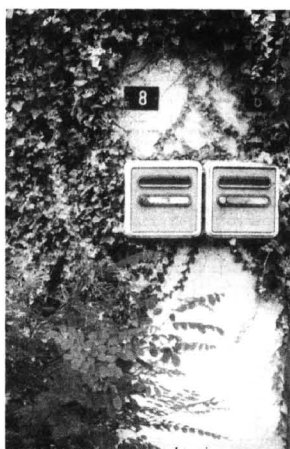
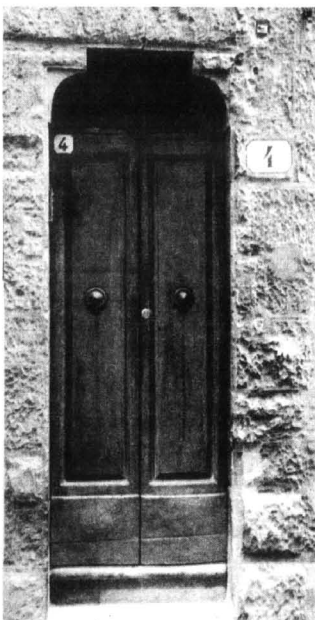
Dotyczy to zwłaszcza dużych osiedli, w których poszczególne budynki trudno na pierwszy rzut oka przypisać konkretnej ulicy i przewidzieć ich logiczną numerację. Nierzadko też trzeba się wykazać ścią detektywistycznymi zdolnościami, aby wydedukować, gdzie może znajdować się numer klatki schodowej, której akurat szukamy. Umiejętności takie muszą posiadać np. taksówkarze, pracownicy pogotowia ratunkowego i każdy z nas, kto po raz pierwszy znajdzie się pod zadanym, trudnym do zlokalizowania adresem.

Kiedyś numeracja domów przebiegała według ustalonych w danej miejscowości zasad: np. numerami parzystymi oznaczano budynki po prawej stronie ulicy (licząc narastająco), a nieparzyste po lewej lub odwrotnie. Teraz trudno się doszukać takiej zasady, a wydaje się, że niektóre systemy numerowania domów tworzą wręcz jakiś zakamuflowany labirynt. Wejścia dodatkowe lub cofnięte w głąb posesji oznaczane są dodatkowo literami np. 25a, 25b. Często też wszystkie numery po jednej stronie oznaczone są kolejno, parzyste i nieparzyste razem, po drugiej stronie tylko te, których brakuje na przeciwko. Być może są to po-

zostałości jakiejś starej zabytkowej numeracji, lecz dobrze byłoby pomyśleć o ułatwieniu życia mieszkańcom. Z zabytkowych numerów warto tu przytoczyć przykład oryginalnej wody kolonijskiej, która w swojej nazwie posiada magiczną liczbę 4711 (czytamy: cztery siedem jeden jeden), kaligrafowaną charakter-

ystycznym pismem. Jest to po prostu numer kamienicy w Kolonii, gdzie wytwarzano owe słynne pachnidło. Domy wówczas numerowane były w kolejności ich powstawania, gdyż nie stosowano jeszcze nazw ulic.

Ponieważ z własnych doświadczeń wiemy, jak numer domu jest ważny i niezbędny, powinien zatem być dobrze widoczny, wyraźny i dopasowany do stylu obiektu pod względem doboru kroju cyfr. Fakt ten ma bowiem



znaczenie dla estetycznego odbioru całości. Widuje się różne cyfry na numerach domów, w tym całe serie klasycznych emaliowanych, kwadratowych tabliczek z wybranym krojem. Są to starsze tabliczki, sprzed wielu lat. Gorzej jest ze współczesnymi, zwłaszcza tymi podświetlanymi wieczorem, bo są to przeważnie bardzo proste, zwyczajne numery, na które być może nikt nie zwraca uwagi, chyba że szuka właśnie odpowiedniego wejścia. Wtedy jednak nie zastanawia się nad estetyką numeru, lecz jest zadowolony z rezultatu poszukiwań.

Numery domów w większych osiedlach niosą w sobie szereg informacji, np. pozwalają zorientować się, jakie numery klatek schodowych znajdują się na danym odcinku ulicy lub na każdym bloku osiedlowym. Nie ulega wątpliwości, że powinny mieć należytą formę graficzną.

Trochę inaczej wygląda sprawa w domach jednorodzinnych. Istnieją całe ciągi uliczek w osiedlach małych domów, gdzie projektant wcześniej zaproponował ujednolicony moduł i krój cyfr lub też mieszkańcy sami zadbał o efektywną numerację, dobierając nie tylko kształt, ale i materiał, z którego numer jest wykonany. Czasem jest to nawet forma grafiki ściennej, wyróżniająca dom ze znacznej odległości.

Opracowała:  
**Barbara Lemkowska.**  
Na podstawie: „Mój dom i ogród” Fot. Beata Stobiecka

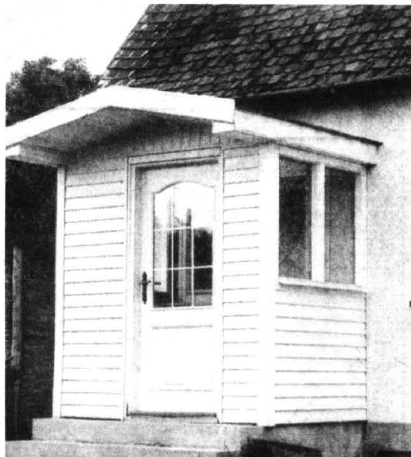


## Na ganku po staropolsku

**G**anek od paru stuleci jest nieodłącznie związany z polską architekturą, przede wszystkim dworską, ale nie tylko. Na początku XX wieku był często sto-

sowany w budownictwie willewim i do dziś większość starych domów w centralnej i wschodniej Polsce jest zaopatrzona w większy lub mniejszy ganeczek.

cd. na str. 23



## Aluminiowe z Bielska

**W**bielskim Metaplastie opracowano nowatorski system aluminiowy do układania efektywnych fasad na budynkach użytkowości publicznej, ale również prywatnych rezydencji. Bielszczanie mają nadzieję konkurować nimi z tak renomowanymi firmami jak Schilco,

Hueck czy Wicony. System ten, nazwany SG 60, wyróżnia się spośród innych tym, że na zewnątrz budynku nie widać elementów aluminiowych. Dom wygląda zatem jak całkowicie szklany. Projektanci twierdzą, że system jest nowoczesny, a zatem i drogi, więc na jego zastosowanie stać jedynie najbogatsze firmy.

Ściana strukturalna jest znacznie droższa od klasycznej konstrukcji słupowo-ryglowej. Metaplast jest jedną z pierwszych polskich firm, która będzie mogła w tym systemie budować eleganckie fasady budynków. Projekt

ściany strukturalnej, pokazany po raz pierwszy na targach w Poznaniu, wzbudził duże zainteresowanie. Obecnie zapoznają się z nim specjaliści z Instytutu Techniki Budowlanej w Warszawie, który ma wydać na przełomie roku zezwolenie na jego wdrożenie.

Bielsk jest największym producentem stolarki aluminiowej w kraju. Swoją udział w rynku szacuje na 250-30 proc. Specjalizuje się w produkcji okien, drzwi, witrzyn, ścianek wewnętrznych, sufitów podwieszanych, kabin natryskowych oraz elewacji. Ponadto świadczy usługi projektowania obiektów oraz montażu stolarki aluminiowej. Spółka posiada rozbudowaną sieć dystrybucji, współpracując z ponad 200 firmami.

W 1996 roku obroty firmy przekroczyły 60 mln zł, a zysk netto wyniósł 6,3 mln zł. W tym roku wyniki finansowe mają być jeszcze lepsze. Za najważniejszą sprawę dla firmy uważa się wprowadzenie na rynek nowych systemów, które pozwolą wygrać przetargi na wykonawstwo nowych dystrybutorów stolarki.

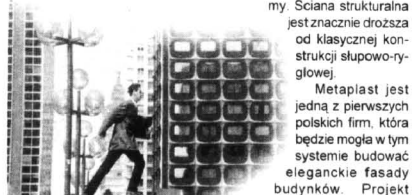
Atutem Metaplastu jest wysoka jakość wyrobów potwierdzona certyfikatami ISO 9001. Stowarzyszenia Producentów Powłok Anodowych EURAS w Zurichu - mimo wszystko - umiarkowane ceny.

**TORMET**  
OFICJALNY SPRZEDAWCA  
STOLBUD  
SO KÓŁKA S.A.

**OKNA DRZWI**  
DREWNIANE • Z TWORZYW WSZYSTKIE WYMIARY I KształTY  
**HURT - DETAL GRZEJNIKI CO KOTŁY CO**  
inne wyroby dla domu  
83-000 Pruszcz Gdański, ul. Grunwaldzka 62  
tel. 682-30-75 tel./fax 682-35-52

**IDOMEXI** s.c. **PRODUCENT OKIEN PCV**  
system PANORAMA, REHAU  
MALBORK (Płaski) Biuro Handlowe, ul. Saperów 13, tel. (055) 72-84-70  
Produkcja, ul. Daleka 117, tel. (055) 72-12-13  
**TYPOWE OKNA W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY oferujemy SEGMENTOWE BRAMY GARAŻOWE prod. USA**

FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA sp. z o.o.  
**DACH - DEK**  
83-000 Pruszcz Gdański, ul. Łukasiewicza 2  
tel./fax 682-35-59, 682-22-51 wew. 224  
090 503890, 0602 220629  
**OFERUJE PAŃSTWU POKRYCIA DACHOWE RENOMOWANYCH FIRM KRAJOWYCH I ZAGRANICZNYCH W NAJSZERSZYM WYBORZE**  
Dachówki ceramiczne Bitumiczne płyty faliste  
Dachówki cementowe Okna i wyłazy dachowe  
Gastory do dachówek Okna standardowe  
pełen zestaw asortymentów Rynny PVC  
Elementy wentylujące pokrycie dachowe Schody strychowe  
Folie dachowe Środki do konserwacji pokryć dachowych (zastępujące deski i papę)  
**SERDECZNIE ZAPRASZAMY** pn.-pt. 8.00-17.00 sobota 9.00-13.00



**ROYAL**  
OKNA • DRZWI • FASADY Z PCV  
**PRODUCENT**  
Malbork, ul. Koszykowa 1, tel. (055) 72-12-10